MOOMIN

THE COMPLETE TOVE JANSSON COMIC STRIP

THE COMPLETE TOVE JANSSON

MOOMIN

COMIC STRIP

Drawn & Quarterly

Montréal

Also available in the *Moomin* series:
Moomin: The Complete Tove Jansson Comic Strip books 1–5
Moomin: The Complete Lars Jansson Comic Strip books 6–10
Moomin Deluxe: Volume One
Moomin Deluxe: Volume Two
The Book About Moomin, Mymble and Little My
Who Will Comfort Toffle?
The Moomins and the Great Flood
The Dangerous Journey: A Tale of Moomin Valley
Moomin's Winter Follies
Moominvalley Turns Jungle
Moomin Falls in Love
Moomin Builds a House
Moomin and the Comet
Moomin and the Sea
Moomin's Desert Island
Moomin and the Golden Tail
Moomin on the Riviera
Moomin and the Martians
Moomin and the Brigands
Moomin Begins a New Life
Moomin and Family Life
Club Life in Moominvalley
Moominmamma's Maid
Moomin Winter

Entire contents © 2006, 2021 Solo/Bulls. All rights reserved. No part of this book (except small portions for review purposes) may be reproduced in any form without written permission from Solo/Bulls or Drawn & Quarterly.

drawnandquarterly.com

ISBN 978-1-77046-548-0 (ebook)
ISBN 978-1-894937-80-1 (hardcover)
First print edition: November 2006

MOOMIN

VOLUME ONE

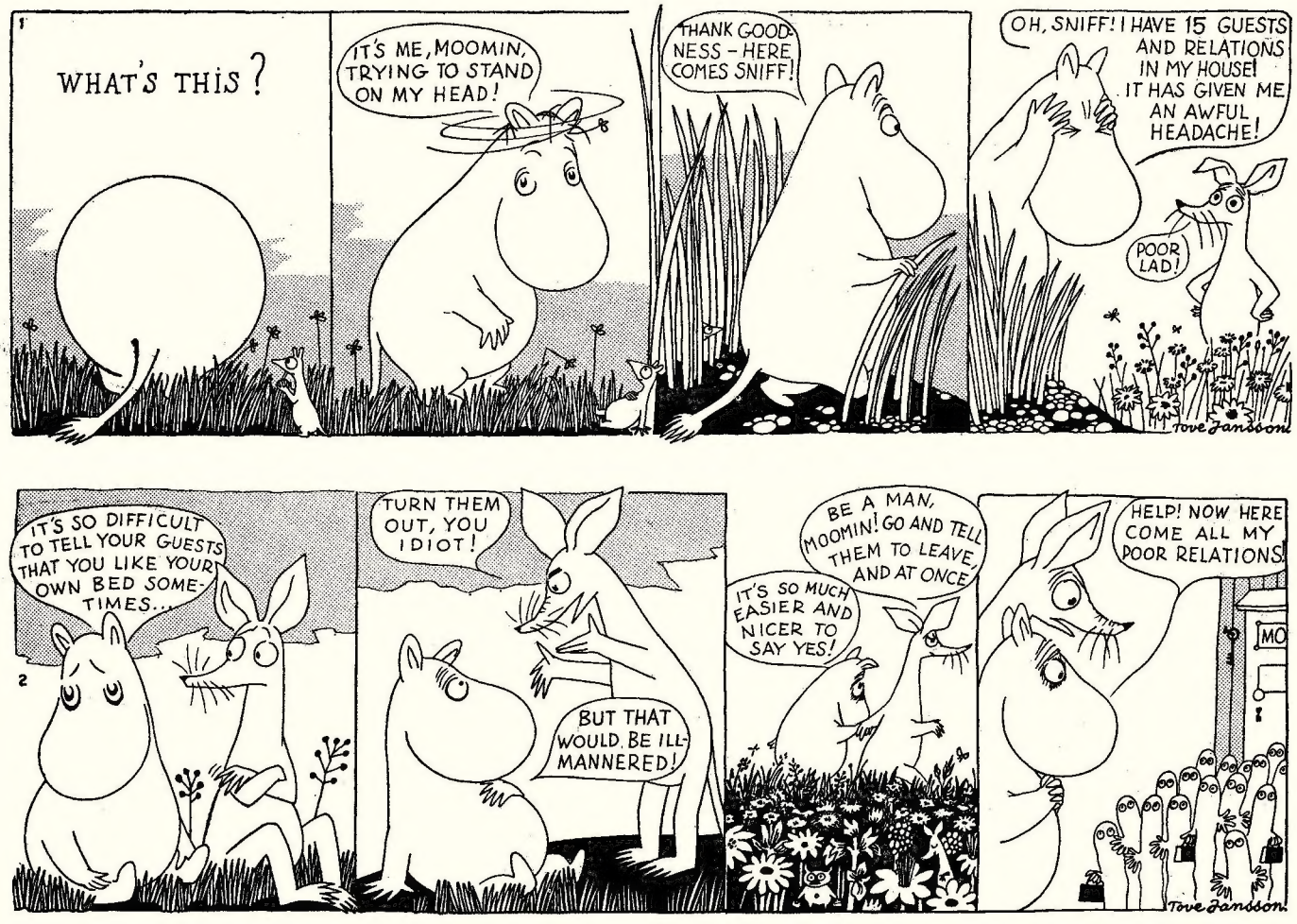
1. Moomin and the Brigands

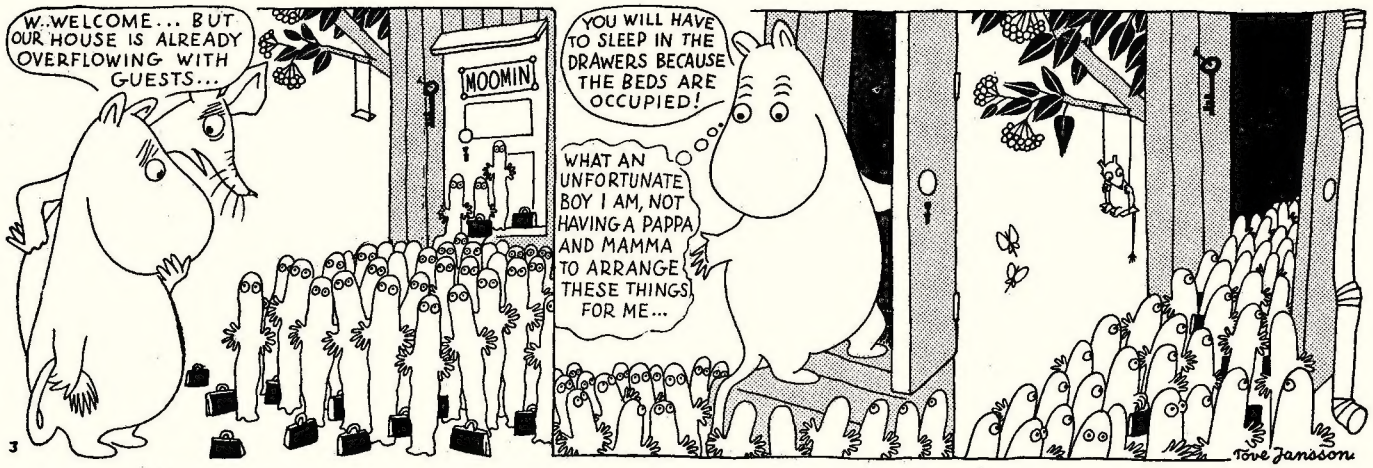
2. Moomin and Family Life

3. Moomin on the Riviera

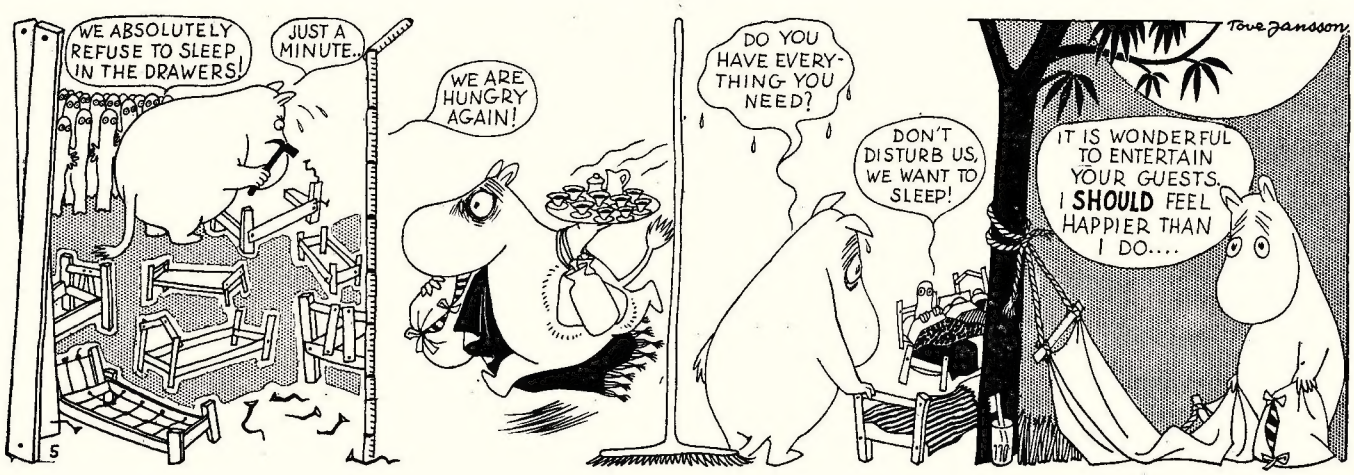
4. Moomin's Desert Island

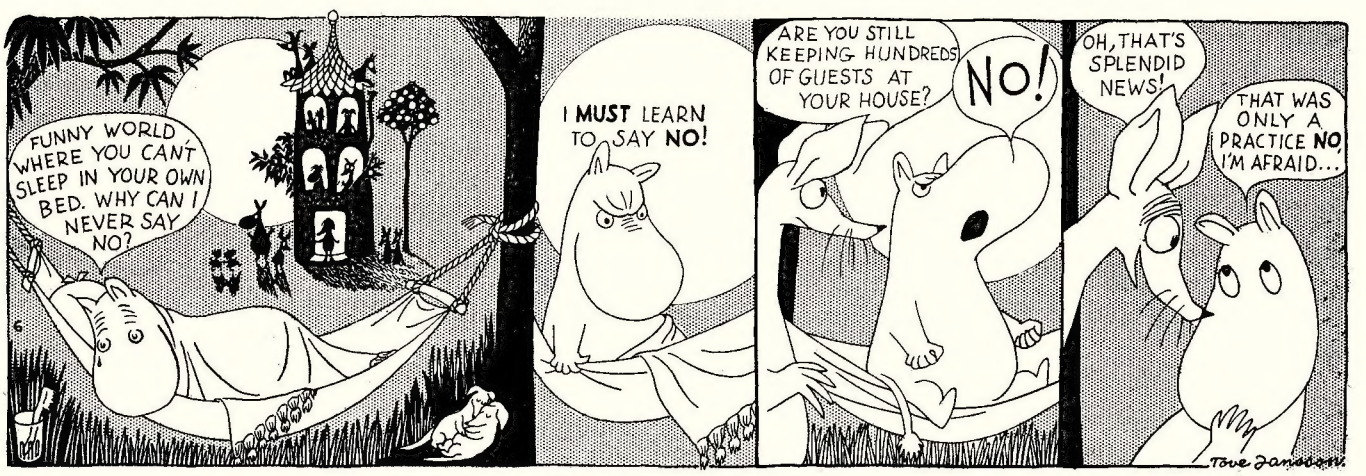
1. Moomin and the Brigands

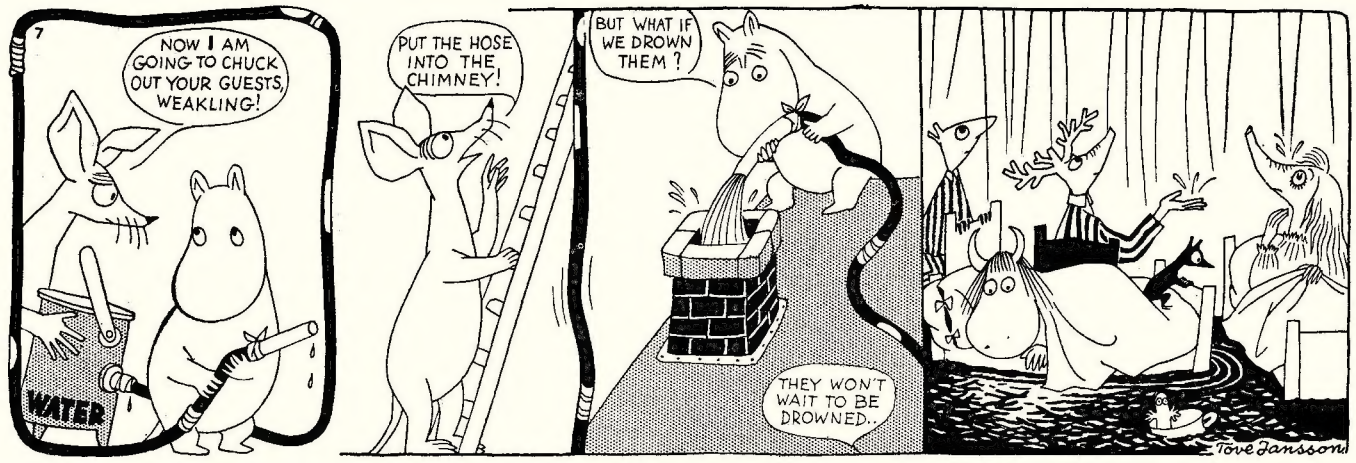

1
WHAT'S THIS?
IT'S ME, MOOMIN, TRYING TO STAND ON MY HEAD!
THANK GOODNESS – HERE COMES SNIFF!
OH, SNIFF! I HAVE 15 GUESTS AND RELATIONS IN MY HOUSE! IT HAS GIVEN ME AN AWFUL HEADACHE!
POOR LAD!
Tove Jansson
2
IT'S SO DIFFICULT TO TELL YOUR GUESTS THAT YOU LIKE YOUR OWN BED SOMETIMES...
TURN THEM OUT, YOU IDIOT!
BUT THAT WOULD BE ILL-MANNERED!
BE A MAN, MOOMIN! GO AND TELL THEM TO LEAVE, AND AT ONCE
IT'S SO MUCH EASIER AND NICER TO SAY YES!
HELP! NOW HERE COME ALL MY POOR RELATIONS!
MO
Tove Jansson

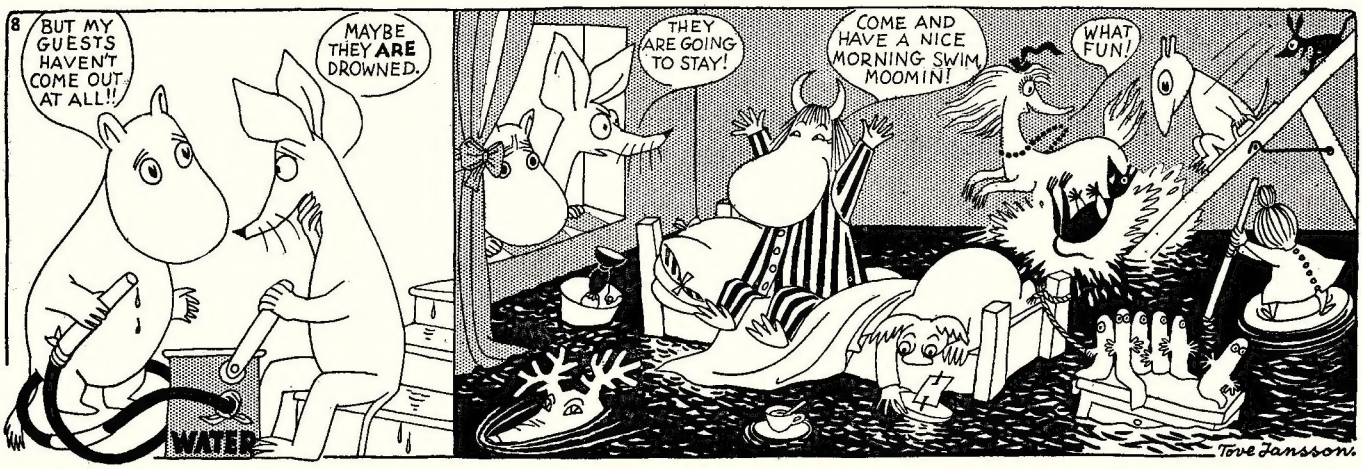

W..WELCOME... BUT OUR HOUSE IS ALREADY OVERFLOWING WITH GUESTS...
MOOMIN
YOU WILL HAVE TO SLEEP IN THE DRAWERS BECAUSE THE BEDS ARE OCCUPIED!
WHAT AN UNFORTUNATE BOY I AM, NOT HAVING A PAPPA AND MAMMA TO ARRANGE THESE THINGS FOR ME...
3
Tove Jansson

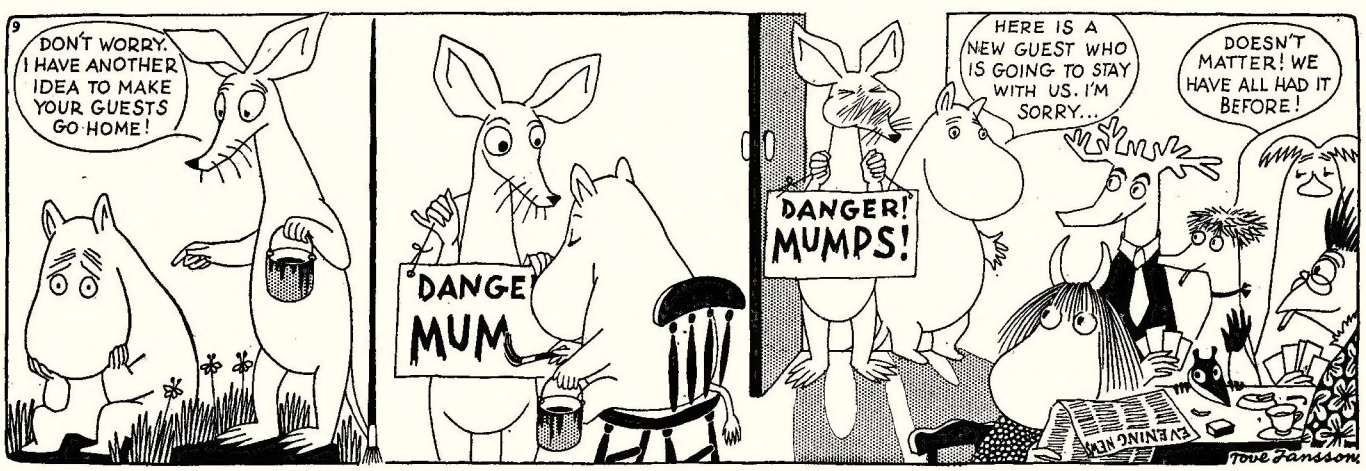
MAKE YOURSELF AT HOME WITH MY FRIENDS!
WHO ARE THESE EXTRAORDINARY TYPES?
4
NO COCKTAILS?
EXCUSE ME, I'LL SELL THE MAT AND BUY SOME...
WHY ISN'T SUPPER READY?
COMING... HOW I WISH DEAR MAMMA WERE HERE TO TAKE CHARGE!
Tove Jansson

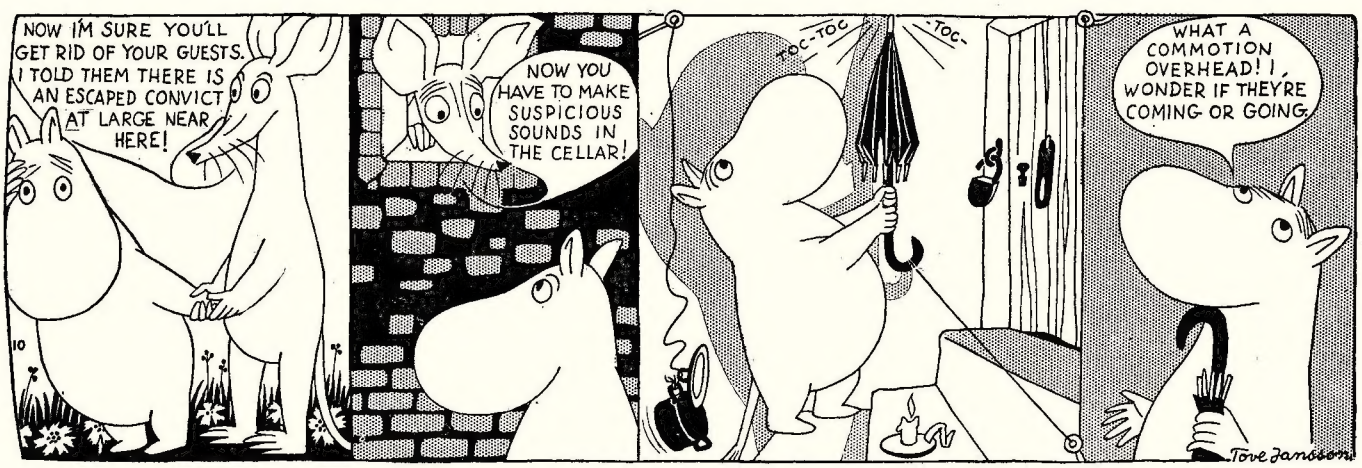

WE ABSOLUTELY REFUSE TO SLEEP IN THE DRAWERS!
JUST A MINUTE..
5
WE ARE HUNGRY AGAIN!
DO YOU HAVE EVERY-THING YOU NEED?
DON'T DISTURB US, WE WANT TO SLEEP!
Tove Jansson
IT IS WONDERFUL TO ENTERTAIN YOUR GUESTS. I SHOULD FEEL HAPPIER THAN I DO....

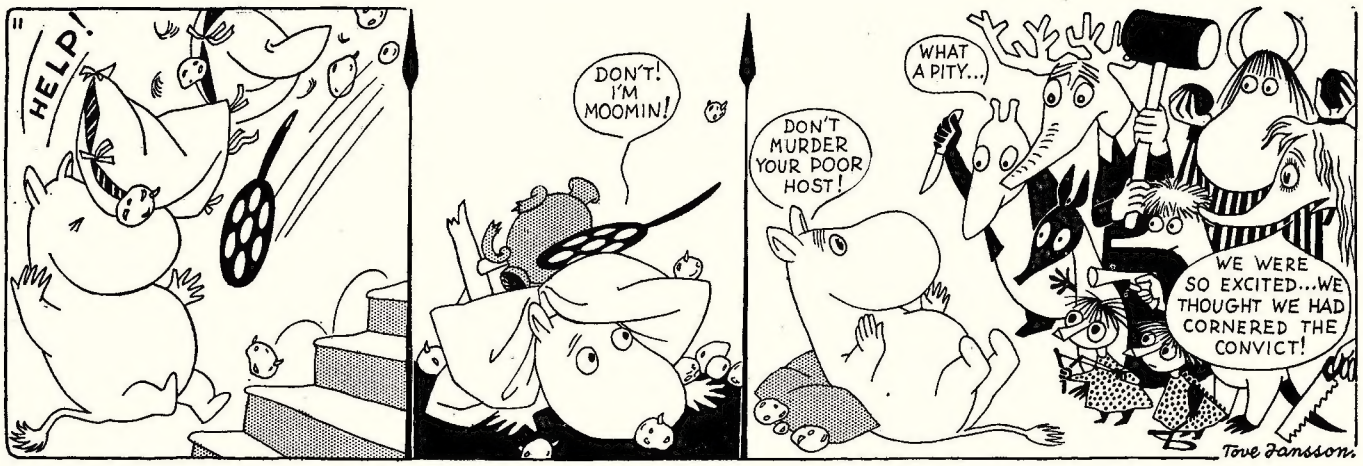

FUNNY WORLD WHERE YOU CAN'T SLEEP IN YOUR OWN BED. WHY CAN I NEVER SAY NO?
6
I MUST LEARN TO SAY NO!
ARE YOU STILL KEEPING HUNDREDS OF GUESTS AT YOUR HOUSE?
NO!
OH, THAT'S SPLENDID NEWS!
THAT WAS ONLY A PRACTICE NO, I'M AFRAID...
Tove Jansson


7
NOW I AM GOING TO CHUCK OUT YOUR GUESTS, WEAKLING!
WATER
PUT THE HOSE INTO THE CHIMNEY!
BUT WHAT IF WE DROWN THEM ?
THEY WON'T WAIT TO BE DROWNED..
Tove Jansson

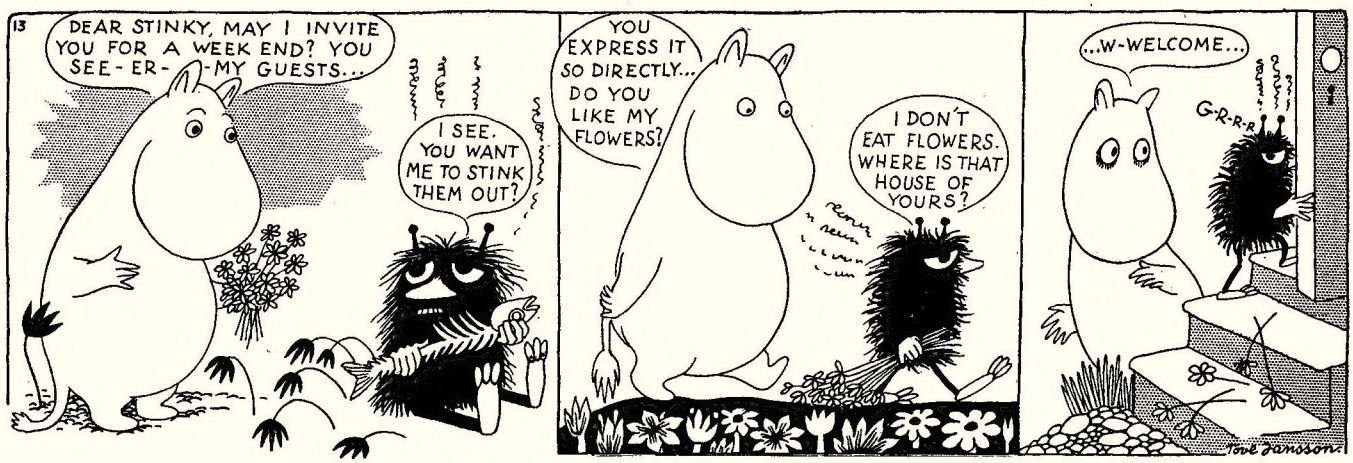

8
BUT MY GUESTS HAVEN'T COME OUT AT ALL!!
MAYBE THEY ARE DROWNED.
WATER
THEY ARE GOING TO STAY!
COME AND HAVE A NICE MORNING SWIM MOOMIN!
WHAT FUN!
Tove Jansson


9
DON'T WORRY. I HAVE ANOTHER IDEA TO MAKE YOUR GUESTS GO HOME!
DANGE
MUM
DANGER! MUMPS!
HERE IS A NEW GUEST WHO IS GOING TO STAY WITH US. I'M SORRY...
DOESN'T MATTER! WE HAVE ALL HAD IT BEFORE!
EVENING NEWS
Tove Jansson


NOW I'M SURE YOU'LL GET RID OF YOUR GUESTS. I TOLD THEM THERE IS AN ESCAPED CONVICT AT LARGE NEAR HERE!
10
NOW YOU HAVE TO MAKE SUSPICIOUS SOUNDS IN THE CELLAR!
TOC-TOC
-TOC-
WHAT A COMMOTION OVERHEAD! I WONDER IF THEY'RE COMING OR GOING.
Tove Jansson

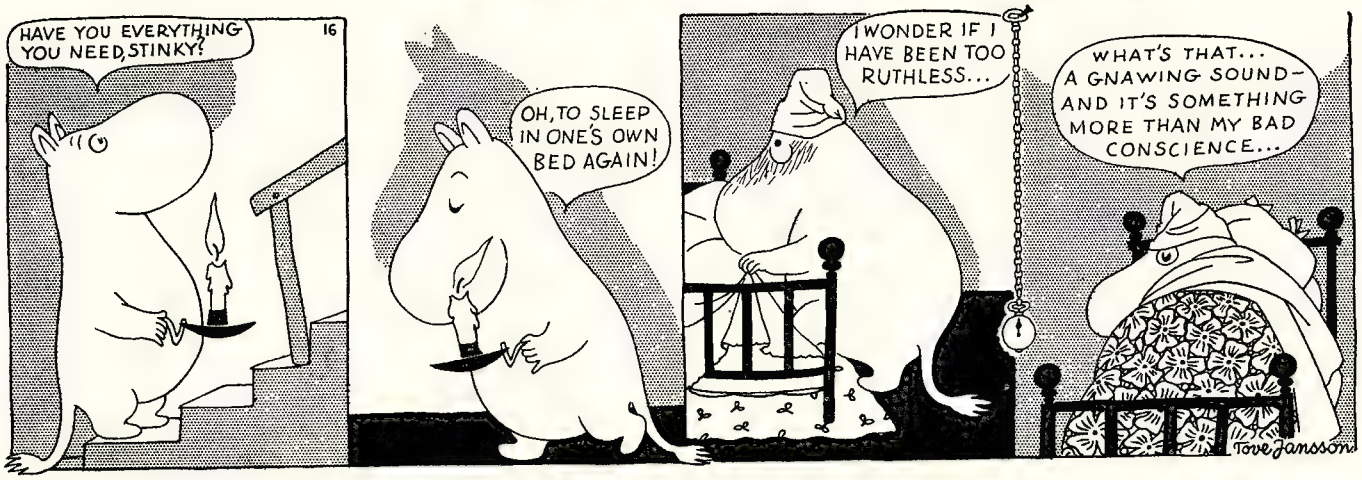

11
HELP!
DON'T! I'M MOOMIN!
DON'T MURDER YOUR POOR HOST!
WHAT A PITY...
WE WERE SO EXCITED...WE THOUGHT WE HAD CORNERED THE CONVICT!
Tove Jansson

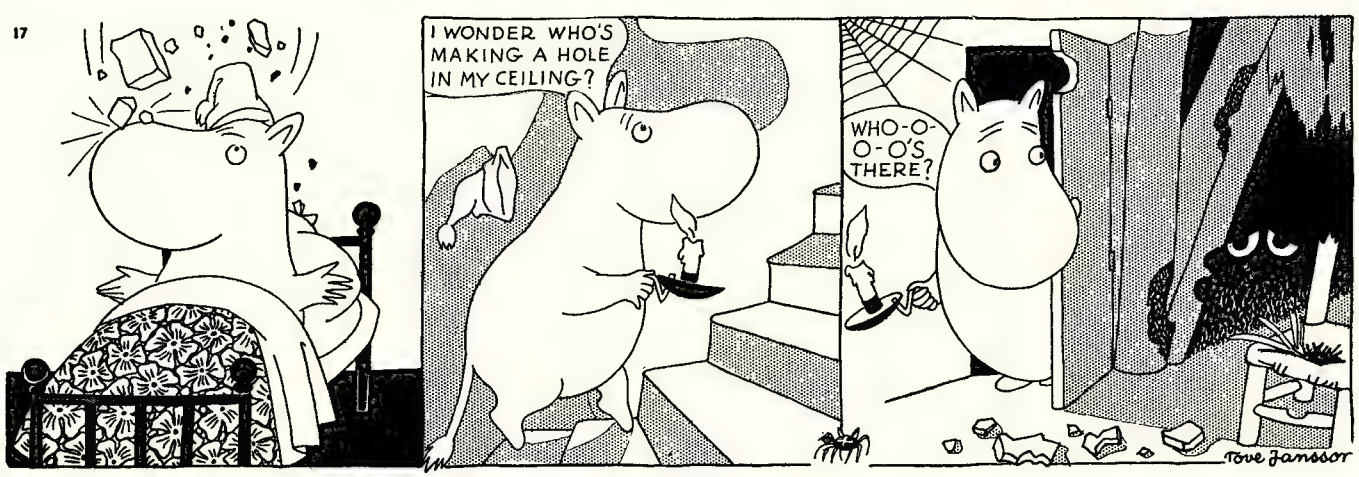
NOW THERE IS ONLY ONE THING TO DO! INVITE STINKY!
BUT HE EATS EVERYTHING HE SETS EYES ON! AND MY GUESTS WON'T LIKE HIS PERFUME..
12
THAT'S JUST WHAT I'M HOPING, FATHEAD!
MAYBE I HAD BETTER TAKE SOME FLOWERS WITH ME...AND ANYHOW HE CAN'T EAT MORE THAN MY GUESTS DO.
I MUST BE QUITE NEAR STINKY'S HOUSE...
Tove Jansson

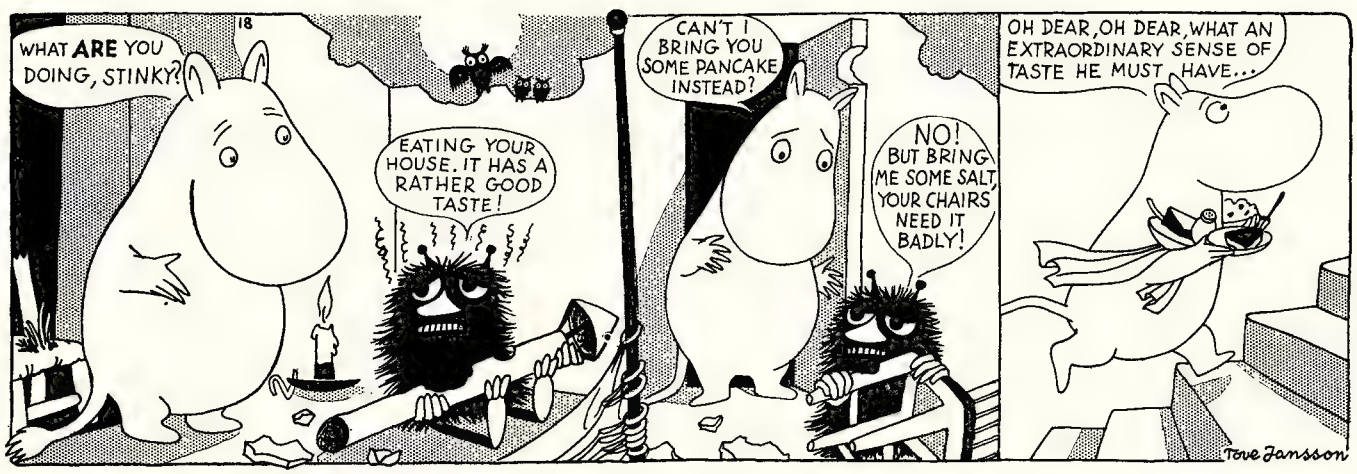

13
DEAR STINKY, MAY I INVITE YOU FOR A WEEK END? YOU SEE-ER--MY GUESTS...
I SEE. YOU WANT ME TO STINK THEM OUT?
YOU EXPRESS IT SO DIRECTLY... DO YOU LIKE MY FLOWERS?
I DON'T EAT FLOWERS. WHERE IS THAT HOUSE OF YOURS?
...W-WELCOME...
G-R-R-R
Tove Jansson

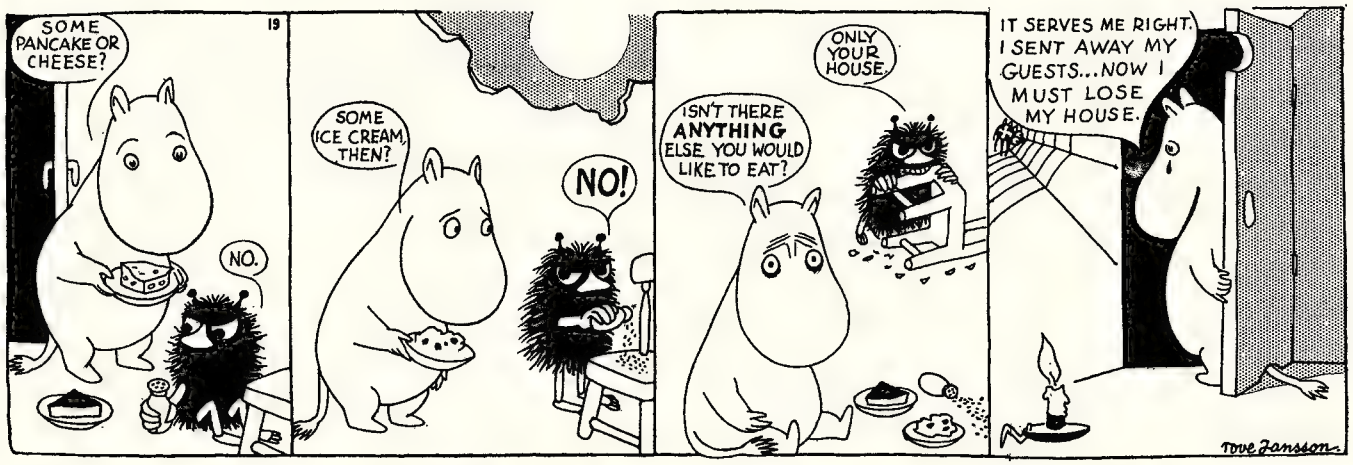
14
STINKY HAS ALSO COME TO LIVE WITH US. I HOPE YOU WILL GET ON WELL TOGETHER!
THIS TIME I'VE MANAGED TO BE HARDBOILED! I'LL WAIT OUTSIDE AND SEE IF THEY CAN STAND IT...
Tove Jansson

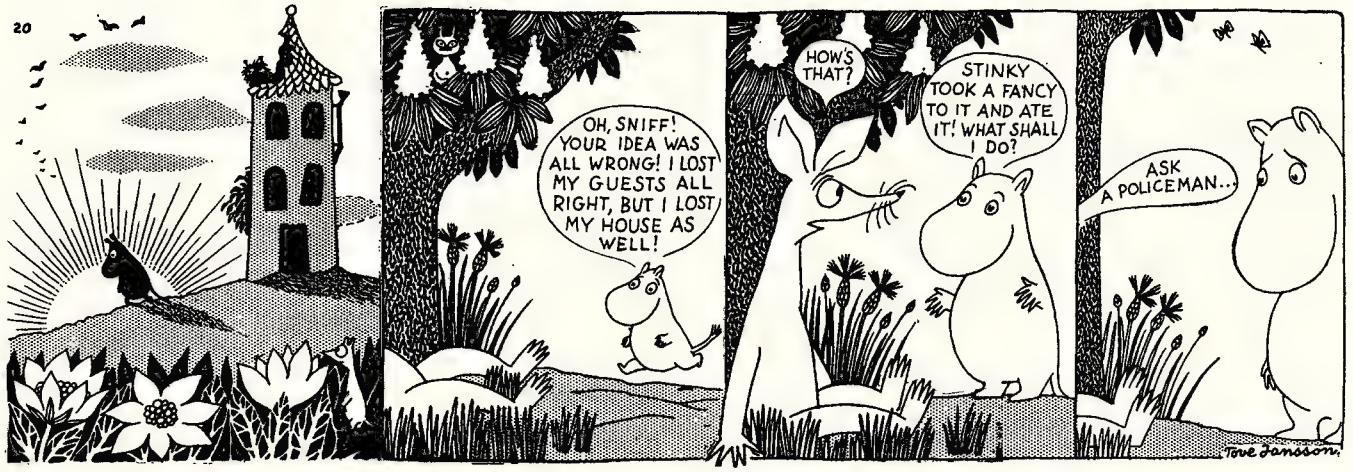
15
I DON'T KNOW WHICH IS WORST, STINKY OR THE POOR RELATIONS!
I WONDER IF I'VE BEEN TOO UNKIND...
Tove Jansson

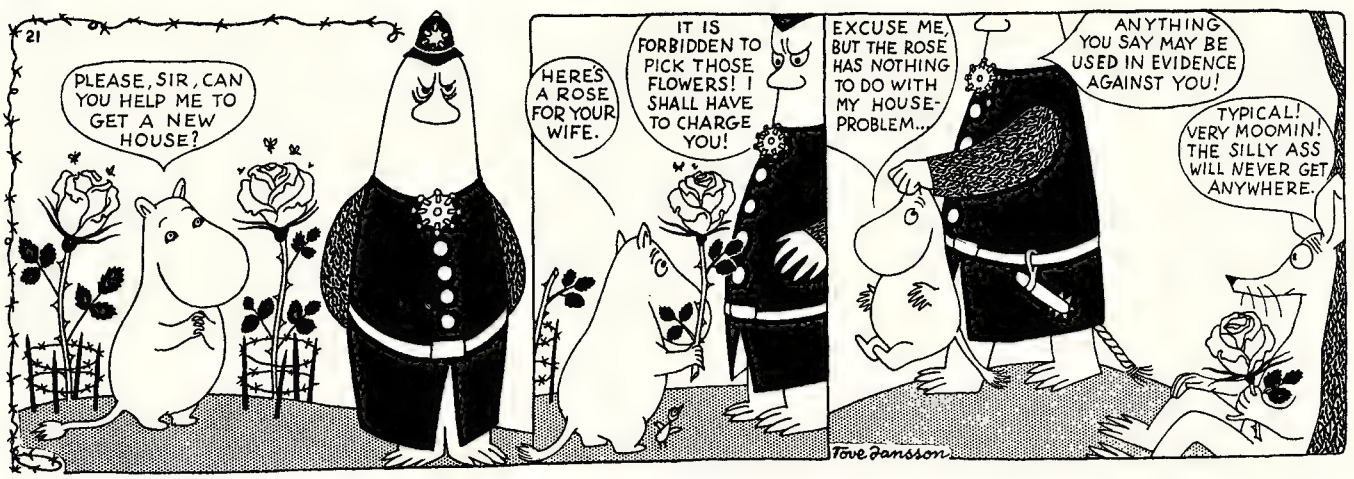

HAVE YOU EVERYTHING YOU NEED, STINKY?
16
OH, TO SLEEP IN ONE'S OWN BED AGAIN!
I WONDER IF I HAVE BEEN TOO RUTHLESS...
WHAT'S THAT... A GNAWING SOUND— AND IT'S SOMETHING MORE THAN MY BAD CONSCIENCE...
Tove Jansson

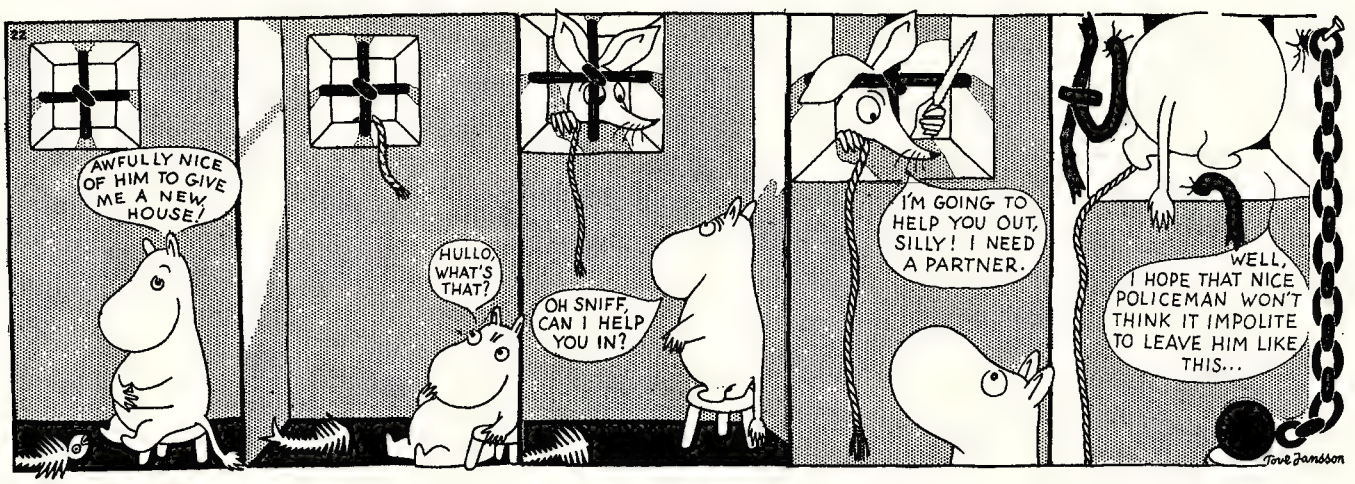

17
I WONDER WHO'S MAKING A HOLE IN MY CEILING?
WHO-O-O-O'S THERE?
Tove Jansson

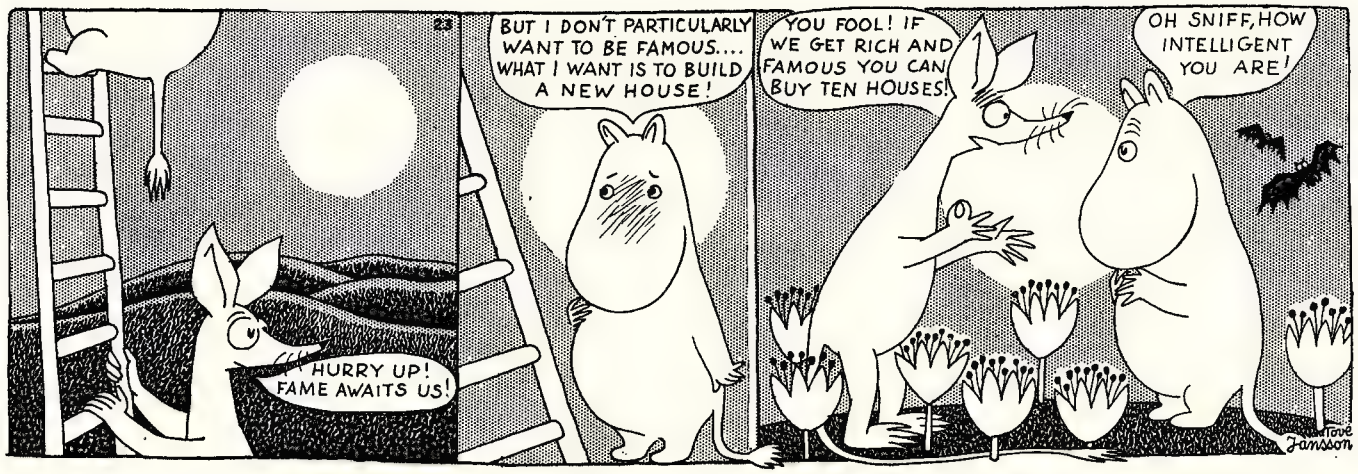

18
WHAT ARE YOU DOING, STINKY?
EATING YOUR HOUSE. IT HAS A RATHER GOOD TASTE!
CAN'T I BRING YOU SOME PANCAKE INSTEAD?
NO! BUT BRING ME SOME SALT, YOUR CHAIRS NEED IT BADLY!
OH DEAR, OH DEAR, WHAT AN EXTRAORDINARY SENSE OF TASTE HE MUST HAVE...
Tove Jansson

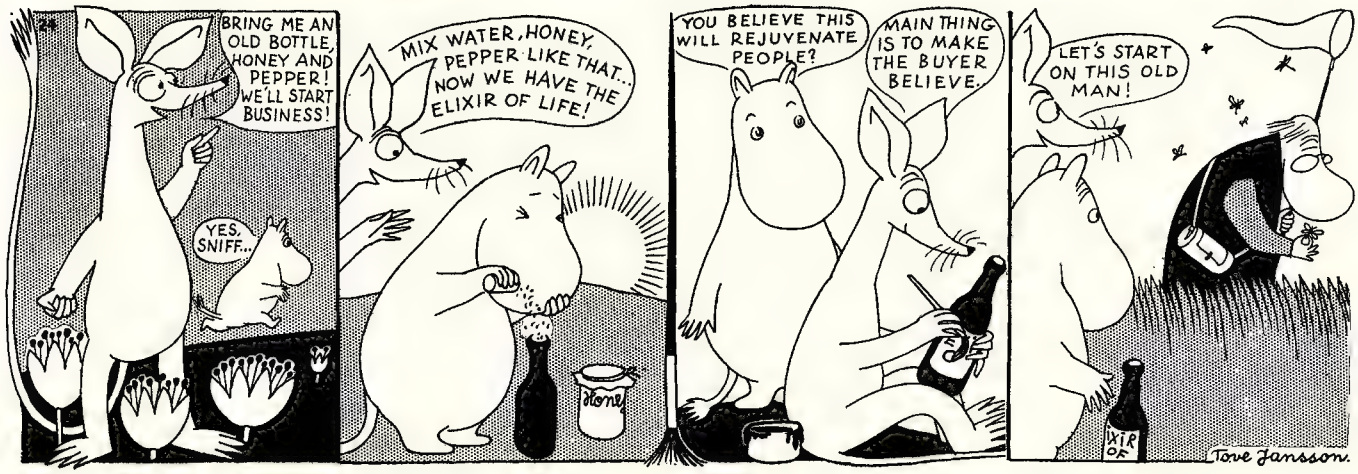

19
SOME PANCAKE OR CHEESE?
NO.
SOME ICE CREAM, THEN?
NO!
ISN'T THERE ANYTHING ELSE YOU WOULD LIKE TO EAT?
ONLY YOUR HOUSE.
IT SERVES ME RIGHT. I SENT AWAY MY GUESTS...NOW I MUST LOSE MY HOUSE.
Tove Jansson

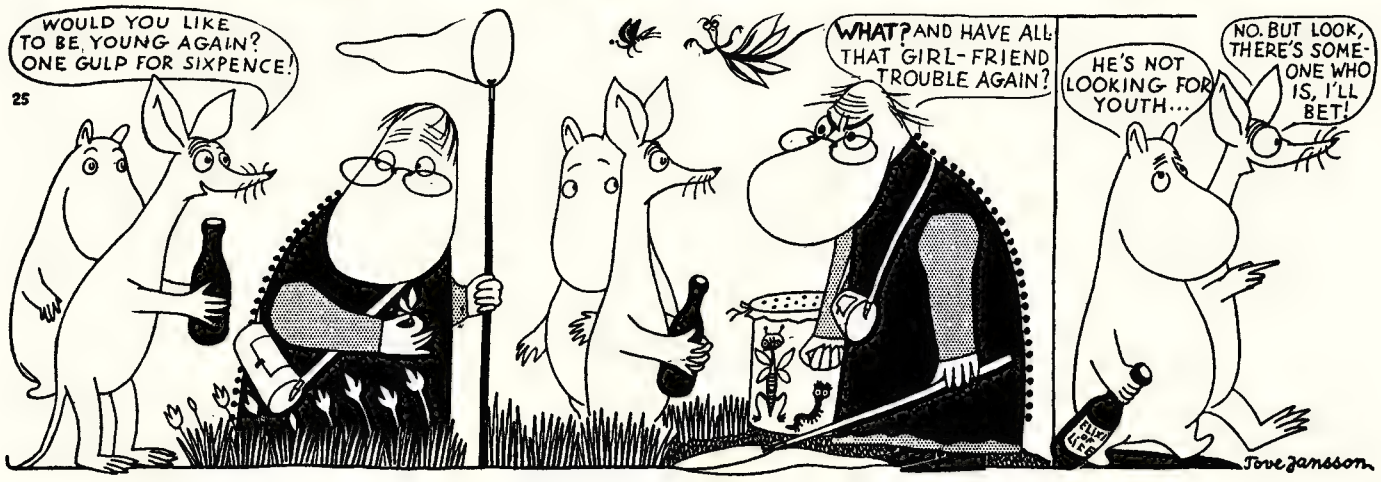

20
OH, SNIFF! YOUR IDEA WAS ALL WRONG! I LOST MY GUESTS ALL RIGHT, BUT I LOST MY HOUSE AS WELL!
HOW'S THAT?
STINKY TOOK A FANCY TO IT AND ATE IT! WHAT SHALL I DO?
ASK A POLICEMAN...
Tove Jansson

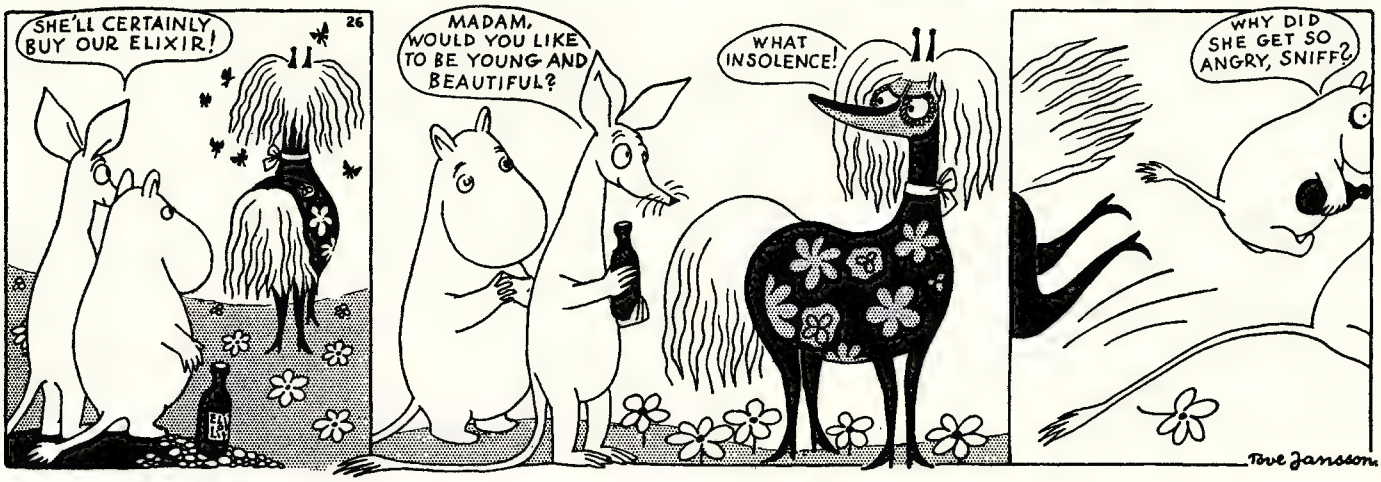

21
PLEASE, SIR, CAN YOU HELP ME TO GET A NEW HOUSE?
HERE'S A ROSE FOR YOUR WIFE.
IT IS FORBIDDEN TO PICK THOSE FLOWERS! I SHALL HAVE TO CHARGE YOU!
EXCUSE ME, BUT THE ROSE HAS NOTHING TO DO WITH MY HOUSE-PROBLEM...
ANYTHING YOU SAY MAY BE USED IN EVIDENCE AGAINST YOU!
TYPICAL! VERY MOOMIN! THE SILLY ASS WILL NEVER GET ANYWHERE.
Tove Jansson

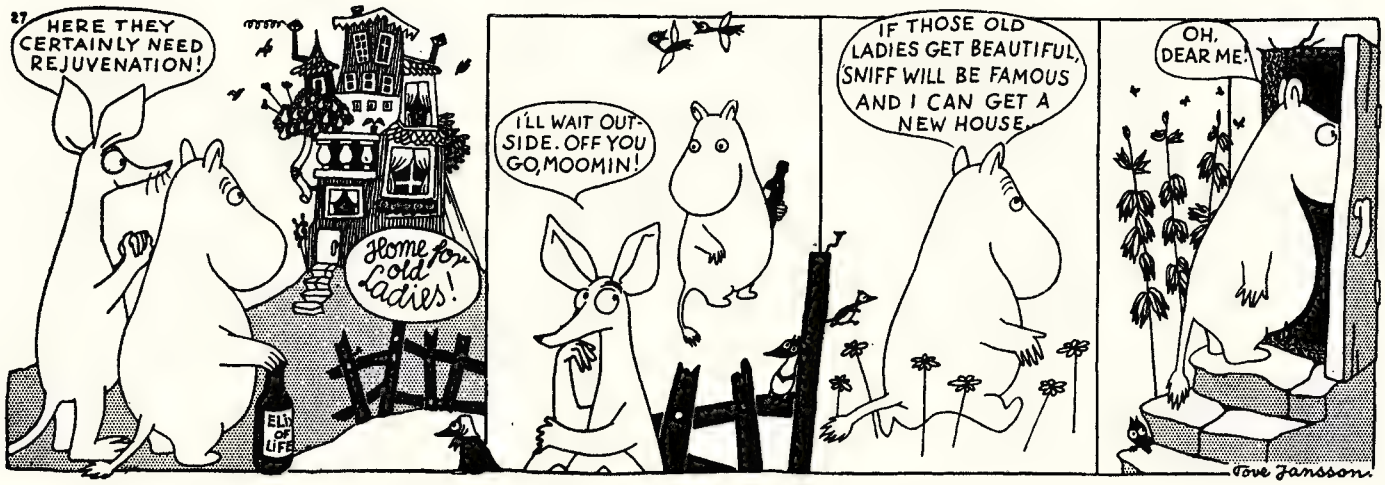

22
AWFULLY NICE OF HIM TO GIVE ME A NEW HOUSE!
HULLO, WHAT'S THAT?
OH SNIFF, CAN I HELP YOU IN?
I'M GOING TO HELP YOU OUT, SILLY! I NEED A PARTNER.
WELL, I HOPE THAT NICE POLICEMAN WON'T THINK IT IMPOLITE TO LEAVE HIM LIKE THIS...
Tove Jansson


23
HURRY UP! FAME AWAITS US!
BUT I DON'T PARTICULARLY WANT TO BE FAMOUS.... WHAT I WANT IS TO BUILD A NEW HOUSE!
YOU FOOL! IF WE GET RICH AND FAMOUS YOU CAN BUY TEN HOUSES!
OH SNIFF, HOW INTELLIGENT YOU ARE!
Tove Jansson

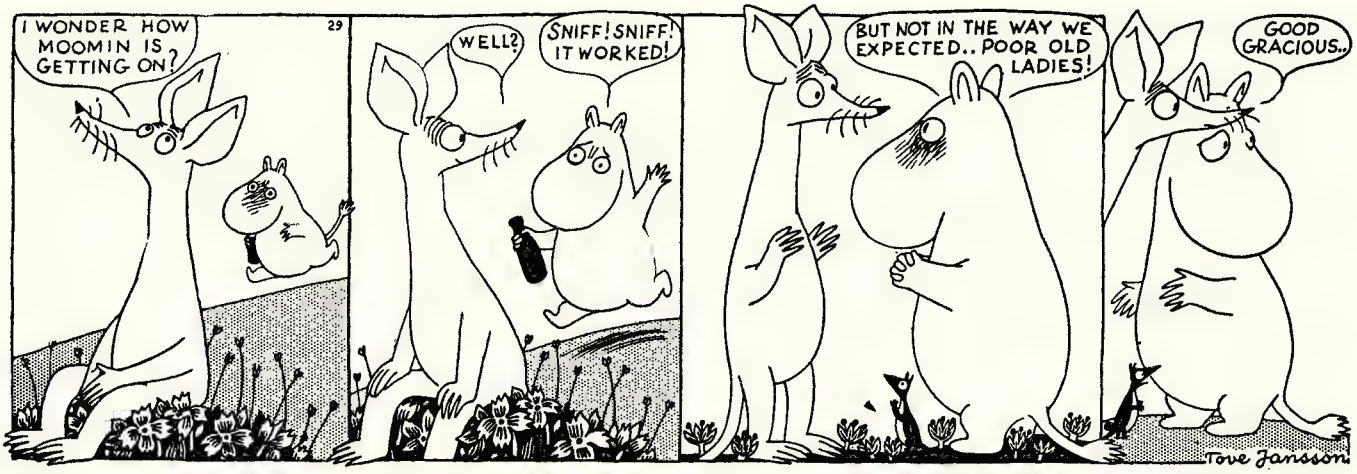

24
BRING ME AN OLD BOTTLE, HONEY AND PEPPER! WE'LL START BUSINESS!
YES, SNIFF..
MIX WATER, HONEY, PEPPER LIKE THAT.. NOW WE HAVE THE ELIXIR OF LIFE!
HONEY
YOU BELIEVE THIS WILL REJUVENATE PEOPLE?
MAIN THING IS TO MAKE THE BUYER BELIEVE.
LET'S START ON THIS OLD MAN!
ELIXIR OF
Tove Jansson


25
WOULD YOU LIKE TO BE YOUNG AGAIN? ONE GULP FOR SIXPENCE!
WHAT? AND HAVE ALL THAT GIRL-FRIEND TROUBLE AGAIN?
HE'S NOT LOOKING FOR YOUTH...
NO. BUT LOOK, THERE'S SOMEONE WHO IS, I'LL BET!
Tove Jansson

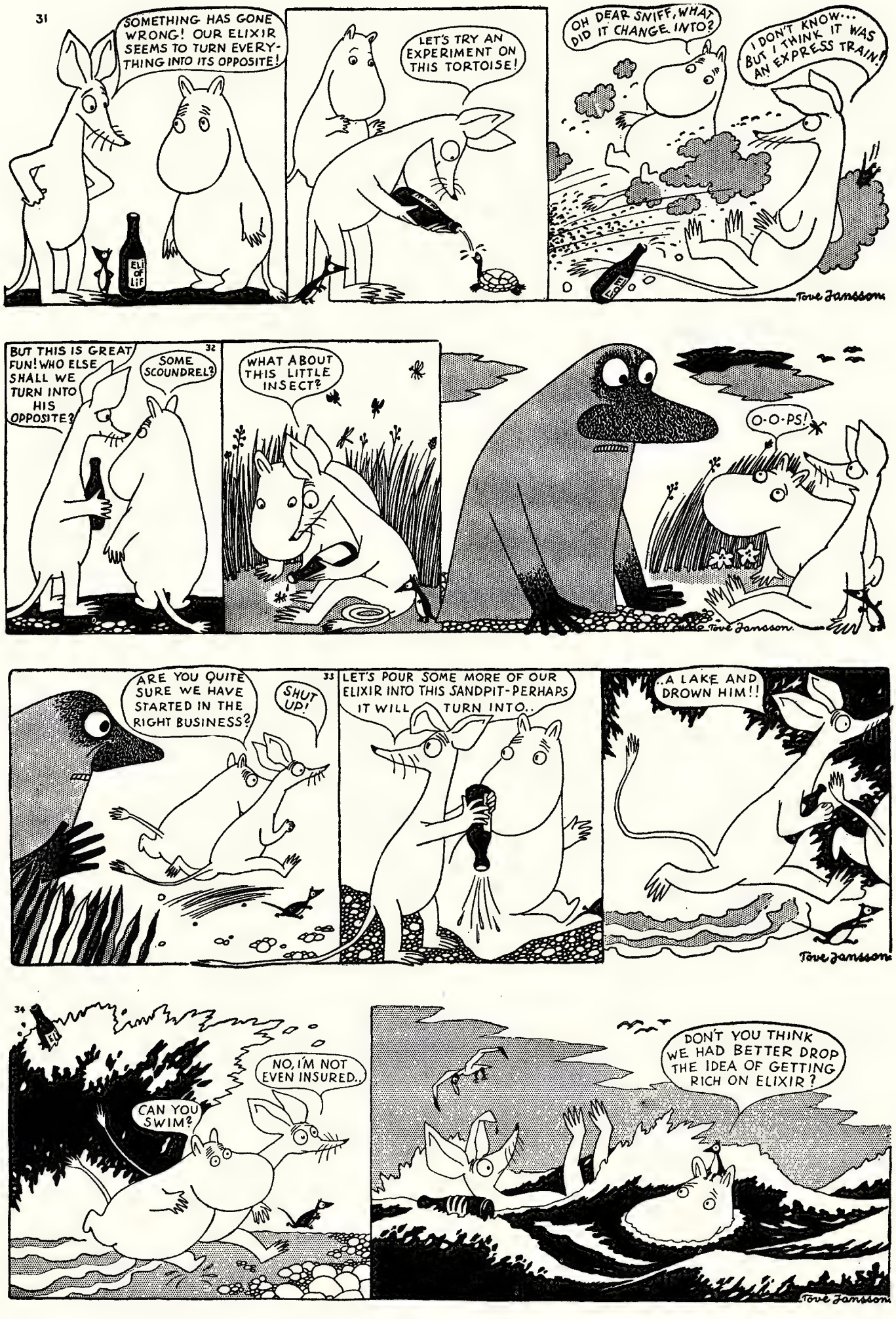

26
SHE'LL CERTAINLY BUY OUR ELIXIR!
MADAM, WOULD YOU LIKE TO BE YOUNG AND BEAUTIFUL?
WHAT INSOLENCE!
WHY DID SHE GET SO ANGRY, SNIFF?
Tove Jansson

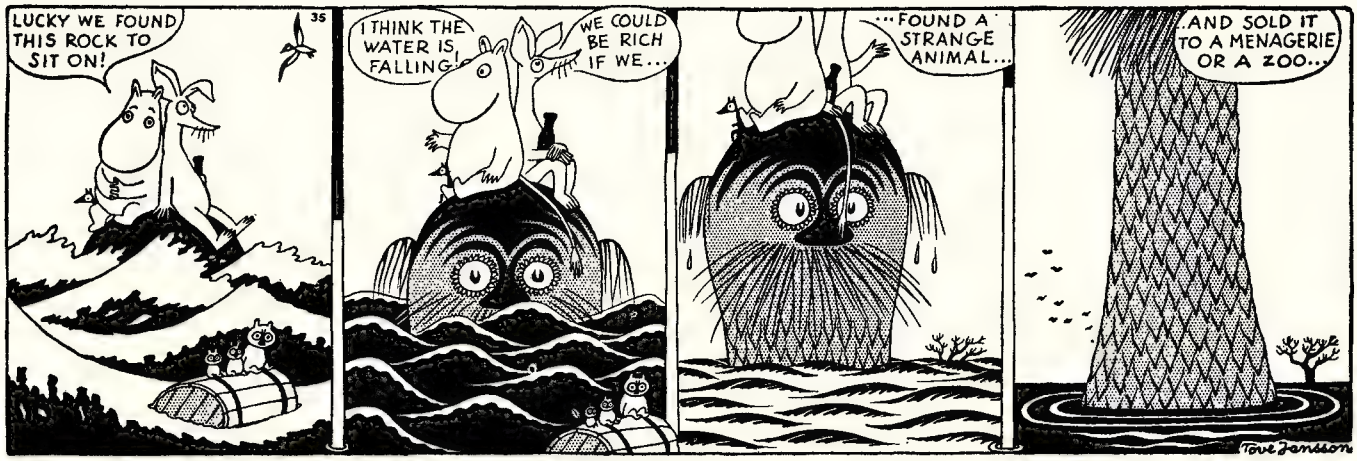

27
HERE THEY CERTAINLY NEED REJUVENATION!
Home for old Ladies!
ELIXIR OF LIFE
I'LL WAIT OUTSIDE. OFF YOU GO, MOOMIN!
IF THOSE OLD LADIES GET BEAUTIFUL, SNIFF WILL BE FAMOUS AND I CAN GET A NEW HOUSE.
OH, DEAR ME!
Tove Jansson

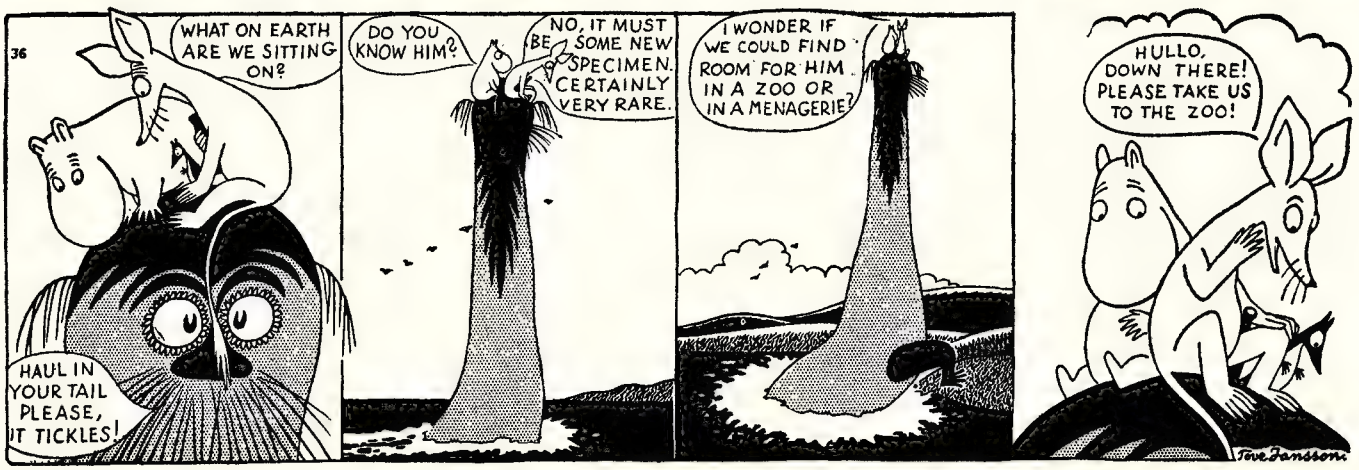
28
HOW WOULD YOU LIKE TO BE YOUNG AGAIN, LADIES? ONLY SIXPENCE A NIP!
ELIXIR OF LIFE
I MUST CLOSE MY EYES... I WAS ALWAYS SCARED OF MAGIC...
OH, BLESS MY TAIL, WHAT HAVE I DONE!
Tove Jansson

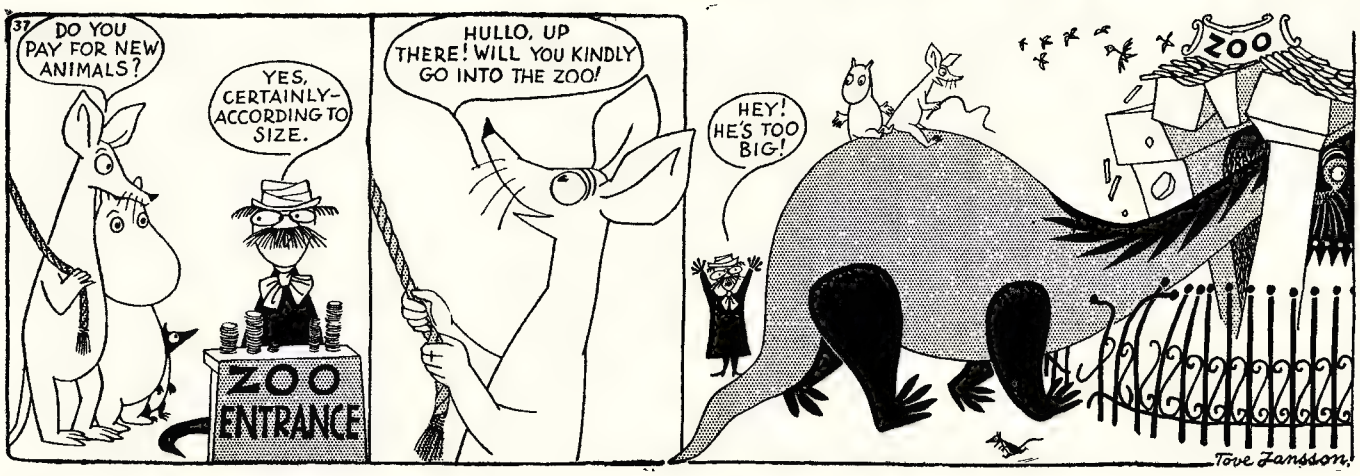

I WONDER HOW MOOMIN IS GETTING ON?
29
WELL?
SNIFF! SNIFF! IT WORKED!
BUT NOT IN THE WAY WE EXPECTED.. POOR OLD LADIES!
GOOD GRACIOUS..
Tove Jansson

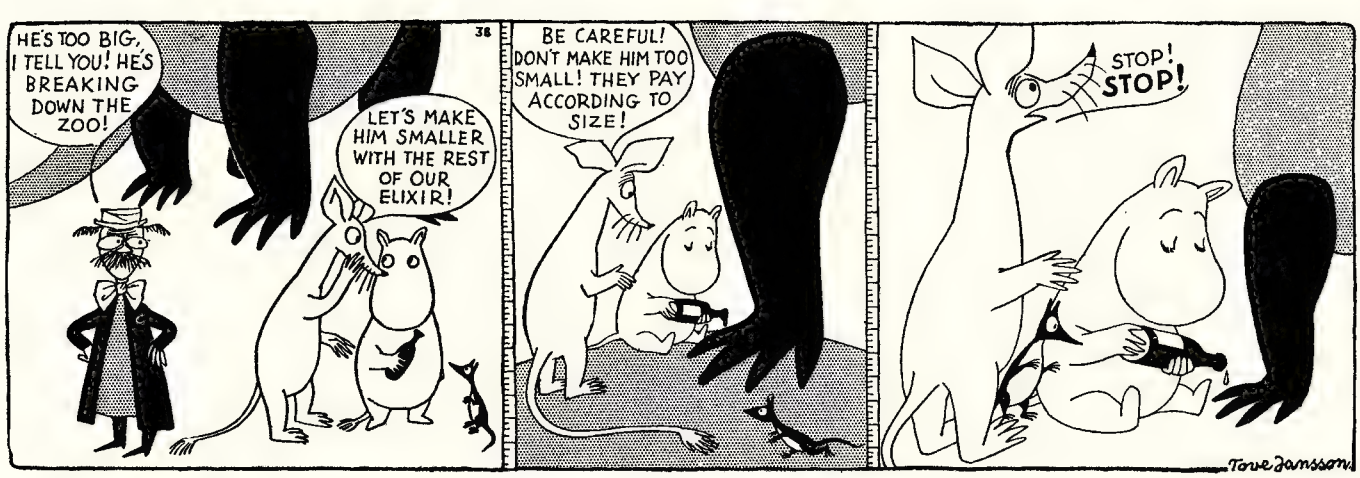
30
FORGIVE ME LADIES, THE MAGIC WORKED THE WRONG WAY!!
NOT AT ALL! WE ARE OFF TO FIND SOME CAN-CAN-GIRLS!
HOW WONDERFUL THAT THEY ARE NOT ANGRY!
Tove Jansson

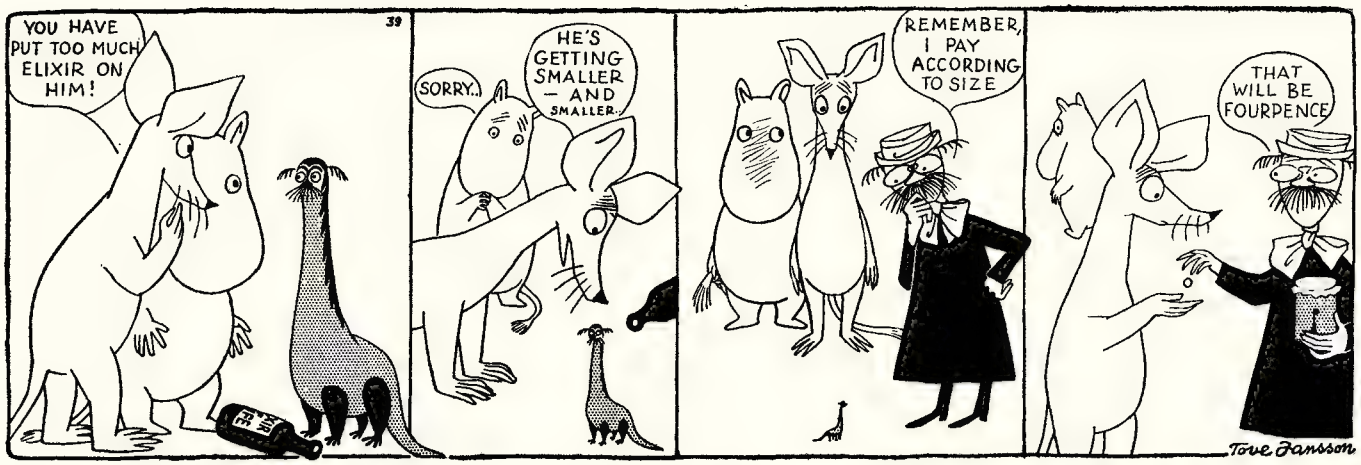

31
SOMETHING HAS GONE WRONG! OUR ELIXIR SEEMS TO TURN EVERYTHING INTO ITS OPPOSITE!
ELI OF LIF
LET'S TRY AN EXPERIMENT ON THIS TORTOISE!
OH DEAR SNIFF, WHAT DID IT CHANGE INTO?
I DON'T KNOW... BUT I THINK IT WAS AN EXPRESS TRAIN!
Tove Jansson
32
BUT THIS IS GREAT FUN! WHO ELSE SHALL WE TURN INTO HIS OPPOSITE?
SOME SCOUNDREL?
WHAT ABOUT THIS LITTLE INSECT?
O-O-PS!
Tove Jansson
33
ARE YOU QUITE SURE WE HAVE STARTED IN THE RIGHT BUSINESS?
SHUT UP!
LET'S POUR SOME MORE OF OUR ELIXIR INTO THIS SANDPIT-PERHAPS IT WILL TURN INTO..
..A LAKE AND DROWN HIM!!
Tove Jansson
34
CAN YOU SWIM?
NO, I'M NOT EVEN INSURED..
DON'T YOU THINK WE HAD BETTER DROP THE IDEA OF GETTING RICH ON ELIXIR?
Tove Jansson

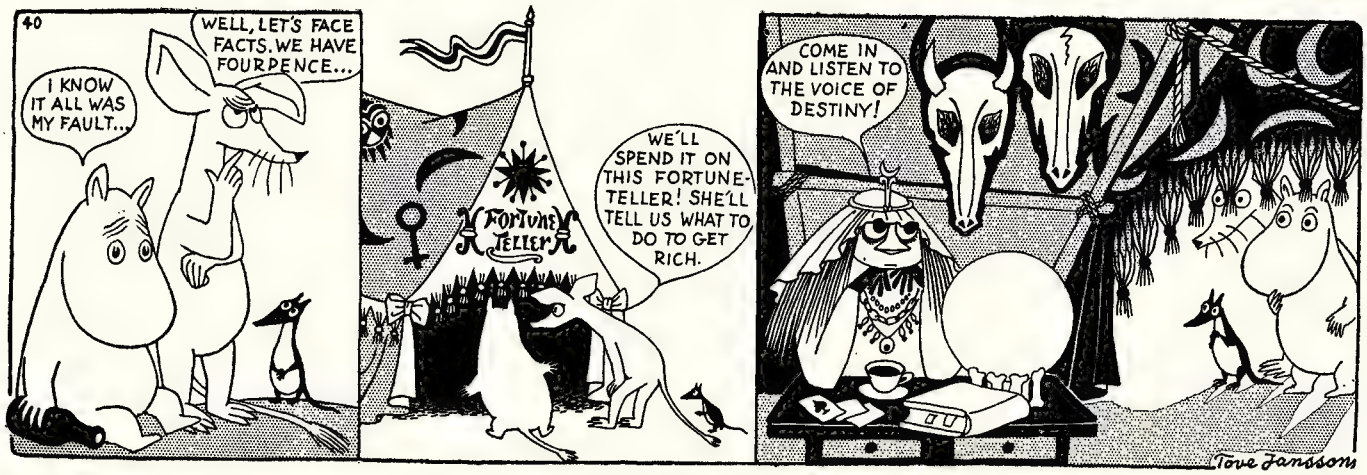

35
LUCKY WE FOUND THIS ROCK TO SIT ON!
I THINK THE WATER IS FALLING!
WE COULD BE RICH IF WE...
...FOUND A STRANGE ANIMAL...
...AND SOLD IT TO A MENAGERIE OR A ZOO...
Tove Jansson

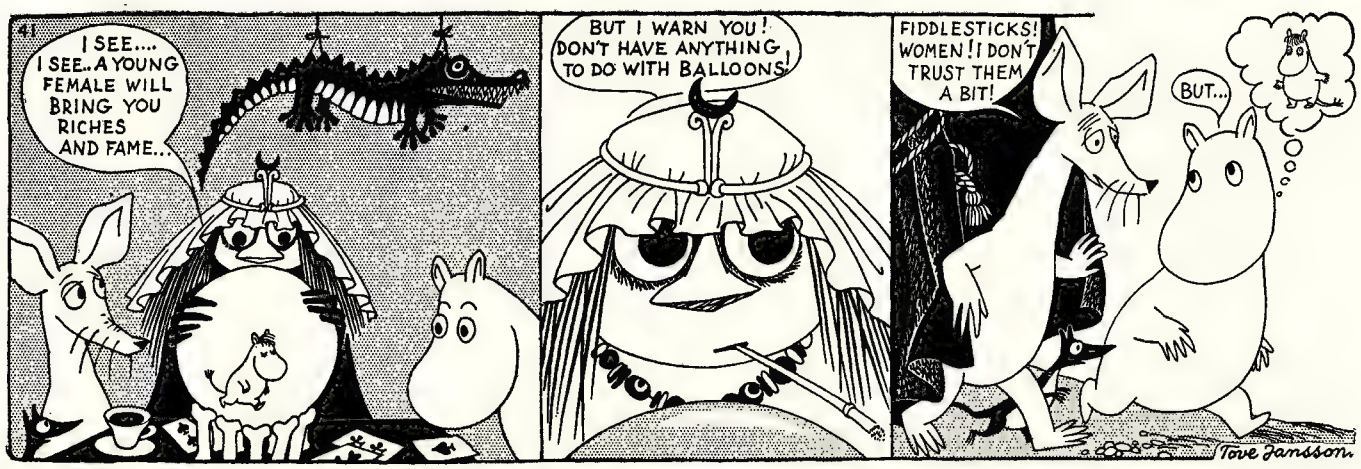

36
WHAT ON EARTH ARE WE SITTING ON?
HAUL IN YOUR TAIL PLEASE, IT TICKLES!
DO YOU KNOW HIM?
NO, IT MUST BE SOME NEW SPECIMEN. CERTAINLY VERY RARE.
I WONDER IF WE COULD FIND ROOM FOR HIM IN A ZOO OR IN A MENAGERIE?
HULLO, DOWN THERE! PLEASE TAKE US TO THE ZOO!
Tove Jansson

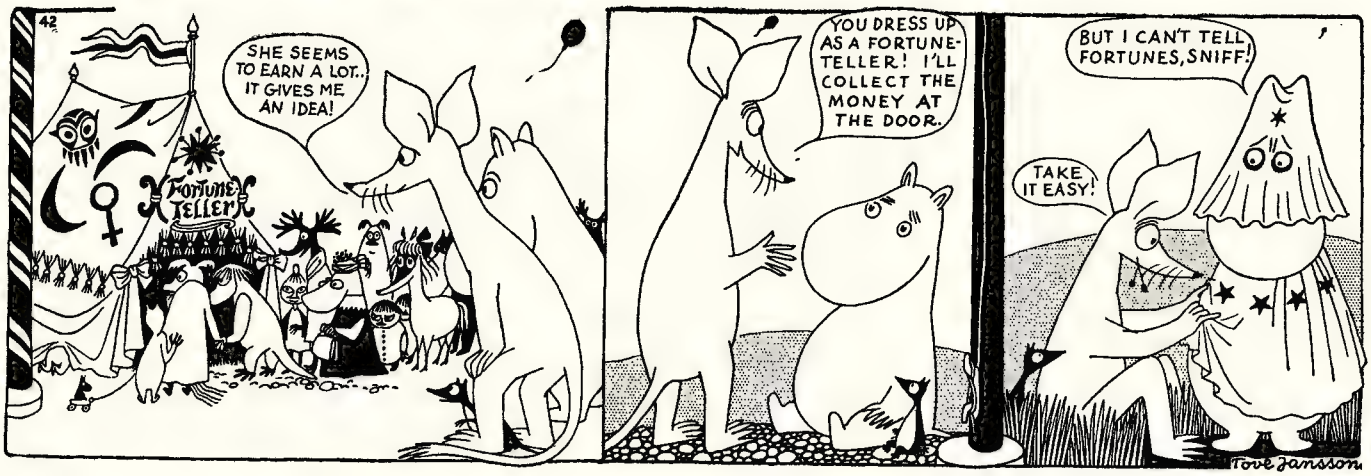

37
DO YOU PAY FOR NEW ANIMALS?
YES, CERTAINLY- ACCORDING TO SIZE.
ZOO ENTRANCE
HULLO, UP THERE! WILL YOU KINDLY GO INTO THE ZOO!
HEY! HE'S TOO BIG!
ZOO
Tove Jansson


38
HE'S TOO BIG, I TELL YOU! HE'S BREAKING DOWN THE ZOO!
LET'S MAKE HIM SMALLER WITH THE REST OF OUR ELIXIR!
BE CAREFUL! DON'T MAKE HIM TOO SMALL! THEY PAY ACCORDING TO SIZE!
STOP! STOP!
Tove Jansson


39
YOU HAVE PUT TOO MUCH ELIXIR ON HIM!
SORRY..
HE'S GETTING SMALLER — AND SMALLER..
REMEMBER, I PAY ACCORDING TO SIZE
THAT WILL BE FOURPENCE
Tove Jansson

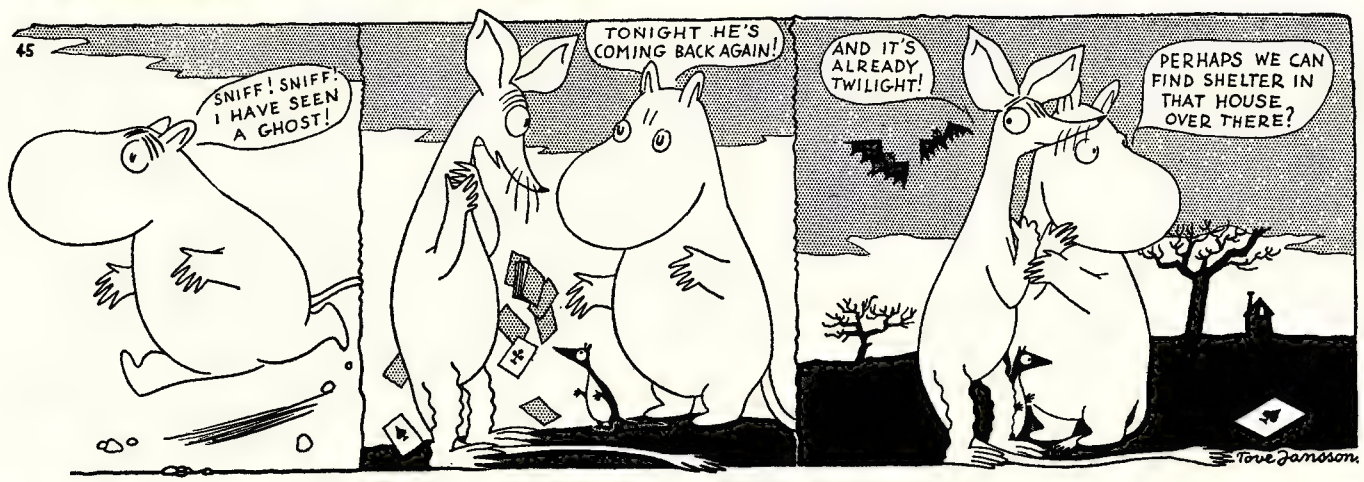

40
I KNOW IT ALL WAS MY FAULT...
WELL, LET'S FACE FACTS. WE HAVE FOURPENCE...
FORTUNE TELLER
WE'LL SPEND IT ON THIS FORTUNE-TELLER! SHE'LL TELL US WHAT TO DO TO GET RICH.
COME IN AND LISTEN TO THE VOICE OF DESTINY!
Tove Jansson


41
I SEE.... I SEE.. A YOUNG FEMALE WILL BRING YOU RICHES AND FAME...
BUT I WARN YOU! DON'T HAVE ANYTHING TO DO WITH BALLOONS!
FIDDLESTICKS! WOMEN! I DON'T TRUST THEM A BIT!
BUT...
Tove Jansson


42
SHE SEEMS TO EARN A LOT.. IT GIVES ME AN IDEA!
FORTUNE TELLER
YOU DRESS UP AS A FORTUNE-TELLER! I'LL COLLECT THE MONEY AT THE DOOR.
BUT I CAN'T TELL FORTUNES, SNIFF!
TAKE IT EASY!
Tove Jansson

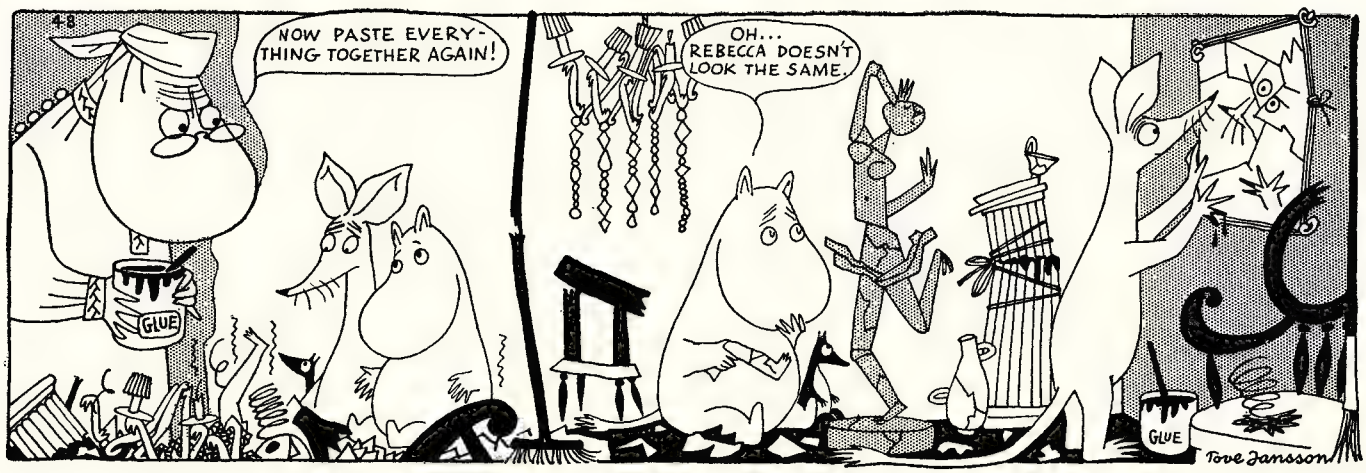
43
YOU WAIT HERE WHILE I FETCH A PACK OF CARDS!
SOMEHOW IT WAS SO MUCH MORE TRANQUIL AT HOME BEFORE I WENT INTO BUSINESS...
BLESS MY TAIL- A GHOST!
HELLO COLLEAGUE — HAVE YOU GOT A LICENCE TO HAUNT?
Tove Jansson

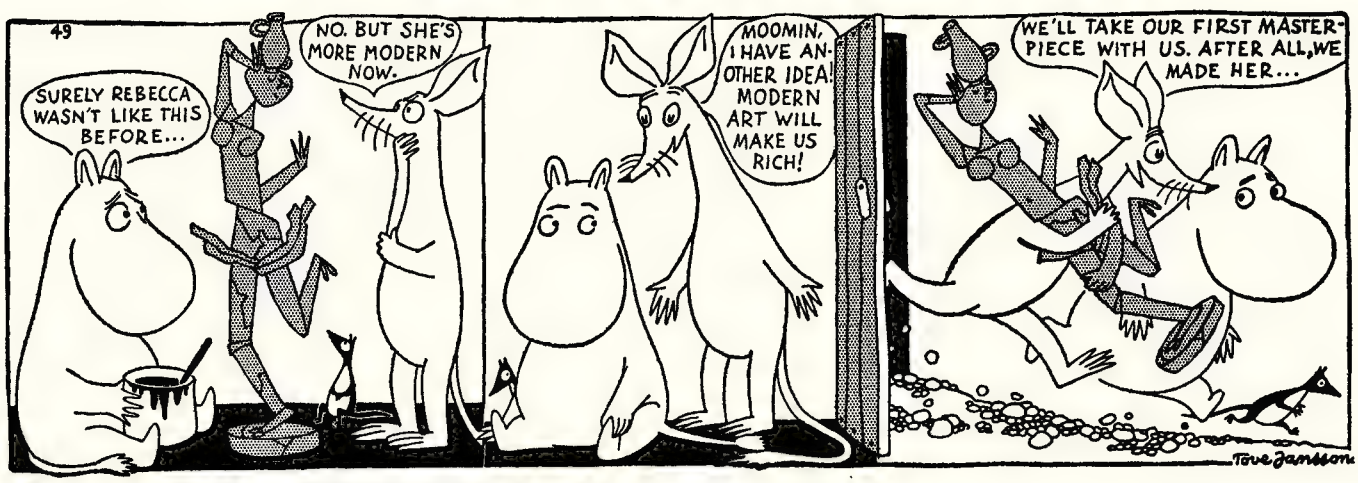
44
I AM NOT A REAL GHOST!
THEN THIS IS UNFAIR COMPETITION!
THERE'S NO ROOM FOR AMATEURS IN THIS BUSINESS!
I'M SORRY... I'LL NEVER DO THIS AGAIN...
TONIGHT YOU ARE GOING TO EXPERIENCE A REAL GHOST!
Tove Jansson


45
SNIFF! SNIFF! I HAVE SEEN A GHOST!
TONIGHT HE'S COMING BACK AGAIN!
AND IT'S ALREADY TWILIGHT!
PERHAPS WE CAN FIND SHELTER IN THAT HOUSE OVER THERE?
Tove Jansson

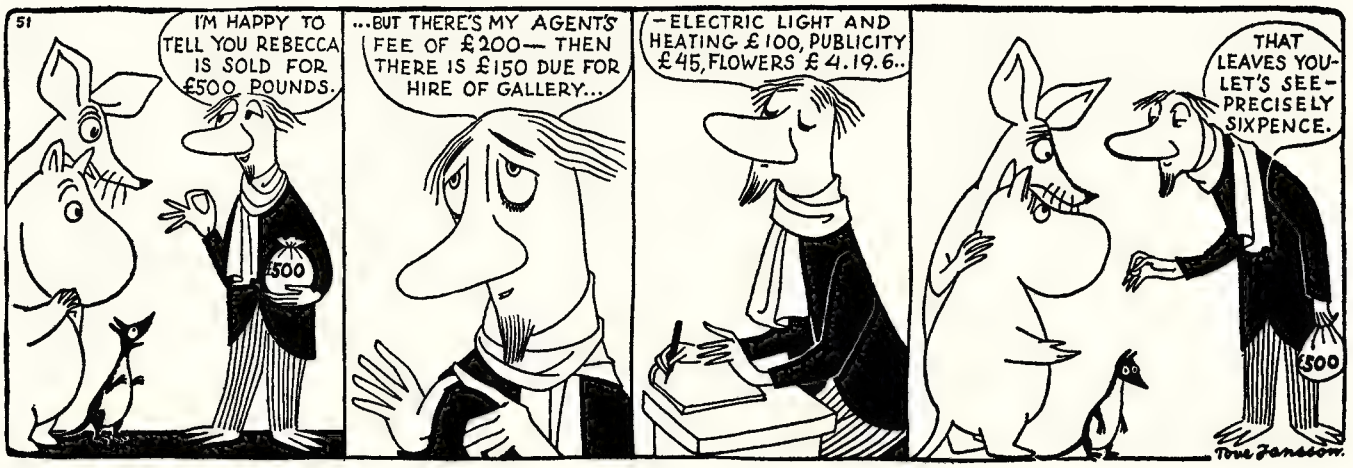
COULD WE SLEEP HERE TONIGHT PLEASE? IT'S SO VERY DARK — AND WE ARE LOST...
46
ALL RIGHT, BUT YOU WILL HAVE TO SLEEP IN THE BATH. AND KEEP QUIET AS I HAVE A BAD HEADACHE!
S-S-SNIFF! D-D-DO YOU HEAR SOMETHING?
Tove Jansson

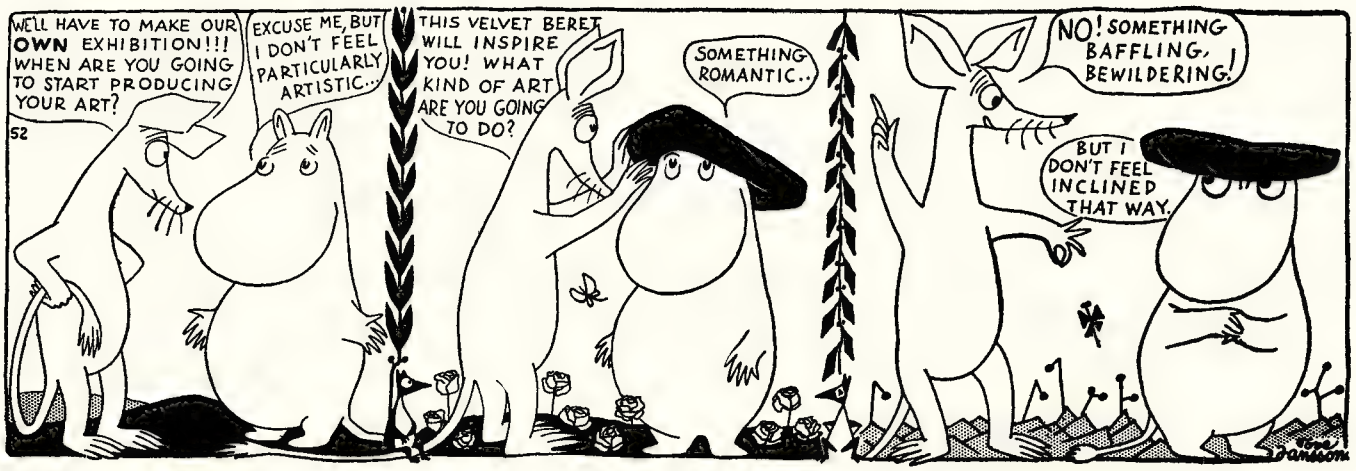
47
HELP!
HAVE YOU GONE CRAZY ? I TOLD YOU I HAD A HEADACHE!
IT WASN'T US - IT WAS THE GHOST!
Tove Jansson

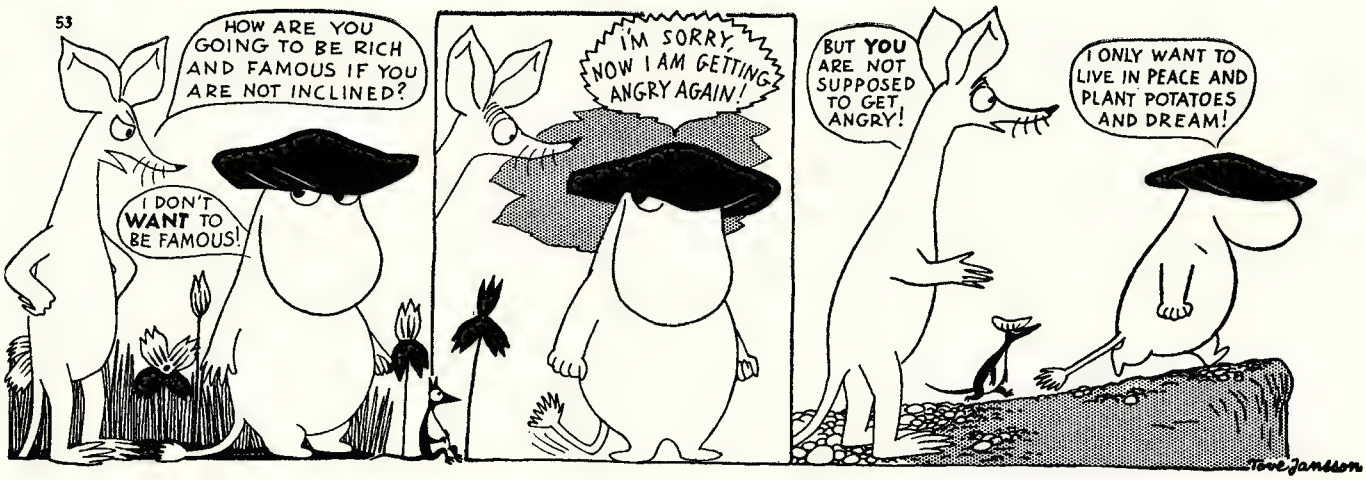

48
NOW PASTE EVERY-THING TOGETHER AGAIN!
GLUE
OH... REBECCA DOESN'T LOOK THE SAME.
GLUE
Tove Jansson

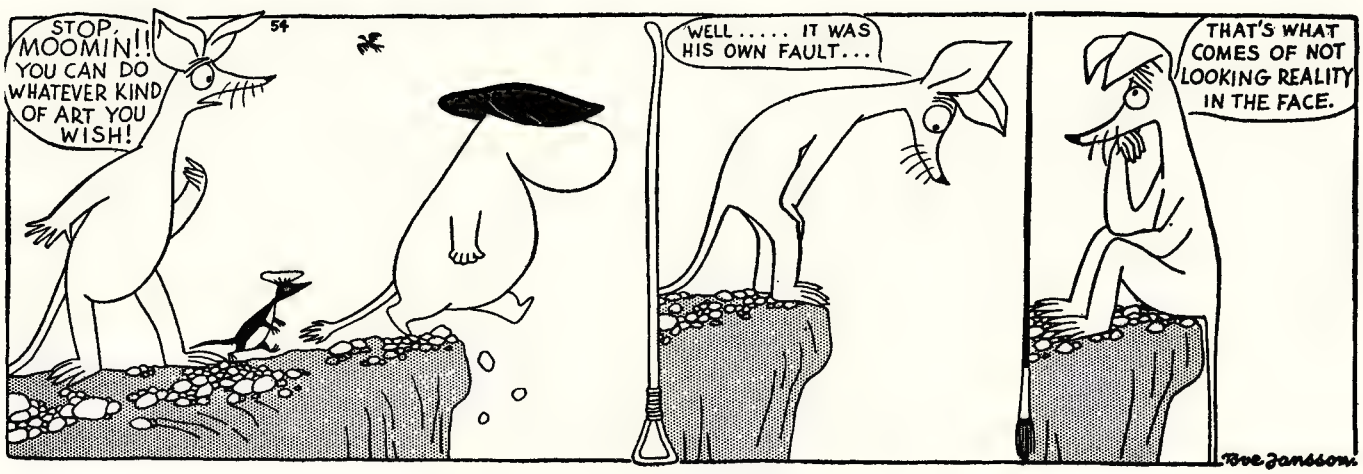

49
SURELY REBECCA WASN'T LIKE THIS BEFORE...
NO. BUT SHE'S MORE MODERN NOW.
MOOMIN, I HAVE AN-OTHER IDEA! MODERN ART WILL MAKE US RICH!
WE'LL TAKE OUR FIRST MASTER-PIECE WITH US. AFTER ALL, WE MADE HER...
Tove Jansson

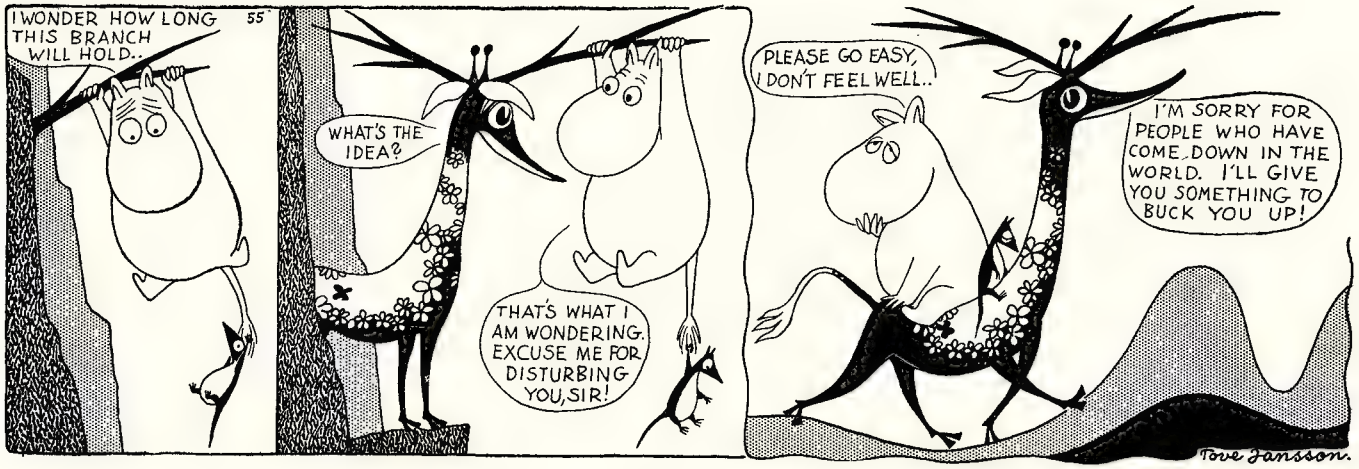
WE'LL EXHIBIT OUR REBECCA AND GET A TERRIBLE LOT OF MONEY!
50
ART DEALER
WONDERFUL! EXQUISITE! YOUR FORTUNE IS MADE!
AT LAST WE HAVE SUCCEEDED!
SOLD
Tove Jansson

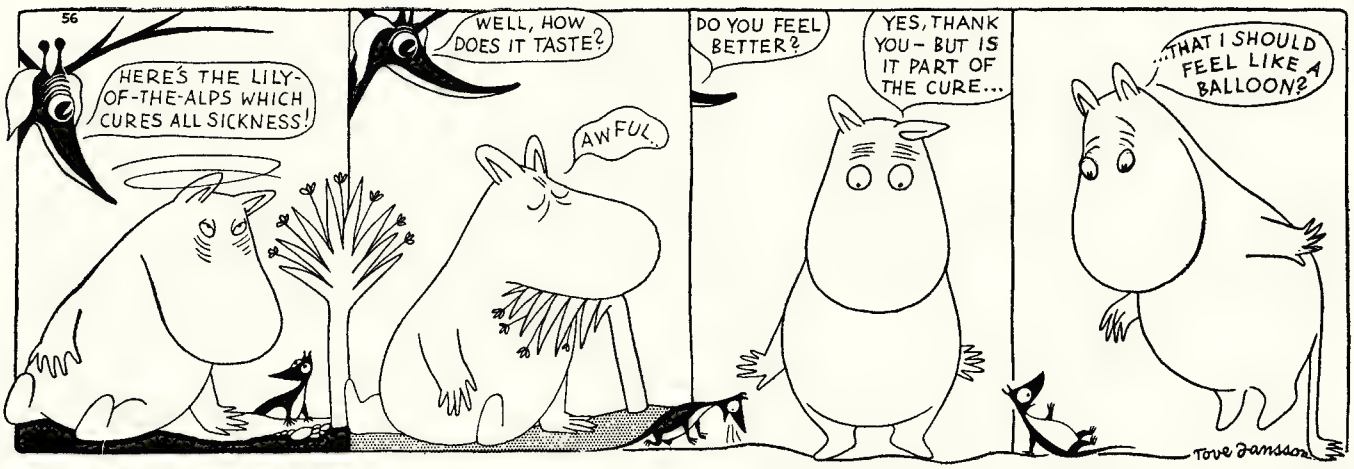

51
I'M HAPPY TO TELL YOU REBECCA IS SOLD FOR £500 POUNDS.
£500
...BUT THERE'S MY AGENT'S FEE OF £200— THEN THERE IS £150 DUE FOR HIRE OF GALLERY...
—ELECTRIC LIGHT AND HEATING £100, PUBLICITY £45, FLOWERS £4.19.6..
THAT LEAVES YOU— LET'S SEE— PRECISELY SIXPENCE.
£500
Tove Jansson

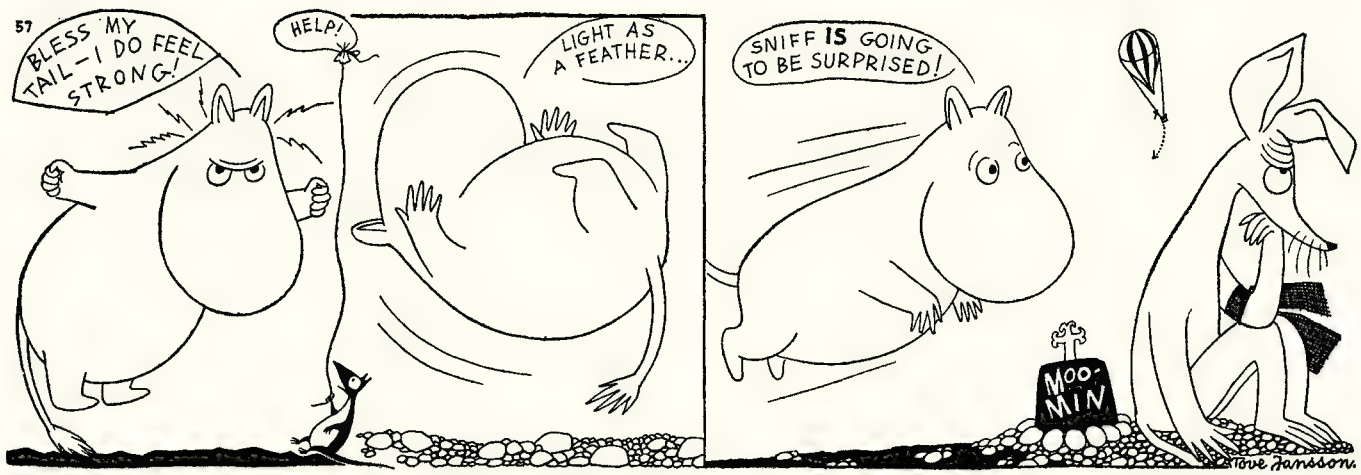

WE'LL HAVE TO MAKE OUR OWN EXHIBITION!!! WHEN ARE YOU GOING TO START PRODUCING YOUR ART?
52
EXCUSE ME, BUT I DON'T FEEL PARTICULARLY ARTISTIC...
THIS VELVET BERET WILL INSPIRE YOU! WHAT KIND OF ART ARE YOU GOING TO DO?
SOMETHING ROMANTIC..
NO! SOMETHING BAFFLING, BEWILDERING!
BUT I DON'T FEEL INCLINED THAT WAY.
Tove Jansson

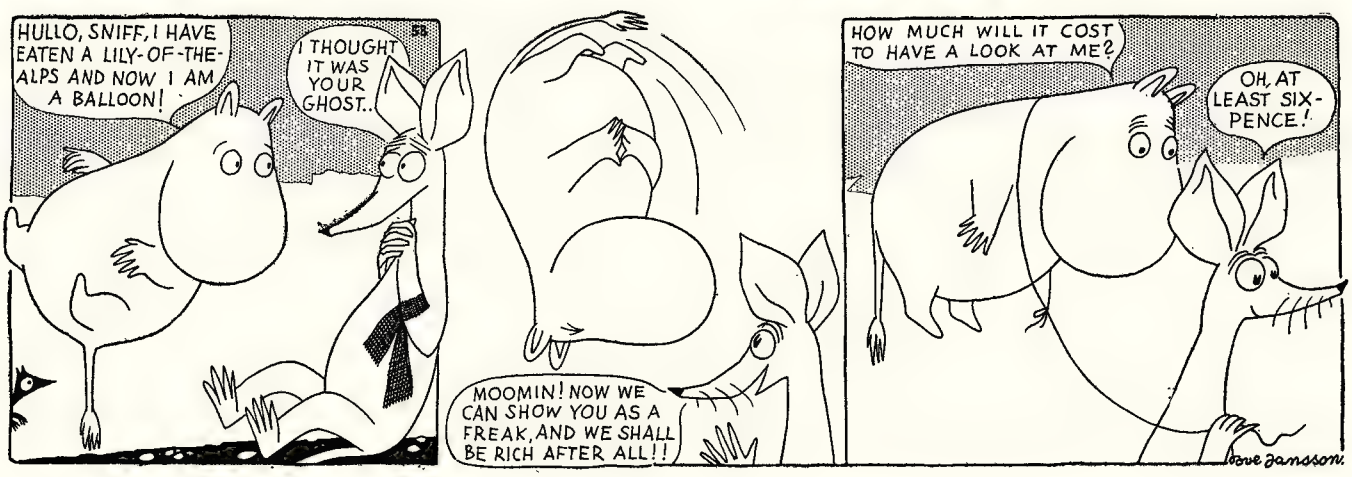

53
HOW ARE YOU GOING TO BE RICH AND FAMOUS IF YOU ARE NOT INCLINED?
I DON'T WANT TO BE FAMOUS!
I'M SORRY, NOW I AM GETTING ANGRY AGAIN!
BUT YOU ARE NOT SUPPOSED TO GET ANGRY!
I ONLY WANT TO LIVE IN PEACE AND PLANT POTATOES AND DREAM!
Tove Jansson


STOP, MOOMIN!! YOU CAN DO WHATEVER KIND OF ART YOU WISH!
54
WELL..... IT WAS HIS OWN FAULT...
THAT'S WHAT COMES OF NOT LOOKING REALITY IN THE FACE.
Tove Jansson

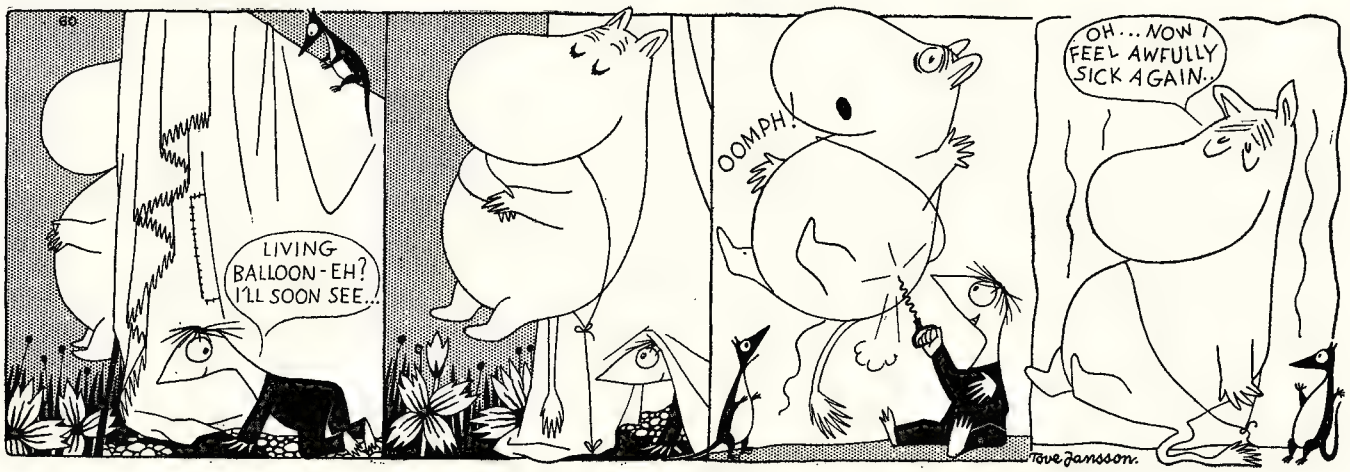

55
I WONDER HOW LONG THIS BRANCH WILL HOLD..
WHAT'S THE IDEA?
THAT'S WHAT I AM WONDERING. EXCUSE ME FOR DISTURBING YOU, SIR!
PLEASE GO EASY, I DON'T FEEL WELL..
I'M SORRY FOR PEOPLE WHO HAVE COME DOWN IN THE WORLD. I'LL GIVE YOU SOMETHING TO BUCK YOU UP!
Tove Jansson.


56
HERE'S THE LILY-OF-THE-ALPS WHICH CURES ALL SICKNESS!
WELL, HOW DOES IT TASTE?
AWFUL..
DO YOU FEEL BETTER?
YES, THANK YOU - BUT IS IT PART OF THE CURE...
...THAT I SHOULD FEEL LIKE A BALLOON?
Tove Jansson

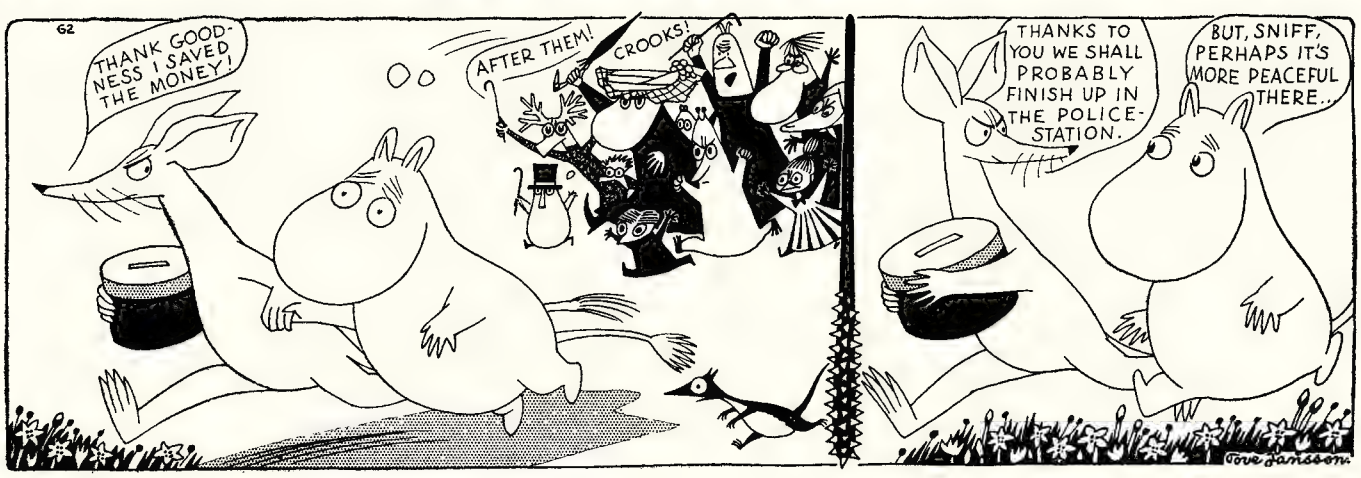

57
BLESS MY TAIL - I DO FEEL STRONG!
HELP!
LIGHT AS A FEATHER...
SNIFF IS GOING TO BE SURPRISED!
MOO-MIN
Tove Jansson.

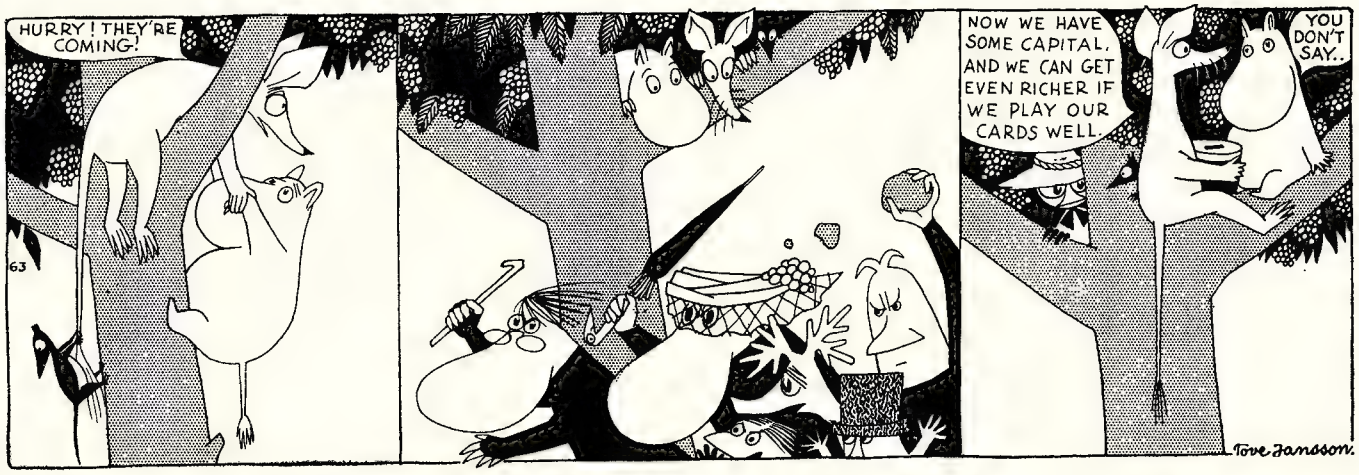

HULLO, SNIFF, I HAVE EATEN A LILY-OF-THE-ALPS AND NOW I AM A BALLOON!
I THOUGHT IT WAS YOUR GHOST..
58
MOOMIN! NOW WE CAN SHOW YOU AS A FREAK, AND WE SHALL BE RICH AFTER ALL!!
HOW MUCH WILL IT COST TO HAVE A LOOK AT ME?
OH, AT LEAST SIX-PENCE!
Tove Jansson.

59
the Sensation of the age! Moomin, the living balloon
STEP UP! STEP UP! ONLY SIXPENCE TO SEE THE FLOATING MONSTER!
Tove Jansson


60
LIVING BALLOON - EH? I'LL SOON SEE..!
OOMPH!
OH... NOW I FEEL AWFULLY SICK AGAIN..
Tove Jansson

THIS IS THE FIRST TIME THE MOOMIN HAS BEEN SEEN IN PUBLIC!
OH... I DON'T FEEL WELL AT ALL
61
FORGIVE ME, SNIFF... I FEEL RATHER FEEBLE..
THIS IS A SWINDLE!
CROOKS!
Tove Jansson

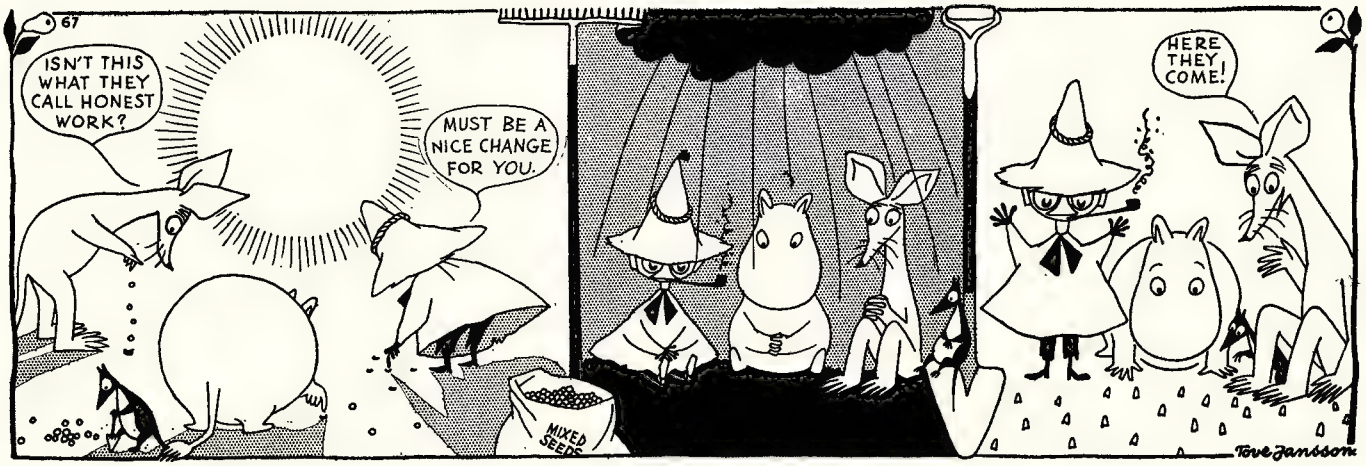

62
THANK GOODNESS I SAVED THE MONEY!
AFTER THEM!
CROOKS!
THANKS TO YOU WE SHALL PROBABLY FINISH UP IN THE POLICE-STATION.
BUT, SNIFF, PERHAPS IT'S MORE PEACEFUL THERE..
Tove Jansson

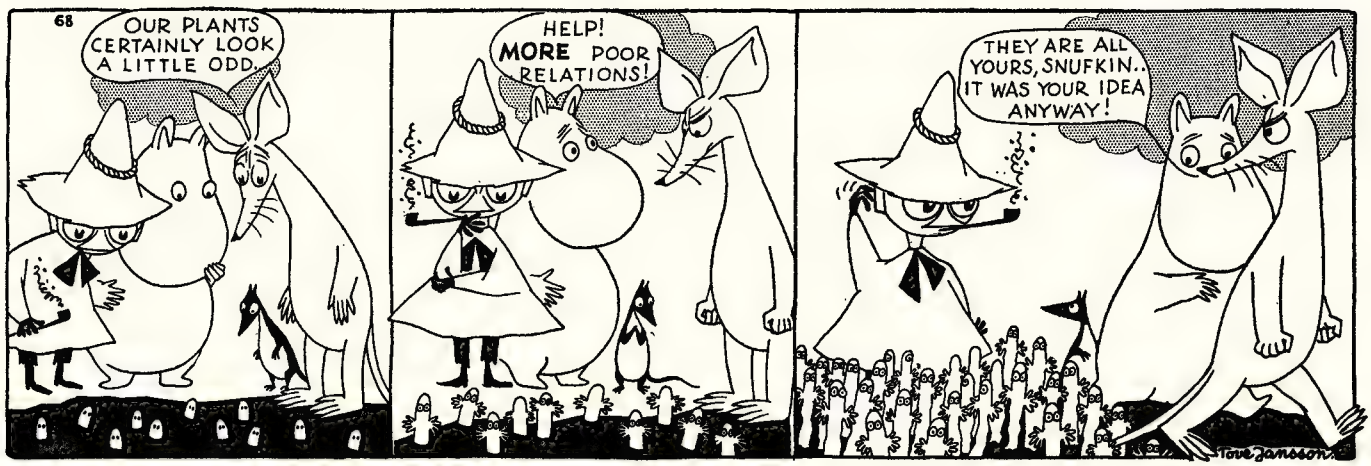

HURRY! THEY'RE COMING!
63
NOW WE HAVE SOME CAPITAL. AND WE CAN GET EVEN RICHER IF WE PLAY OUR CARDS WELL.
YOU DON'T SAY..
Tove Jansson

WITH THIS MONEY WE WILL START A BANK. DO YOU UNDERSTAND?
NO, SNIFF
64
HULLO, I'M SNUFKIN. WHO'S TALKING OF STARTING A BANK?
BANKS ARE SO UNEXCITING AND POMPOUS. I'VE GOT A BETTER IDEA!
Tove Jansson

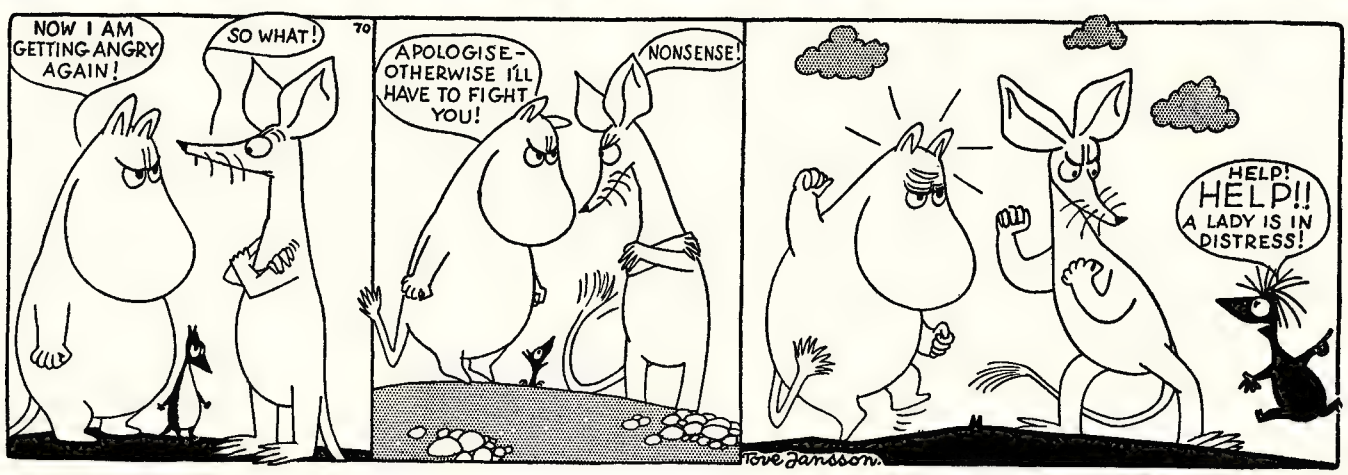
COME DOWN, I'LL TELL YOU MY IDEA.
65
WHY DON'T YOU PLANT A FRUIT ORCHARD WITH YOUR MONEY?
APPLES, ORANGES, PEARS, CHERRIES, PLUMS, YOU'LL SEE!
OH SNIFF, LET'S BUY THE SEEDS AT ONCE!
HMMM...
Tove Jansson

I WONDER IF ONE GETS RICH ON AN ORCHARD?
66
SURE... AND HAPPY!
WE WANT MIXED SEEDS, PLEASE!
MIXED SEEDS
A LITTLE BIT FURTHER!
MIXED SEEDS
Tove Jansson

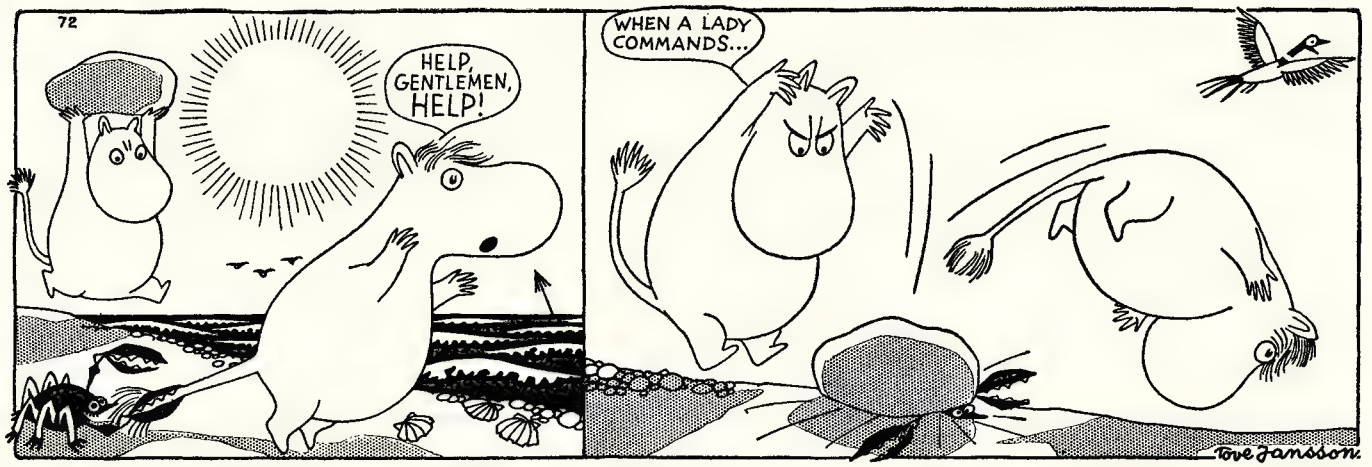

67
ISN'T THIS WHAT THEY CALL HONEST WORK?
MUST BE A NICE CHANGE FOR YOU.
MIXED SEEDS
HERE THEY COME!
Tove Jansson

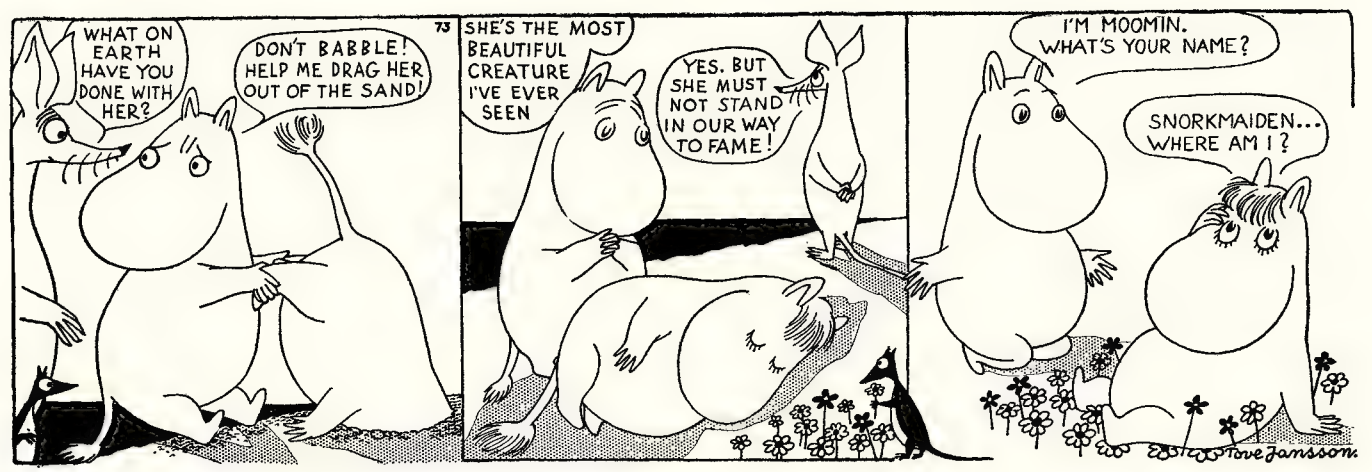

68
OUR PLANTS CERTAINLY LOOK A LITTLE ODD.
HELP! MORE POOR RELATIONS!
THEY ARE ALL YOURS, SNUFKIN.. IT WAS YOUR IDEA ANYWAY!
Tove Jansson

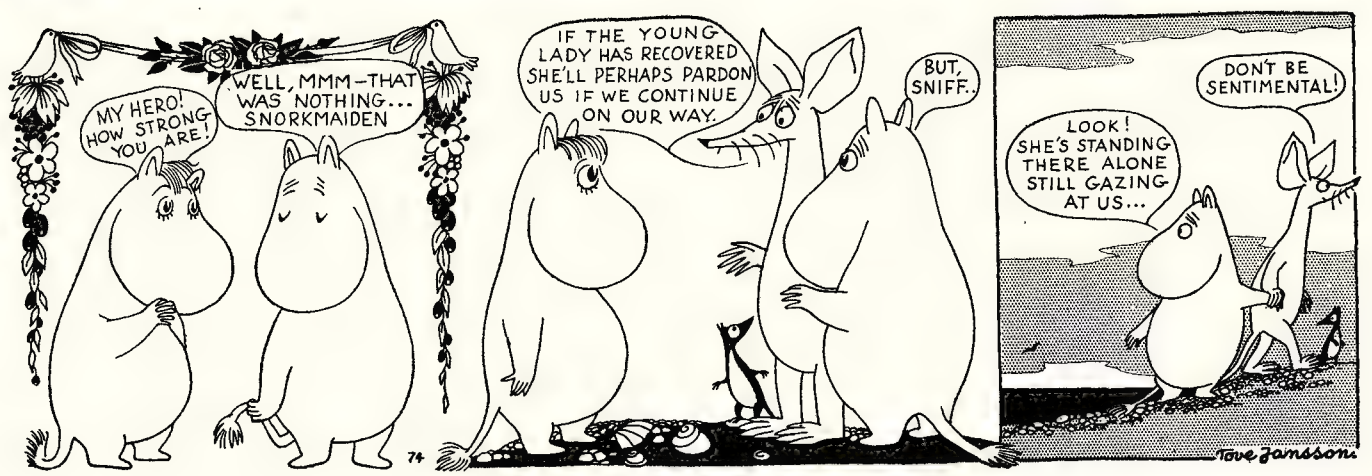
69
IS IT ALWAYS SO DIFFICULT TO GET RICH AND FAMOUS?
IF SO, LET'S GIVE IT UP AND HAVE A NICE TIME INSTEAD!
PERHAPS WE AREN'T TALENTED ENOUGH...
YOU SPEAK FOR YOURSELF, STUPID!
Tove Jansson

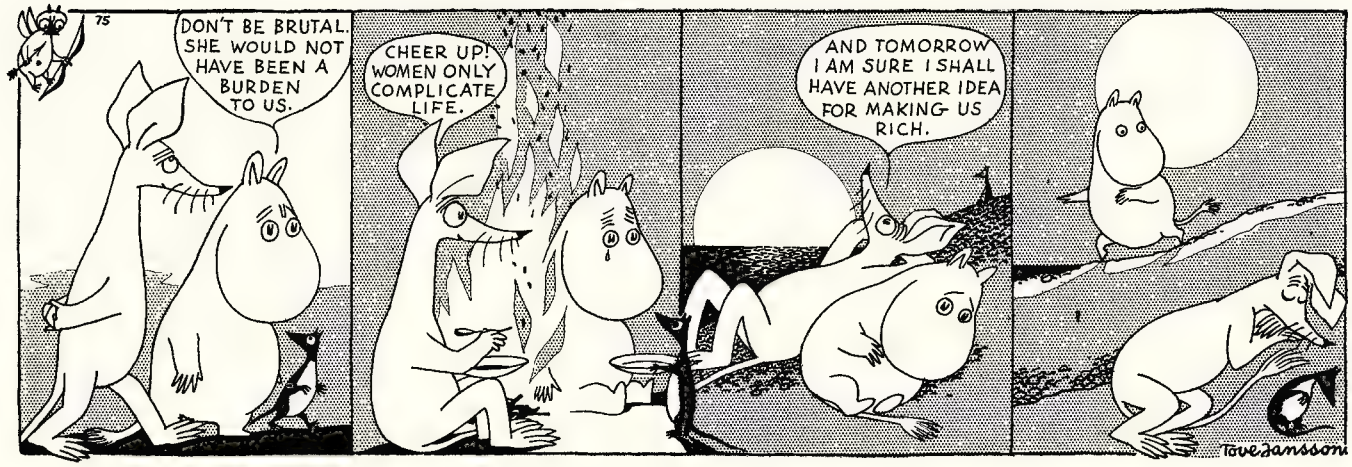

70
NOW I AM GETTING ANGRY AGAIN!
SO WHAT!
APOLOGISE- OTHERWISE I'LL HAVE TO FIGHT YOU!
NONSENSE!
HELP! HELP!! A LADY IS IN DISTRESS!
Tove Jansson

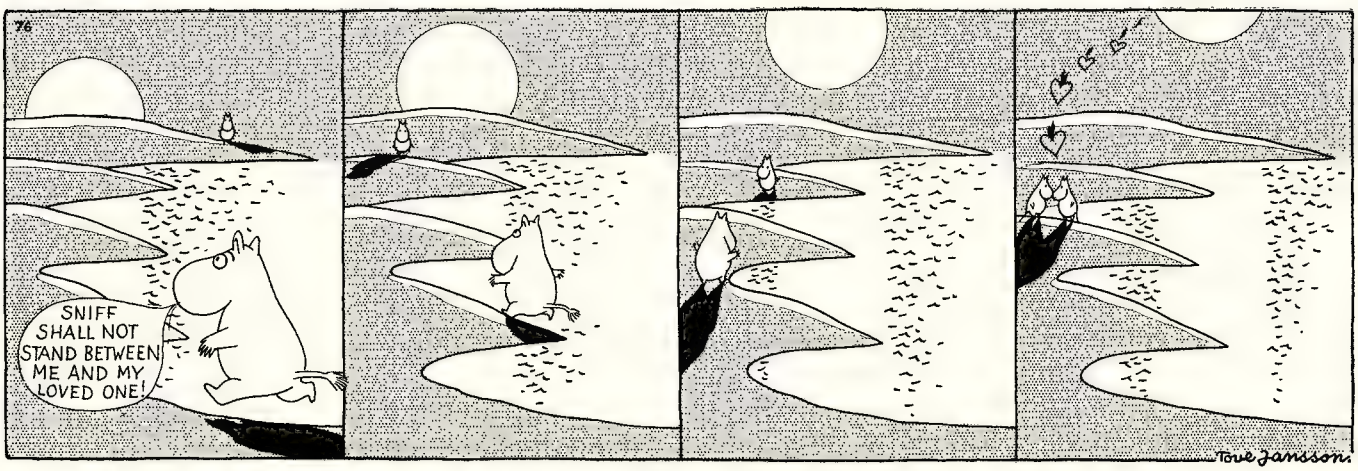
71
IF A LADY IS IN DANGER WE'LL HAVE TO POSTPONE THE FIGHT.
MY CONSCIENCE IS PRICKING ME, SNIFF.. I'M SORRY I LOST MY TEMPER.
YOU DON'T SAY!
OH! POOR LADY! AND HOW BEAUTIFUL SHE IS!
Tove Jansson

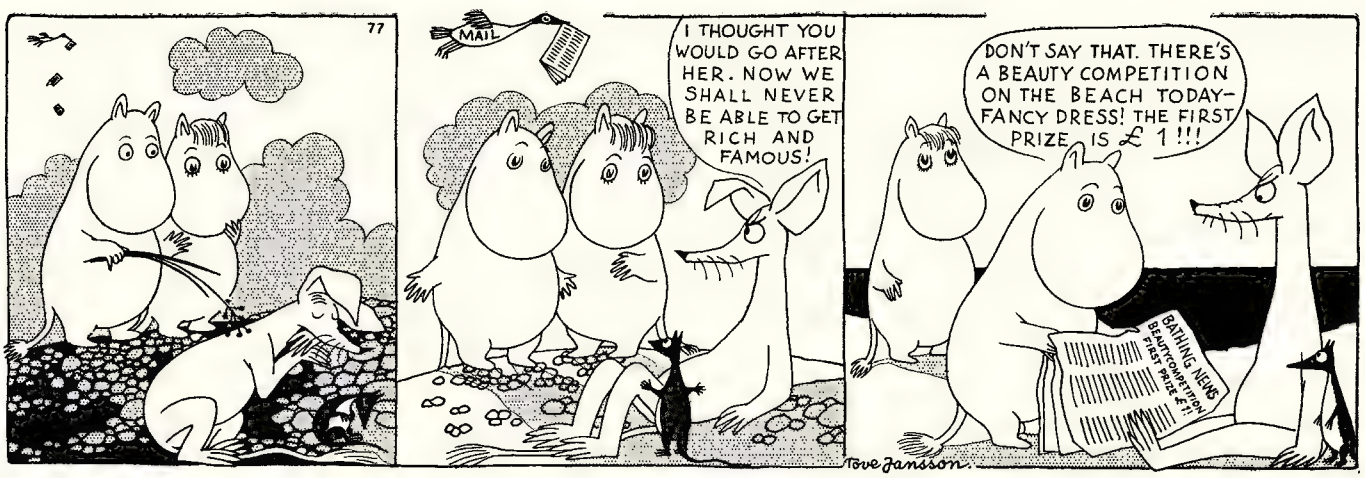

72
HELP, GENTLEMEN, HELP!
WHEN A LADY COMMANDS...
Tove Jansson

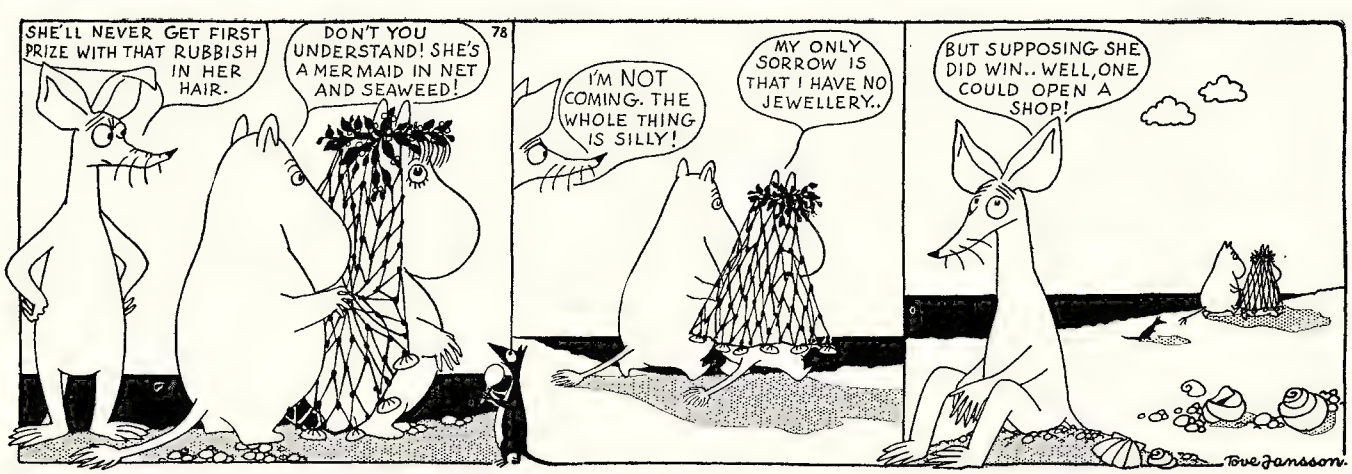

73
WHAT ON EARTH HAVE YOU DONE WITH HER?
DON'T BABBLE! HELP ME DRAG HER OUT OF THE SAND!
SHE'S THE MOST BEAUTIFUL CREATURE I'VE EVER SEEN
YES. BUT SHE MUST NOT STAND IN OUR WAY TO FAME!
I'M MOOMIN. WHAT'S YOUR NAME?
SNORKMAIDEN... WHERE AM I?
Tove Jansson


MY HERO! HOW STRONG YOU ARE!
WELL, MMM—THAT WAS NOTHING... SNORKMAIDEN
74
IF THE YOUNG LADY HAS RECOVERED SHE'LL PERHAPS PARDON US IF WE CONTINUE ON OUR WAY.
BUT, SNIFF..
DON'T BE SENTIMENTAL!
LOOK! SHE'S STANDING THERE ALONE STILL GAZING AT US...
Tove Jansson

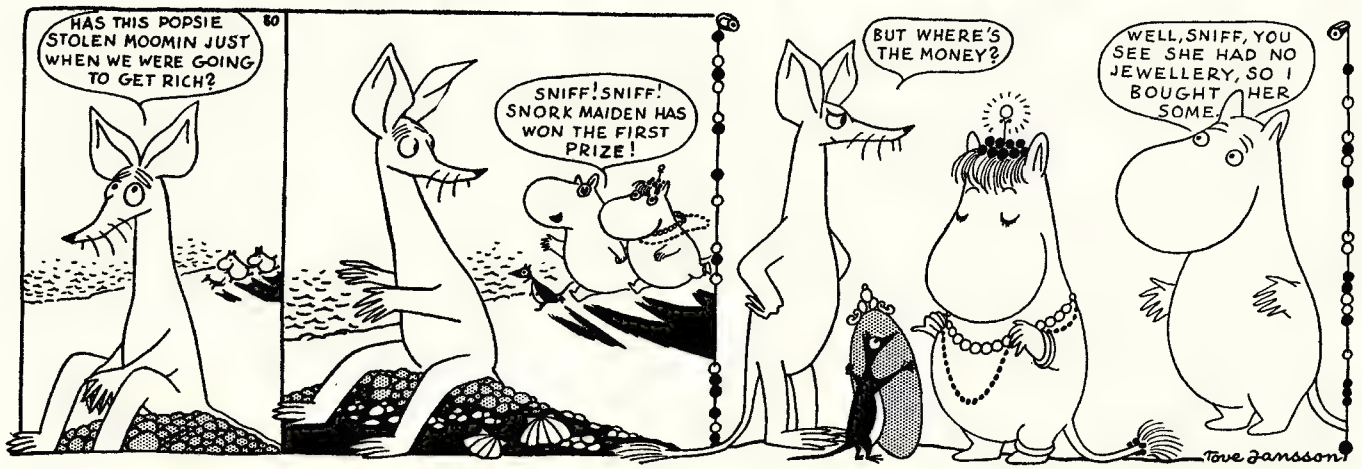

75
DON'T BE BRUTAL. SHE WOULD NOT HAVE BEEN A BURDEN TO US.
CHEER UP! WOMEN ONLY COMPLICATE LIFE.
AND TOMORROW I AM SURE I SHALL HAVE ANOTHER IDEA FOR MAKING US RICH.
Tove Jansson

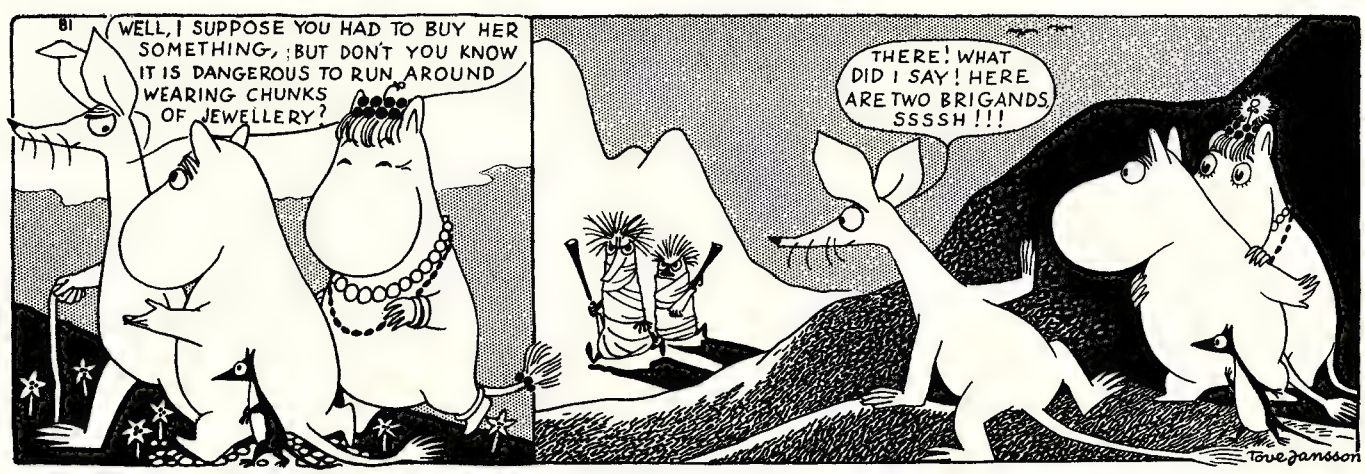

76
SNIFF SHALL NOT STAND BETWEEN ME AND MY LOVED ONE!
Tove Jansson

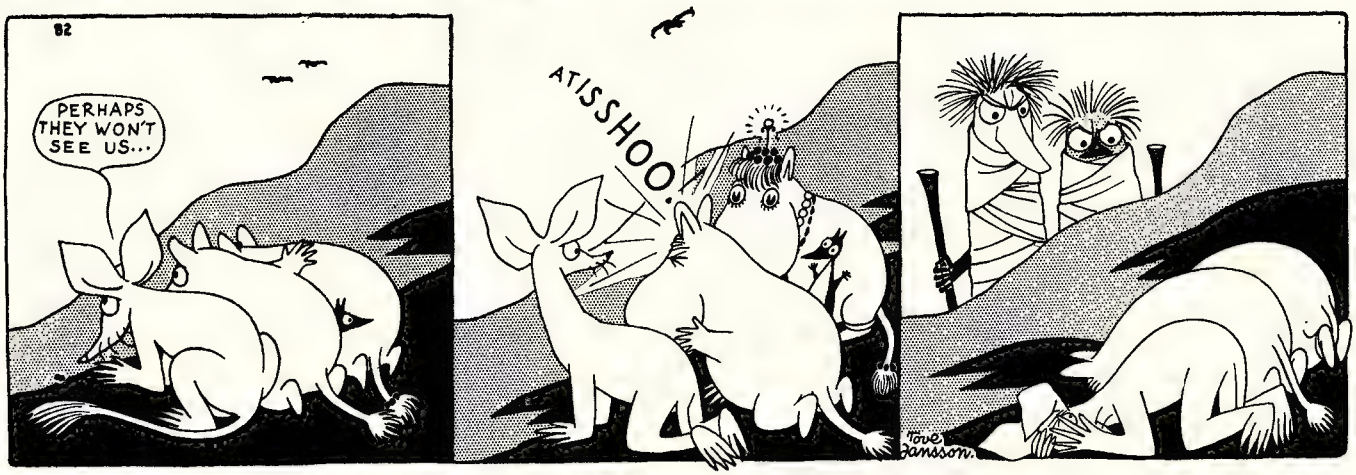

77
MAIL
I THOUGHT YOU WOULD GO AFTER HER. NOW WE SHALL NEVER BE ABLE TO GET RICH AND FAMOUS!
DON'T SAY THAT. THERE'S A BEAUTY COMPETITION ON THE BEACH TODAY- FANCY DRESS! THE FIRST PRIZE IS £ 1 !!!
BATHING NEWS BEAUTYCOMPETITION FIRST PRIZE £1!
Tove Jansson

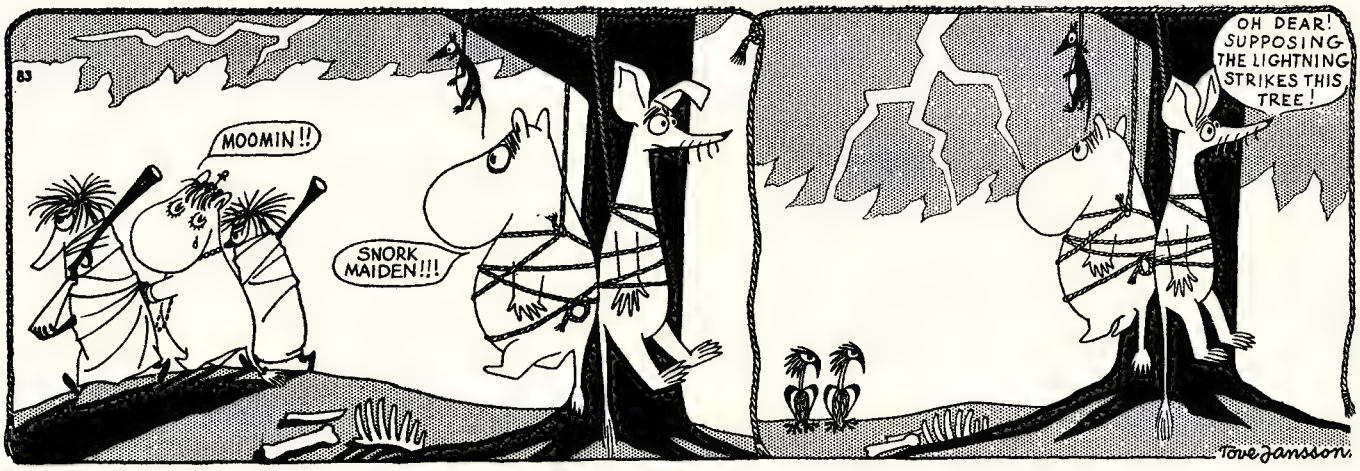

78
SHE'LL NEVER GET FIRST PRIZE WITH THAT RUBBISH IN HER HAIR.
DON'T YOU UNDERSTAND! SHE'S A MERMAID IN NET AND SEAWEED!
I'M NOT COMING. THE WHOLE THING IS SILLY!
MY ONLY SORROW IS THAT I HAVE NO JEWELLERY..
BUT SUPPOSING SHE DID WIN.. WELL, ONE COULD OPEN A SHOP!
Tove Jansson

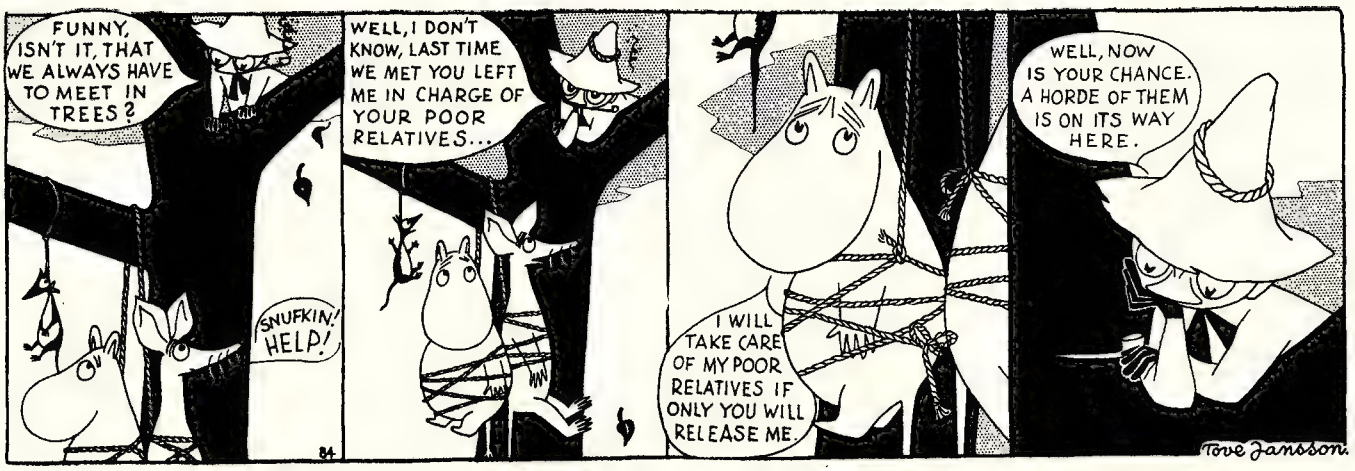
79
I HAVE NO DOUBT AS TO WHO IS THE MOST BEAUTIFUL—
THE WINNER IS THE ENCHANTING...
£1
Tove Jansson

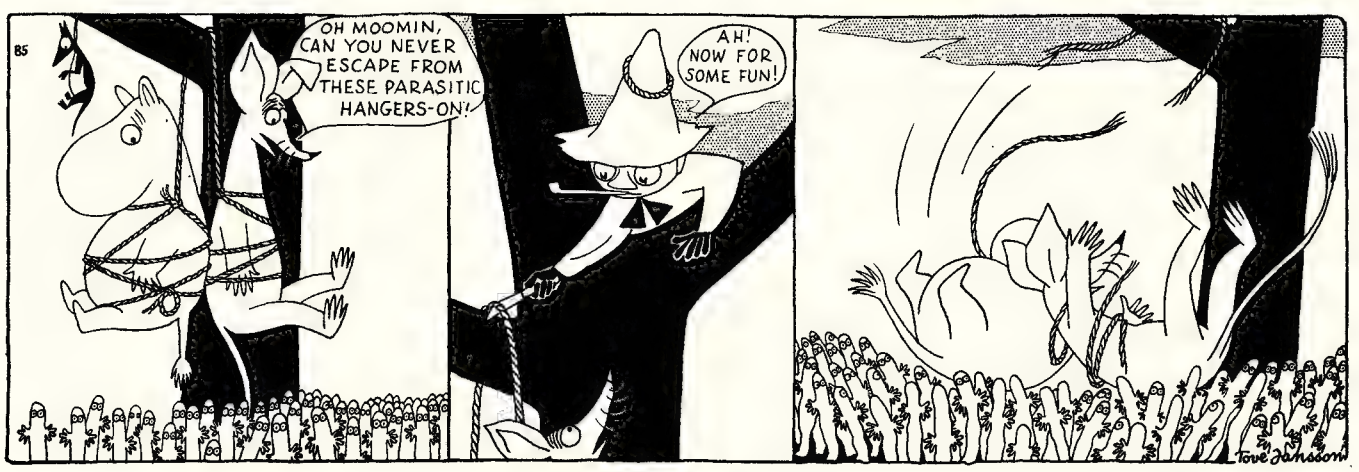

80
HAS THIS POPSIE STOLEN MOOMIN JUST WHEN WE WERE GOING TO GET RICH?
SNIFF! SNIFF! SNORK MAIDEN HAS WON THE FIRST PRIZE!
BUT WHERE'S THE MONEY?
WELL, SNIFF, YOU SEE SHE HAD NO JEWELLERY, SO I BOUGHT HER SOME.
Tove Jansson


81
WELL, I SUPPOSE YOU HAD TO BUY HER SOMETHING, BUT DON'T YOU KNOW IT IS DANGEROUS TO RUN AROUND WEARING CHUNKS OF JEWELLERY?
THERE! WHAT DID I SAY! HERE ARE TWO BRIGANDS SSSSH!!!
Tove Jansson

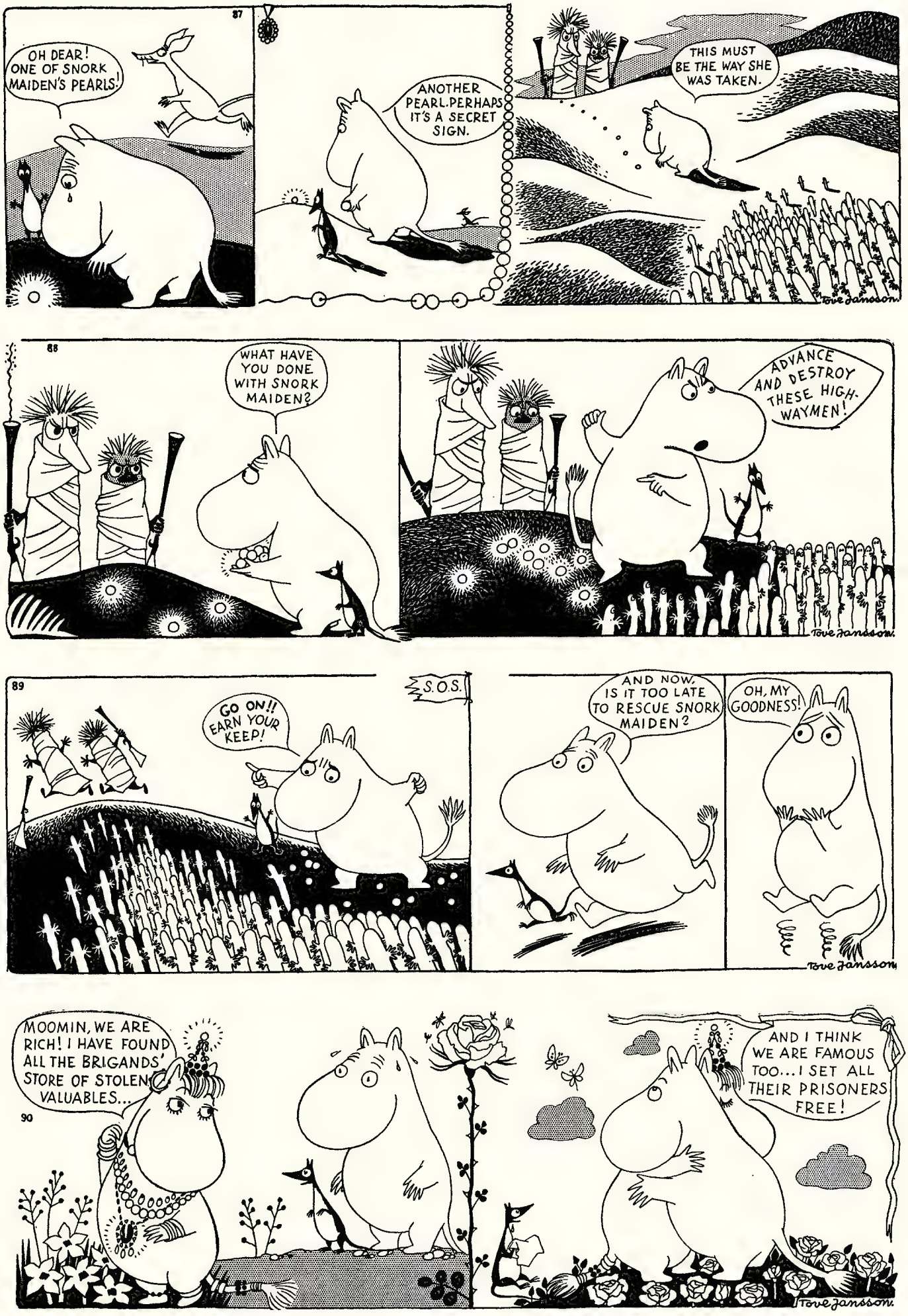

82
PERHAPS THEY WON'T SEE US...
ATISSHOO.
Tove Jansson


83
MOOMIN!!
SNORK MAIDEN!!!
OH DEAR! SUPPOSING THE LIGHTNING STRIKES THIS TREE!
Tove Jansson


FUNNY, ISN'T IT, THAT WE ALWAYS HAVE TO MEET IN TREES?
SNUFKIN! HELP!
84
WELL, I DON'T KNOW, LAST TIME WE MET YOU LEFT ME IN CHARGE OF YOUR POOR RELATIVES...
I WILL TAKE CARE OF MY POOR RELATIVES IF ONLY YOU WILL RELEASE ME.
WELL, NOW IS YOUR CHANCE. A HORDE OF THEM IS ON ITS WAY HERE.
Tove Jansson

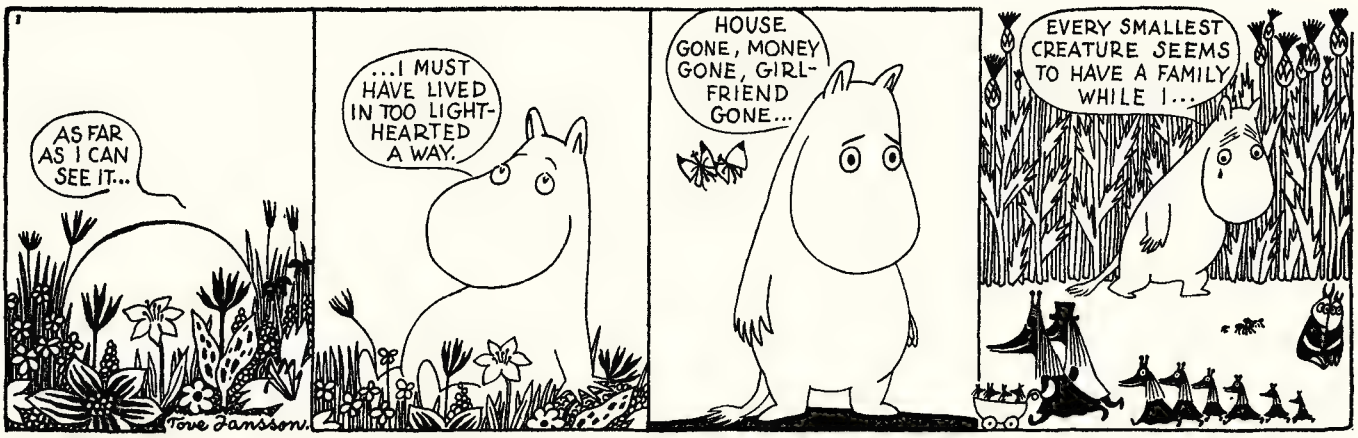

85
OH MOOMIN, CAN YOU NEVER ESCAPE FROM THESE PARASITIC HANGERS-ON!
AH! NOW FOR SOME FUN!
Tove Jansson

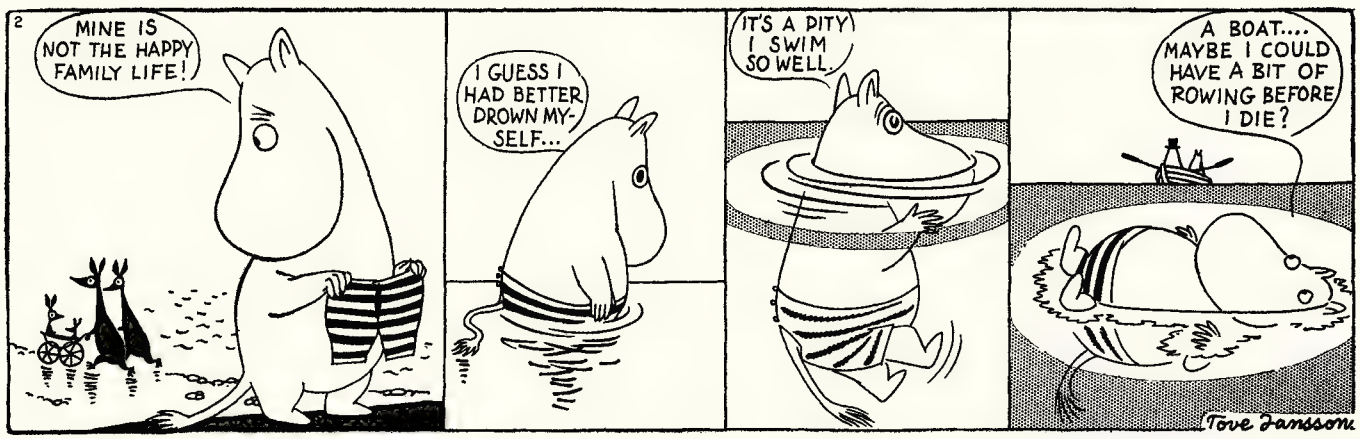
AND NOW TO RESCUE SNORK MAIDEN!
AND TO ESCAPE FROM YOUR WRETCHED RELATIONS
86
Tove Jansson

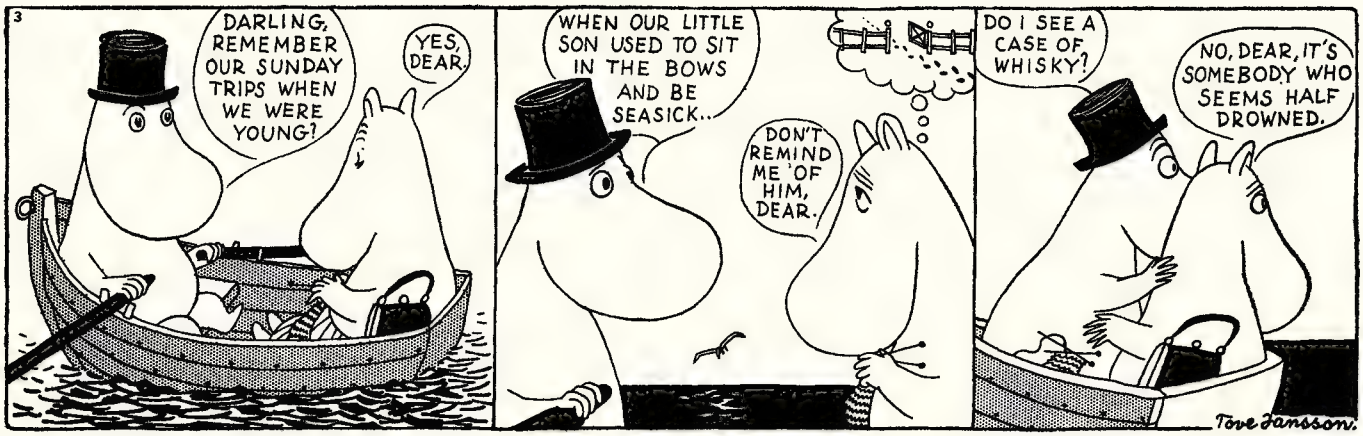

87
OH DEAR! ONE OF SNORK MAIDEN'S PEARLS!
ANOTHER PEARL. PERHAPS IT'S A SECRET SIGN.
THIS MUST BE THE WAY SHE WAS TAKEN.
Tove Jansson
88
WHAT HAVE YOU DONE WITH SNORK MAIDEN?
ADVANCE AND DESTROY THESE HIGH-WAYMEN!
Tove Jansson
89
S.O.S.
GO ON!! EARN YOUR KEEP!
AND NOW, IS IT TOO LATE TO RESCUE SNORK MAIDEN?
OH, MY GOODNESS!
Tove Jansson
90
MOOMIN, WE ARE RICH! I HAVE FOUND ALL THE BRIGANDS' STORE OF STOLEN VALUABLES...
AND I THINK WE ARE FAMOUS TOO... I SET ALL THEIR PRISONERS FREE!
Tove Jansson

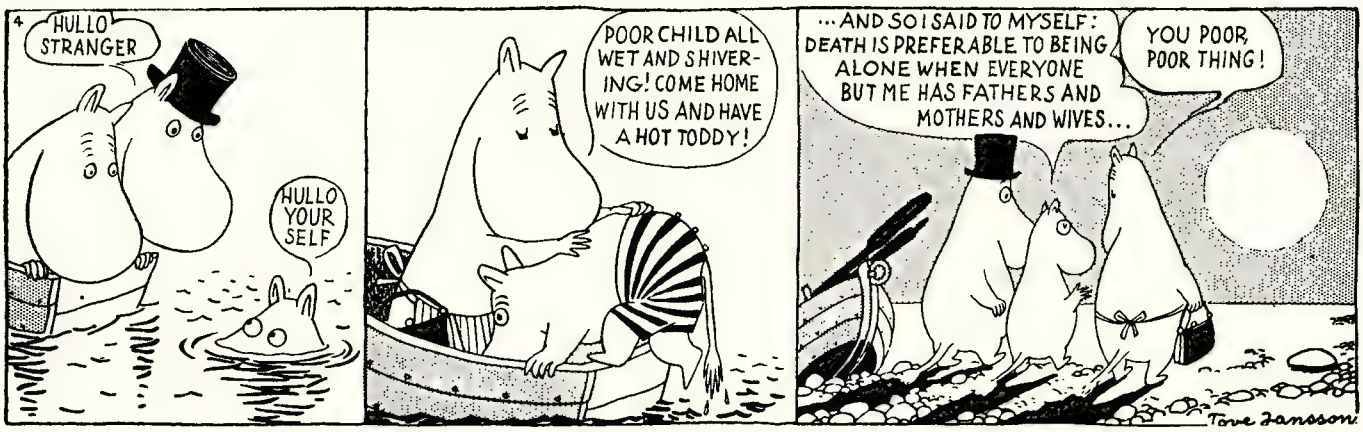
91
We give a new house to Moomin, the liberator!
DIDN'T I TELL YOU MY INTELLIGENCE WOULD WIN FAME AND FORTUNE IN THE END?
OH, I'M TOO HAPPY... YOU ARE ALL GOING TO LIVE WITH ME!!!
Tove Jansson

2. Moomin and Family Life

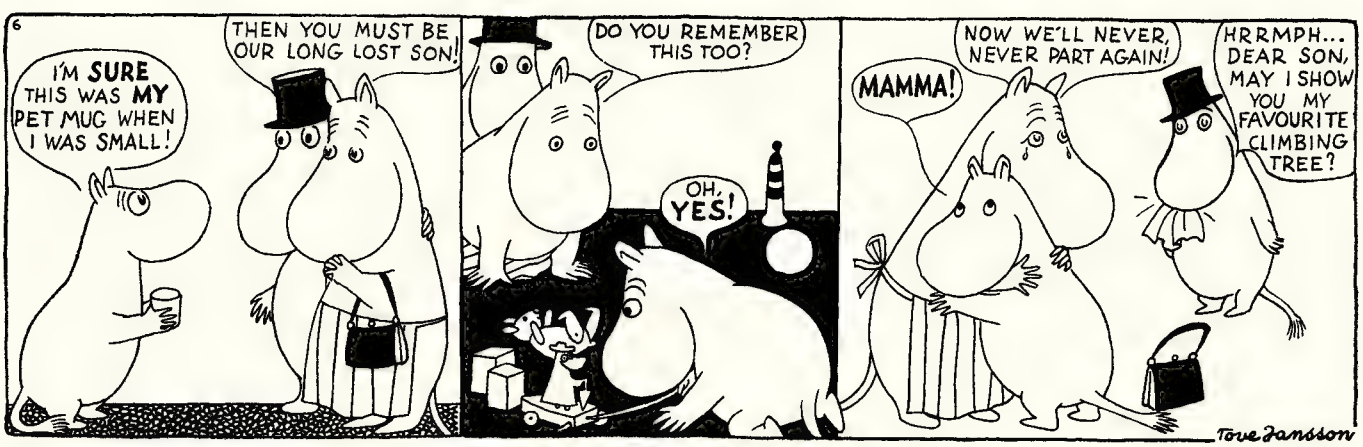

1
AS FAR AS I CAN SEE IT...
...I MUST HAVE LIVED IN TOO LIGHT-HEARTED A WAY.
HOUSE GONE, MONEY GONE, GIRL-FRIEND GONE...
EVERY SMALLEST CREATURE SEEMS TO HAVE A FAMILY WHILE I...
Tove Jansson

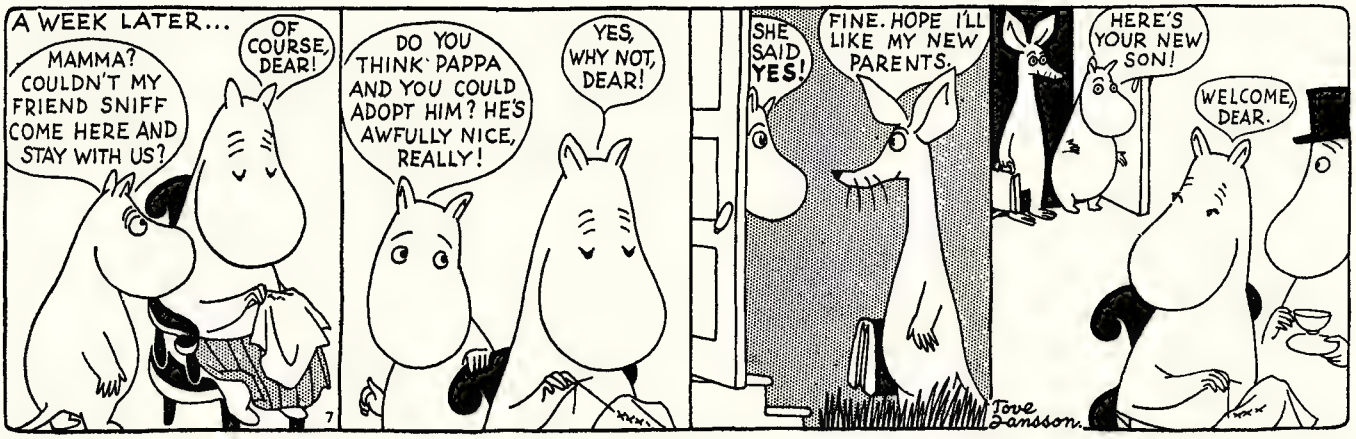

2
MINE IS NOT THE HAPPY FAMILY LIFE!
I GUESS I HAD BETTER DROWN MY-SELF...
IT'S A PITY I SWIM SO WELL.
A BOAT.... MAYBE I COULD HAVE A BIT OF ROWING BEFORE I DIE?
Tove Jansson


3
DARLING, REMEMBER OUR SUNDAY TRIPS WHEN WE WERE YOUNG?
YES, DEAR.
WHEN OUR LITTLE SON USED TO SIT IN THE BOWS AND BE SEASICK..
DON'T REMIND ME 'OF HIM, DEAR.
DO I SEE A CASE OF WHISKY?
NO, DEAR, IT'S SOMEBODY WHO SEEMS HALF DROWNED.
Tove Jansson

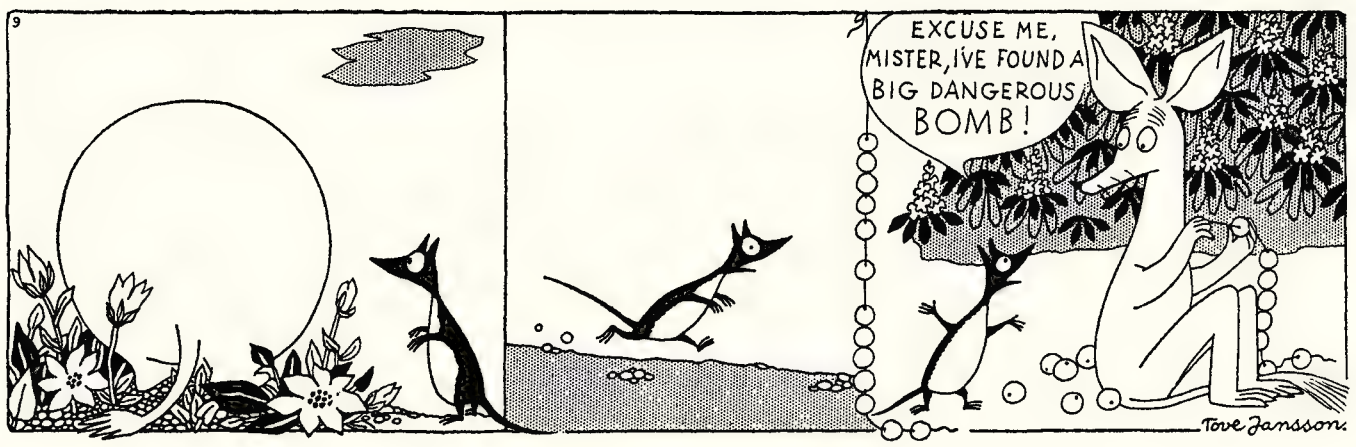

4
HULLO STRANGER
HULLO YOUR SELF
POOR CHILD ALL WET AND SHIVERING! COME HOME WITH US AND HAVE A HOT TODDY!
...AND SO I SAID TO MYSELF: DEATH IS PREFERABLE TO BEING ALONE WHEN EVERYONE BUT ME HAS FATHERS AND MOTHERS AND WIVES...
YOU POOR, POOR THING!
Tove Jansson

5
NOW PLEASE DRINK THIS WHILE IT'S HOT, DEAR.
THIS MUG..!?
WHAT IS IT, DEAR?
OH...OH!
THE SIGHT OF THE MUG SUDDENLY RECALLS A CHILDHOOD MEMORY FOR MOOMIN..
DRINK THIS WHILE IT'S HOT, DEAR.
Tove Jansson


6
I'M SURE THIS WAS MY PET MUG WHEN I WAS SMALL!
THEN YOU MUST BE OUR LONG LOST SON!
DO YOU REMEMBER THIS TOO?
OH, YES!
MAMMA!
NOW WE'LL NEVER, NEVER PART AGAIN!
HRRMPH... DEAR SON, MAY I SHOW YOU MY FAVOURITE CLIMBING TREE?
Tove Jansson

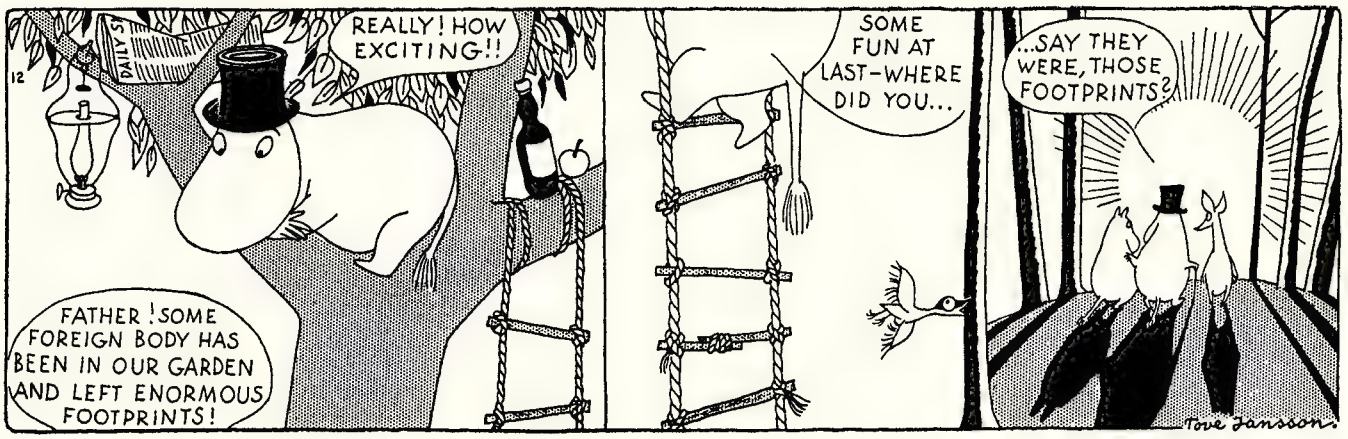

A WEEK LATER...
MAMMA? COULDN'T MY FRIEND SNIFF COME HERE AND STAY WITH US?
OF COURSE, DEAR!
7
DO YOU THINK PAPPA AND YOU COULD ADOPT HIM? HE'S AWFULLY NICE, REALLY!
YES, WHY NOT, DEAR!
SHE SAID YES!
FINE. HOPE I'LL LIKE MY NEW PARENTS.
HERE'S YOUR NEW SON!
WELCOME, DEAR.
Tove Jansson

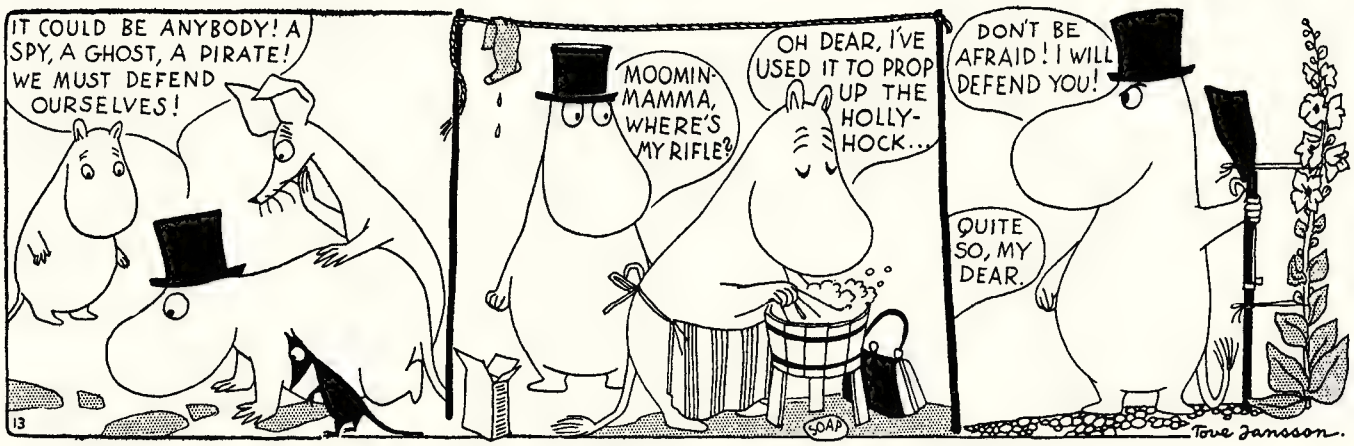
8
ISN'T THIS QUIET FAMILY-LIFE WONDERFUL, DEAR.
YE-E-ES... BUT IT WOULD BE EVEN MORE WONDERFUL IF SOMETHING EXCITING AND AWFUL HAPPENED!
I MUST FIND SOMETHING FOR MY DEAR PAPPA!
HULLO, WHAT'S THIS?
!!!
Tove Jansson

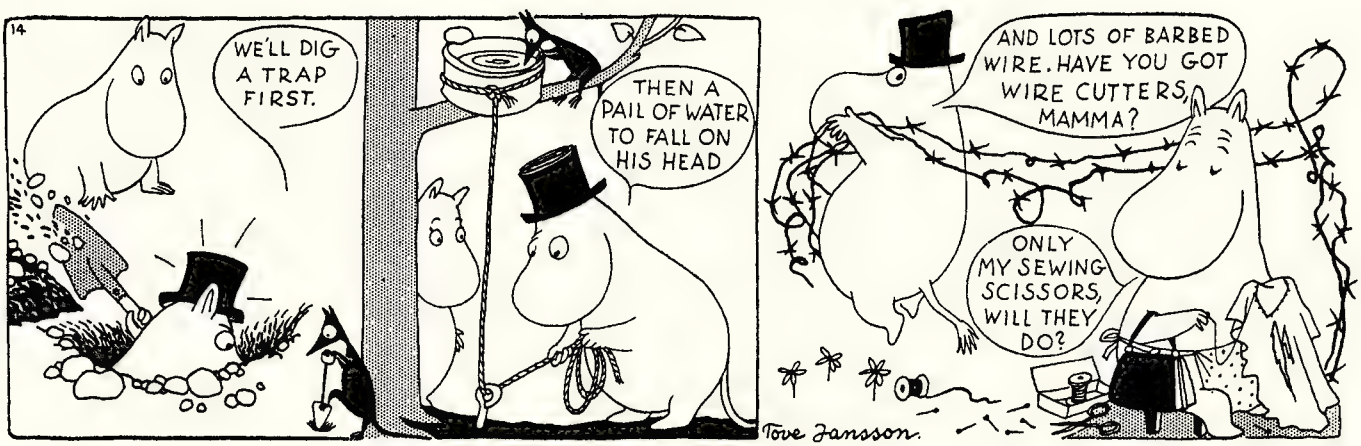

9
EXCUSE ME, MISTER, I'VE FOUND A BIG DANGEROUS BOMB!
Tove Jansson

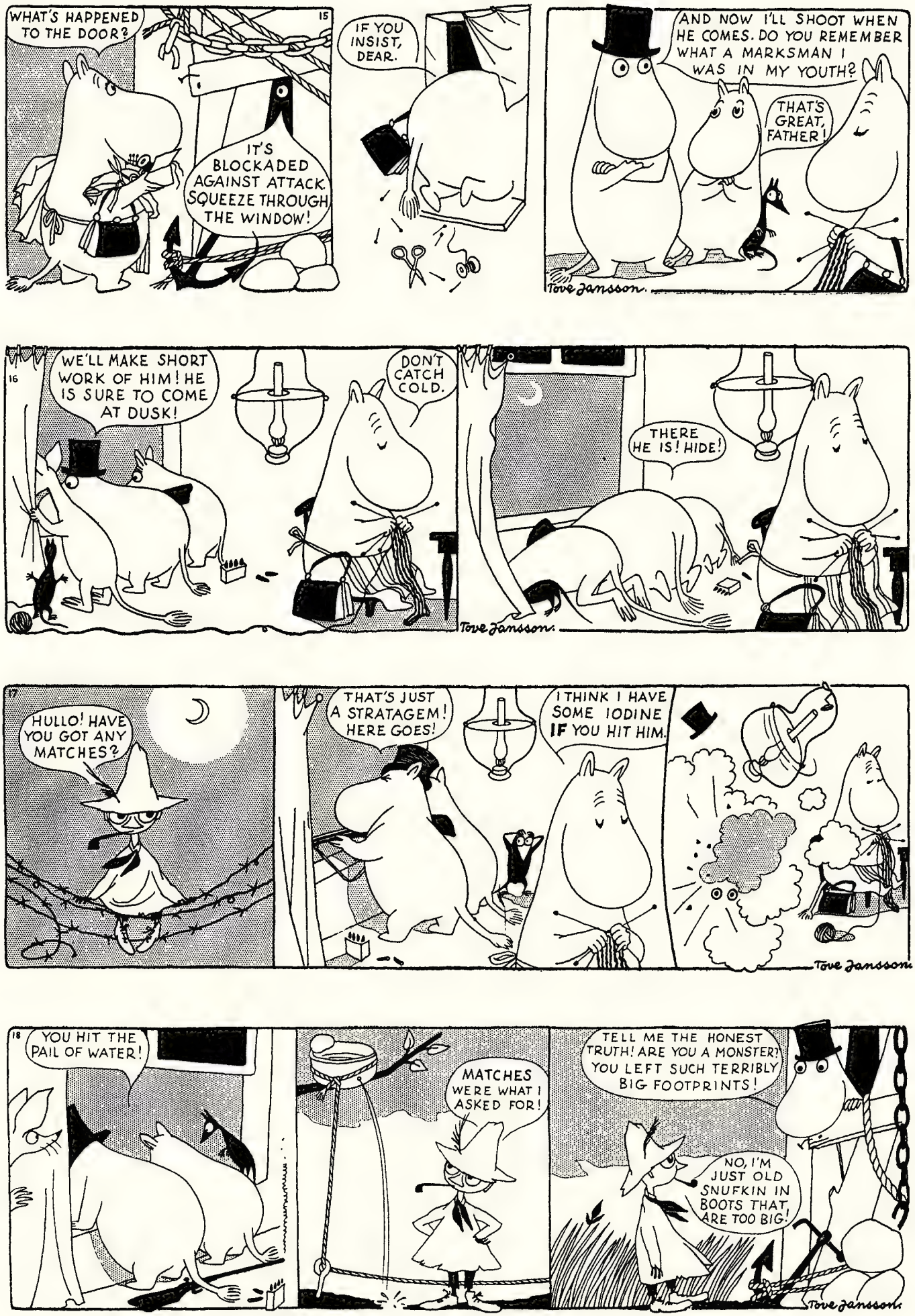
10
THAT'S NO BOMB. HI, MOOMIN, WHAT ARE YOU DOING?
I'VE FOUND FOOT-PRINTS — MADE BY SOMETHING VERY BIG AND DANGEROUS!
OH, I'M SO GLAD TO SEE YOU, COUSIN SHADOW! WOULD YOU TAKE MY PLACE IN THE STORY, I'M GETTING MARRIED!
Tove Jansson

11
WE MUST TELL MY MOTHER!
FOOTPRINTS THIS BIG! DO YOU THINK IT'S ANYTHING DANGEROUS?
NO, MY PET. BUT TELL YOUR FATHER, IT WILL PLEASE HIM.
FATHER! COME DOWN AT ONCE!
Tove Jansson

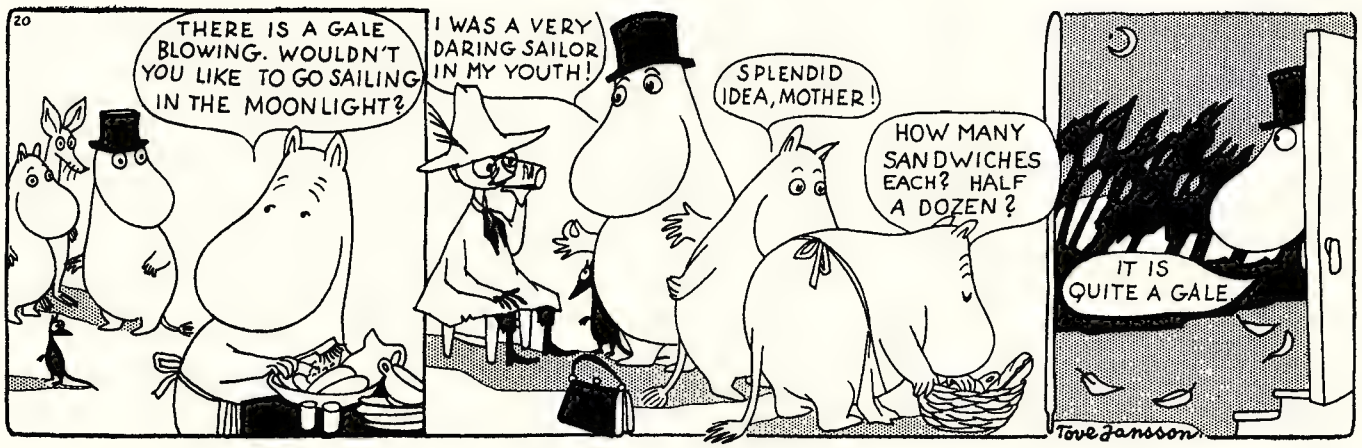

12
DAILY SI
REALLY! HOW EXCITING!!
FATHER! SOME FOREIGN BODY HAS BEEN IN OUR GARDEN AND LEFT ENORMOUS FOOTPRINTS!
SOME FUN AT LAST-WHERE DID YOU...
...SAY THEY WERE, THOSE FOOTPRINTS?
Tove Jansson

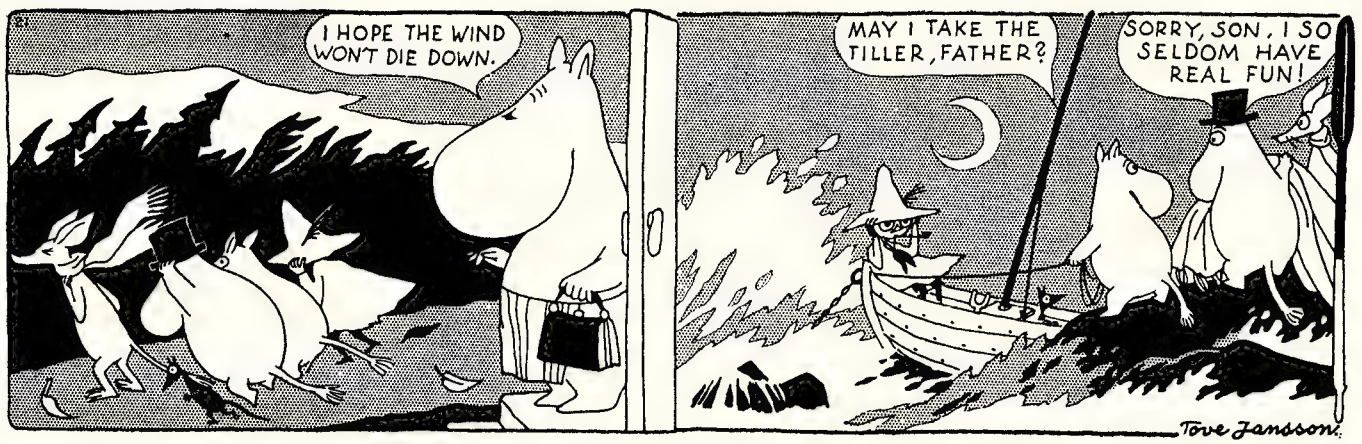

IT COULD BE ANYBODY! A SPY, A GHOST, A PIRATE! WE MUST DEFEND OURSELVES!
MOOMIN-MAMMA, WHERE'S MY RIFLE?
OH DEAR, I'VE USED IT TO PROP UP THE HOLLY-HOCK...
SOAP
DON'T BE AFRAID! I WILL DEFEND YOU!
QUITE SO, MY DEAR.
13
Tove Jansson

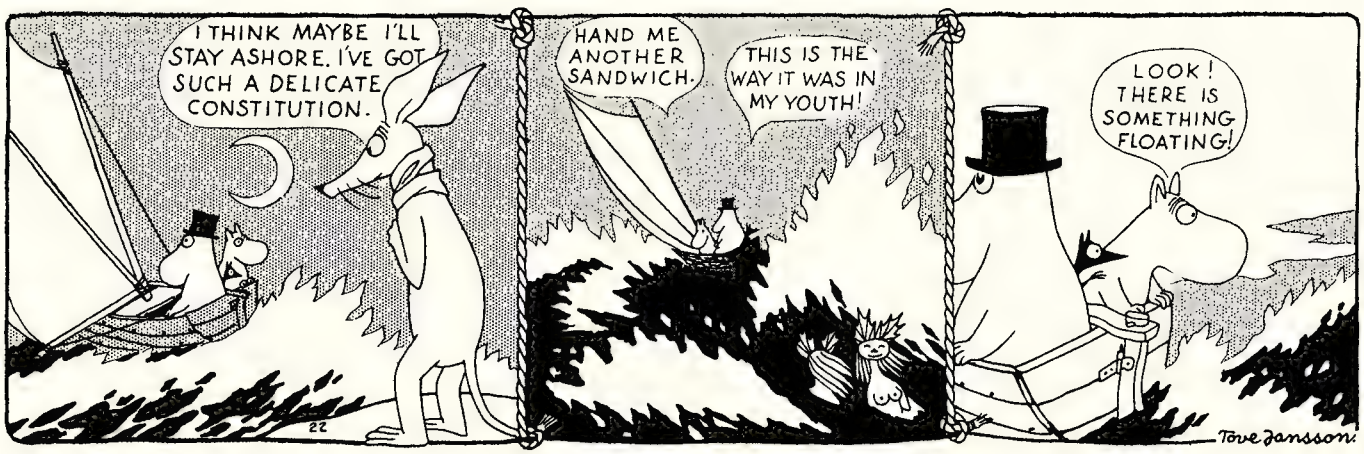

14
WE'LL DIG A TRAP FIRST.
THEN A PAIL OF WATER TO FALL ON HIS HEAD
AND LOTS OF BARBED WIRE. HAVE YOU GOT WIRE CUTTERS, MAMMA?
ONLY MY SEWING SCISSORS, WILL THEY DO?
Tove Jansson

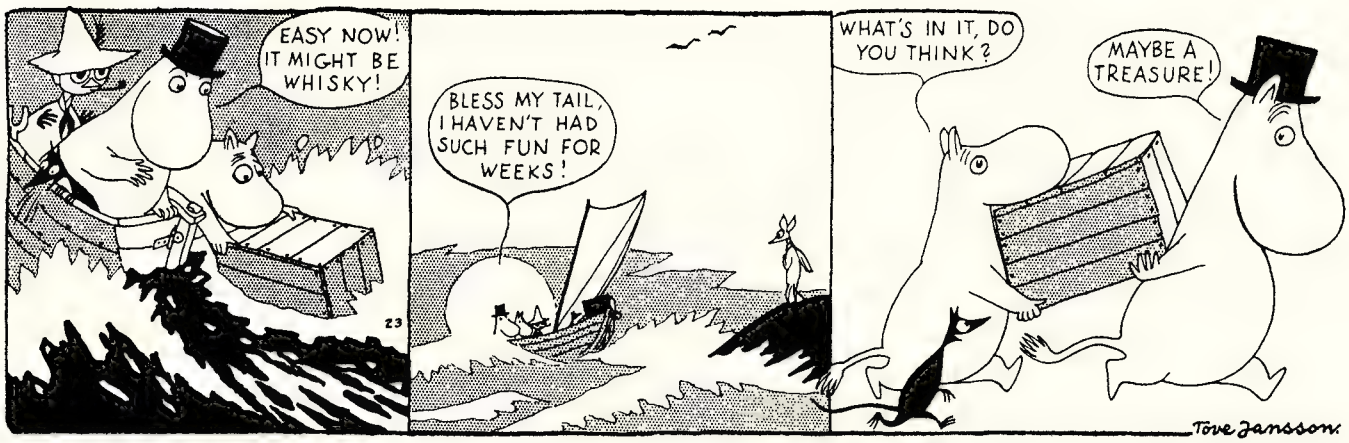

15
WHAT'S HAPPENED TO THE DOOR?
IT'S BLOCKADED AGAINST ATTACK. SQUEEZE THROUGH THE WINDOW!
IF YOU INSIST, DEAR.
AND NOW I'LL SHOOT WHEN HE COMES. DO YOU REMEMBER WHAT A MARKSMAN I WAS IN MY YOUTH?
THAT'S GREAT, FATHER!
Tove Jansson
16
WE'LL MAKE SHORT WORK OF HIM! HE IS SURE TO COME AT DUSK!
DON'T CATCH COLD.
THERE HE IS! HIDE!
Tove Jansson
17
HULLO! HAVE YOU GOT ANY MATCHES?
THAT'S JUST A STRATAGEM! HERE GOES!
I THINK I HAVE SOME IODINE IF YOU HIT HIM.
Tove Jansson
18
YOU HIT THE PAIL OF WATER!
MATCHES WERE WHAT I ASKED FOR!
TELL ME THE HONEST TRUTH! ARE YOU A MONSTER? YOU LEFT SUCH TERRIBLY BIG FOOTPRINTS!
NO, I'M JUST OLD SNUFKIN IN BOOTS THAT ARE TOO BIG!
Tove Jansson

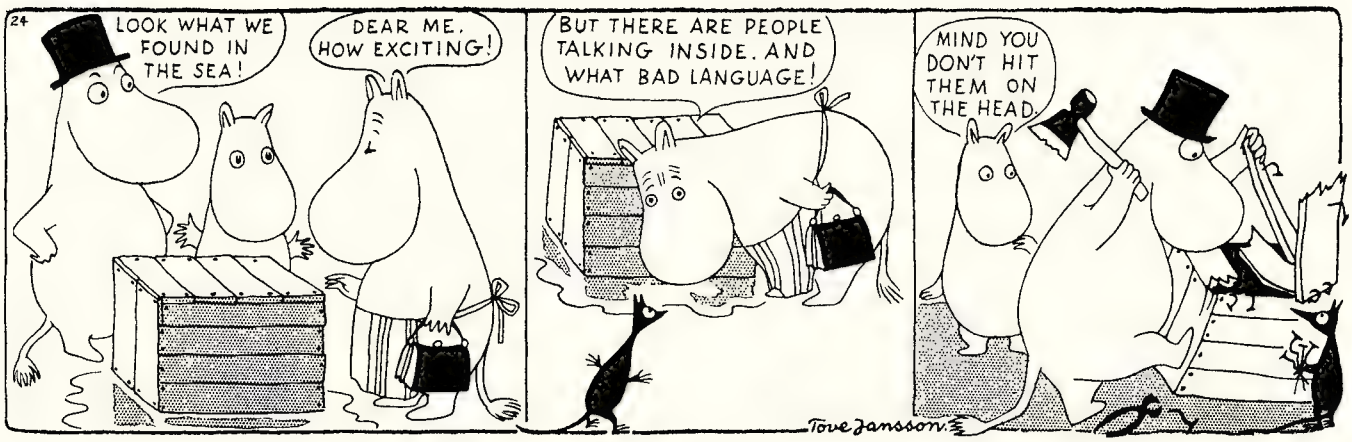
19
WHY DIDN'T YOU TELL US YOUR BOOTS WERE TOO BIG. MY WIFE WILL GIVE YOU SMALLER ONES!
MY FEET WILL BE MOST GRATEFUL.
TELL US ALL THAT'S HAPPENING OUT IN THE WORLD!
FUSS AND MISERY..
LIFE IS DULL HERE. I SHALL GO CRAZY IF SOMETHING DOESN'T HAPPEN SOON!
BUT THINGS ARE ALWAYS HAPPENING HERE! I'VE GOT AN IDEA.
Tove Jansson


20
THERE IS A GALE BLOWING. WOULDN'T YOU LIKE TO GO SAILING IN THE MOONLIGHT?
I WAS A VERY DARING SAILOR IN MY YOUTH!
SPLENDID IDEA, MOTHER!
HOW MANY SANDWICHES EACH? HALF A DOZEN?
IT IS QUITE A GALE.
Tove Jansson

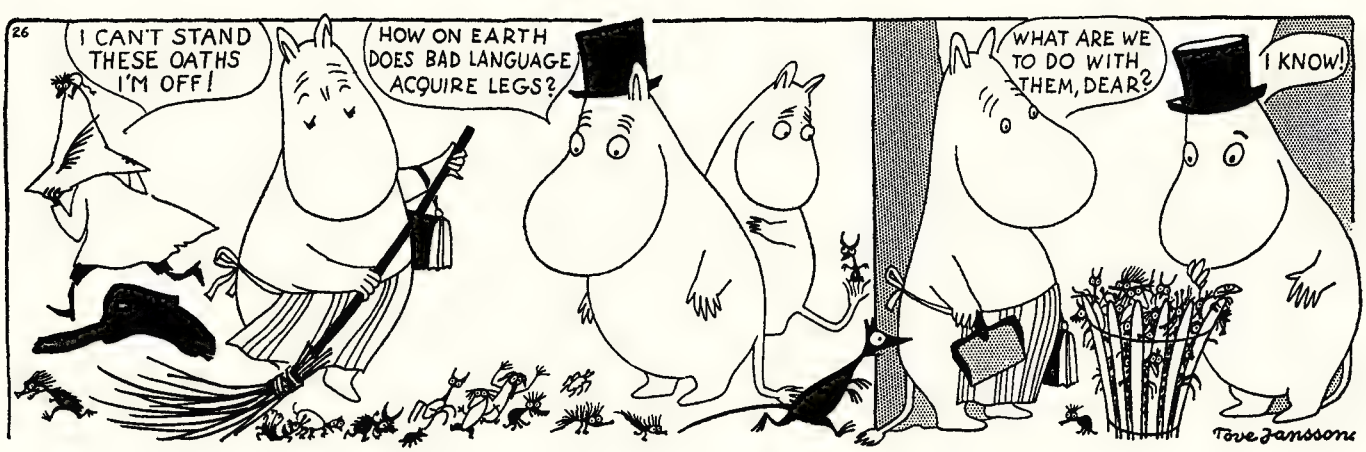

I HOPE THE WIND WON'T DIE DOWN.
MAY I TAKE THE TILLER, FATHER?
SORRY, SON, I SO SELDOM HAVE REAL FUN!
Tove Jansson

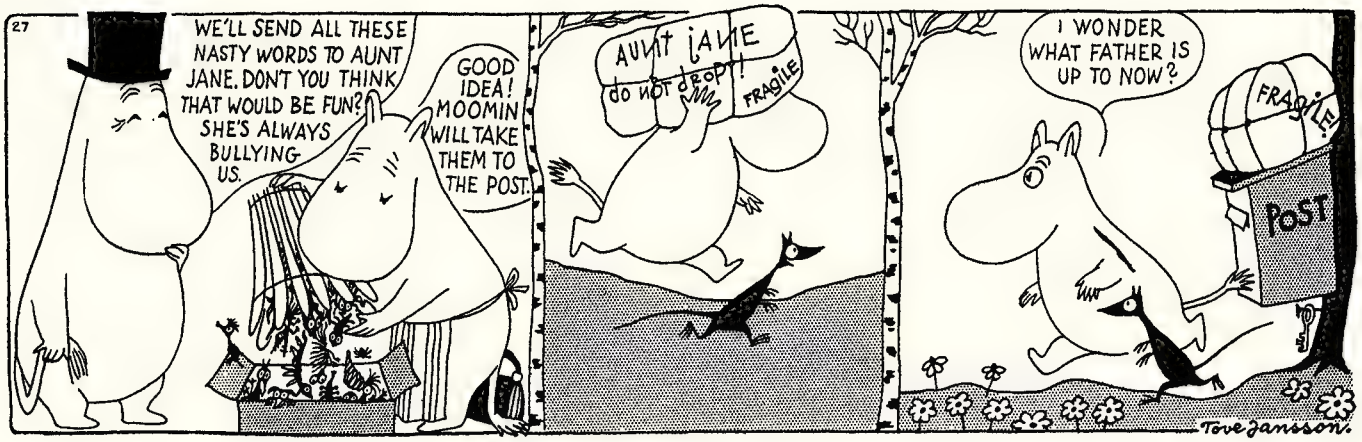

I THINK MAYBE I'LL STAY ASHORE. I'VE GOT SUCH A DELICATE CONSTITUTION.
22
HAND ME ANOTHER SANDWICH.
THIS IS THE WAY IT WAS IN MY YOUTH!
LOOK! THERE IS SOMETHING FLOATING!
Tove Jansson


EASY NOW! IT MIGHT BE WHISKY!
23
BLESS MY TAIL, I HAVEN'T HAD SUCH FUN FOR WEEKS!
WHAT'S IN IT, DO YOU THINK?
MAYBE A TREASURE!
Tove Jansson


24
LOOK WHAT WE FOUND IN THE SEA!
DEAR ME, HOW EXCITING!
BUT THERE ARE PEOPLE TALKING INSIDE. AND WHAT BAD LANGUAGE!
MIND YOU DON'T HIT THEM ON THE HEAD.
Tove Jansson

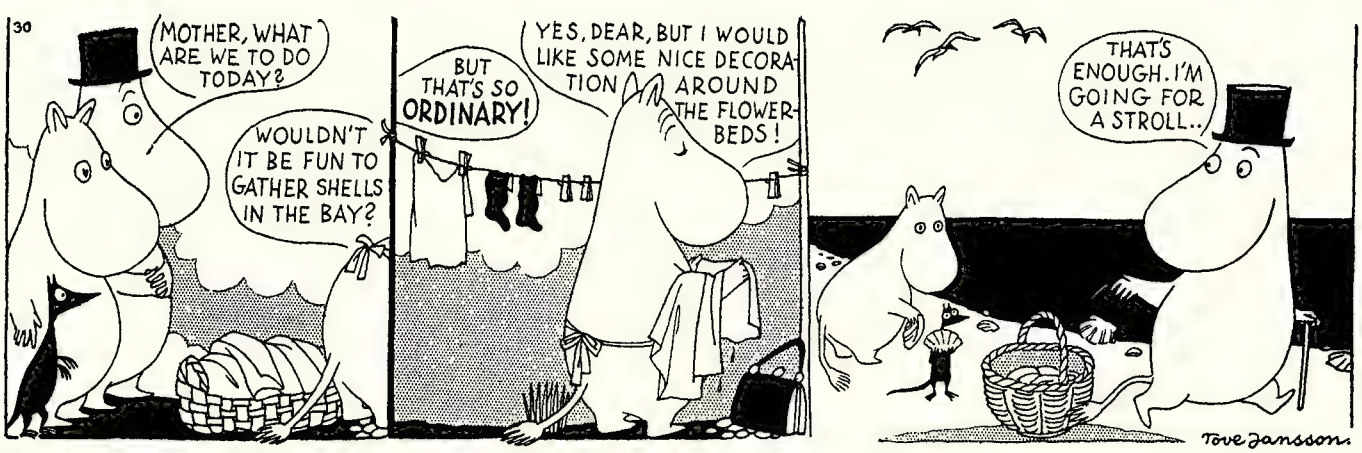
25
GRACIOUS! WHAT A LOT OF BAD LANGUAGE!
MUST BE SOME SAILOR WHO'S STOPPED SWEARING AND TOSSED ALL HIS SWEAR-WORDS OVERBOARD...
HOLD YOUR EARS, DEARS!
Tove Jansson

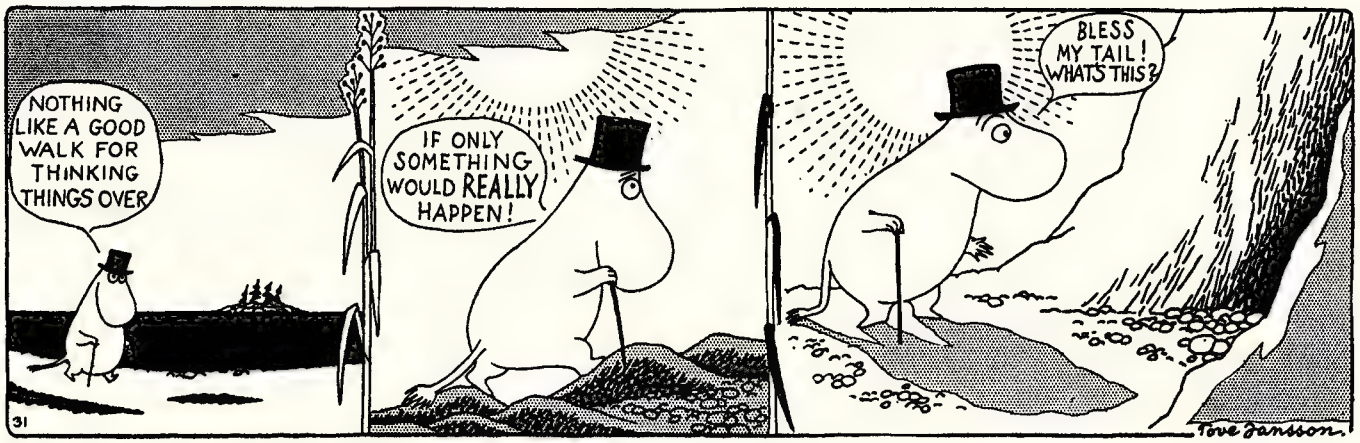

26
I CAN'T STAND THESE OATHS I'M OFF!
HOW ON EARTH DOES BAD LANGUAGE ACQUIRE LEGS?
WHAT ARE WE TO DO WITH THEM, DEAR?
I KNOW!
Tove Jansson

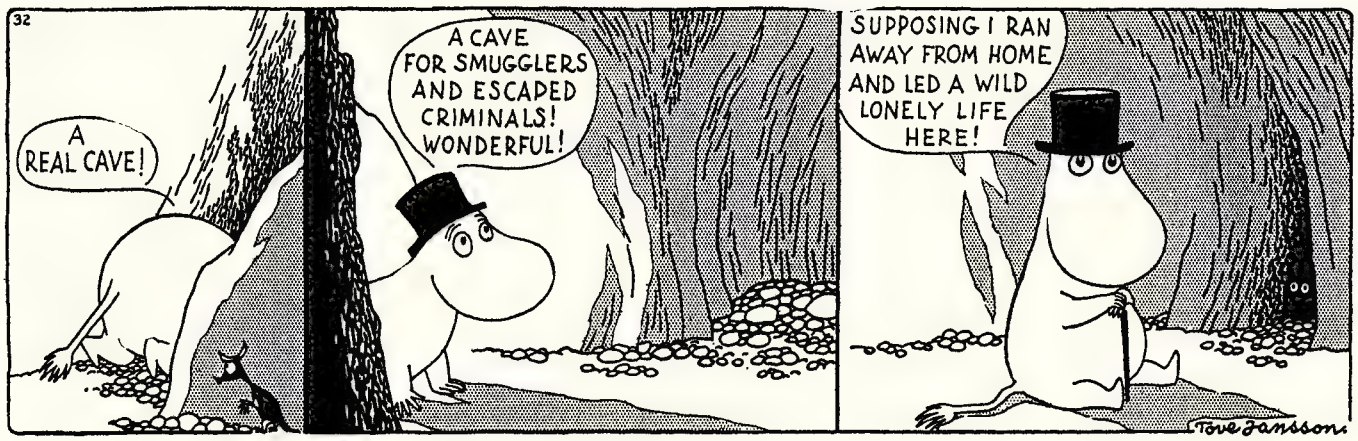

27
WE'LL SEND ALL THESE NASTY WORDS TO AUNT JANE. DON'T YOU THINK THAT WOULD BE FUN? SHE'S ALWAYS BULLYING US.
GOOD IDEA! MOOMIN WILL TAKE THEM TO THE POST.
AUNT JANE
DO NOT DROP!
FRAGILE
I WONDER WHAT FATHER IS UP TO NOW?
FRAGILE
POST
Tove Jansson

28
SON, NOW WE HAVE DUMPED THE SWEAR WORDS ON AUNT JANE, I'D LIKE TO IMPRESS THAT TRAMP SNUFKIN.
YOU SEE, HE HAS BEEN ALL OVER THE WORLD.
YES, AND WE LEAD A VERY ORDINARY MIDDLE-CLASS LIFE!
MAYBE WE COULD FOOL HIM. LET'S BE ADVENTURERS IN DISGUISE!
Tove Jansson

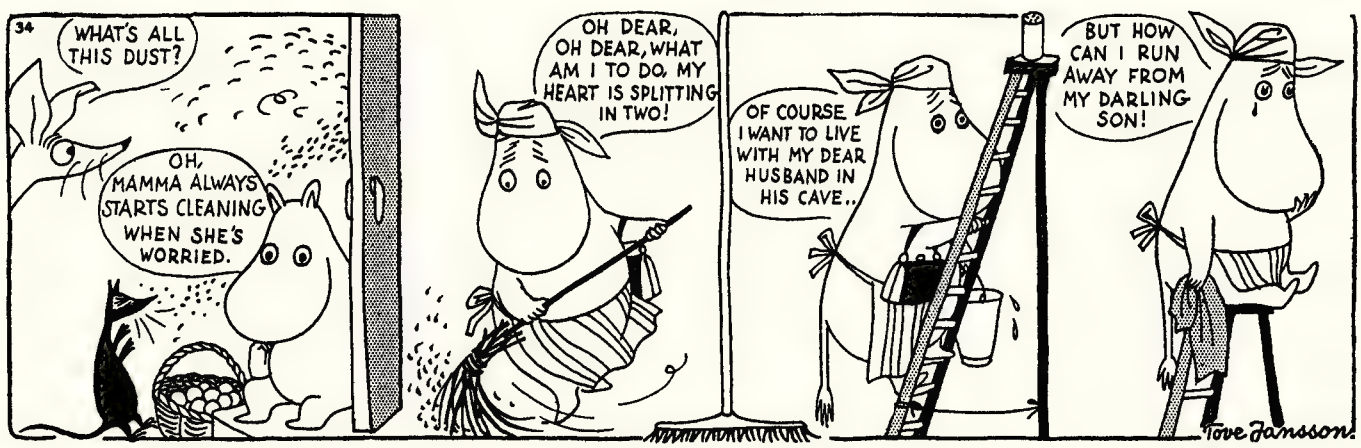
SNUFKIN, I HAVE TO CONFESS TO YOU THAT THE POLICE ARE AFTER ME.
NOT MURDER THIS TIME, JUST A BIT OF COUNTER-FEITING AND SMUGGLING.
29
MY SON AND I ARE WELL KNOWN BURGLARS!
O GOSH, I'M BORED STIFF WITH ADVENTURE..
Tove Jansson

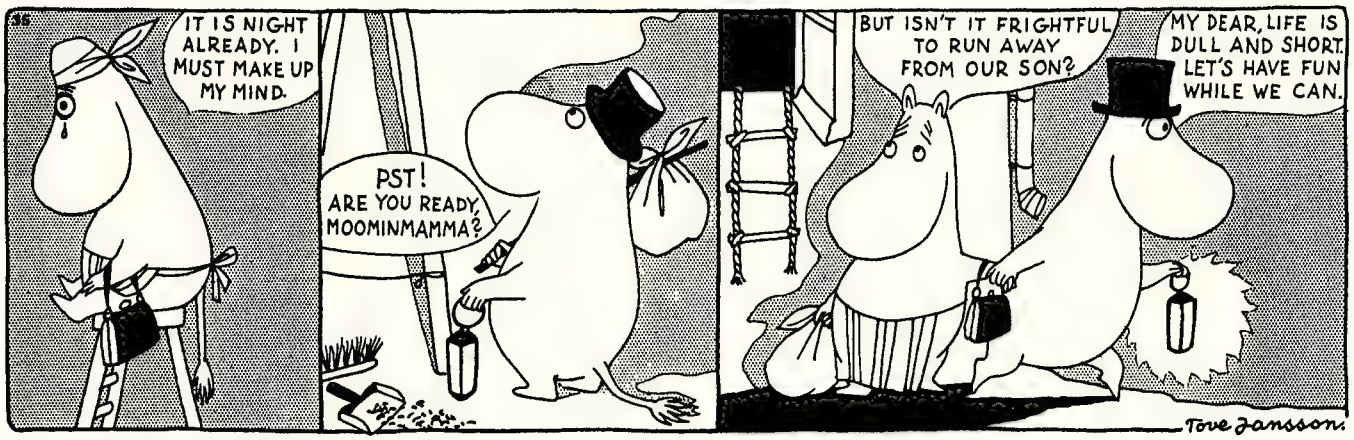

30
MOTHER, WHAT ARE WE TO DO TODAY?
WOULDN'T IT BE FUN TO GATHER SHELLS IN THE BAY?
BUT THAT'S SO ORDINARY!
YES, DEAR, BUT I WOULD LIKE SOME NICE DECORATION AROUND THE FLOWER-BEDS!
THAT'S ENOUGH. I'M GOING FOR A STROLL..
Tove Jansson


NOTHING LIKE A GOOD WALK FOR THINKING THINGS OVER
IF ONLY SOMETHING WOULD REALLY HAPPEN!
BLESS MY TAIL! WHAT'S THIS?
31
Tove Jansson


32
A REAL CAVE!
A CAVE FOR SMUGGLERS AND ESCAPED CRIMINALS! WONDERFUL!
SUPPOSING I RAN AWAY FROM HOME AND LED A WILD LONELY LIFE HERE!
Tove Jansson

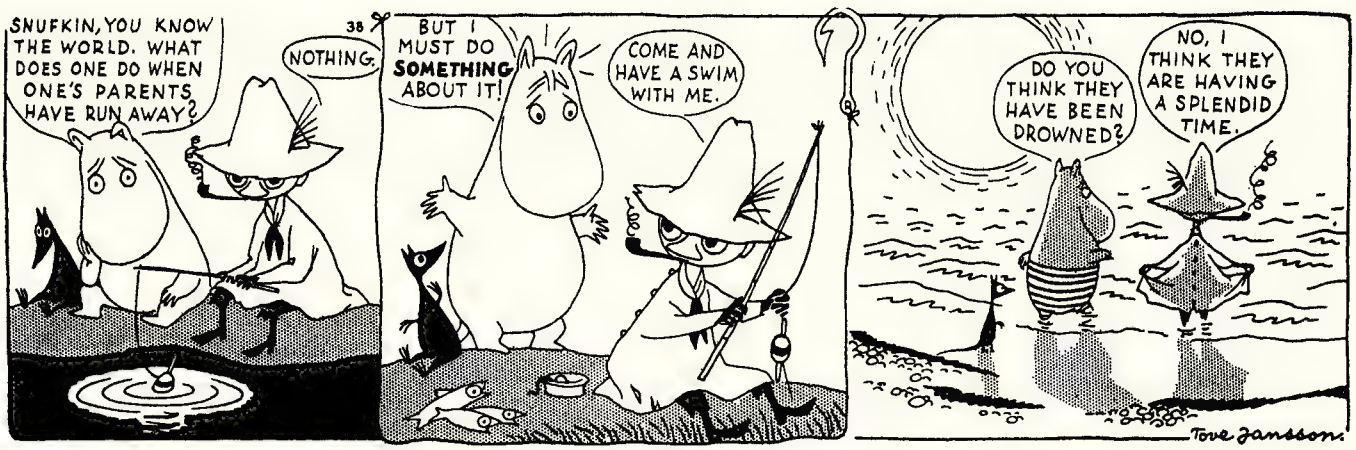
PST! DO YOU WANT TO MAKE ME HAPPY?
OF COURSE, DEAR.
33
I'VE FOUND A CAVE! WOULD YOU LIKE TO BE AN ADVENTURER'S WIFE AND LIVE THERE WITH ME?
BUT WHAT ABOUT OUR MOOMIN?
HE'LL GET ALONG..DO COME WITH ME!
Tove Jansson


34
WHAT'S ALL THIS DUST?
OH, MAMMA ALWAYS STARTS CLEANING WHEN SHE'S WORRIED.
OH DEAR, OH DEAR, WHAT AM I TO DO, MY HEART IS SPLITTING IN TWO!
OF COURSE I WANT TO LIVE WITH MY DEAR HUSBAND IN HIS CAVE..
BUT HOW CAN I RUN AWAY FROM MY DARLING SON!
Tove Jansson

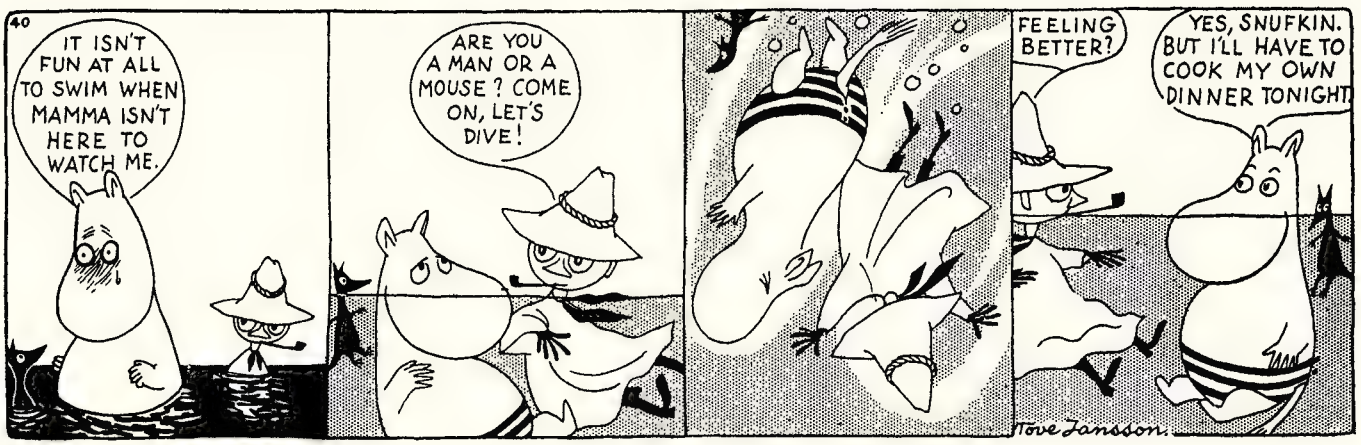

36
IT IS NIGHT ALREADY. I MUST MAKE UP MY MIND.
PST! ARE YOU READY, MOOMINMAMMA?
BUT ISN'T IT FRIGHTFUL TO RUN AWAY FROM OUR SON?
MY DEAR, LIFE IS DULL AND SHORT. LET'S HAVE FUN WHILE WE CAN.
Tove Jansson

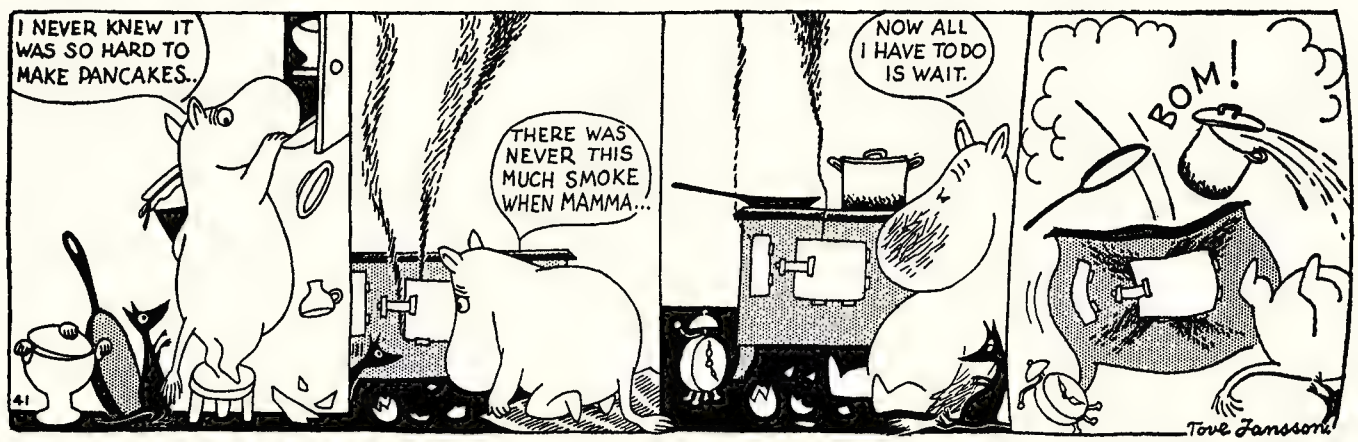
MORNING, MAMMA.
WHAT SHALL I DO TODAY?
MAMMA?
MAMMA!
THEY HAVE BEEN LOST IN THE SPRING CLEANING!
36
Tove Jansson

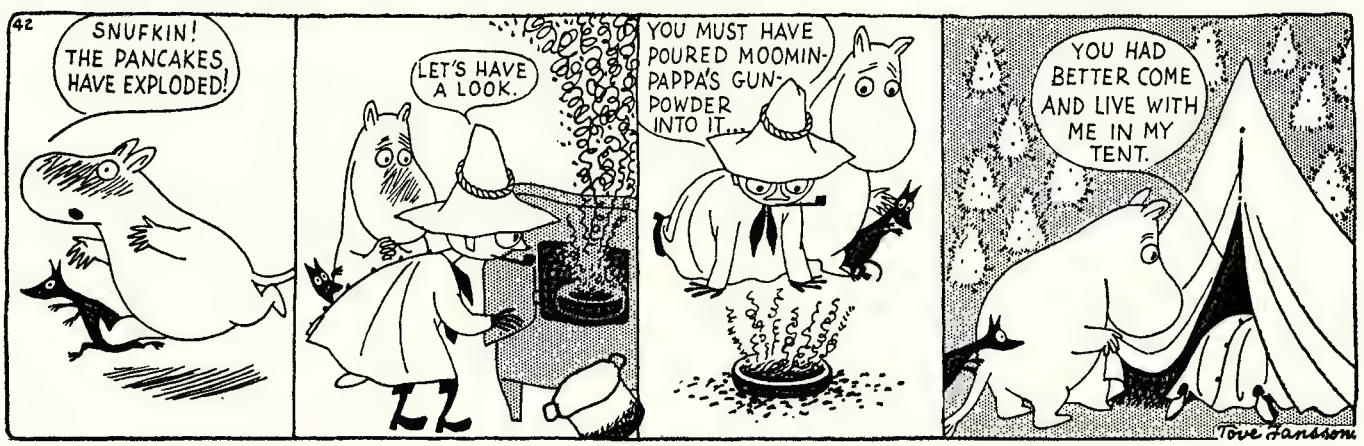
SNIFF! FATHER AND MOTHER HAVE BEEN LOST IN THE SPRING CLEANING!
I EXPECT THEY HAVE JUST GONE OFF FOR A WHILE.
THERE YOU ARE, NEVER TIDY UP!
37
BUT WHY?
OH JUST FUN. HAVE YOU NEVER WANTED TO RUN AWAY FROM HOME? EVEN PARENTS NEED A CHANGE SOMETIMES...
Tove Jansson

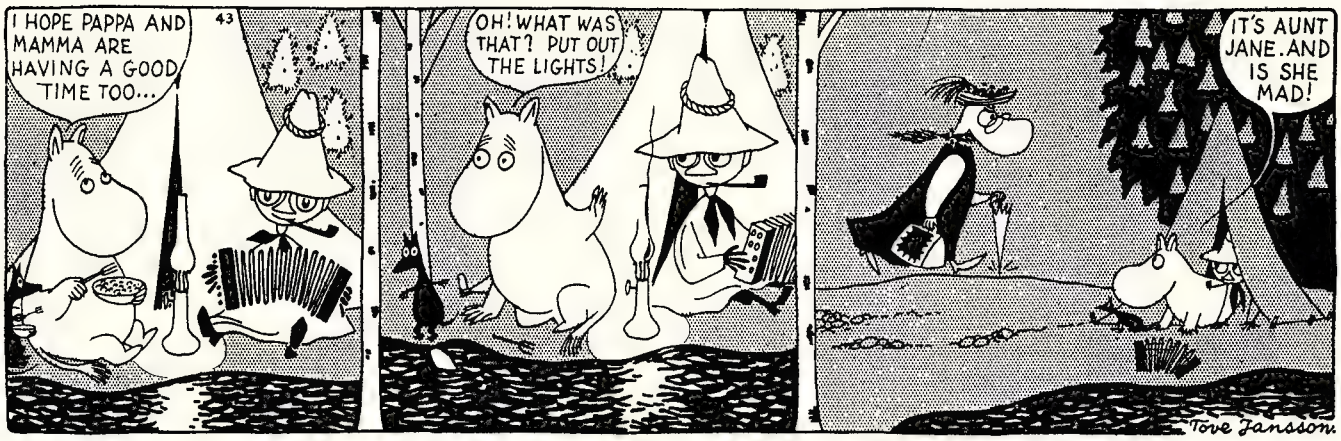

SNUFKIN, YOU KNOW THE WORLD. WHAT DOES ONE DO WHEN ONE'S PARENTS HAVE RUN AWAY?
NOTHING.
38
BUT I MUST DO SOMETHING ABOUT IT!
COME AND HAVE A SWIM WITH ME.
DO YOU THINK THEY HAVE BEEN DROWNED?
NO, I THINK THEY ARE HAVING A SPLENDID TIME.
Tove Jansson

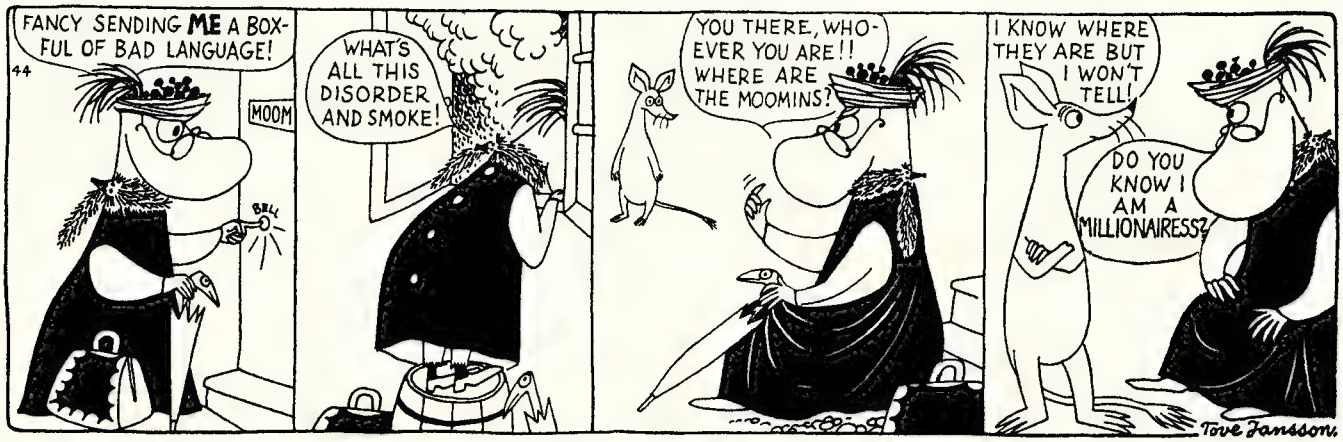
39
MUD IN YOUR EYE, DEAR! AREN'T WE HAVING FUN?
YES, DEAR!
I GUESS I'VE ALWAYS BEEN SOMETHING OF AN ADVENTURER.
YES, DEAR.
OUR MOOMIN IS CRYING!
DON'T WORRY! IT WILL DO HIM GOOD TO BE INDEPENDENT FOR A WHILE!
Tove Jansson

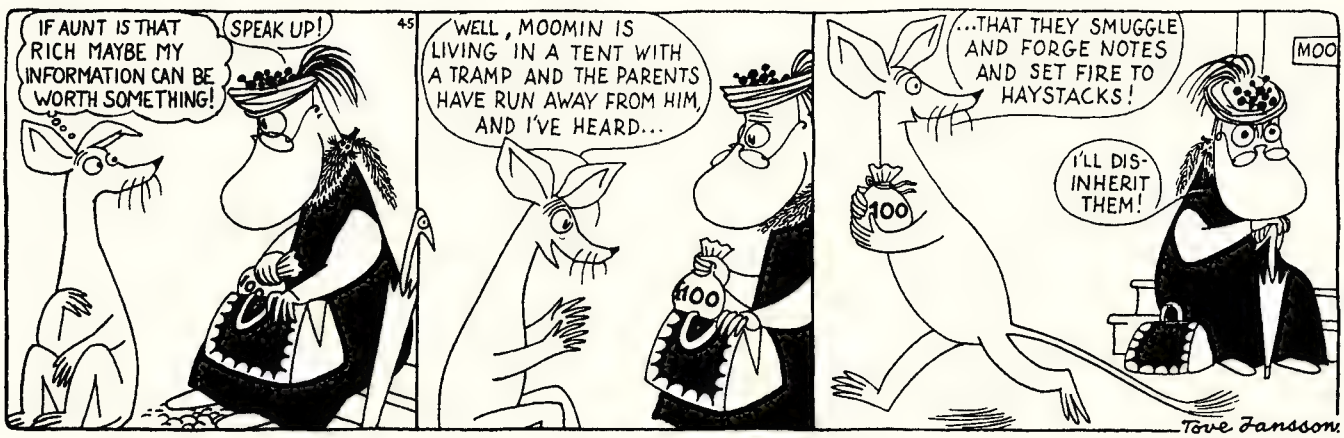

40
IT ISN'T FUN AT ALL TO SWIM WHEN MAMMA ISN'T HERE TO WATCH ME.
ARE YOU A MAN OR A MOUSE ? COME ON, LET'S DIVE!
FEELING BETTER?
YES, SNUFKIN. BUT I'LL HAVE TO COOK MY OWN DINNER TONIGHT.
Tove Jansson

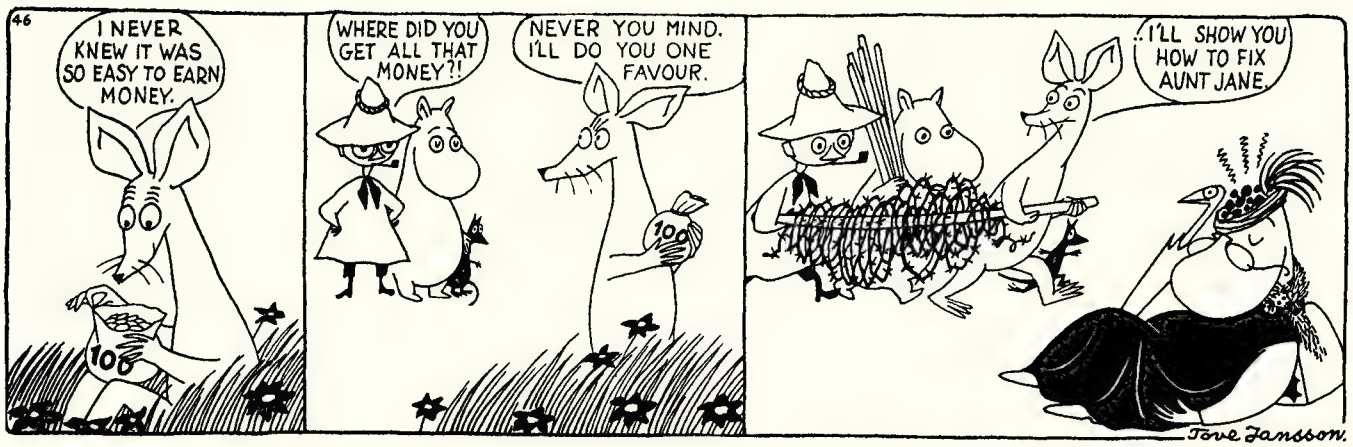

I NEVER KNEW IT WAS SO HARD TO MAKE PANCAKES..
41
THERE WAS NEVER THIS MUCH SMOKE WHEN MAMMA...
NOW ALL I HAVE TO DO IS WAIT.
BOM!
Tove Jansson

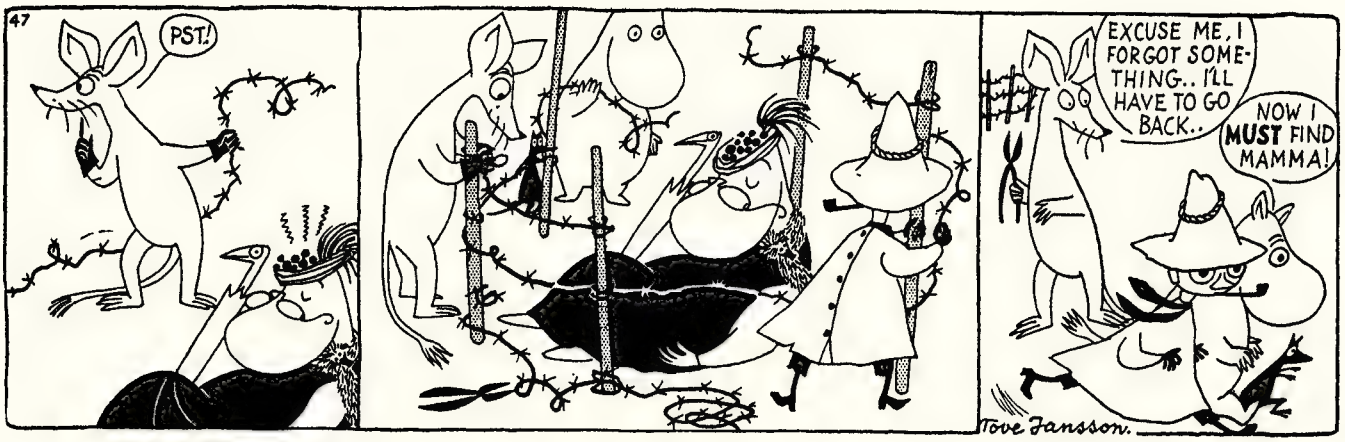

42
SNUFKIN! THE PANCAKES HAVE EXPLODED!
LET'S HAVE A LOOK.
YOU MUST HAVE POURED MOOMINPAPPA'S GUNPOWDER INTO IT...
YOU HAD BETTER COME AND LIVE WITH ME IN MY TENT.
Tove Jansson

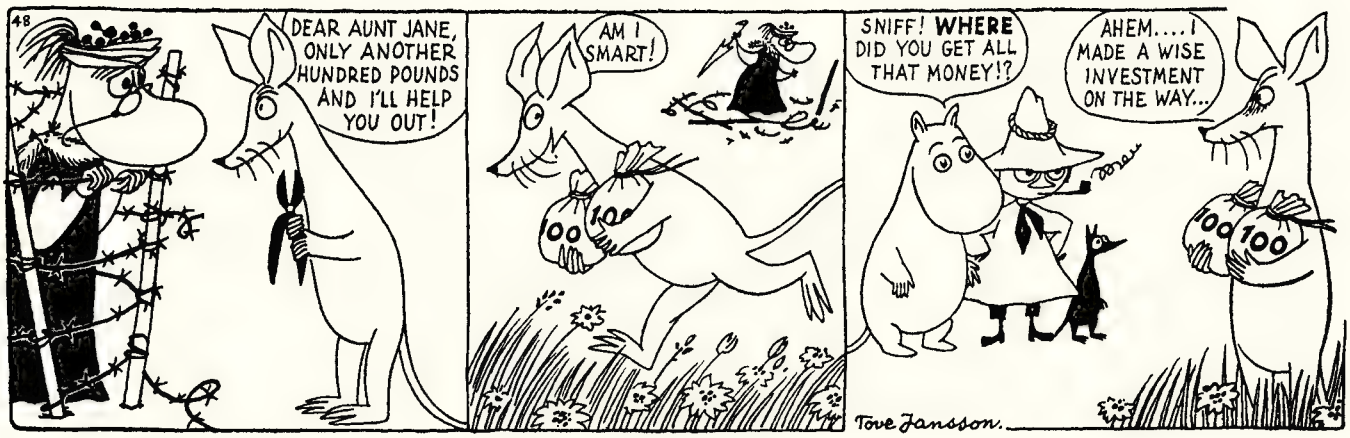

43
I HOPE PAPPA AND MAMMA ARE HAVING A GOOD TIME TOO...
OH! WHAT WAS THAT? PUT OUT THE LIGHTS!
IT'S AUNT JANE. AND IS SHE MAD!
Tove Jansson

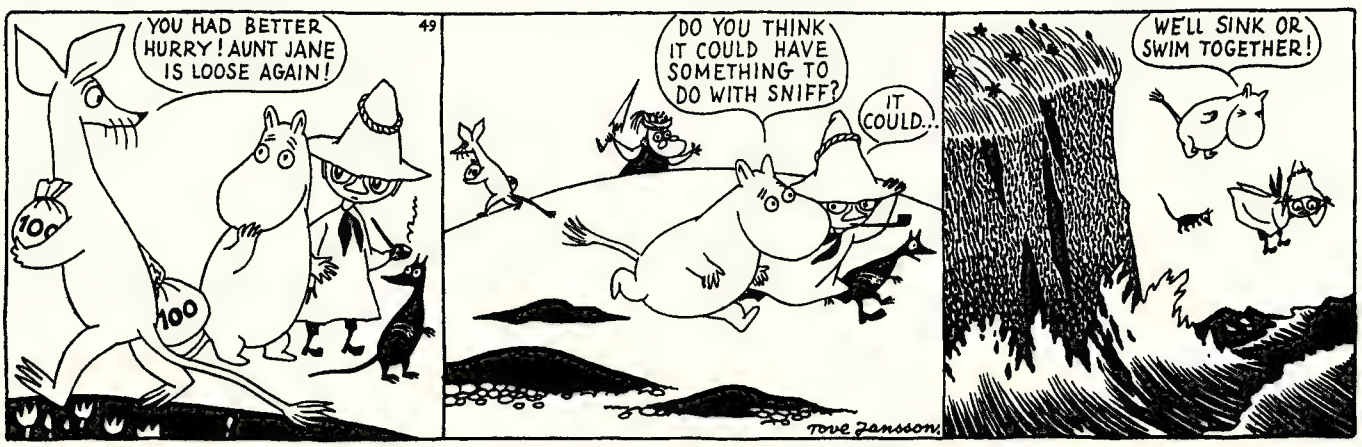

44
FANCY SENDING ME A BOX-FUL OF BAD LANGUAGE!
MOOM
BELL
WHAT'S ALL THIS DISORDER AND SMOKE!
YOU THERE, WHO-EVER YOU ARE!! WHERE ARE THE MOOMINS?
I KNOW WHERE THEY ARE BUT I WON'T TELL!
DO YOU KNOW I AM A MILLIONAIRESS?
Tove Jansson

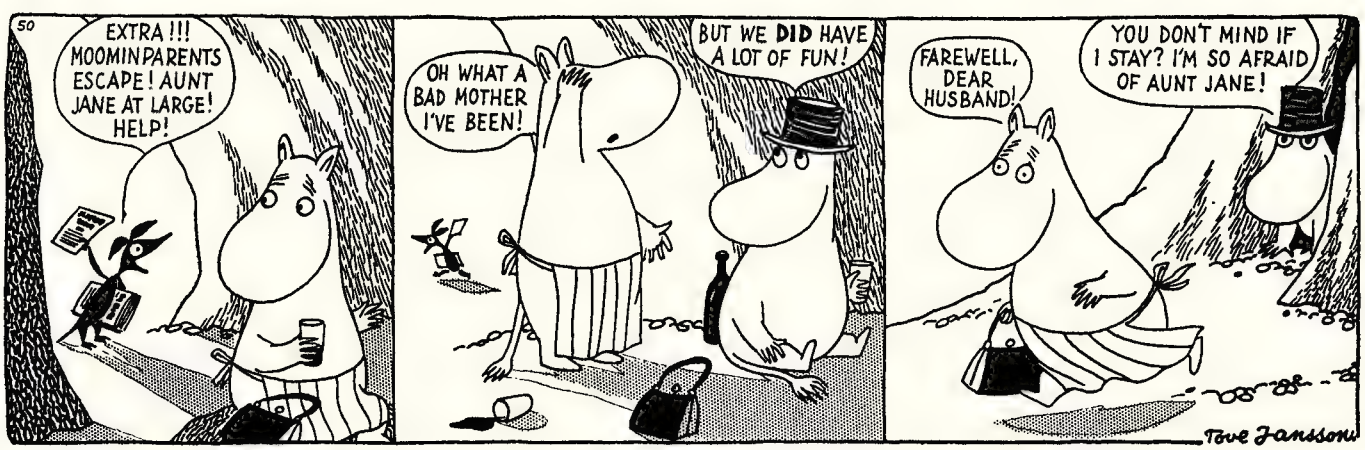

IF AUNT IS THAT RICH MAYBE MY INFORMATION CAN BE WORTH SOMETHING!
SPEAK UP!
45
WELL, MOOMIN IS LIVING IN A TENT WITH A TRAMP AND THE PARENTS HAVE RUN AWAY FROM HIM, AND I'VE HEARD...
100
...THAT THEY SMUGGLE AND FORGE NOTES AND SET FIRE TO HAYSTACKS!
MOO
I'LL DIS-INHERIT THEM!
Tove Jansson

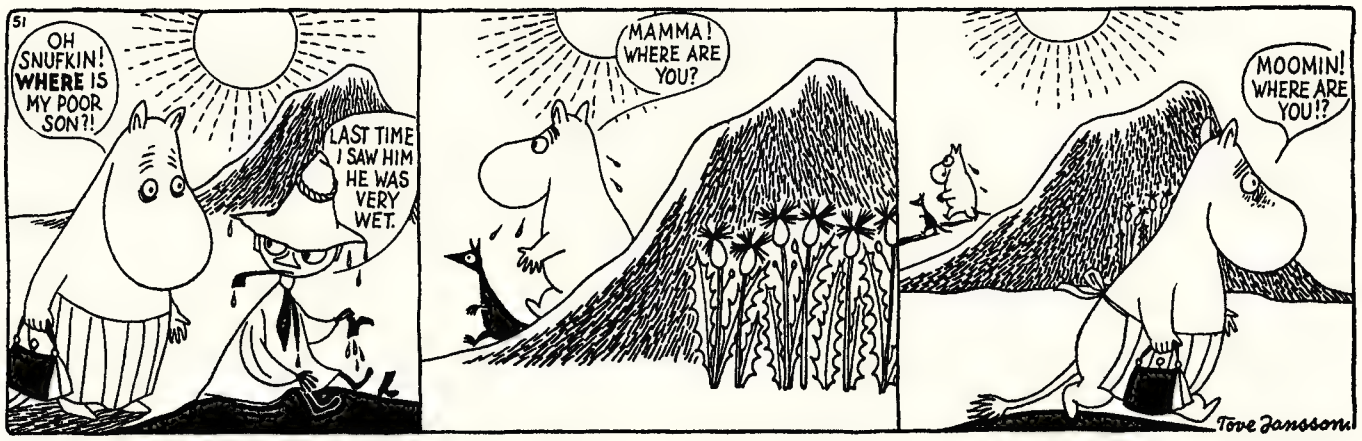

46
I NEVER KNEW IT WAS SO EASY TO EARN MONEY.
100
WHERE DID YOU GET ALL THAT MONEY?!
NEVER YOU MIND. I'LL DO YOU ONE FAVOUR.
100
I'LL SHOW YOU HOW TO FIX AUNT JANE.
Tove Jansson


47
PST!
EXCUSE ME, I FORGOT SOMETHING.. I'LL HAVE TO GO BACK..
NOW I MUST FIND MAMMA!
Tove Jansson.

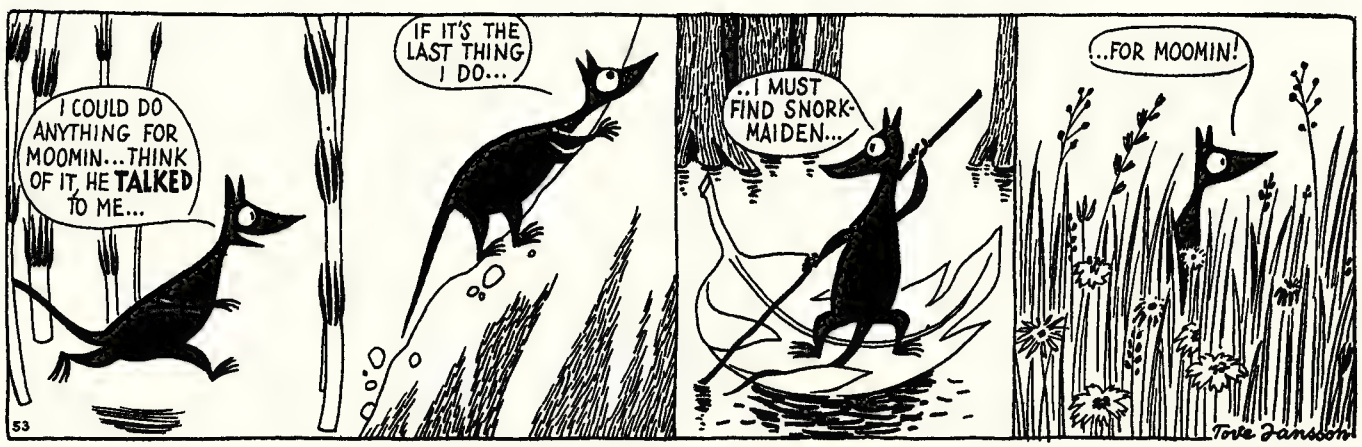

48
DEAR AUNT JANE, ONLY ANOTHER HUNDRED POUNDS AND I'LL HELP YOU OUT!
AM I SMART!
100
SNIFF! WHERE DID YOU GET ALL THAT MONEY!?
AHEM.... I MADE A WISE INVESTMENT ON THE WAY...
Tove Jansson.

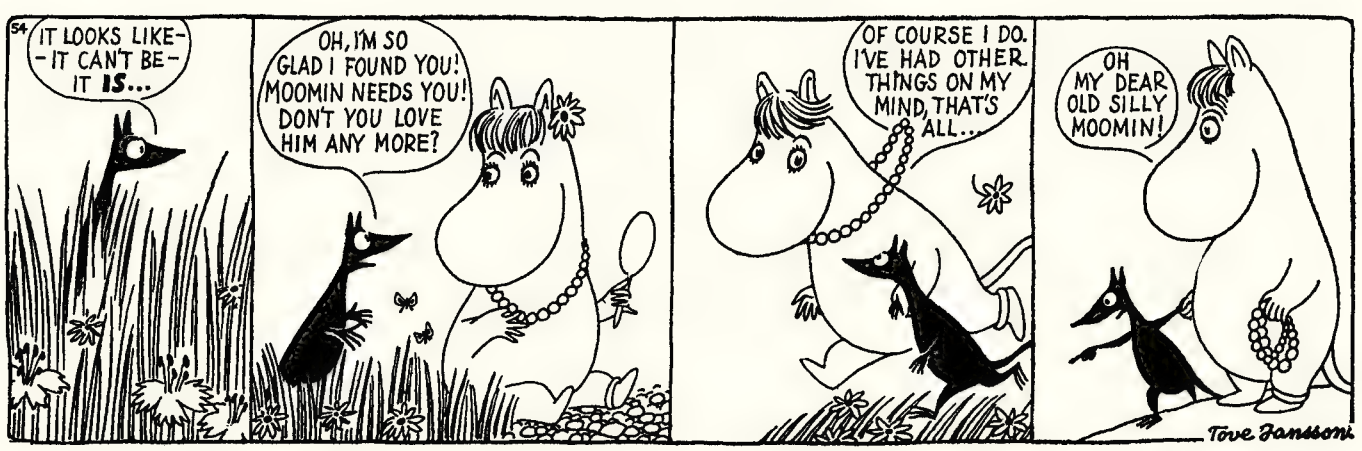

YOU HAD BETTER HURRY! AUNT JANE IS LOOSE AGAIN!
49
100
DO YOU THINK IT COULD HAVE SOMETHING TO DO WITH SNIFF?
IT COULD...
Tove Jansson.
WE'LL SINK OR SWIM TOGETHER!


50
EXTRA!!! MOOMINPARENTS ESCAPE! AUNT JANE AT LARGE! HELP!
OH WHAT A BAD MOTHER I'VE BEEN!
BUT WE DID HAVE A LOT OF FUN!
FAREWELL, DEAR HUSBAND!
YOU DON'T MIND IF I STAY? I'M SO AFRAID OF AUNT JANE!
Tove Jansson.

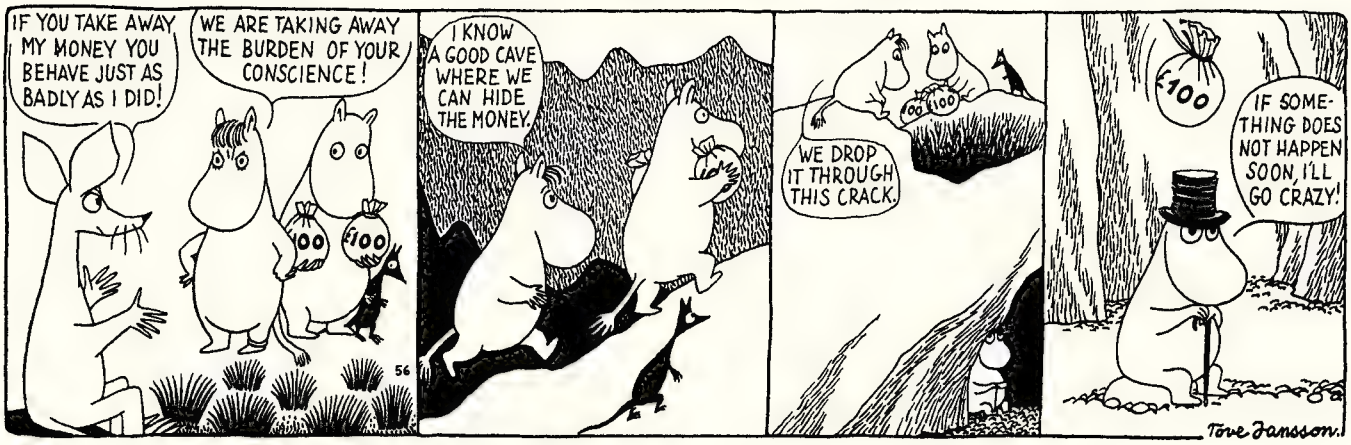

51
OH SNUFKIN! WHERE IS MY POOR SON?!
LAST TIME I SAW HIM HE WAS VERY WET.
MAMMA! WHERE ARE YOU?
MOOMIN! WHERE ARE YOU!?
Tove Jansson

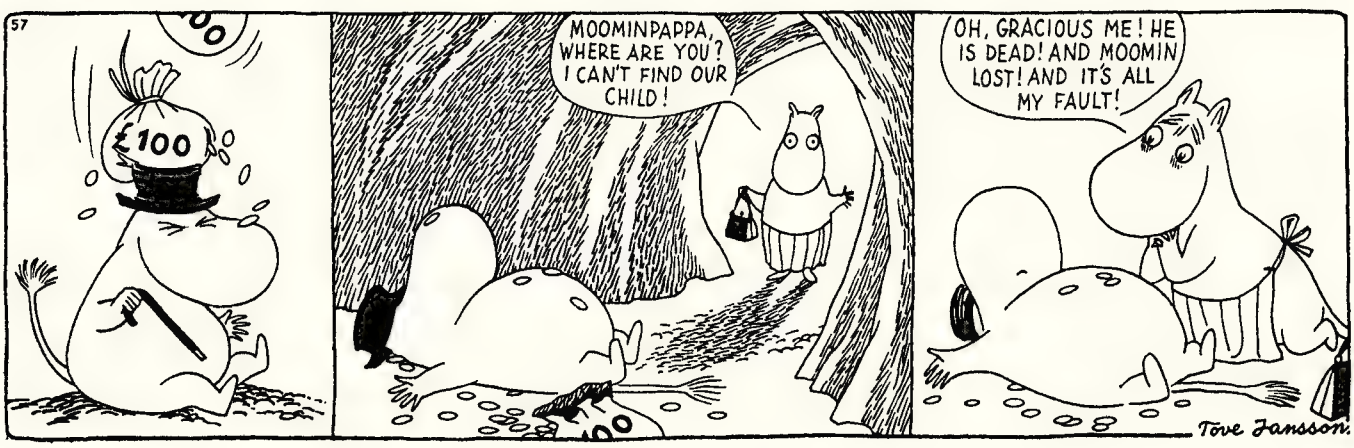
52
THIS WILL END IN A CATASTROPHE...
WHO ARE YOU!? YOU HAVE BEEN AT MY HEELS NOW FOR THE PAST THREE MONTHS!
I AM SHADOW! NOBODY HAS EVER TAKEN ANY NOTICE OF ME BEFORE!
OH! I AM SO FLATTERED! MAY I SAVE YOUR LIFE? OR BE OF ANY OTHER SMALL SERVICE ?
Tove Jansson

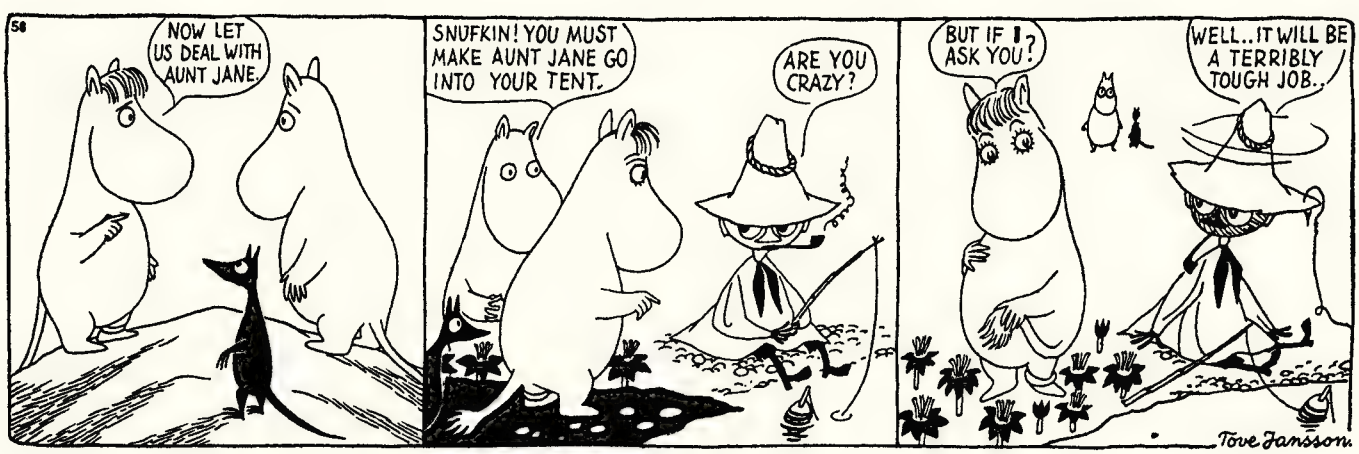

I COULD DO ANYTHING FOR MOOMIN... THINK OF IT, HE TALKED TO ME...
IF IT'S THE LAST THING I DO...
..I MUST FIND SNORK-MAIDEN...
..FOR MOOMIN!
53
Tove Jansson

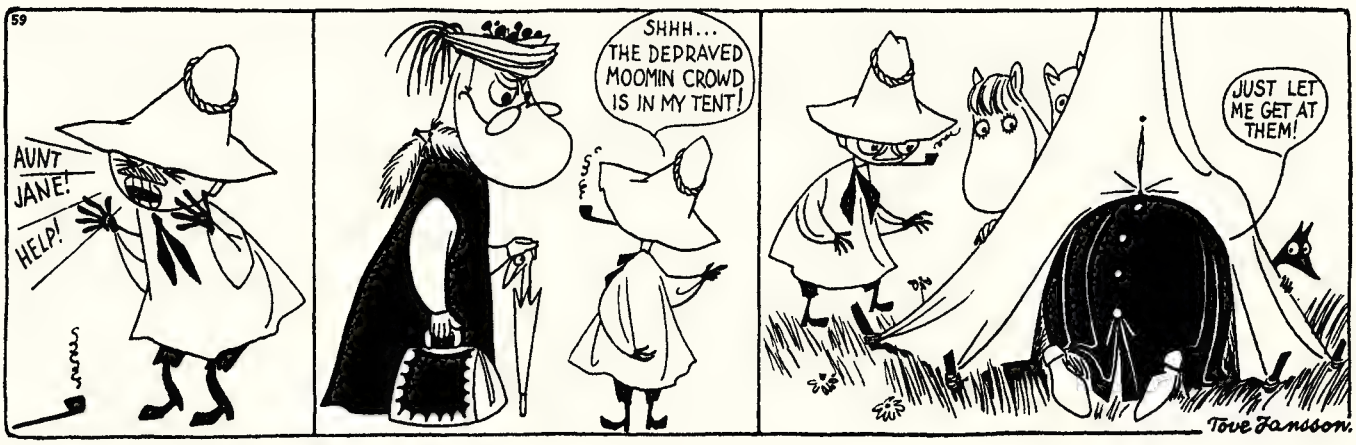

54
IT LOOKS LIKE- -IT CAN'T BE- IT IS...
OH, I'M SO GLAD I FOUND YOU! MOOMIN NEEDS YOU! DON'T YOU LOVE HIM ANY MORE?
OF COURSE I DO. I'VE HAD OTHER THINGS ON MY MIND, THAT'S ALL...
OH MY DEAR OLD SILLY MOOMIN!
Tove Jansson

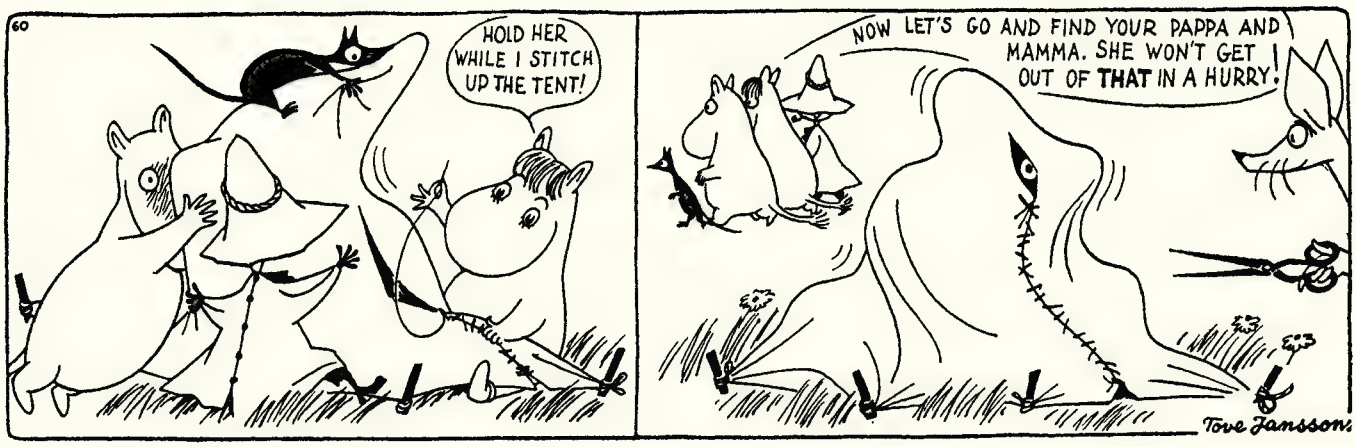
55
MOOMIN, IT'S ME!
NOW, LET US BE SENSIBLE ABOUT THIS.
FIRST WE MAKE SNIFF GIVE BACK THE MONEY HE GOT ON FALSE PRETENCES.
Tove Jansson

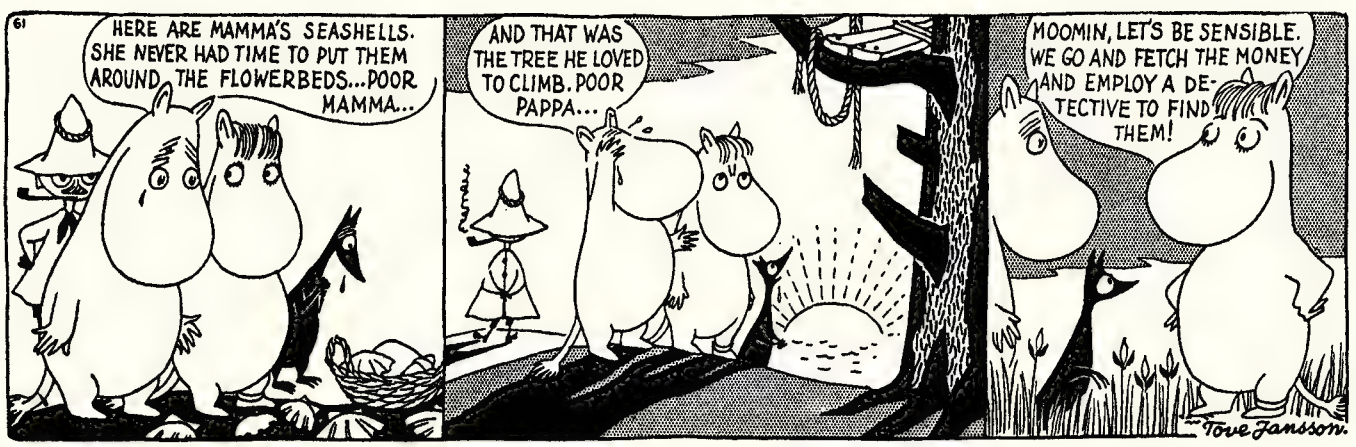

IF YOU TAKE AWAY MY MONEY YOU BEHAVE JUST AS BADLY AS I DID!
WE ARE TAKING AWAY THE BURDEN OF YOUR CONSCIENCE!
56
I KNOW A GOOD CAVE WHERE WE CAN HIDE THE MONEY.
WE DROP IT THROUGH THIS CRACK.
£100
IF SOMETHING DOES NOT HAPPEN SOON, I'LL GO CRAZY!
Tove Jansson

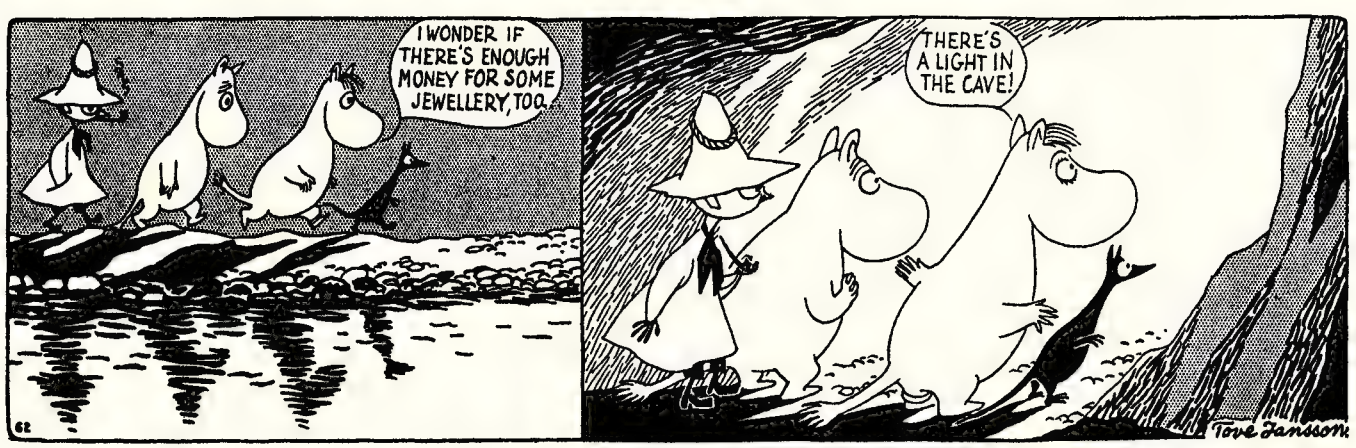

57
£100
MOOMINPAPPA, WHERE ARE YOU? I CAN'T FIND OUR CHILD!
OH, GRACIOUS ME! HE IS DEAD! AND MOOMIN LOST! AND IT'S ALL MY FAULT!
Tove Jansson

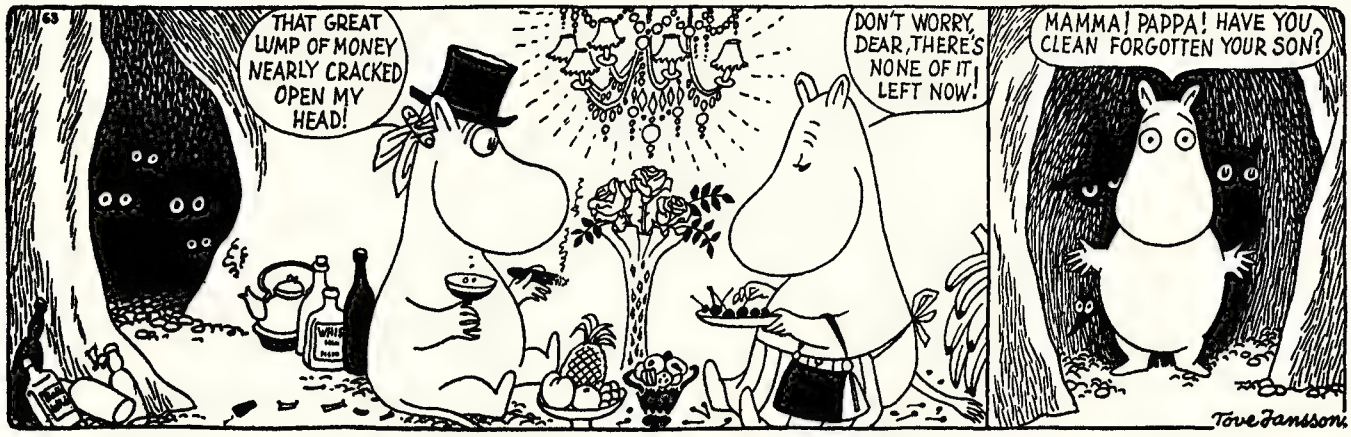

58
NOW LET US DEAL WITH AUNT JANE.
SNUFKIN! YOU MUST MAKE AUNT JANE GO INTO YOUR TENT.
ARE YOU CRAZY?
BUT IF I ASK YOU?
WELL..IT WILL BE A TERRIBLY TOUGH JOB..
Tove Jansson

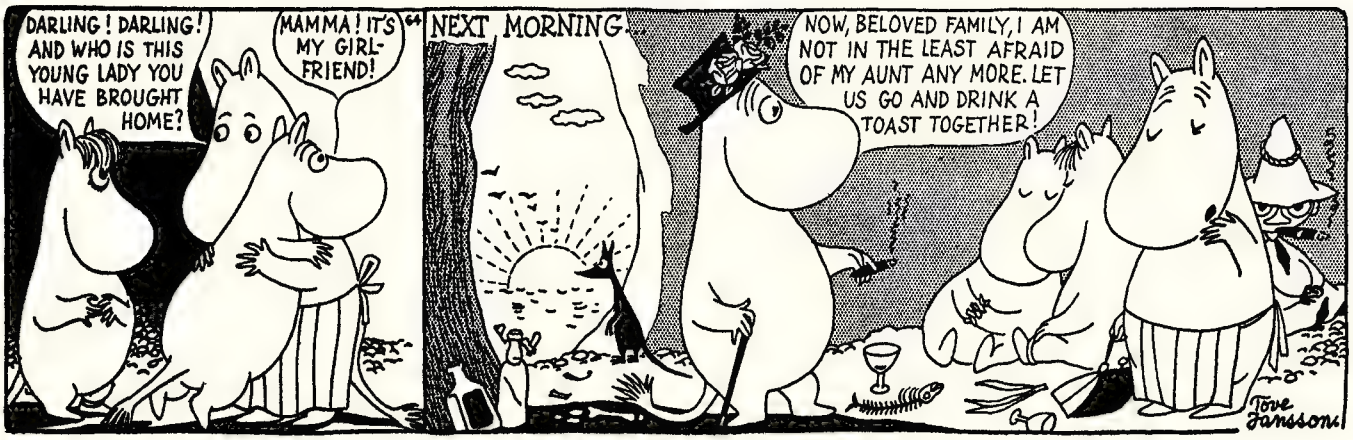

59
AUNT JANE! HELP!
SHHH... THE DEPRAVED MOOMIN CROWD IS IN MY TENT!
JUST LET ME GET AT THEM!
Tove Jansson

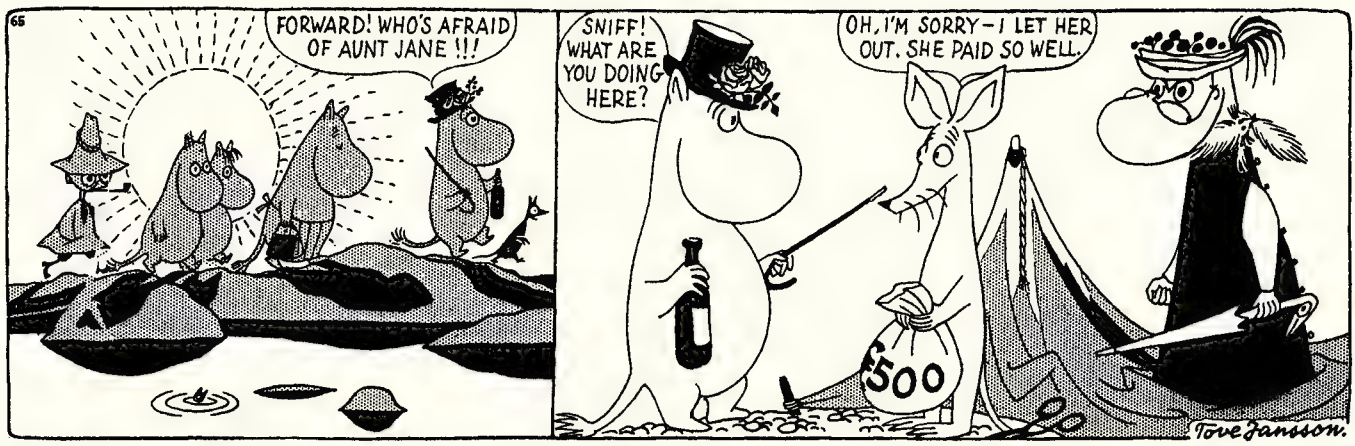

60
HOLD HER WHILE I STITCH UP THE TENT!
NOW LET'S GO AND FIND YOUR PAPPA AND MAMMA. SHE WON'T GET OUT OF THAT IN A HURRY!
Tove Jansson

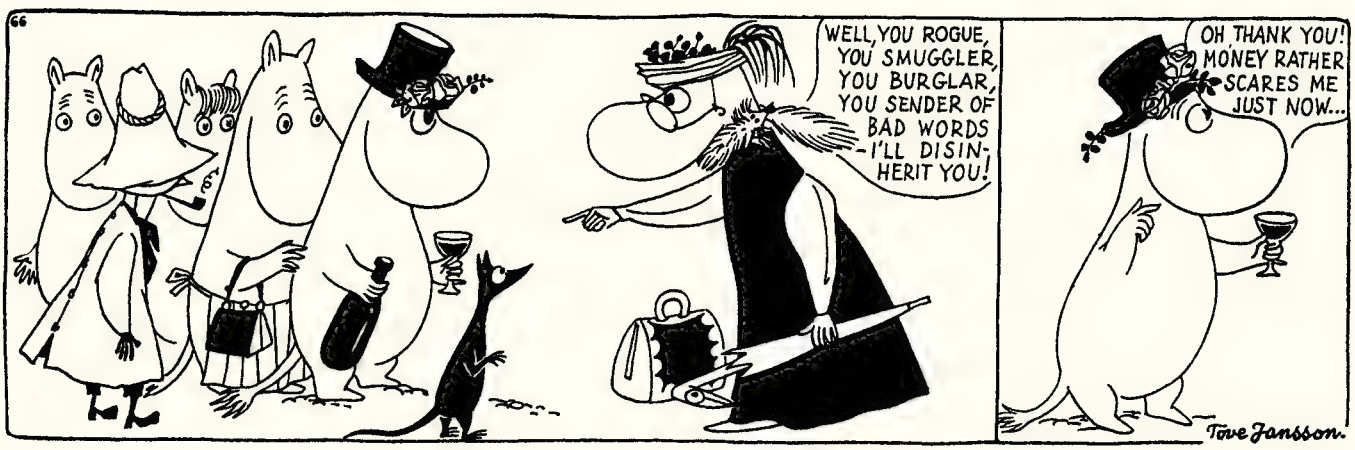

61
HERE ARE MAMMA'S SEASHELLS. SHE NEVER HAD TIME TO PUT THEM AROUND THE FLOWERBEDS...POOR MAMMA...
AND THAT WAS THE TREE HE LOVED TO CLIMB. POOR PAPPA...
MOOMIN, LET'S BE SENSIBLE. WE GO AND FETCH THE MONEY AND EMPLOY A DETECTIVE TO FIND THEM!
Tove Jansson

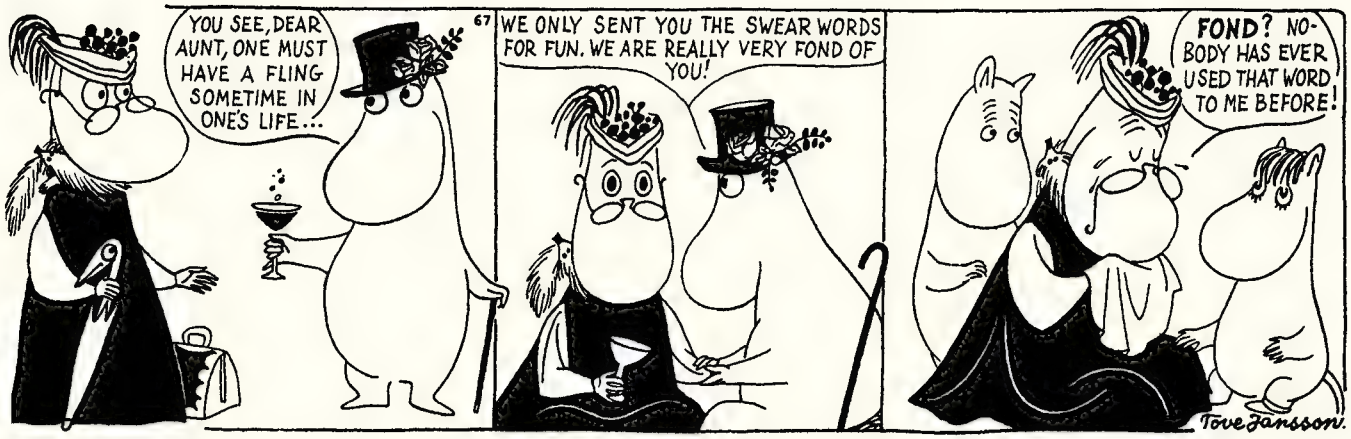

I WONDER IF THERE'S ENOUGH MONEY FOR SOME JEWELLERY, TOO.
62
THERE'S A LIGHT IN THE CAVE!
Tove Jansson

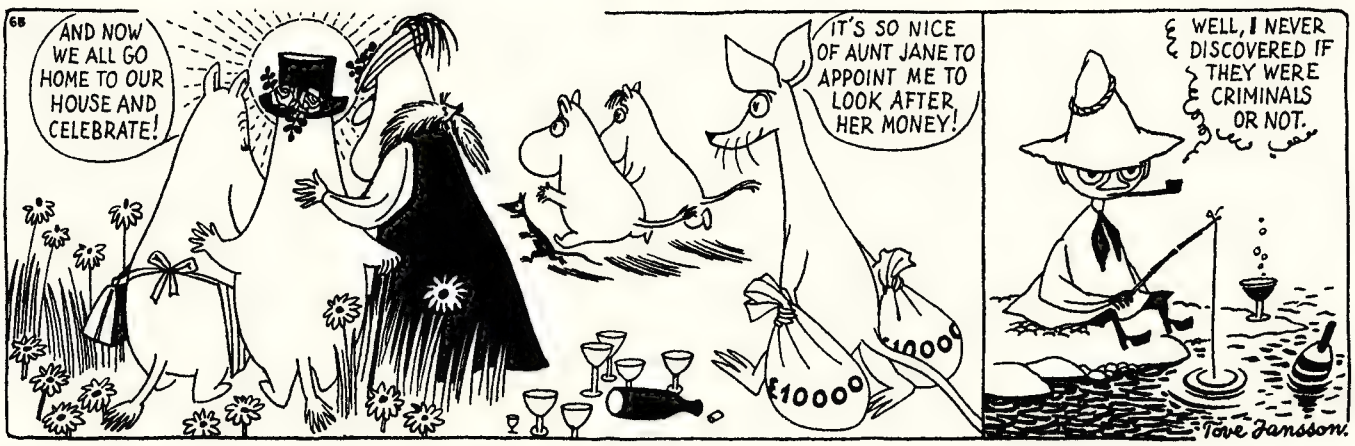

63
THAT GREAT LUMP OF MONEY NEARLY CRACKED OPEN MY HEAD!
DON'T WORRY, DEAR, THERE'S NONE OF IT LEFT NOW!
MAMMA! PAPPA! HAVE YOU CLEAN FORGOTTEN YOUR SON?
Tove Jansson


DARLING! DARLING! AND WHO IS THIS YOUNG LADY YOU HAVE BROUGHT HOME?
MAMMA! IT'S MY GIRL-FRIEND!
64
NEXT MORNING...
NOW, BELOVED FAMILY, I AM NOT IN THE LEAST AFRAID OF MY AUNT ANY MORE. LET US GO AND DRINK A TOAST TOGETHER!
Tove Jansson

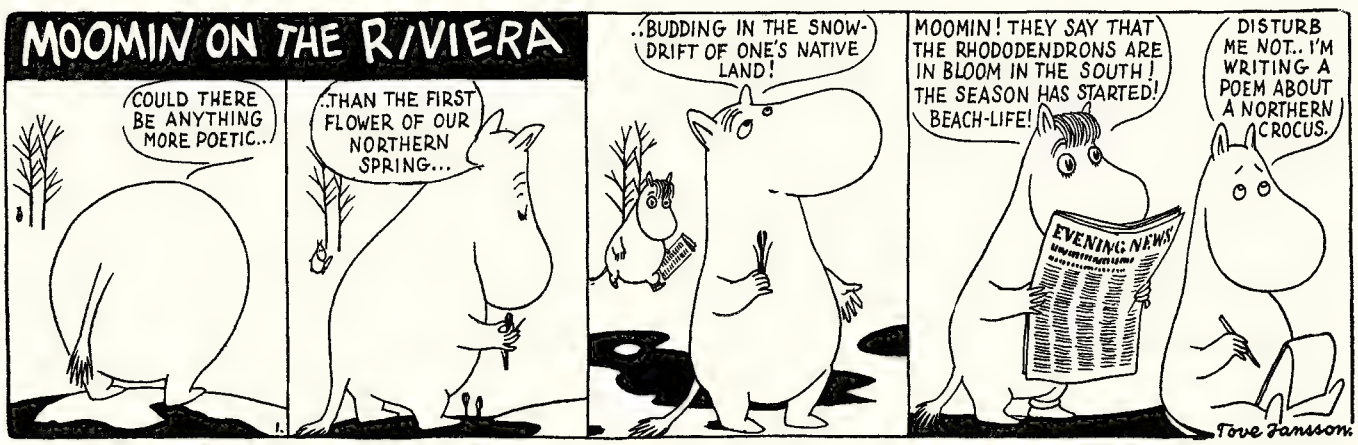

65
FORWARD! WHO'S AFRAID OF AUNT JANE !!!
SNIFF! WHAT ARE YOU DOING HERE?
OH, I'M SORRY – I LET HER OUT. SHE PAID SO WELL.
500
Tove Jansson


66
WELL, YOU ROGUE, YOU SMUGGLER, YOU BURGLAR, YOU SENDER OF BAD WORDS – I'LL DISINHERIT YOU!
OH THANK YOU! MONEY RATHER SCARES ME JUST NOW...
Tove Jansson

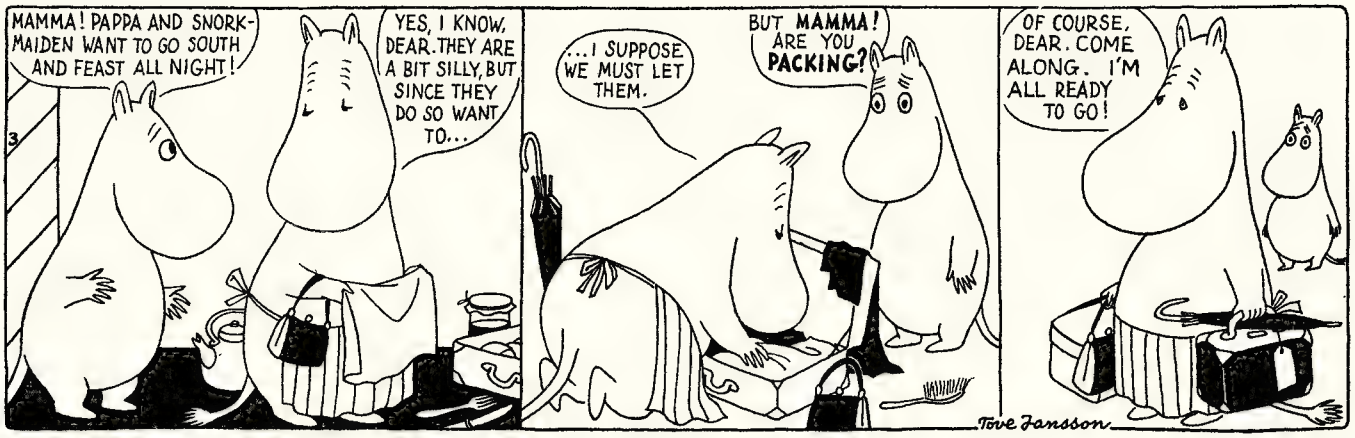

67
YOU SEE, DEAR AUNT, ONE MUST HAVE A FLING SOMETIME IN ONE'S LIFE...
WE ONLY SENT YOU THE SWEAR WORDS FOR FUN. WE ARE REALLY VERY FOND OF YOU!
FOND? NOBODY HAS EVER USED THAT WORD TO ME BEFORE!
Tove Jansson

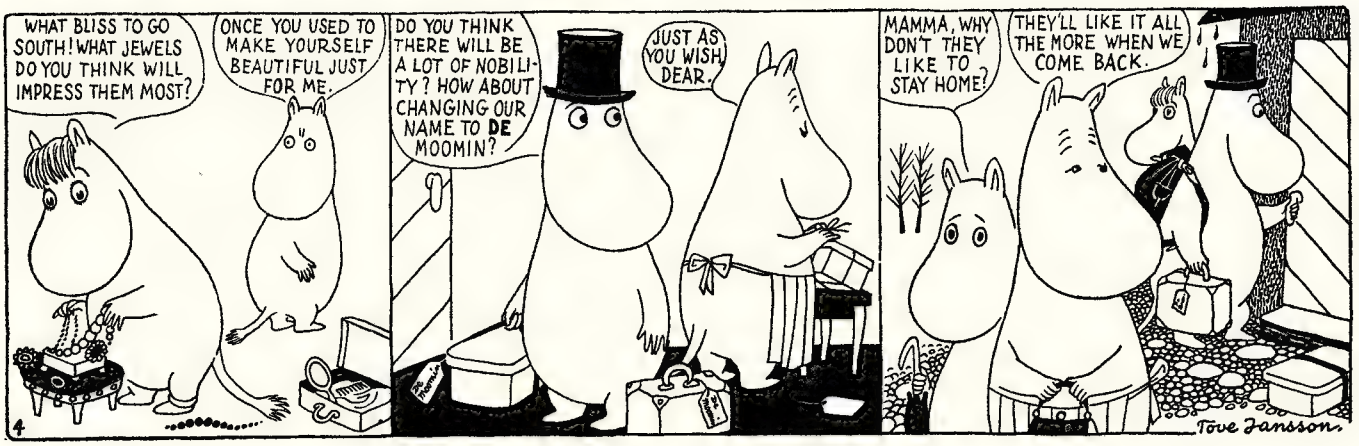

68
AND NOW WE ALL GO HOME TO OUR HOUSE AND CELEBRATE!
IT'S SO NICE OF AUNT JANE TO APPOINT ME TO LOOK AFTER HER MONEY!
€10000
WELL, I NEVER DISCOVERED IF THEY WERE CRIMINALS OR NOT.
Tove Jansson

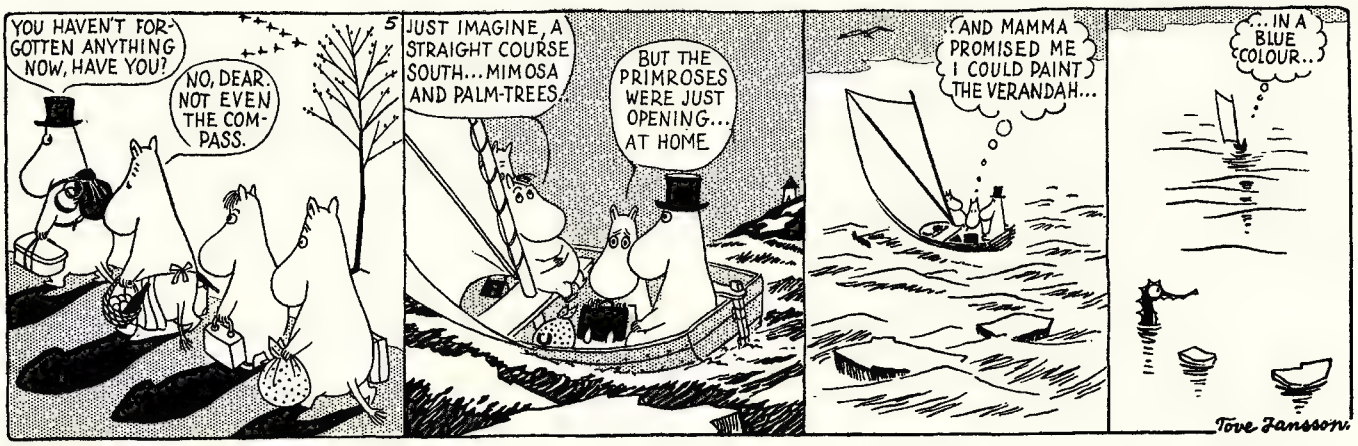
3. Moomin on the Riviera

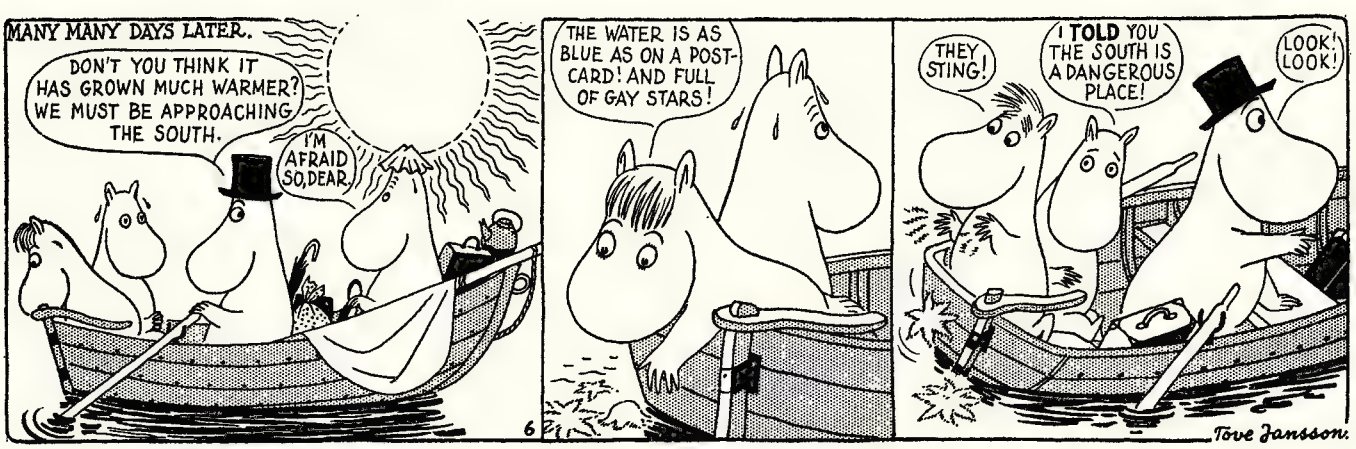

MOOMIN ON THE RIVIERA
COULD THERE BE ANYTHING MORE POETIC..
..THAN THE FIRST FLOWER OF OUR NORTHERN SPRING...
..BUDDING IN THE SNOW-DRIFT OF ONE'S NATIVE LAND!
MOOMIN! THEY SAY THAT THE RHODODENDRONS ARE IN BLOOM IN THE SOUTH! THE SEASON HAS STARTED! BEACH-LIFE!
EVENING NEWS
DISTURB ME NOT.. I'M WRITING A POEM ABOUT A NORTHERN CROCUS.
Tove Jansson

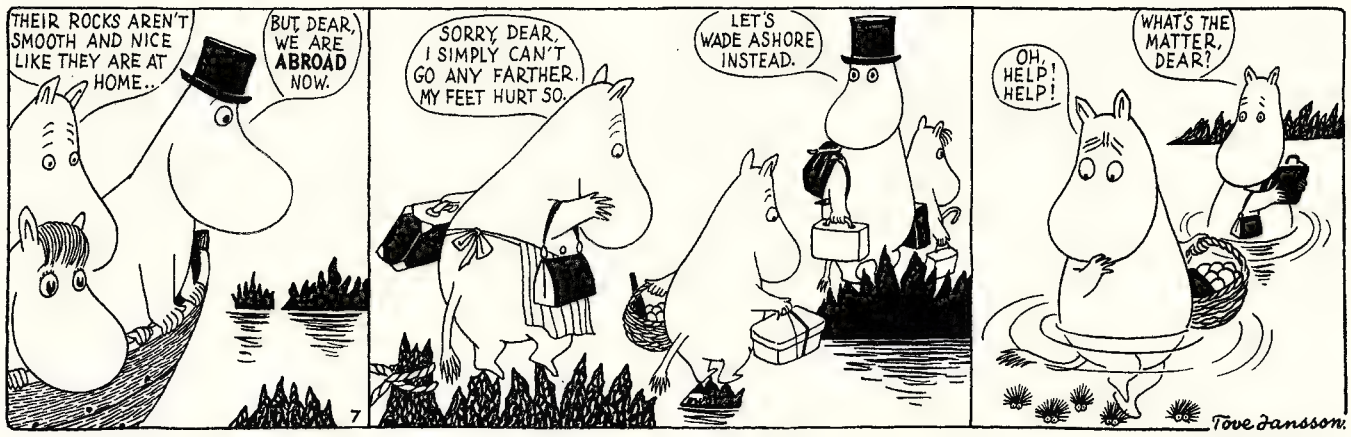
"FILMSTARS AND THE CREAM OF SOCIETY FROM ALL THE CORNERS OF THE GLOBE ARE DRINKING CHAMPAGNE AMONG THE ROSES ON THE SUNNY TERRACES OF THE SOUTH...."
2
I COULDN'T CARE LESS.
EVENING NEWS
"THERE IS GAMBLING AND PARTIES ALL THROUGH THE NIGHT.."
SOUNDS FUN...
STOP PESTERING ME, I'M WRITING A POEM ABOUT THE FIRST CROCUS OF THE NORTH!
EVENING NEWS
I WANT TO SEE THE SOUTH!!
AND THE ROULETTE AND SOCIETY...
YOU'RE DOTTY.
Tove Jansson


MAMMA! PAPPA AND SNORK-MAIDEN WANT TO GO SOUTH AND FEAST ALL NIGHT!
YES, I KNOW, DEAR. THEY ARE A BIT SILLY, BUT SINCE THEY DO SO WANT TO...
...I SUPPOSE WE MUST LET THEM.
BUT MAMMA! ARE YOU PACKING?
OF COURSE, DEAR. COME ALONG. I'M ALL READY TO GO!
3
Tove Jansson

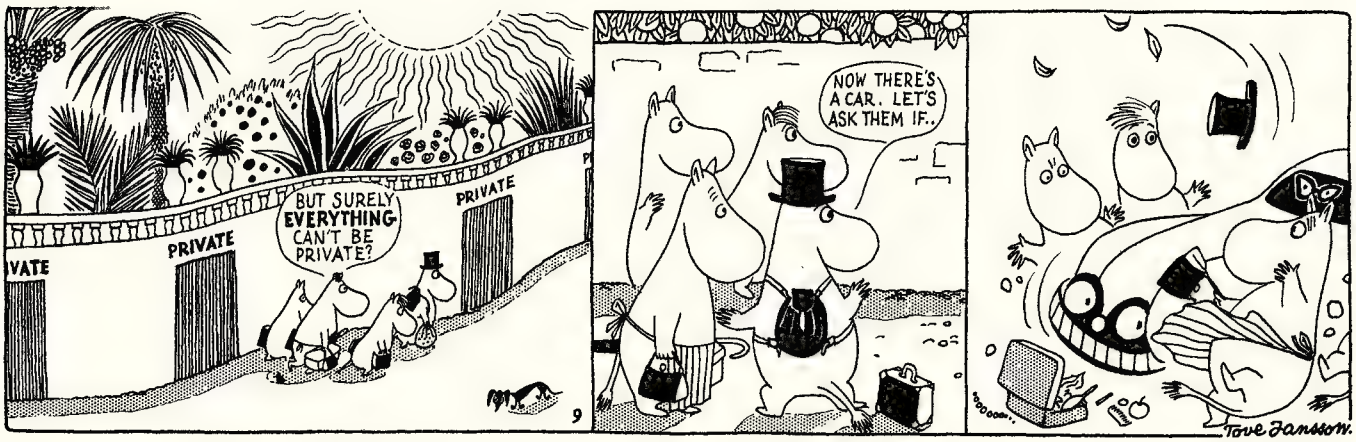

WHAT BLISS TO GO SOUTH! WHAT JEWELS DO YOU THINK WILL IMPRESS THEM MOST?
ONCE YOU USED TO MAKE YOURSELF BEAUTIFUL JUST FOR ME.
DO YOU THINK THERE WILL BE A LOT OF NOBILITY? HOW ABOUT CHANGING OUR NAME TO DE MOOMIN?
JUST AS YOU WISH, DEAR.
MAMMA, WHY DON'T THEY LIKE TO STAY HOME?
THEY'LL LIKE IT ALL THE MORE WHEN WE COME BACK.
4
Tove Jansson

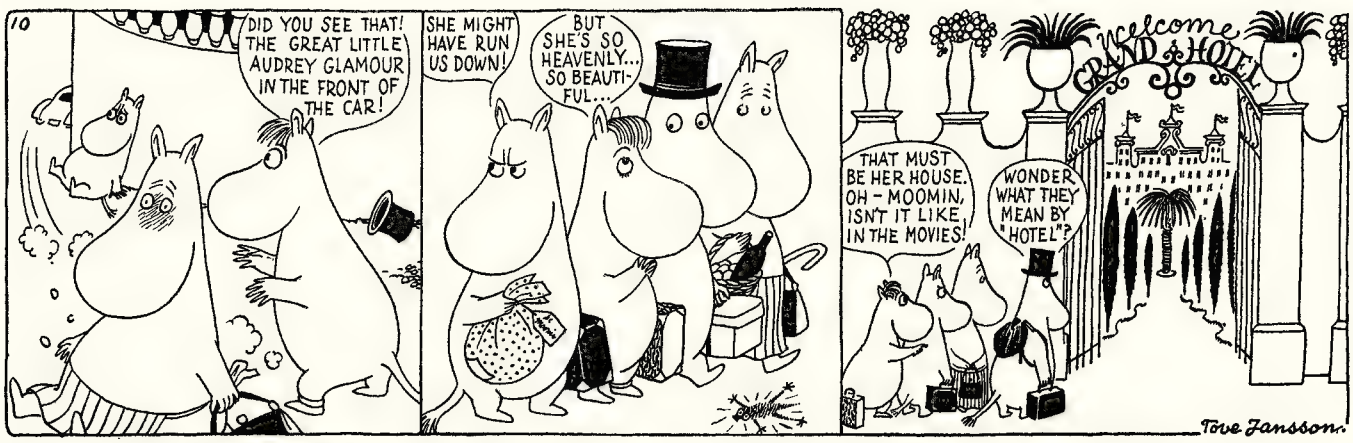

YOU HAVEN'T FORGOTTEN ANYTHING NOW, HAVE YOU?
NO, DEAR. NOT EVEN THE COMPASS.
5
JUST IMAGINE, A STRAIGHT COURSE SOUTH... MIMOSA AND PALM-TREES.
BUT THE PRIMROSES WERE JUST OPENING... AT HOME
AND MAMMA PROMISED ME I COULD PAINT THE VERANDAH...
...IN A BLUE COLOUR...
Tove Jansson

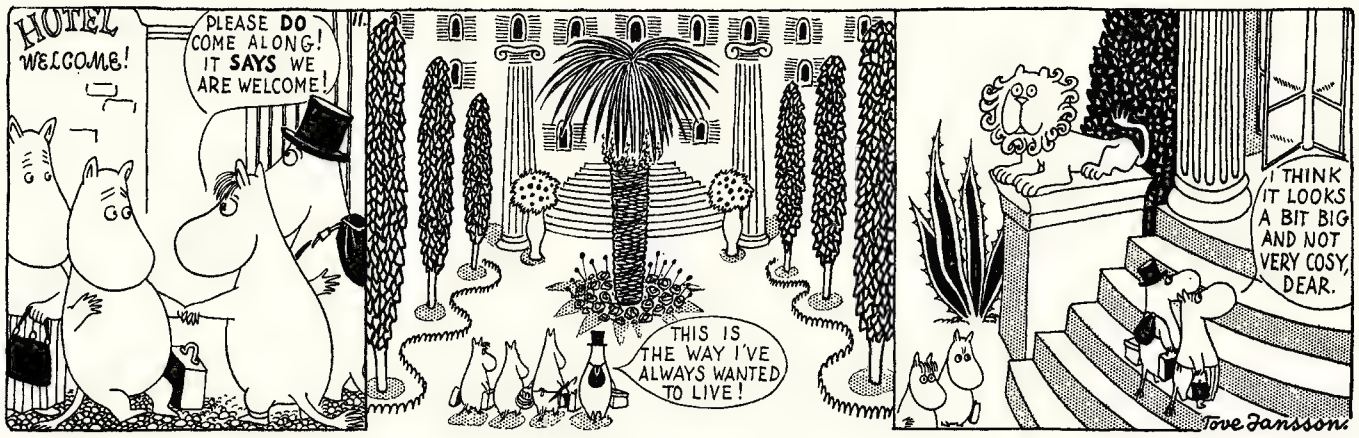

MANY MANY DAYS LATER.
DON'T YOU THINK IT HAS GROWN MUCH WARMER? WE MUST BE APPROACHING THE SOUTH.
I'M AFRAID SO, DEAR.
THE WATER IS AS BLUE AS ON A POSTCARD! AND FULL OF GAY STARS!
THEY STING!
I TOLD YOU THE SOUTH IS A DANGEROUS PLACE!
LOOK! LOOK!
6
Tove Jansson

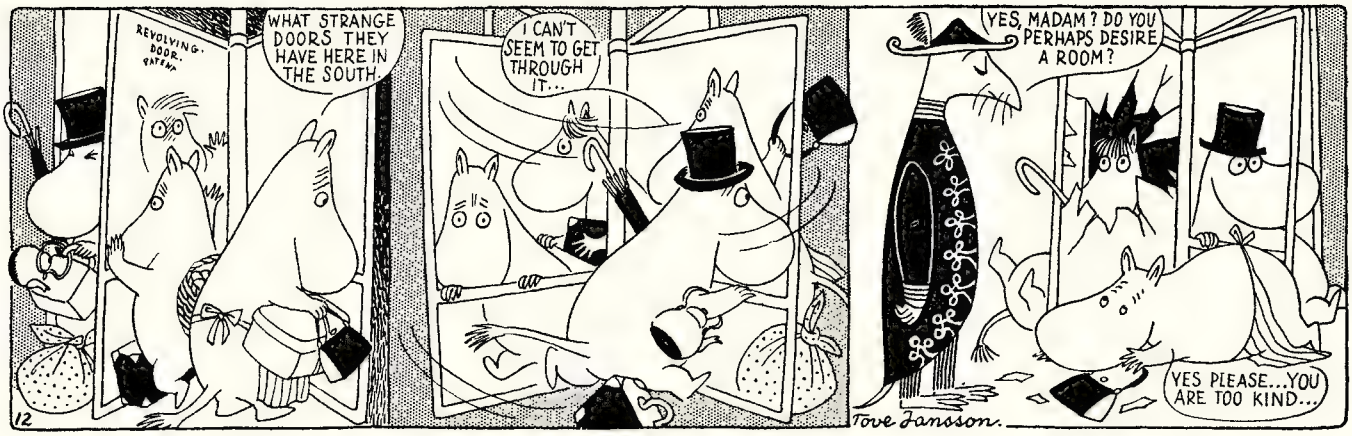

THEIR ROCKS AREN'T SMOOTH AND NICE LIKE THEY ARE AT HOME..
BUT, DEAR, WE ARE ABROAD NOW.
7
SORRY, DEAR, I SIMPLY CAN'T GO ANY FARTHER. MY FEET HURT SO.
LET'S WADE ASHORE INSTEAD.
OH, HELP! HELP!
WHAT'S THE MATTER, DEAR?
Tove Jansson

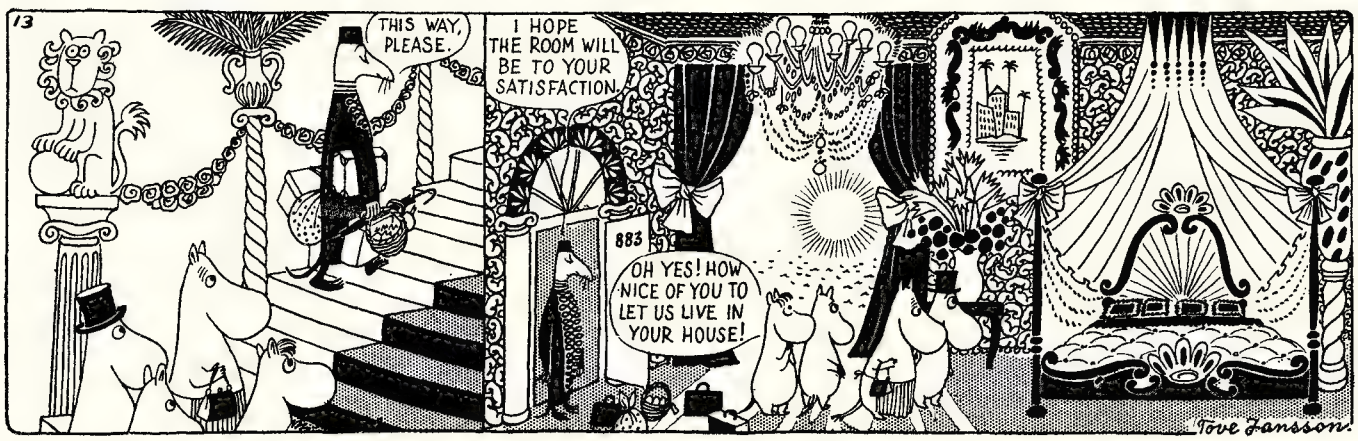
WHY DO THEY KEEP THEIR HEDGE-HOGS IN THE WATER IN THIS OUTLANDISH PLACE?
8
FORGET IT, DARLING, WE'VE ARRIVED, ANYWAY. AND LOOK, REAL ORANGES!
PRIVATE
BUT YOU CAN'T REACH THEM...
BEWARE OF THE DOG
Tove Jansson

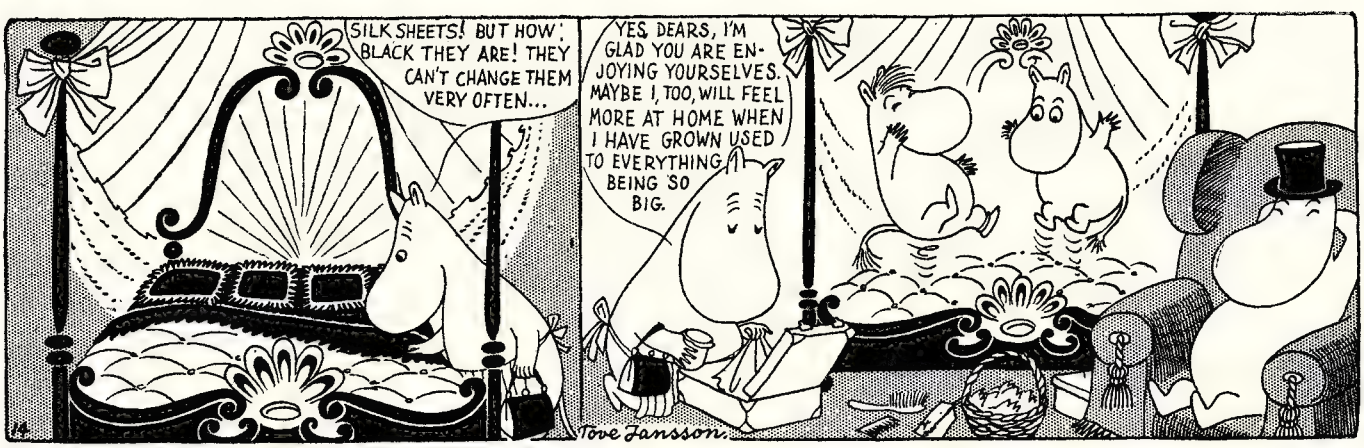

VATE
PRIVATE
BUT SURELY EVERYTHING CAN'T BE PRIVATE?
PRIVATE
9
NOW THERE'S A CAR. LET'S ASK THEM IF..
Tove Jansson

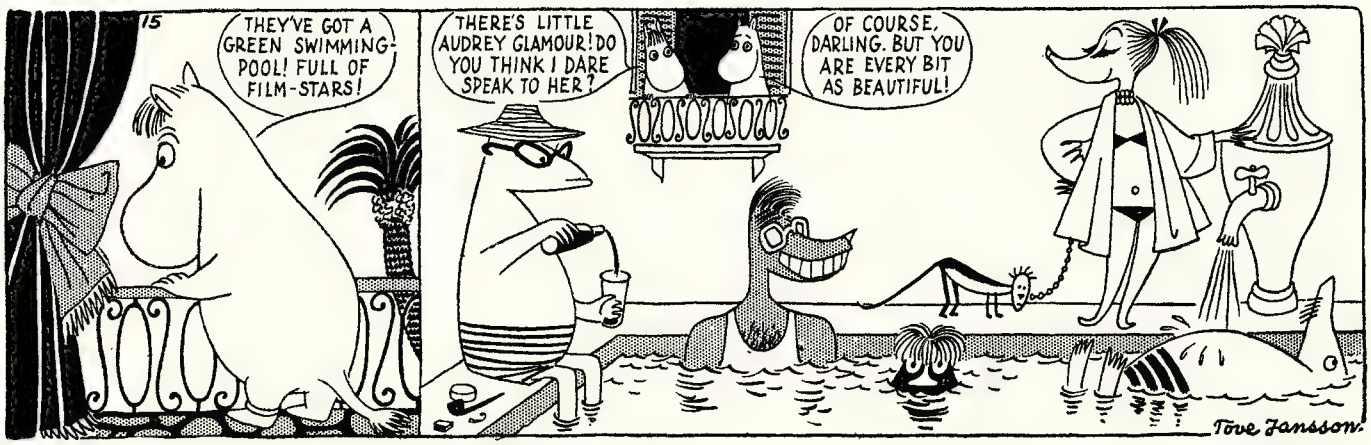

10
DID YOU SEE THAT! THE GREAT LITTLE AUDREY GLAMOUR IN THE FRONT OF THE CAR!
SHE MIGHT HAVE RUN US DOWN!
BUT SHE'S SO HEAVENLY... SO BEAUTI-FUL...
Welcome
GRAND HOTEL
THAT MUST BE HER HOUSE. OH - MOOMIN, ISN'T IT LIKE IN THE MOVIES!
WONDER WHAT THEY MEAN BY "HOTEL"?
Tove Jansson

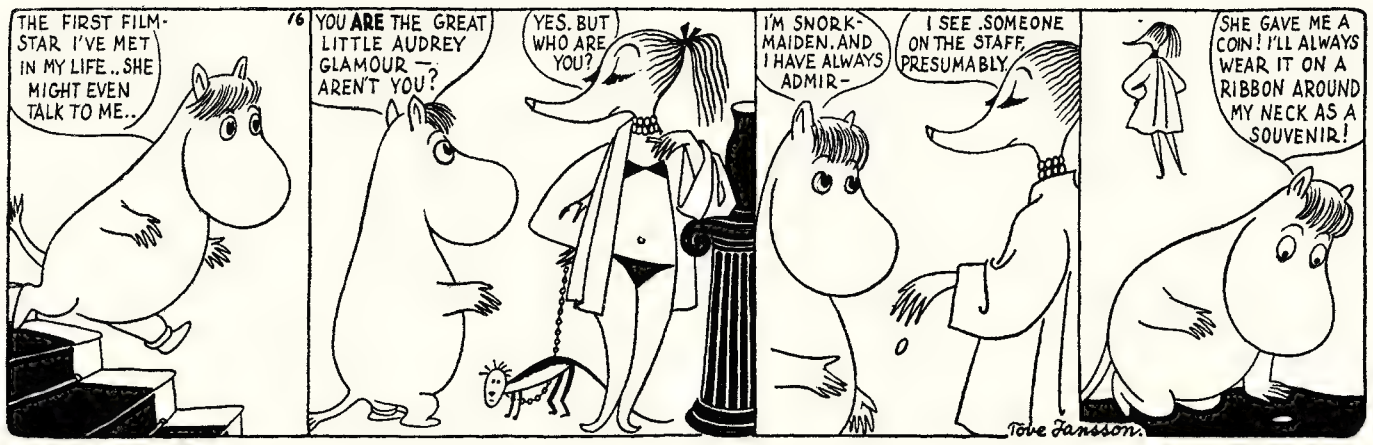

HOTEL
WELCOME!
PLEASE DO COME ALONG! IT SAYS WE ARE WELCOME!
THIS IS THE WAY I'VE ALWAYS WANTED TO LIVE!
I THINK IT LOOKS A BIT BIG AND NOT VERY COSY, DEAR.
Tove Jansson

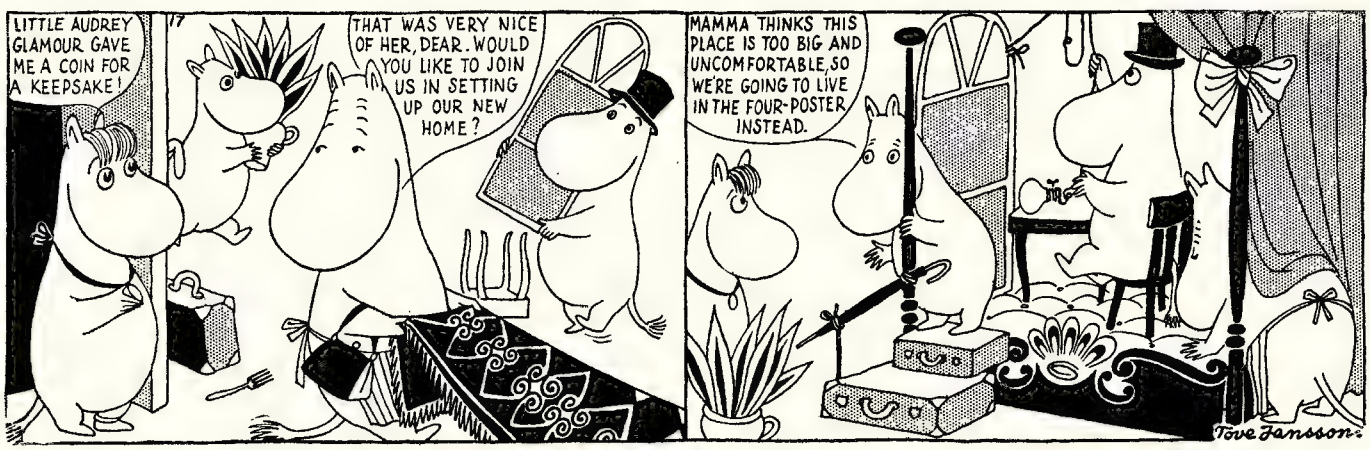

REVOLVING DOOR
WHAT STRANGE DOORS THEY HAVE HERE IN THE SOUTH
I CAN'T SEEM TO GET THROUGH IT...
YES, MADAM? DO YOU PERHAPS DESIRE A ROOM?
YES PLEASE...YOU ARE TOO KIND...
Tove Jansson
12

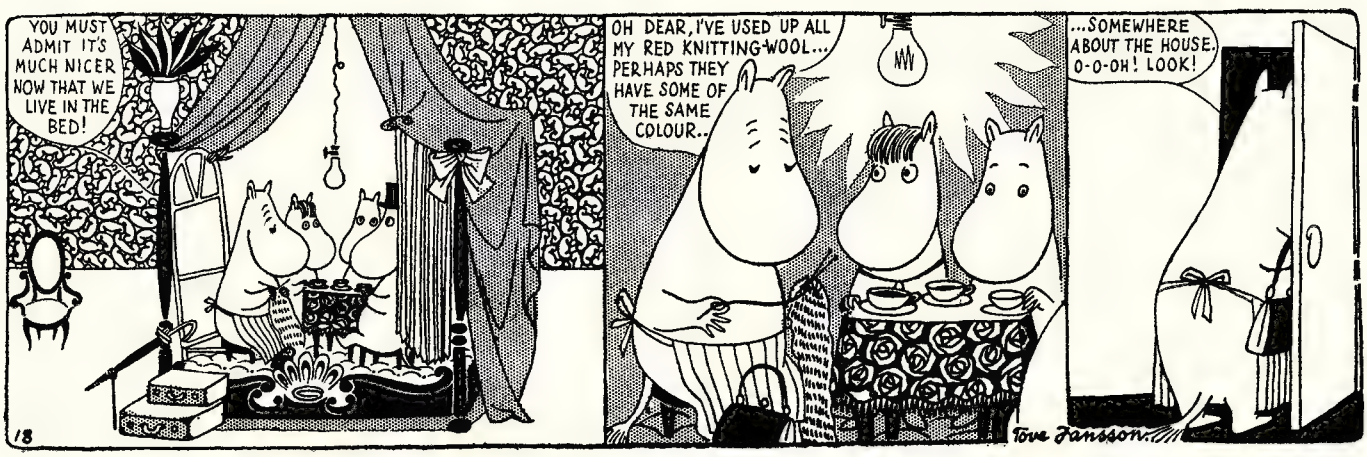

13
THIS WAY, PLEASE.
I HOPE THE ROOM WILL BE TO YOUR SATISFACTION.
883
OH YES! HOW NICE OF YOU TO LET US LIVE IN YOUR HOUSE!
Tove Jansson

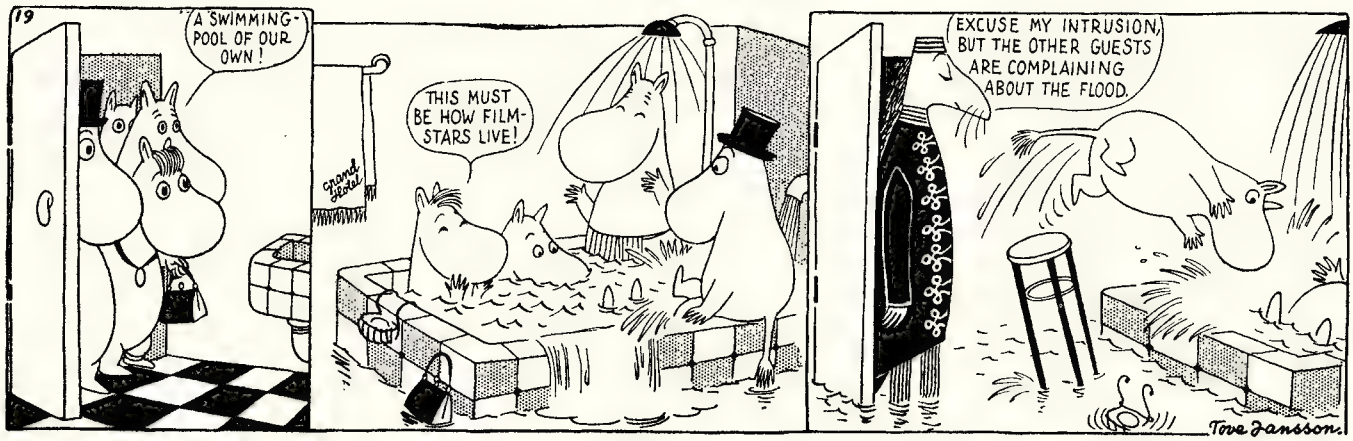

SILK SHEETS! BUT HOW BLACK THEY ARE! THEY CAN'T CHANGE THEM VERY OFTEN...
YES, DEARS, I'M GLAD YOU ARE ENJOYING YOURSELVES. MAYBE I, TOO, WILL FEEL MORE AT HOME WHEN I HAVE GROWN USED TO EVERYTHING BEING SO BIG.
Tove Jansson
14


15
THEY'VE GOT A GREEN SWIMMING-POOL! FULL OF FILM-STARS!
THERE'S LITTLE AUDREY GLAMOUR! DO YOU THINK I DARE SPEAK TO HER?
OF COURSE, DARLING. BUT YOU ARE EVERY BIT AS BEAUTIFUL!
Tove Jansson

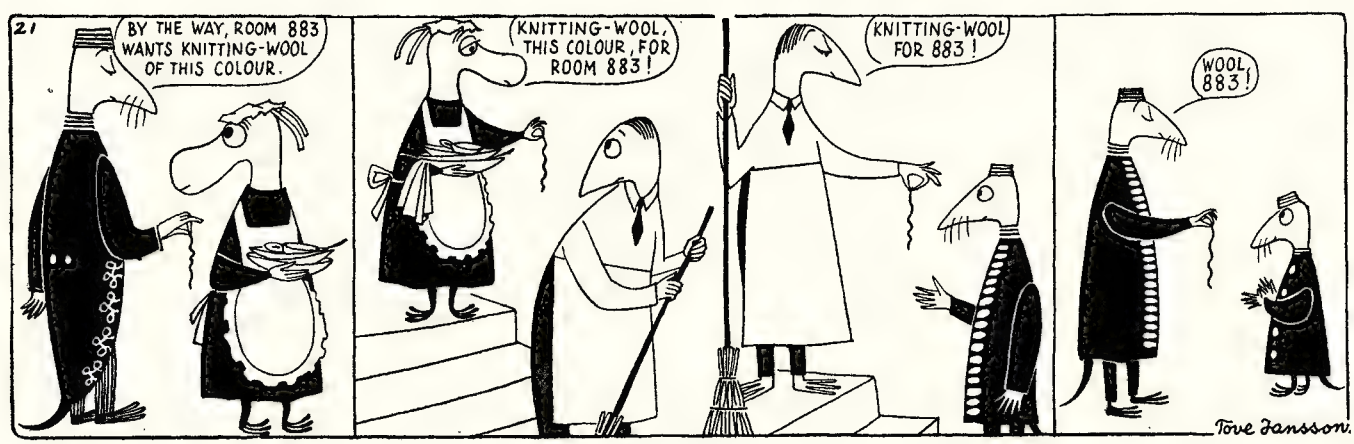

16
THE FIRST FILM-STAR I'VE MET IN MY LIFE.. SHE MIGHT EVEN TALK TO ME..
YOU ARE THE GREAT LITTLE AUDREY GLAMOUR — AREN'T YOU?
YES. BUT WHO ARE YOU?
I'M SNORK-MAIDEN. AND I HAVE ALWAYS ADMIR-
I SEE. SOMEONE ON THE STAFF, PRESUMABLY.
SHE GAVE ME A COIN! I'LL ALWAYS WEAR IT ON A RIBBON AROUND MY NECK AS A SOUVENIR!
Tove Jansson


17
LITTLE AUDREY GLAMOUR GAVE ME A COIN FOR A KEEPSAKE!
THAT WAS VERY NICE OF HER, DEAR. WOULD YOU LIKE TO JOIN US IN SETTING UP OUR NEW HOME?
MAMMA THINKS THIS PLACE IS TOO BIG AND UNCOMFORTABLE, SO WE'RE GOING TO LIVE IN THE FOUR-POSTER INSTEAD.
Tove Jansson

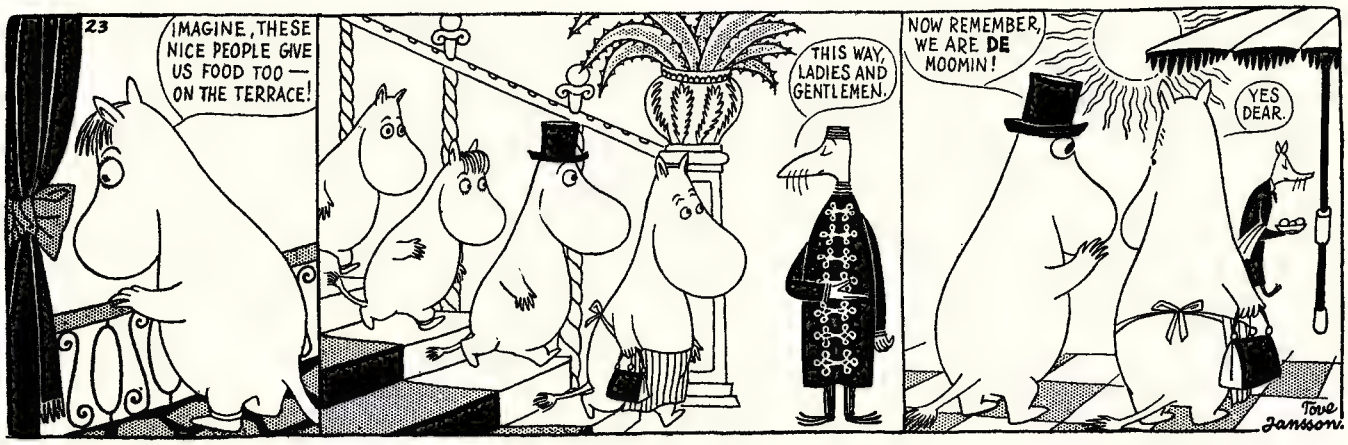

YOU MUST ADMIT IT'S MUCH NICER NOW THAT WE LIVE IN THE BED!
18
OH DEAR, I'VE USED UP ALL MY RED KNITTING-WOOL... PERHAPS THEY HAVE SOME OF THE SAME COLOUR..
...SOMEWHERE ABOUT THE HOUSE. O-O-OH! LOOK!
Tove Jansson


19
A SWIMMING-POOL OF OUR OWN!
THIS MUST BE HOW FILM-STARS LIVE!
grand hotel
EXCUSE MY INTRUSION, BUT THE OTHER GUESTS ARE COMPLAINING ABOUT THE FLOOD.
Tove Jansson.

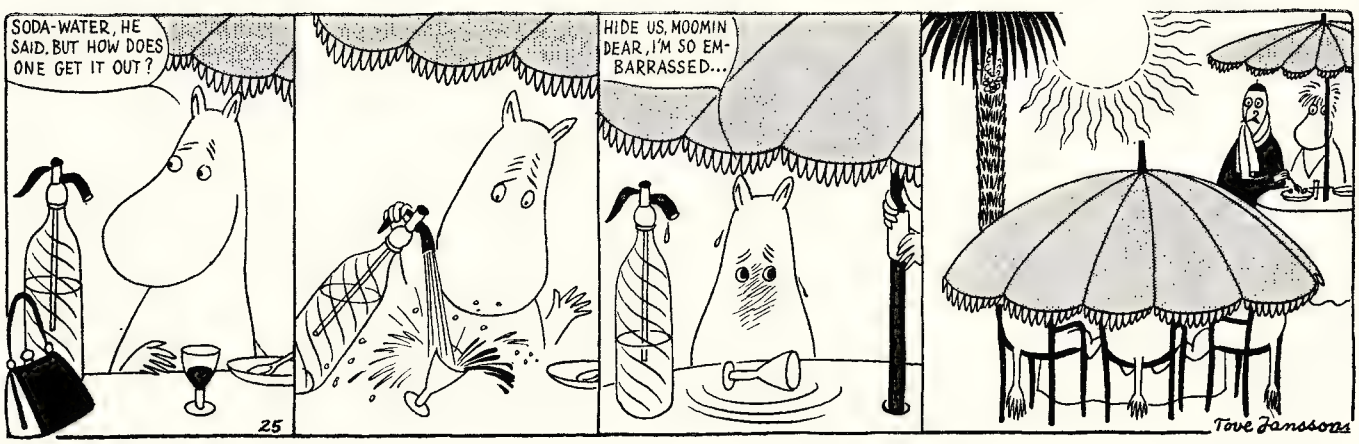
20
YOU SEE WE THOUGHT IT WAS MUCH COSIER THIS WAY! — I WONDER IF I COULD HAVE SOME RED KNITTING WOOL FOR MY HUSBAND'S BED-JACKET?
WE DO OUR UTMOST TO MEET ALL OUR GUESTS' WISHES
...AND WHIMS... IT WILL ALL BE ENTERED ON THE BILL.
883
THEY ACT VERY QUEER IN ROOM 883. BUT ONE IS USED TO MILLIONAIRES.
Tove Jansson.

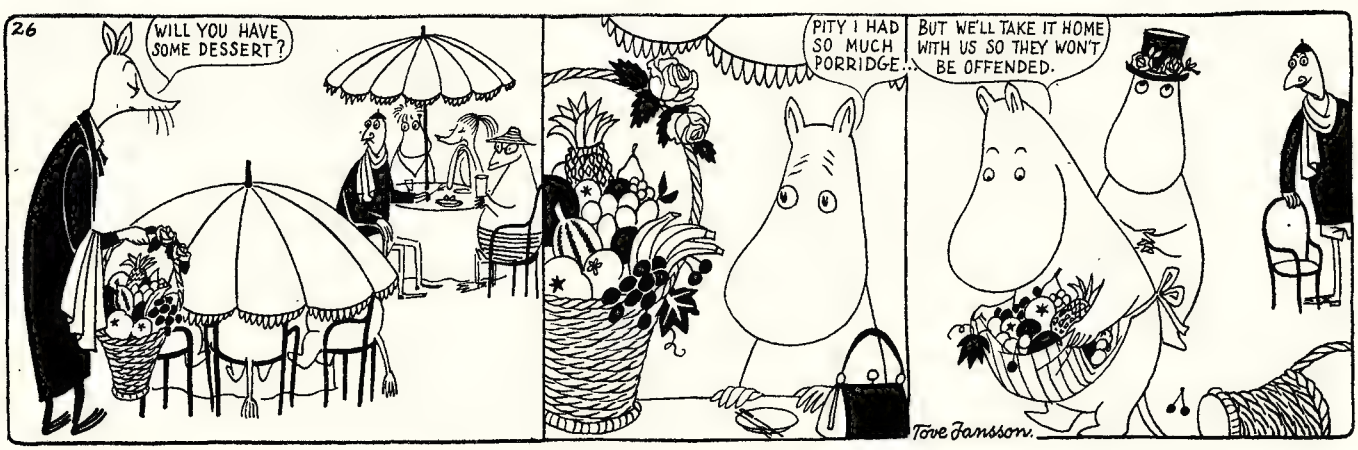

21
BY THE WAY, ROOM 883 WANTS KNITTING-WOOL OF THIS COLOUR.
KNITTING-WOOL, THIS COLOUR, FOR ROOM 883!
KNITTING-WOOL FOR 883!
WOOL 883!
Tove Jansson.

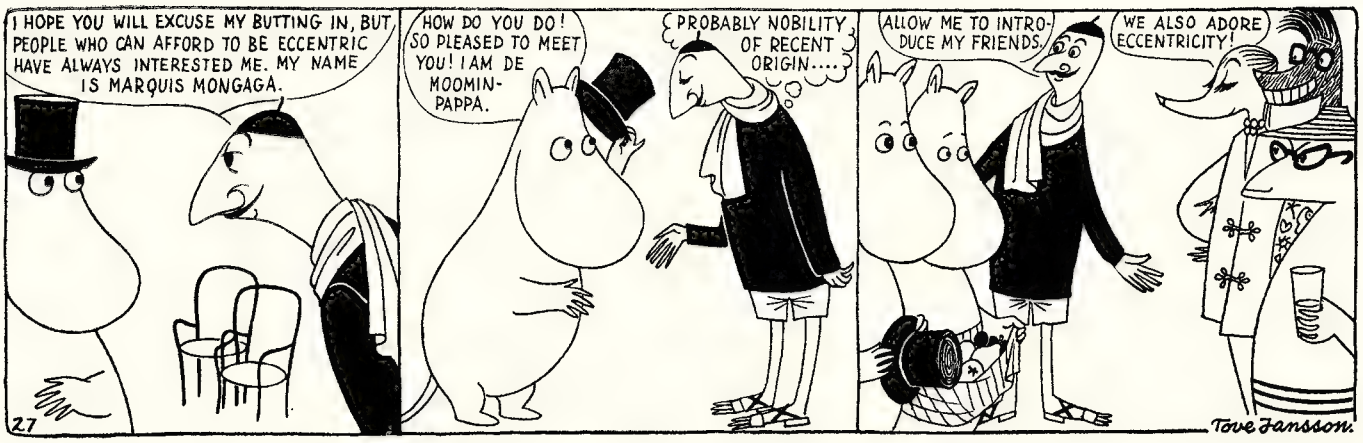
MADAM, HERE IS THE WOOL YOU ORDERED
OH THAT WAS EVER SO KIND OF YOU! IS THAT YOUR FAMILY YOU HAVE BROUGHT ALONG?
22
MADAM, IT'S THE STAFF WHO HAVE PROCURED YOUR WOOL.
OH DEAR, HAVE YOU ALL BOTHERED FOR MY SAKE?
THEN ALLOW ME TO SHAKE HANDS WITH ALL OF YOU!
Tove Jansson.

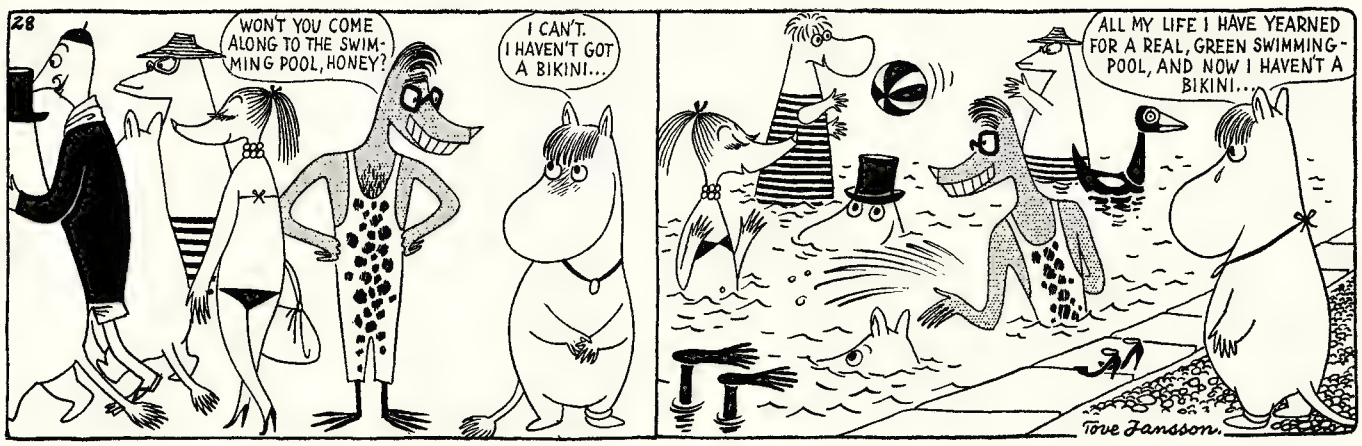

23
IMAGINE, THESE NICE PEOPLE GIVE US FOOD TOO — ON THE TERRACE!
THIS WAY, LADIES AND GENTLEMEN.
NOW REMEMBER, WE ARE DE MOOMIN!
YES DEAR.
Tove Jansson.

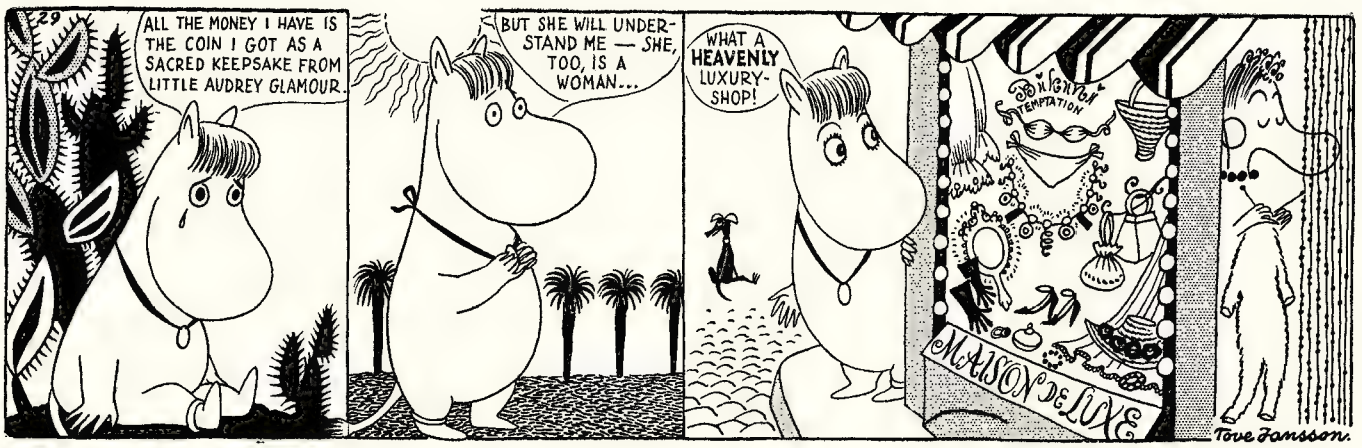
WHAT WILL YOU HAVE FOR HORS D'ŒUVRES? CAVIAR, PERFUMED MELON OR HEDGE-HOG NESTS IN NOUGAT?
THANKS JUST SOME PORRIDGE, IT'S SO GOOD FOR MY DI-GESTION.
24
THE PORRIDGE WILL BE EXTRA AS IT IS NOT INCLUDED IN THE MENU OF THIS HOTEL.
EXTRA? HOTEL? MENU? WHAT CAN ALL THAT MEAN?
Tove Jansson.

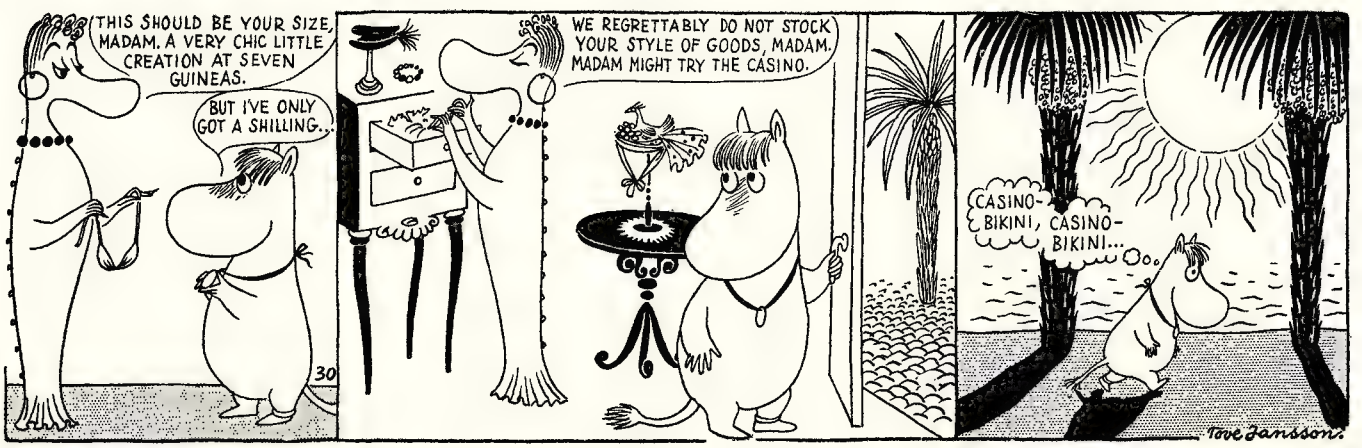

SODA-WATER, HE SAID. BUT HOW DOES ONE GET IT OUT?
25
HIDE US, MOOMIN DEAR, I'M SO EM-BARRASSED...
Tove Jansson

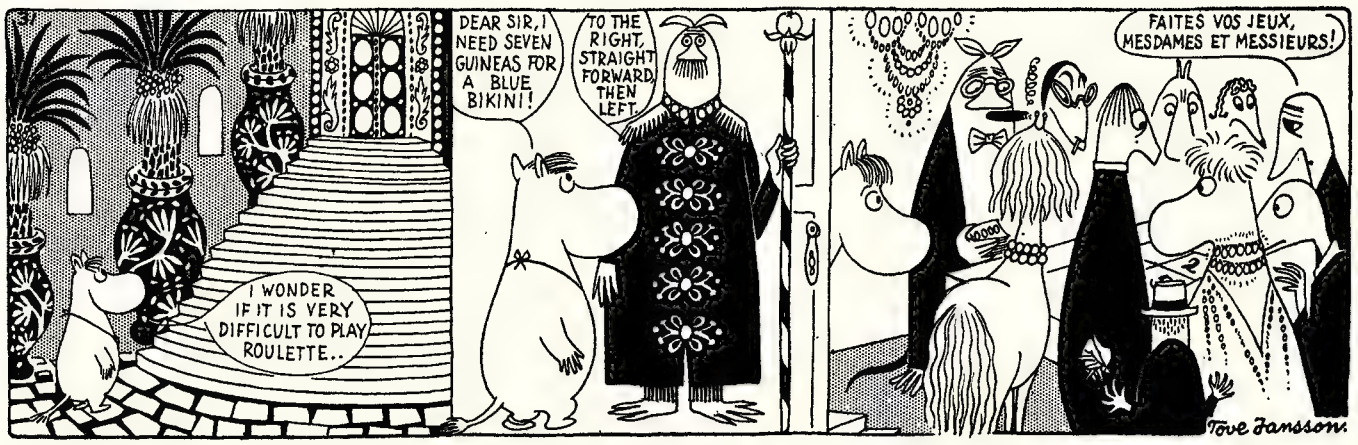

26
WILL YOU HAVE SOME DESSERT?
PITY I HAD SO MUCH PORRIDGE...
BUT WE'LL TAKE IT HOME WITH US SO THEY WON'T BE OFFENDED.
Tove Jansson.

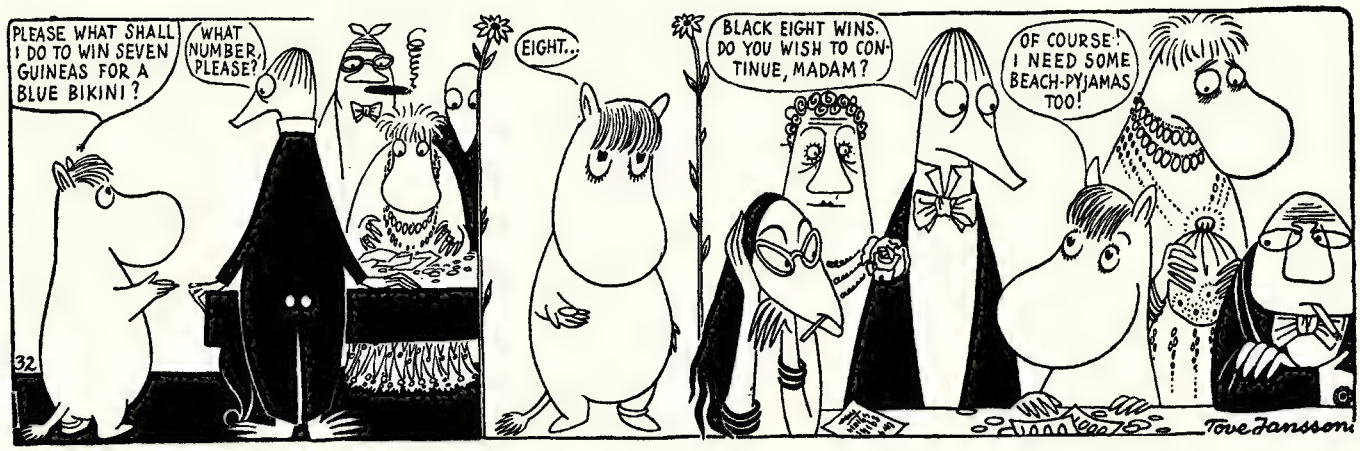

I HOPE YOU WILL EXCUSE MY BUTTING IN, BUT PEOPLE WHO CAN AFFORD TO BE ECCENTRIC HAVE ALWAYS INTERESTED ME. MY NAME IS MARQUIS MONGAGA.
HOW DO YOU DO! SO PLEASED TO MEET YOU! I AM DE MOOMIN-PAPPA.
PROBABLY NOBILITY OF RECENT ORIGIN....
ALLOW ME TO INTRO-DUCE MY FRIENDS.
WE ALSO ADORE ECCENTRICITY!
27
Tove Jansson.

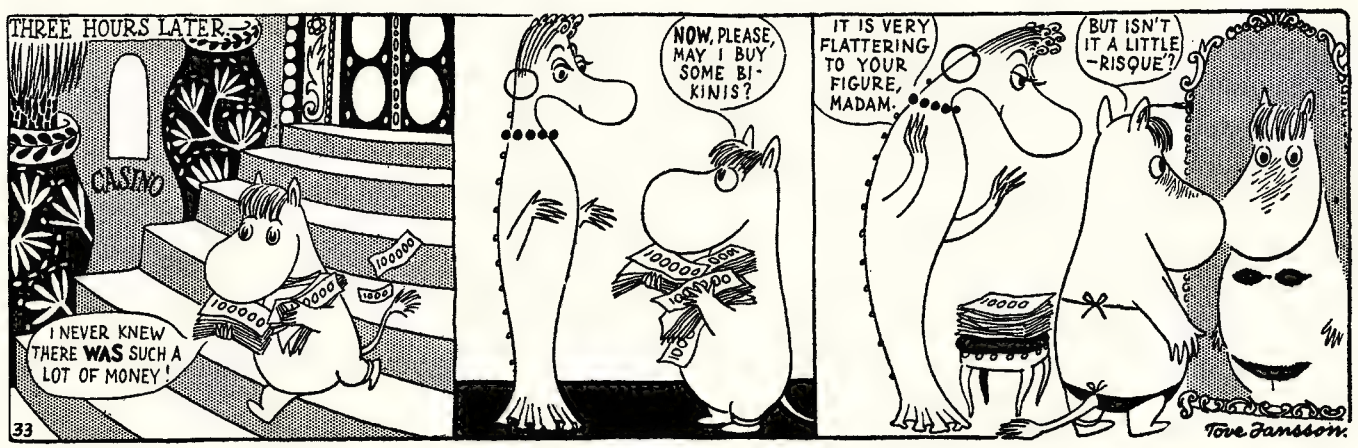

28
WON'T YOU COME ALONG TO THE SWIM-MING POOL, HONEY?
I CAN'T. I HAVEN'T GOT A BIKINI...
ALL MY LIFE I HAVE YEARNED FOR A REAL, GREEN SWIMMING-POOL, AND NOW I HAVEN'T A BIKINI...
Tove Jansson.


29
ALL THE MONEY I HAVE IS THE COIN I GOT AS A SACRED KEEPSAKE FROM LITTLE AUDREY GLAMOUR.
BUT SHE WILL UNDER-STAND ME — SHE, TOO, IS A WOMAN...
WHAT A HEAVENLY LUXURY-SHOP!
TEMPTATION
MAISON DE LUXE
Tove Jansson.

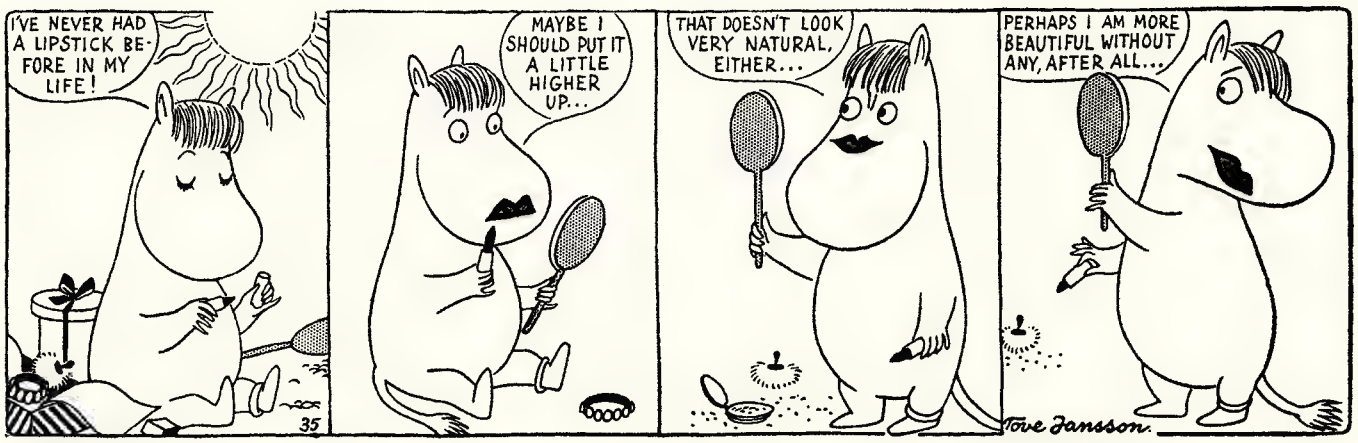

THIS SHOULD BE YOUR SIZE, MADAM. A VERY CHIC LITTLE CREATION AT SEVEN GUINEAS.
BUT I'VE ONLY GOT A SHILLING...
30
WE REGRETTABLY DO NOT STOCK YOUR STYLE OF GOODS, MADAM. MADAM MIGHT TRY THE CASINO.
CASINO-BIKINI, CASINO-BIKINI...
Tove Jansson.

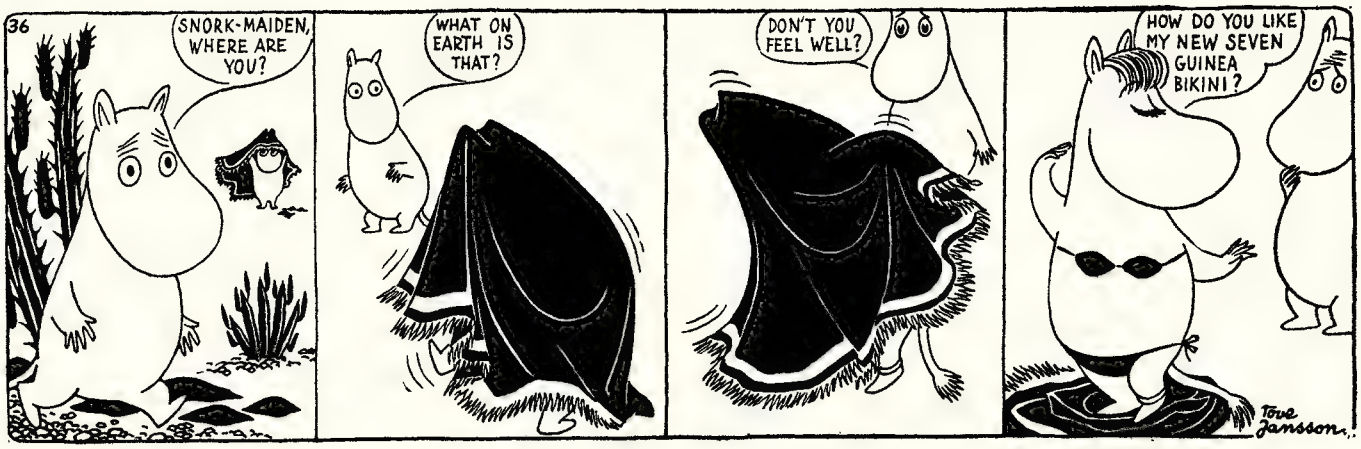

I WONDER IF IT IS VERY DIFFICULT TO PLAY ROULETTE..
DEAR SIR, I NEED SEVEN GUINEAS FOR A BLUE BIKINI!
TO THE RIGHT, STRAIGHT FORWARD, THEN LEFT.
FAITES VOS JEUX, MESDAMES ET MESSIEURS!
Tove Jansson

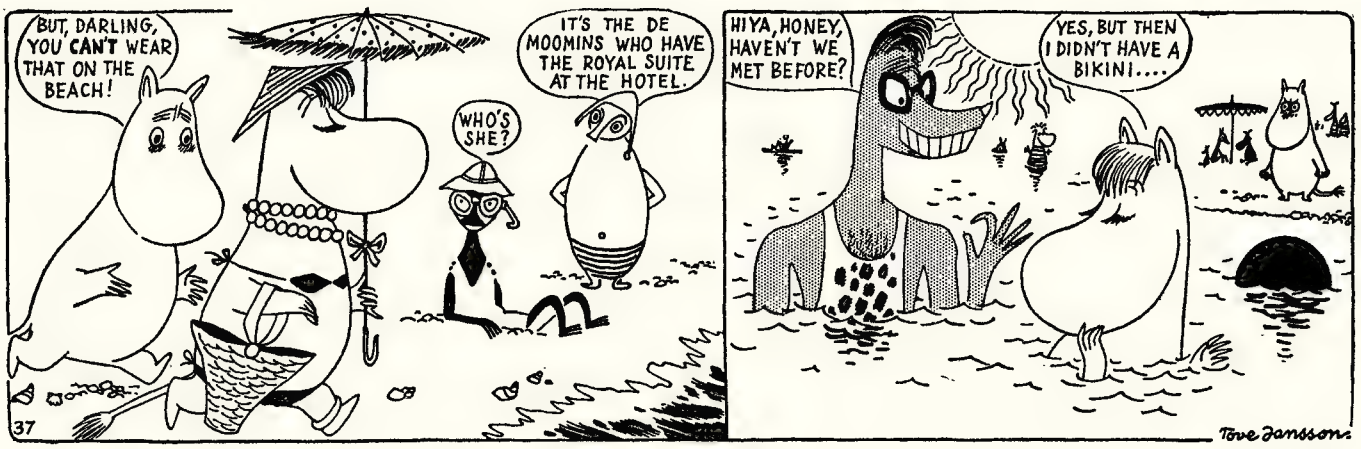

32
PLEASE WHAT SHALL I DO TO WIN SEVEN GUINEAS FOR A BLUE BIKINI?
WHAT NUMBER, PLEASE?
EIGHT..
BLACK EIGHT WINS. DO YOU WISH TO CONTINUE, MADAM?
OF COURSE! I NEED SOME BEACH-PYJAMAS TOO!
Tove Jansson

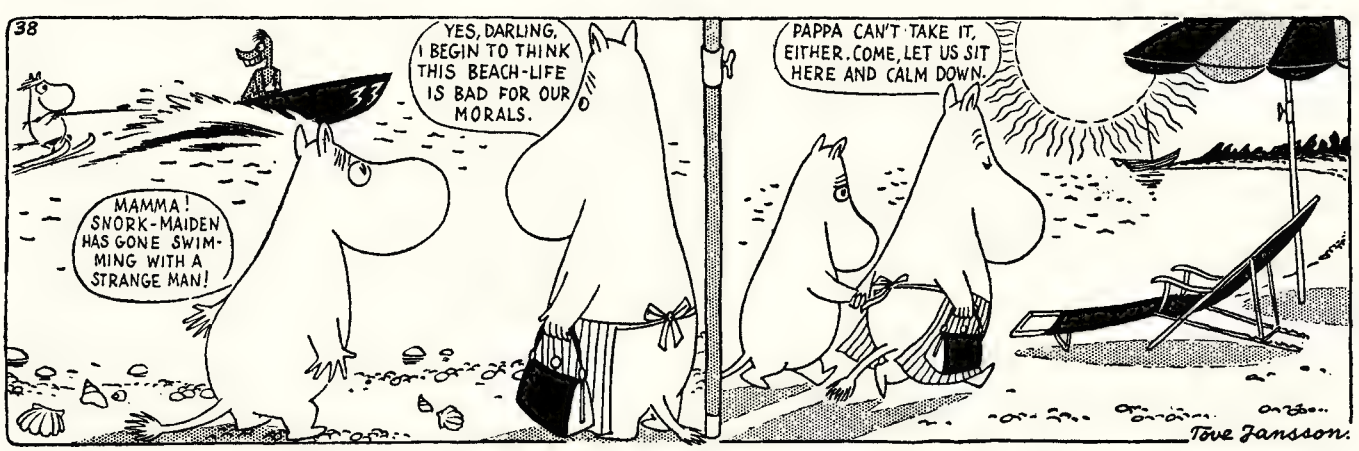

33
THREE HOURS LATER..
CASINO
I NEVER KNEW THERE WAS SUCH A LOT OF MONEY!
NOW, PLEASE, MAY I BUY SOME BIKINIS?
IT IS VERY FLATTERING TO YOUR FIGURE, MADAM.
BUT ISN'T IT A LITTLE -RISQUE?
Tove Jansson

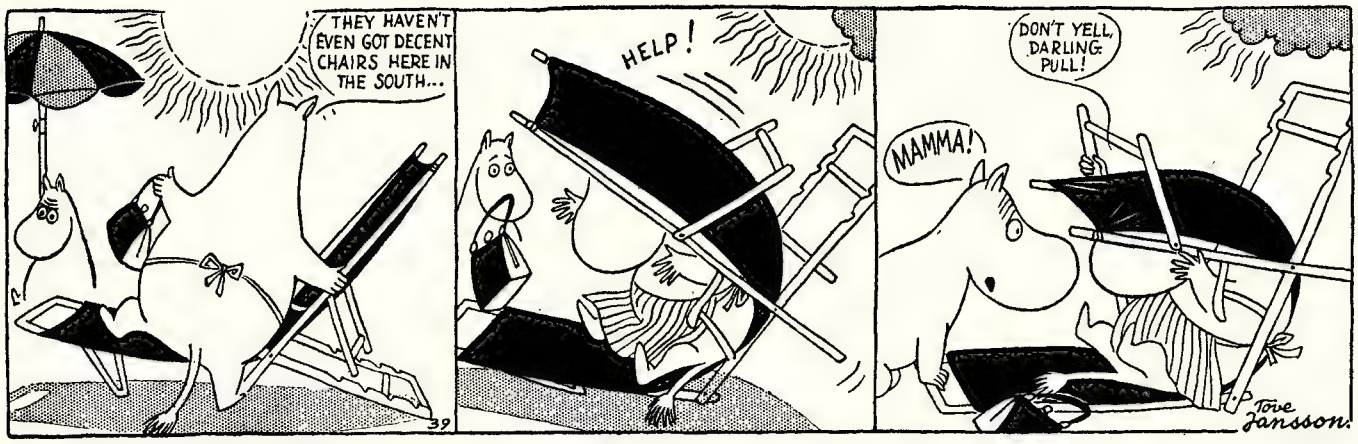
34
SASHES ARE THE VERY THING AT THE MOMENT, MADAM.
PERHAPS MADAM WOULD CARE TO SEE OUR POPULAR COCKTAIL-PYJAMAS... ALL THE BEST PEOPLE WEAR THEM..
Maison de luxe
AND STILL SO MANY MILLIONS LEFT...
Tove Jansson


I'VE NEVER HAD A LIPSTICK BEFORE IN MY LIFE!
MAYBE I SHOULD PUT IT A LITTLE HIGHER UP...
THAT DOESN'T LOOK VERY NATURAL, EITHER...
PERHAPS I AM MORE BEAUTIFUL WITHOUT ANY, AFTER ALL...
35
Tove Jansson

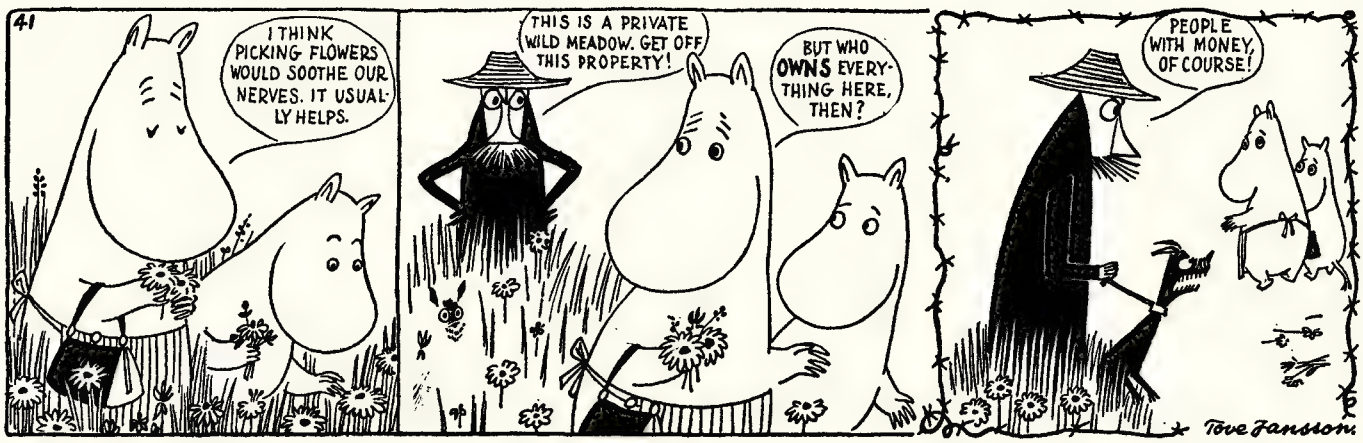

36
SNORK-MAIDEN, WHERE ARE YOU?
WHAT ON EARTH IS THAT?
DON'T YOU FEEL WELL?
HOW DO YOU LIKE MY NEW SEVEN GUINEA BIKINI?
Tove Jansson

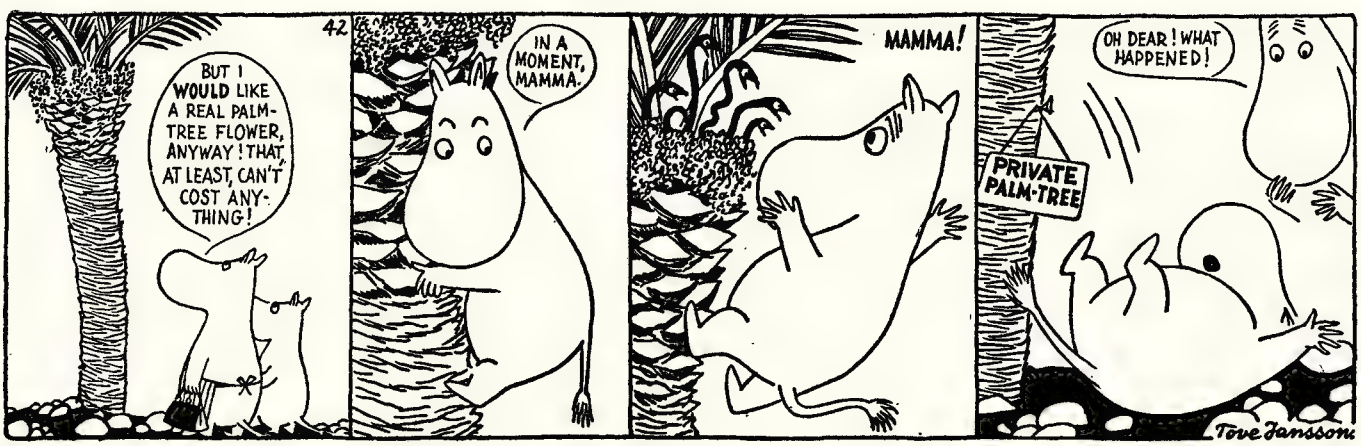

BUT, DARLING, YOU CAN'T WEAR THAT ON THE BEACH!
WHO'S SHE?
IT'S THE DE MOOMINS WHO HAVE THE ROYAL SUITE AT THE HOTEL.
HIYA, HONEY, HAVEN'T WE MET BEFORE?
YES, BUT THEN I DIDN'T HAVE A BIKINI....
37
Tove Jansson

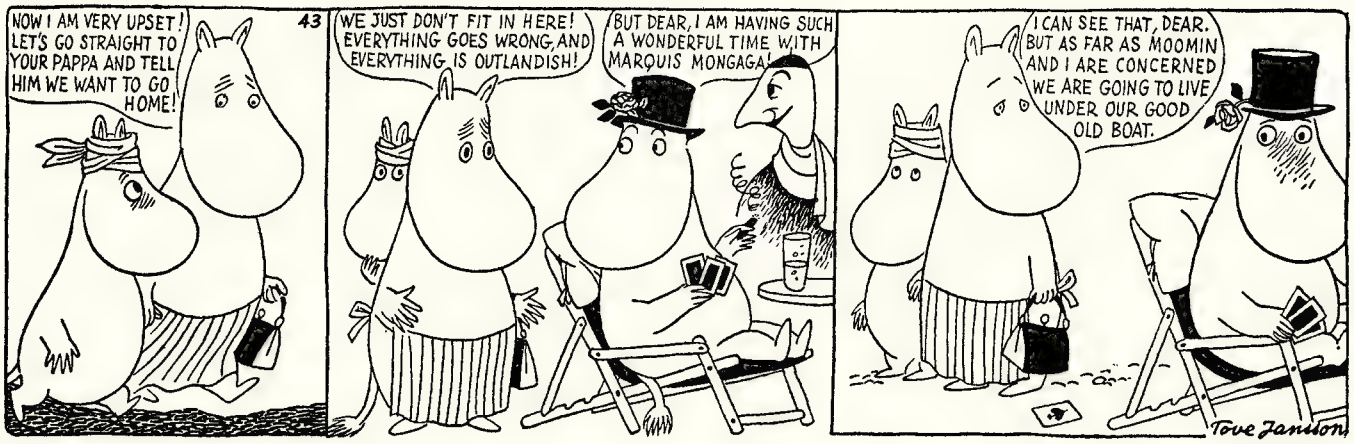

38
MAMMA! SNORK-MAIDEN HAS GONE SWIMMING WITH A STRANGE MAN!
YES, DARLING, I BEGIN TO THINK THIS BEACH-LIFE IS BAD FOR OUR MORALS.
PAPPA CAN'T TAKE IT, EITHER. COME, LET US SIT HERE AND CALM DOWN.
Tove Jansson

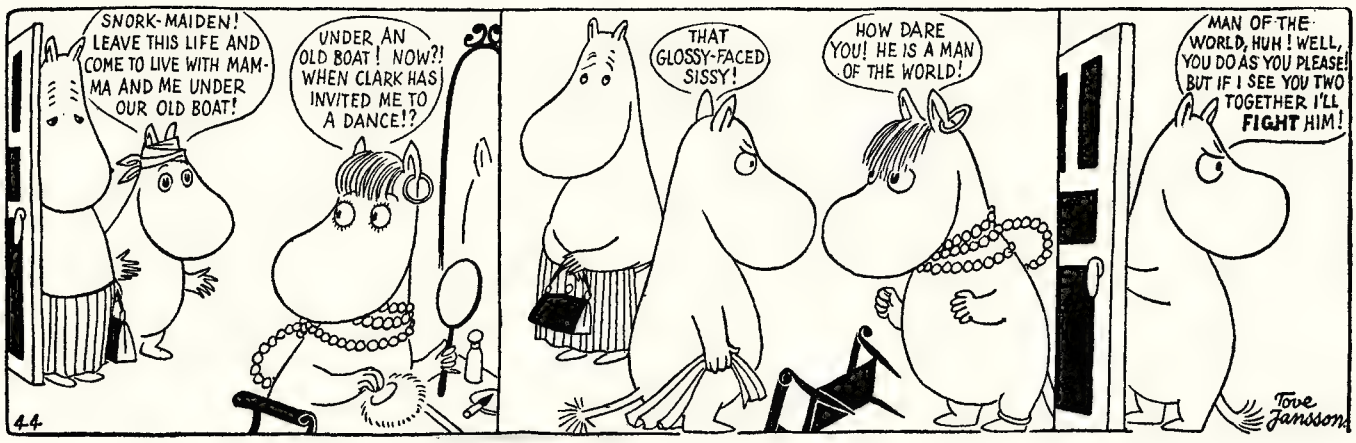

39
THEY HAVEN'T EVEN GOT DECENT CHAIRS HERE IN THE SOUTH...
HELP!
DON'T YELL, DARLING. PULL!
MAMMA!
Tove Jansson

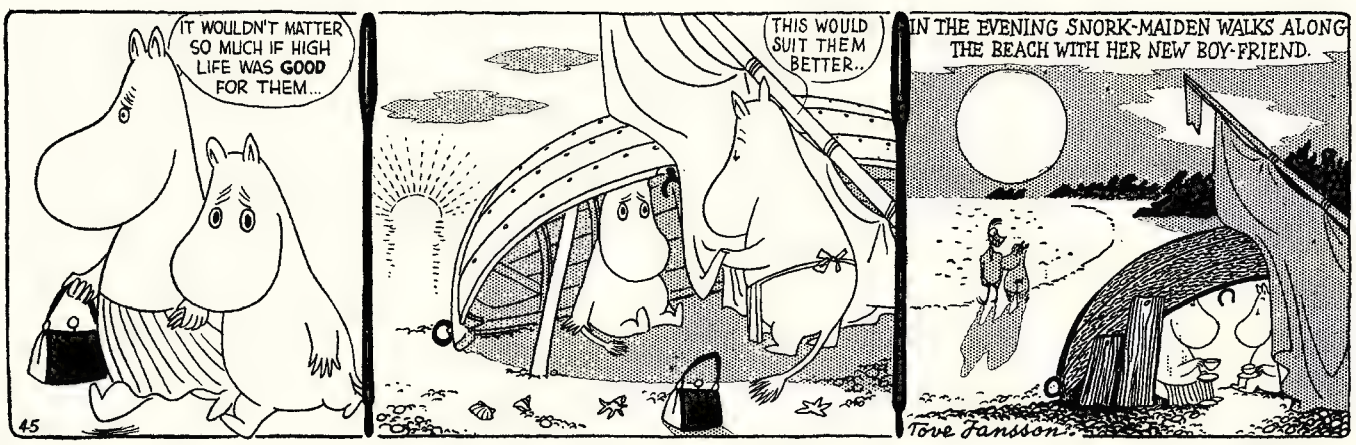
40
LOUNGE-CHAIRS, INDEED!
THAT WILL BE THREE SHILLINGS FOR THE PARASOL AND FIVE FOR THE CHAIR.
BUT WE DON'T WANT TO BUY THEM!
DON'T YOU UNDERSTAND THAT IT COSTS MONEY TO LIE IN THE SUN AND SIT IN THE SHADE!
Tove Jansson

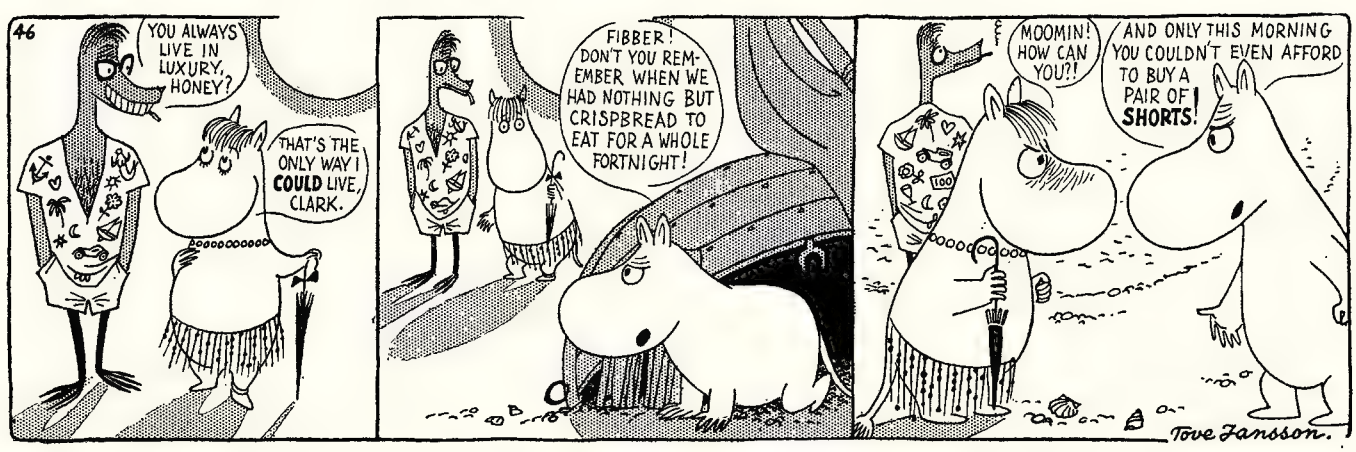

41
I THINK PICKING FLOWERS WOULD SOOTHE OUR NERVES. IT USUALLY HELPS.
THIS IS A PRIVATE WILD MEADOW. GET OFF THIS PROPERTY!
BUT WHO OWNS EVERYTHING HERE, THEN?
PEOPLE WITH MONEY, OF COURSE!
Tove Jansson

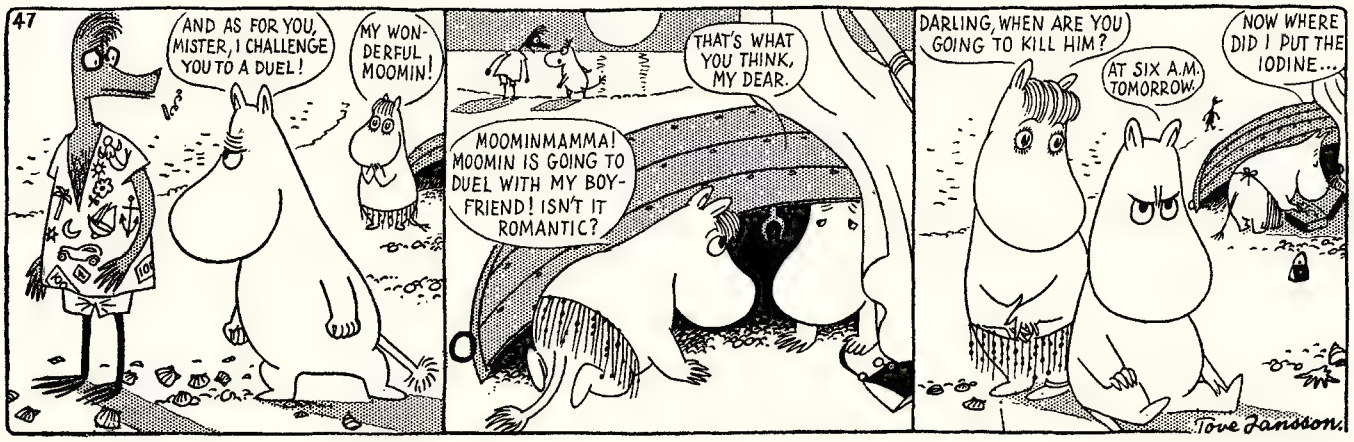

42
BUT I WOULD LIKE A REAL PALM-TREE FLOWER, ANYWAY! THAT, AT LEAST, CAN'T COST ANYTHING!
IN A MOMENT, MAMMA.
MAMMA!
OH DEAR! WHAT HAPPENED!
PRIVATE PALM-TREE
Tove Jansson

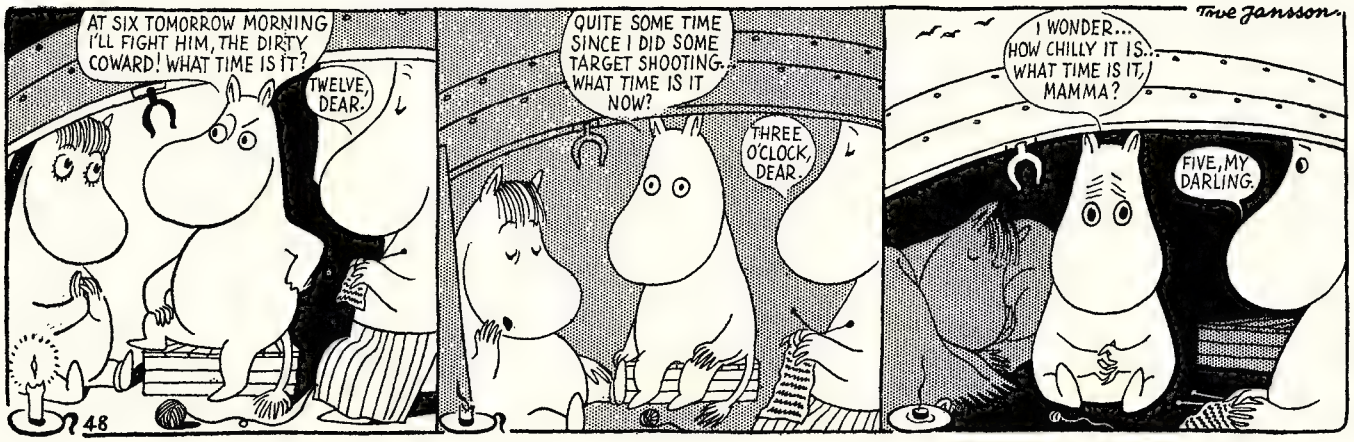

43
NOW I AM VERY UPSET! LET'S GO STRAIGHT TO YOUR PAPPA AND TELL HIM WE WANT TO GO HOME!
WE JUST DON'T FIT IN HERE! EVERYTHING GOES WRONG, AND EVERYTHING IS OUTLANDISH!
BUT DEAR, I AM HAVING SUCH A WONDERFUL TIME WITH MARQUIS MONGAGA!
I CAN SEE THAT, DEAR. BUT AS FAR AS MOOMIN AND I ARE CONCERNED WE ARE GOING TO LIVE UNDER OUR GOOD OLD BOAT.
Tove Jansson

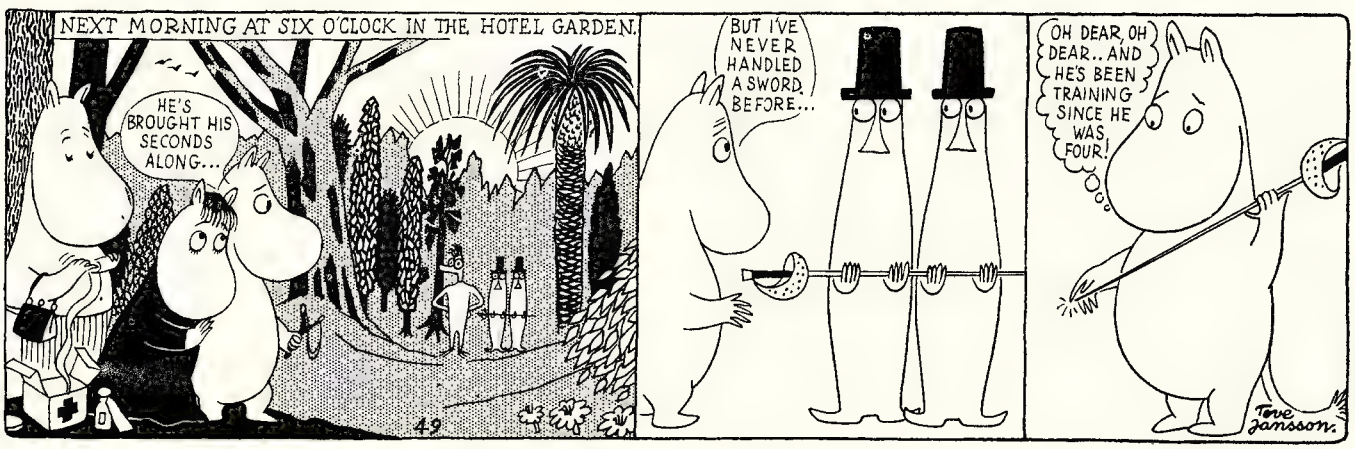

SNORK-MAIDEN! LEAVE THIS LIFE AND COME TO LIVE WITH MAMMA AND ME UNDER OUR OLD BOAT!
UNDER AN OLD BOAT! NOW?! WHEN CLARK HAS INVITED ME TO A DANCE!?
44
THAT GLOSSY-FACED SISSY!
HOW DARE YOU! HE IS A MAN OF THE WORLD!
MAN OF THE WORLD, HUH! WELL, YOU DO AS YOU PLEASE! BUT IF I SEE YOU TWO TOGETHER I'LL FIGHT HIM!
Tove Jansson

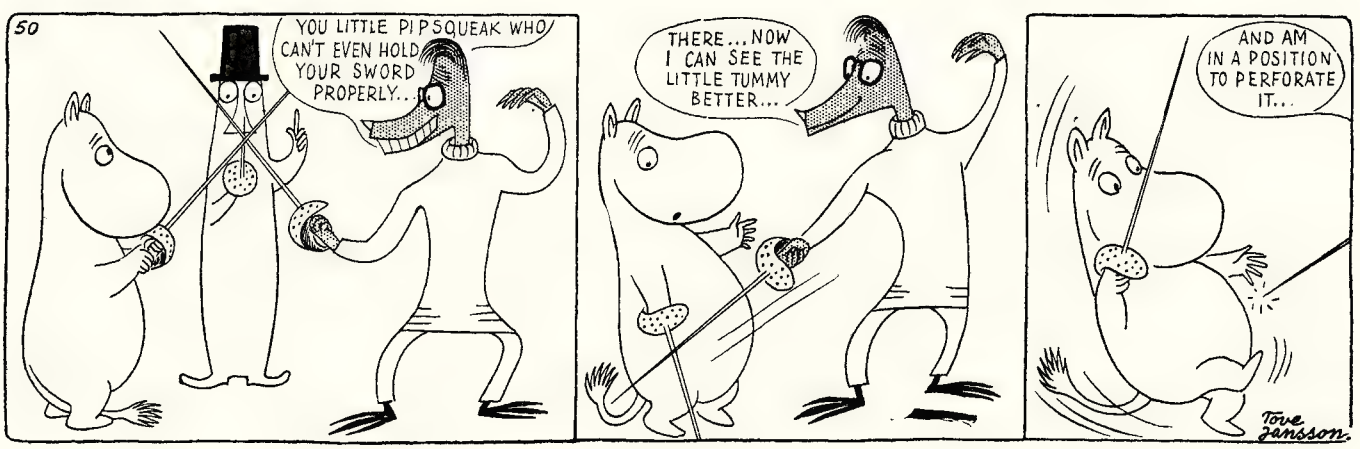

IT WOULDN'T MATTER SO MUCH IF HIGH LIFE WAS GOOD FOR THEM...
45
THIS WOULD SUIT THEM BETTER..
IN THE EVENING SNORK-MAIDEN WALKS ALONG THE BEACH WITH HER NEW BOY-FRIEND.
Tove Jansson

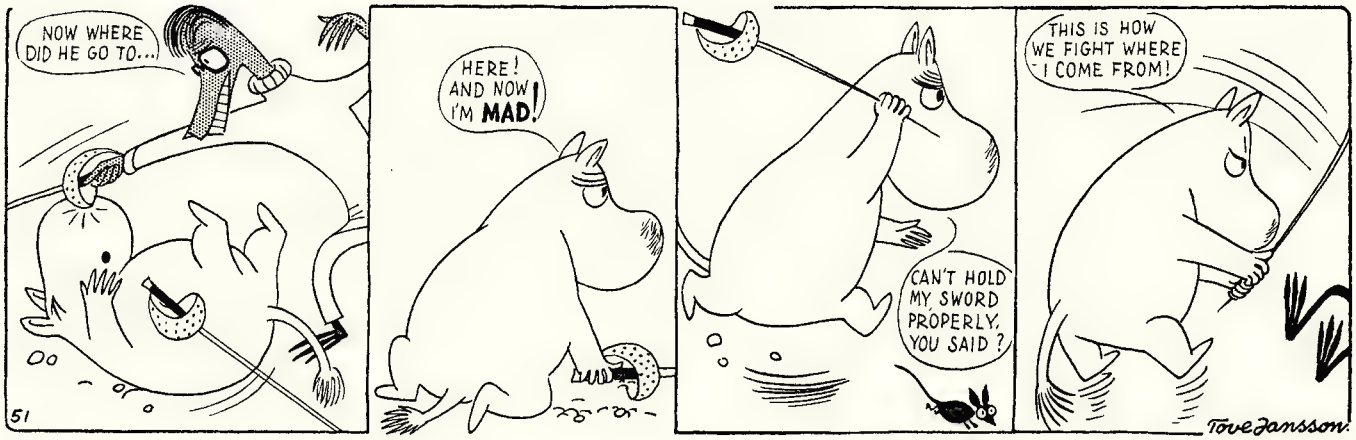

46
YOU ALWAYS LIVE IN LUXURY, HONEY?
THAT'S THE ONLY WAY I COULD LIVE, CLARK.
FIBBER! DON'T YOU REMEMBER WHEN WE HAD NOTHING BUT CRISPBREAD TO EAT FOR A WHOLE FORTNIGHT!
MOOMIN! HOW CAN YOU?!
AND ONLY THIS MORNING YOU COULDN'T EVEN AFFORD TO BUY A PAIR OF SHORTS!
Tove Jansson


47
AND AS FOR YOU, MISTER, I CHALLENGE YOU TO A DUEL!
MY WONDERFUL MOOMIN!
THAT'S WHAT YOU THINK, MY DEAR.
MOOMINMAMMA! MOOMIN IS GOING TO DUEL WITH MY BOYFRIEND! ISN'T IT ROMANTIC?
DARLING, WHEN ARE YOU GOING TO KILL HIM?
AT SIX A.M. TOMORROW.
NOW WHERE DID I PUT THE IODINE...
Tove Jansson.

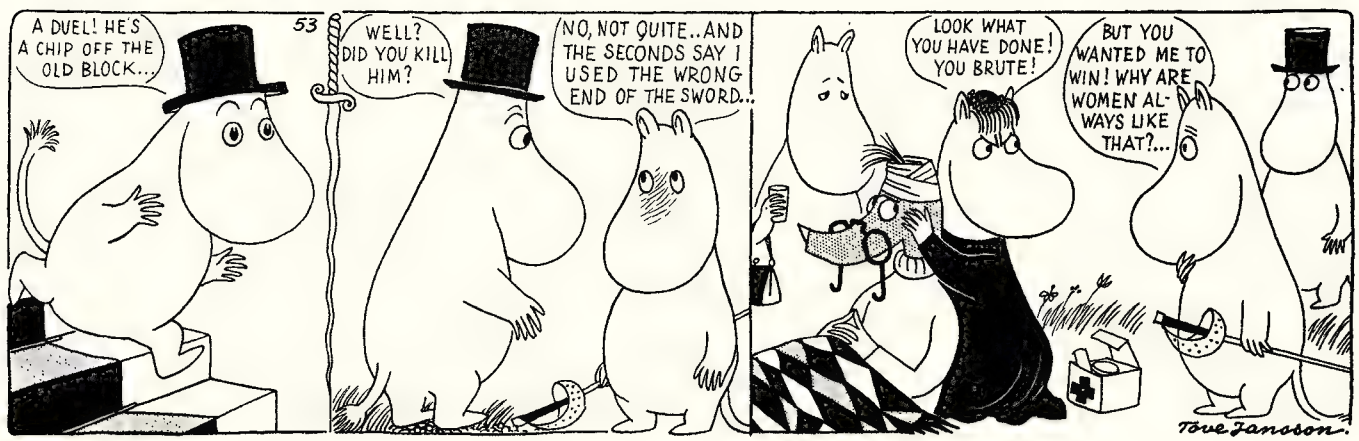

AT SIX TOMORROW MORNING I'LL FIGHT HIM, THE DIRTY COWARD! WHAT TIME IS IT?
TWELVE, DEAR.
48
QUITE SOME TIME SINCE I DID SOME TARGET SHOOTING. WHAT TIME IS IT NOW?
THREE O'CLOCK, DEAR.
Tove Jansson.
I WONDER... HOW CHILLY IT IS... WHAT TIME IS IT, MAMMA?
FIVE, MY DARLING.

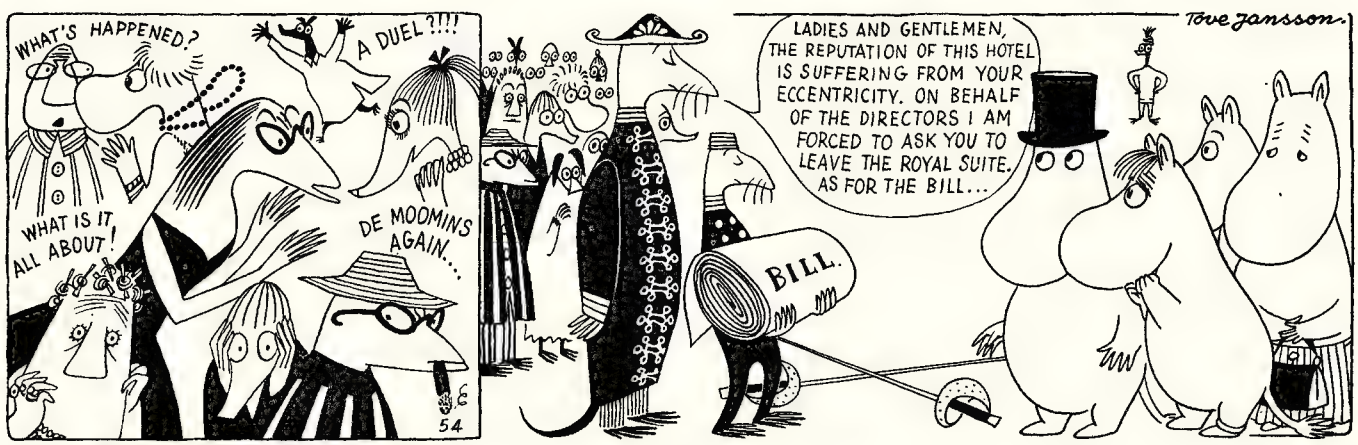

NEXT MORNING AT SIX O'CLOCK IN THE HOTEL GARDEN.
HE'S BROUGHT HIS SECONDS ALONG...
49
BUT I'VE NEVER HANDLED A SWORD BEFORE...
OH DEAR, OH DEAR.. AND HE'S BEEN TRAINING SINCE HE WAS FOUR!
Tove Jansson.

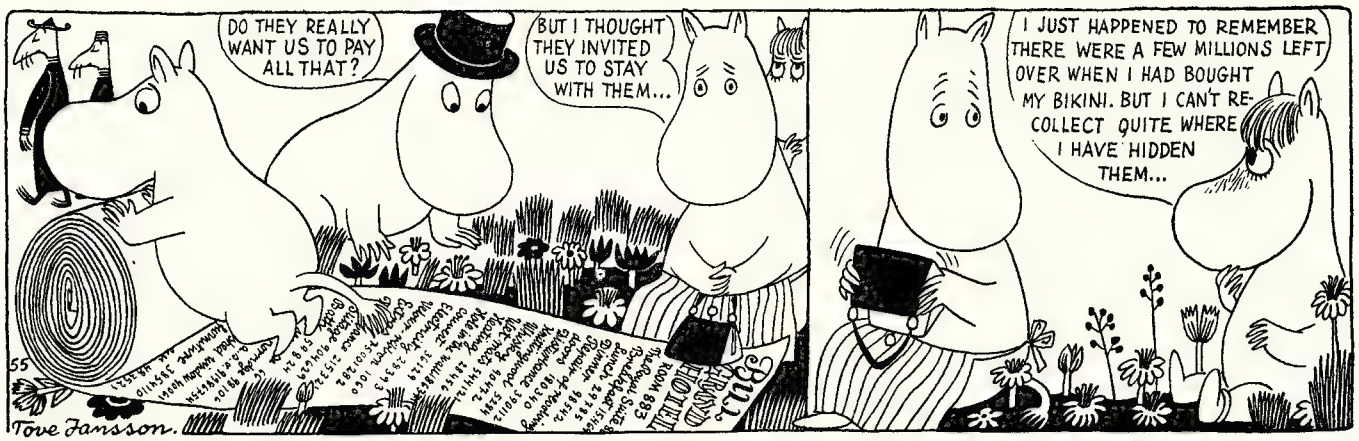

50
YOU LITTLE PIPSQUEAK WHO CAN'T EVEN HOLD YOUR SWORD PROPERLY..
THERE... NOW I CAN SEE THE LITTLE TUMMY BETTER...
AND AM IN A POSITION TO PERFORATE IT...
Tove Jansson.

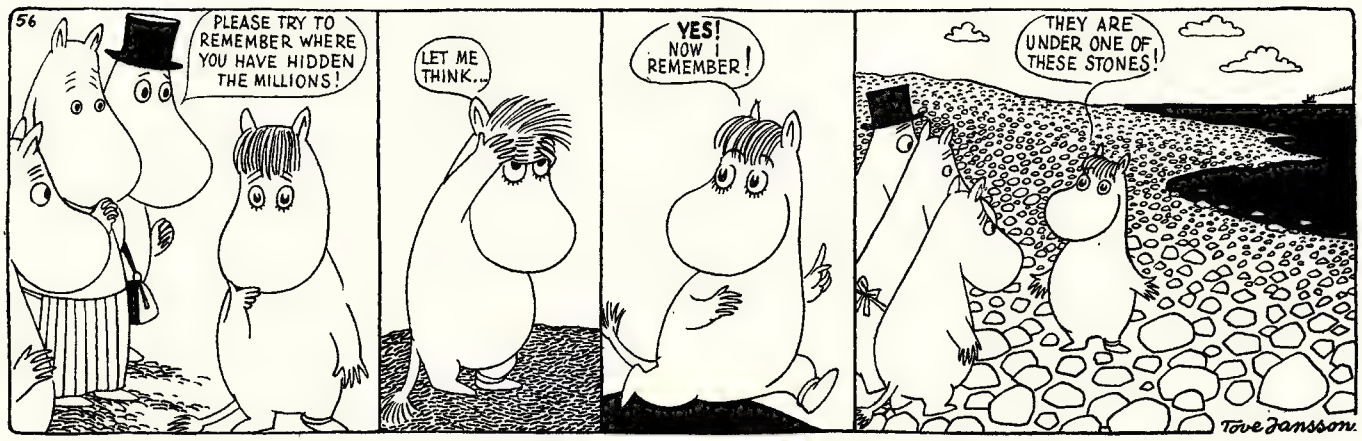

NOW WHERE DID HE GO TO...
HERE! AND NOW I'M MAD!
CAN'T HOLD MY SWORD PROPERLY, YOU SAID?
THIS IS HOW WE FIGHT WHERE I COME FROM!
51
Tove Jansson

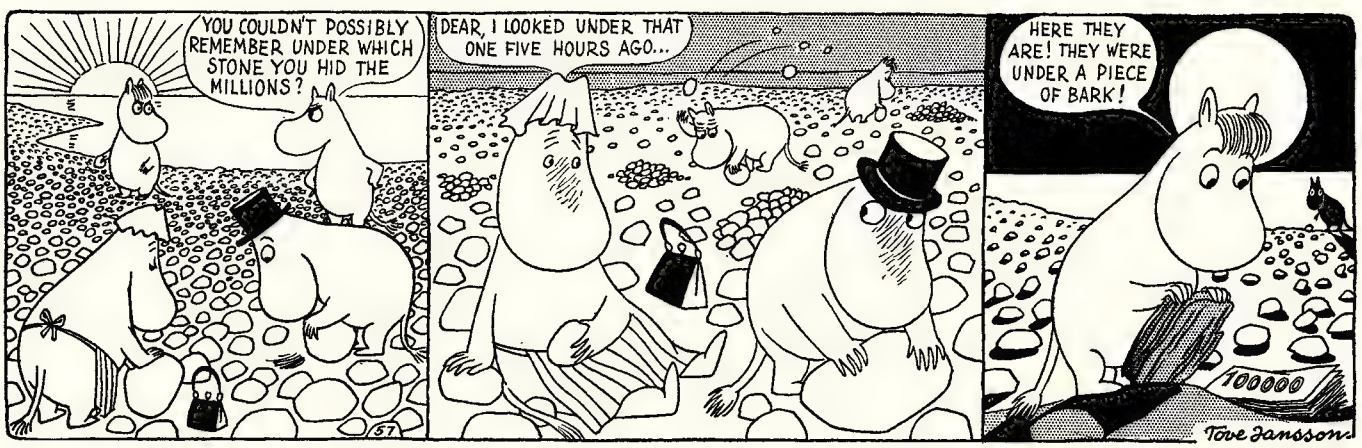
52
WHAT'S THAT HOWL?
OH MY HEAD. I GUESS I STAYED RATHER LATE LAST NIGHT WITH MARQUIS MONGAGA..
WHAT'S HAPPENED?
YOUR SON HAS FOUGHT A DUEL IN THE HOTEL GARDEN!
Tove Jansson

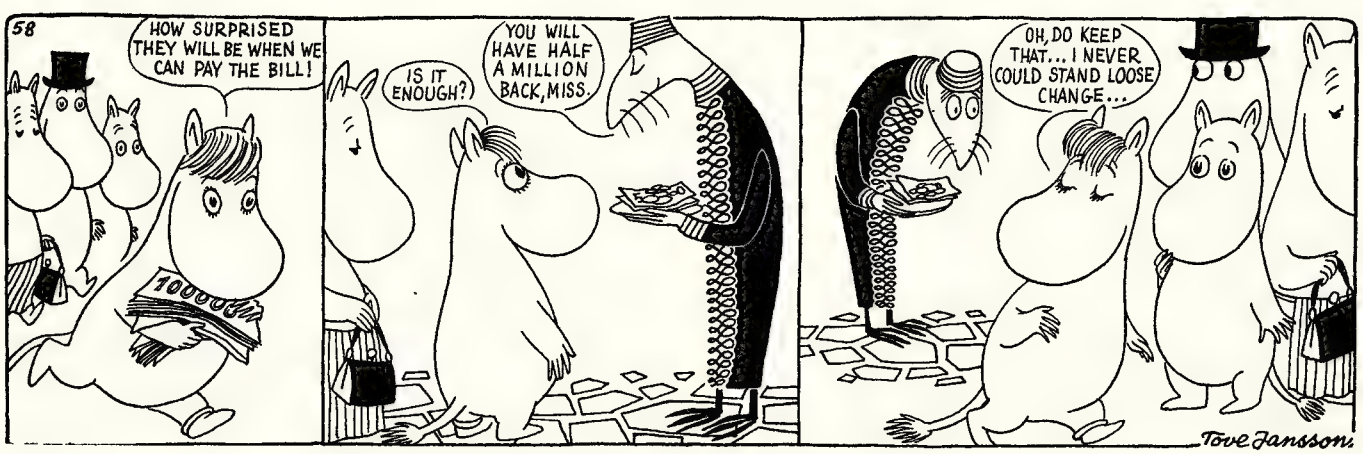

A DUEL! HE'S A CHIP OFF THE OLD BLOCK...
53
WELL? DID YOU KILL HIM?
NO, NOT QUITE.. AND THE SECONDS SAY I USED THE WRONG END OF THE SWORD..
LOOK WHAT YOU HAVE DONE! YOU BRUTE!
BUT YOU WANTED ME TO WIN! WHY ARE WOMEN ALWAYS LIKE THAT?...
Tove Jansson

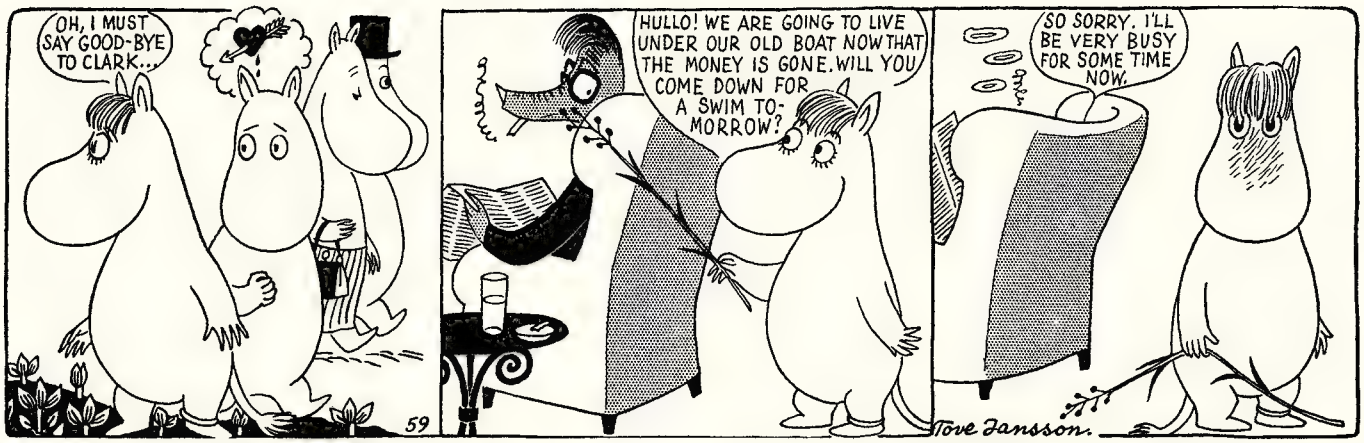

WHAT'S HAPPENED?
A DUEL?!!!
WHAT IS IT ALL ABOUT!
DE MOOMINS AGAIN...
54
LADIES AND GENTLEMEN, THE REPUTATION OF THIS HOTEL IS SUFFERING FROM YOUR ECCENTRICITY. ON BEHALF OF THE DIRECTORS I AM FORCED TO ASK YOU TO LEAVE THE ROYAL SUITE. AS FOR THE BILL...
BILL
Tove Jansson

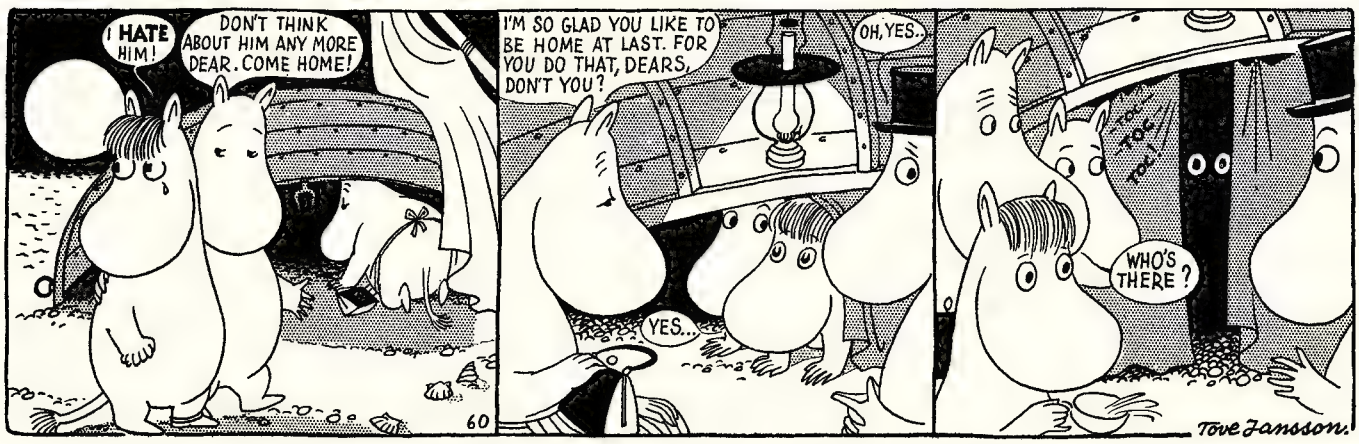

55
DO THEY REALLY WANT US TO PAY ALL THAT?
BUT I THOUGHT THEY INVITED US TO STAY WITH THEM...
I JUST HAPPENED TO REMEMBER THERE WERE A FEW MILLIONS LEFT OVER WHEN I HAD BOUGHT MY BIKINI. BUT I CAN'T RE-COLLECT QUITE WHERE I HAVE HIDDEN THEM...
Tove Jansson.

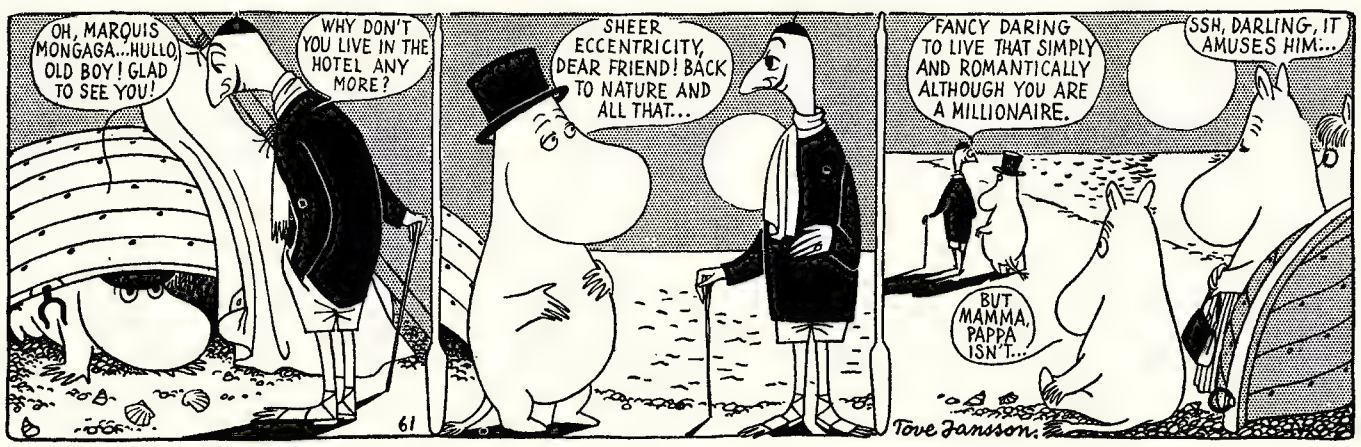

56
PLEASE TRY TO REMEMBER WHERE YOU HAVE HIDDEN THE MILLIONS!
LET ME THINK...
YES! NOW I REMEMBER!
THEY ARE UNDER ONE OF THESE STONES!
Tove Jansson.


YOU COULDN'T POSSIBLY REMEMBER UNDER WHICH STONE YOU HID THE MILLIONS?
DEAR, I LOOKED UNDER THAT ONE FIVE HOURS AGO...
HERE THEY ARE! THEY WERE UNDER A PIECE OF BARK!
100000
57
Tove Jansson.


58
HOW SURPRISED THEY WILL BE WHEN WE CAN PAY THE BILL!
100000
IS IT ENOUGH?
YOU WILL HAVE HALF A MILLION BACK, MISS.
OH, DO KEEP THAT... I NEVER COULD STAND LOOSE CHANGE...
Tove Jansson.

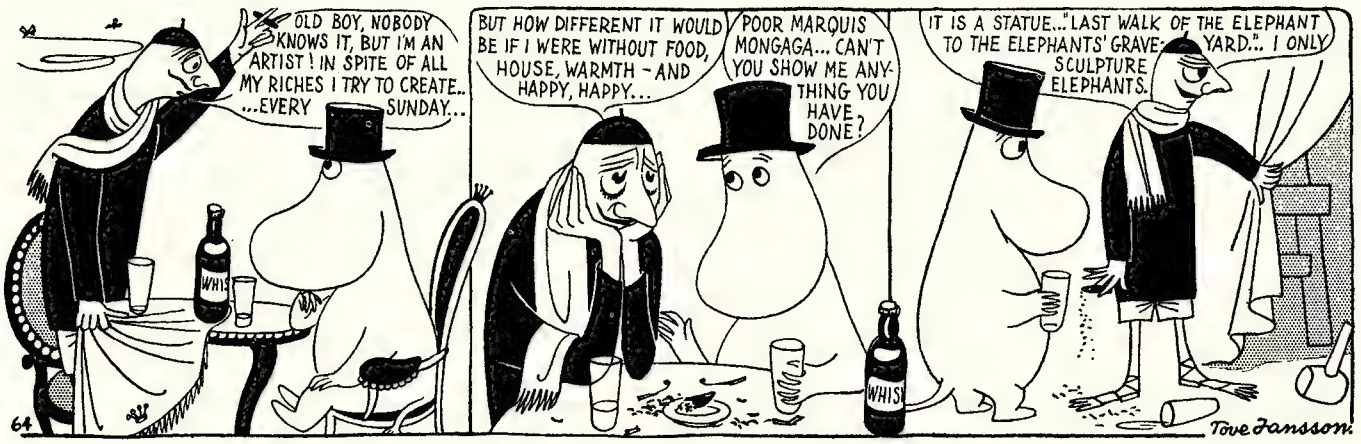

OH, I MUST SAY GOOD-BYE TO CLARK...
HULLO! WE ARE GOING TO LIVE UNDER OUR OLD BOAT NOW THAT THE MONEY IS GONE. WILL YOU COME DOWN FOR A SWIM TO-MORROW?
SO SORRY, I'LL BE VERY BUSY FOR SOME TIME NOW.
59
Tove Jansson.


I HATE HIM!
DON'T THINK ABOUT HIM ANY MORE DEAR. COME HOME!
I'M SO GLAD YOU LIKE TO BE HOME AT LAST. FOR YOU DO THAT, DEARS, DON'T YOU?
OH, YES..
YES...
TOC TOC!
WHO'S THERE?
60
Tove Jansson.

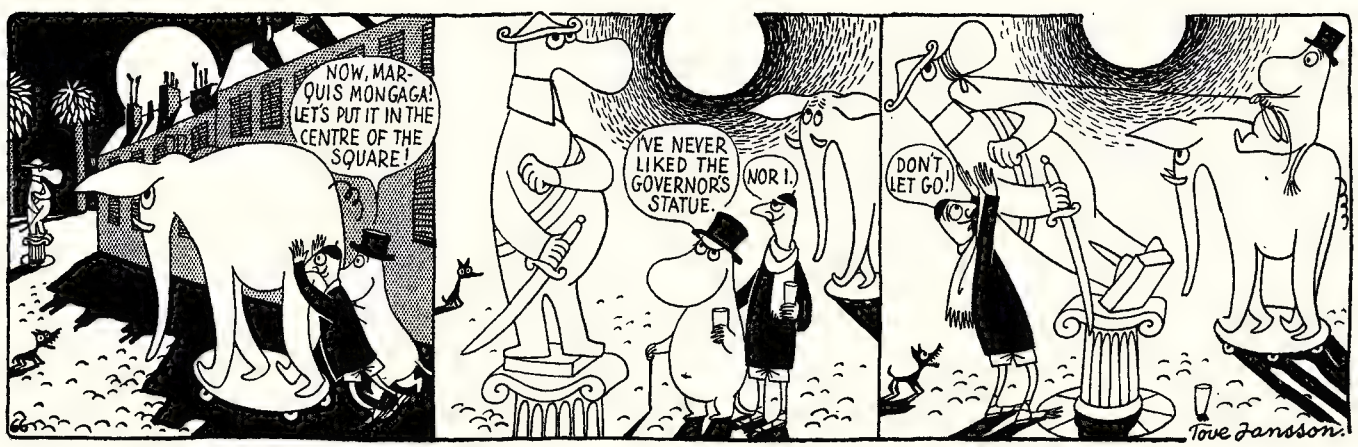

OH, MARQUIS MONGAGA...HULLO, OLD BOY! GLAD TO SEE YOU!
WHY DON'T YOU LIVE IN THE HOTEL ANY MORE?
SHEER ECCENTRICITY, DEAR FRIEND! BACK TO NATURE AND ALL THAT...
FANCY DARING TO LIVE THAT SIMPLY AND ROMANTICALLY ALTHOUGH YOU ARE A MILLIONAIRE.
SSH, DARLING, IT AMUSES HIM...
BUT MAMMA, PAPPA ISN'T...
61
Tove Jansson.

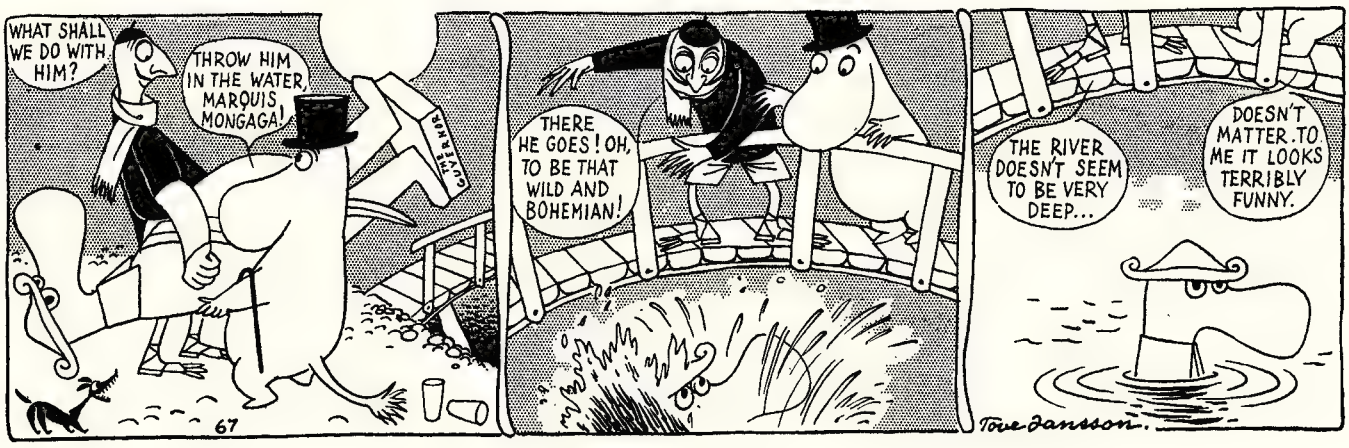
IS PAPPA GOING TO FEAST WITH MARQUIS MONGAGA?
YES, DEAR. BUT WE'LL GO TO BED.
MY RICHES KEEP ME FROM MY INNERMOST DREAM... BEING A BOHEMIAN LIKE YOU, WILD, FREE...
I HATE MY PALACE! OH IF ONE COULD LIVE LIKE A LILY IN THE GRASS..
62
Tove Jansson.

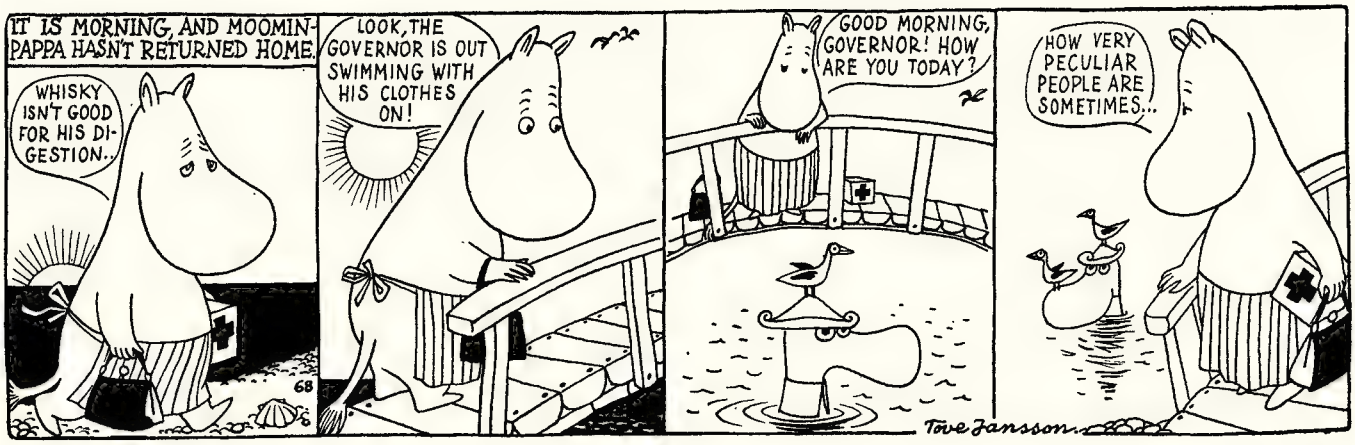
ALL THIS I WOULD GIVE FOR A LITTLE HUT AND A GLASS OF SOUR WINE...
REALLY, MARQUIS MONGAGA?
IN A HUT I WOULD HAVE BECOME A BOHEMIAN...
BUT ISN'T WHISKY BETTER THAN SOUR WINE?
DEAR FRIEND, WILL YOU LISTEN TO A CONFESSION - THE TRAGIC TRUTH OF MY LIFE?
SPEAK, MY POOR FRIEND!
WHIS
63
Tove Jansson

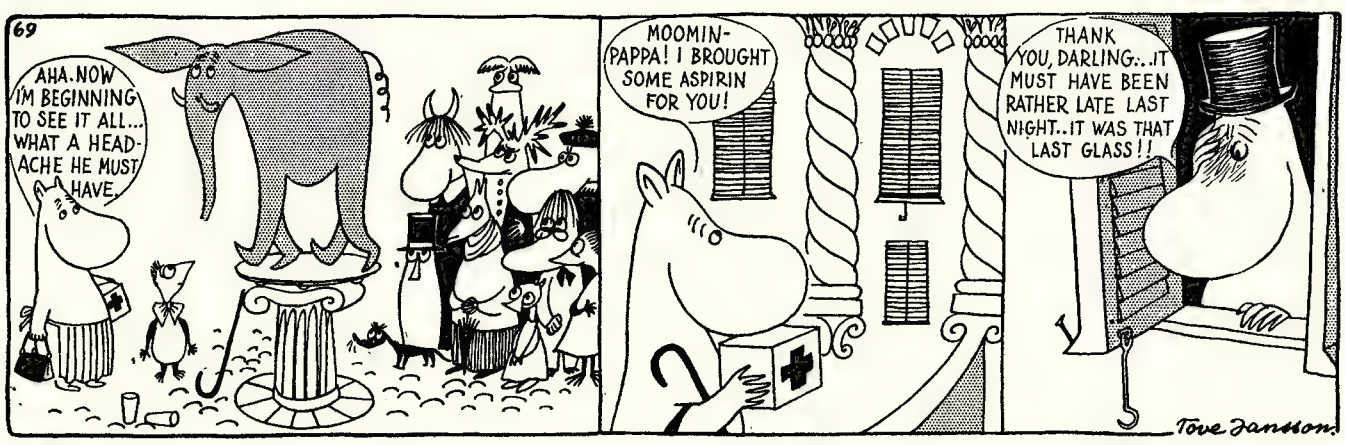

OLD BOY, NOBODY KNOWS IT, BUT I'M AN ARTIST! IN SPITE OF ALL MY RICHES I TRY TO CREATE.. ...EVERY SUNDAY...
BUT HOW DIFFERENT IT WOULD BE IF I WERE WITHOUT FOOD, HOUSE, WARMTH - AND HAPPY, HAPPY...
POOR MARQUIS MONGAGA... CAN'T YOU SHOW ME ANYTHING YOU HAVE DONE?
IT IS A STATUE... "LAST WALK OF THE ELEPHANT TO THE ELEPHANTS' GRAVEYARD.". I ONLY SCULPTURE ELEPHANTS.
WHIS
64
Tove Jansson

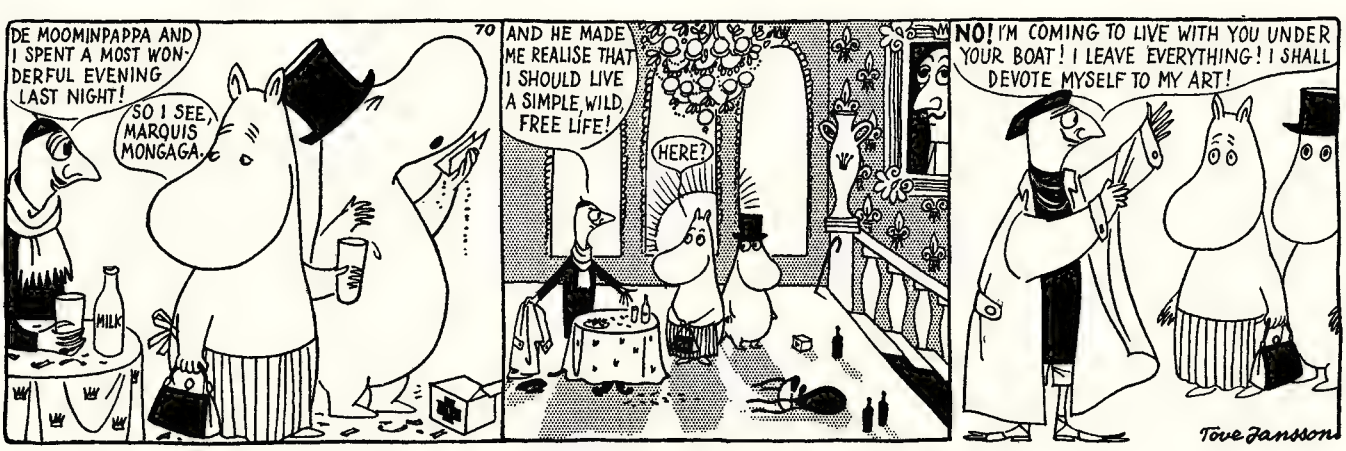
CAN YOU UNDERSTAND MY SOLITARY STRUGGLE?
PERFECTLY. WHEN ARE YOU GOING TO EXHIBIT YOUR WORK?
DO YOU REALLY THINK THEY WOULD LIKE IT?
DO I THINK? I KNOW! MARQUIS MONGAGA! WE'LL EXHIBIT IT NOW, TONIGHT!
YOU CAN'T IMAGINE HOW WILD AND FREE I FEEL!
65
Tove Jansson

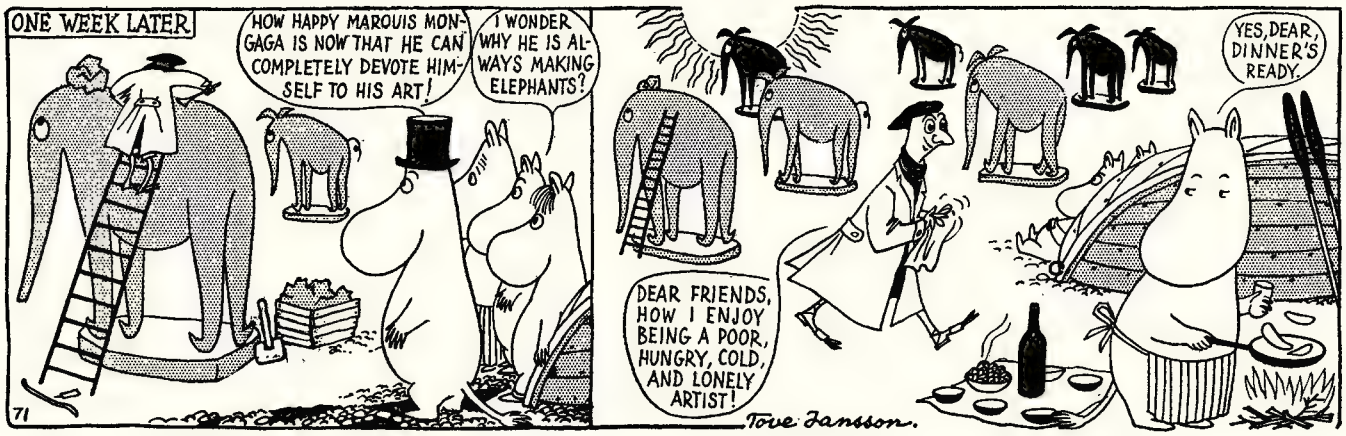

NOW, MARQUIS MONGAGA! LET'S PUT IT IN THE CENTRE OF THE SQUARE!
I'VE NEVER LIKED THE GOVERNOR'S STATUE.
NOR I.
DON'T LET GO!
66
Tove Jansson

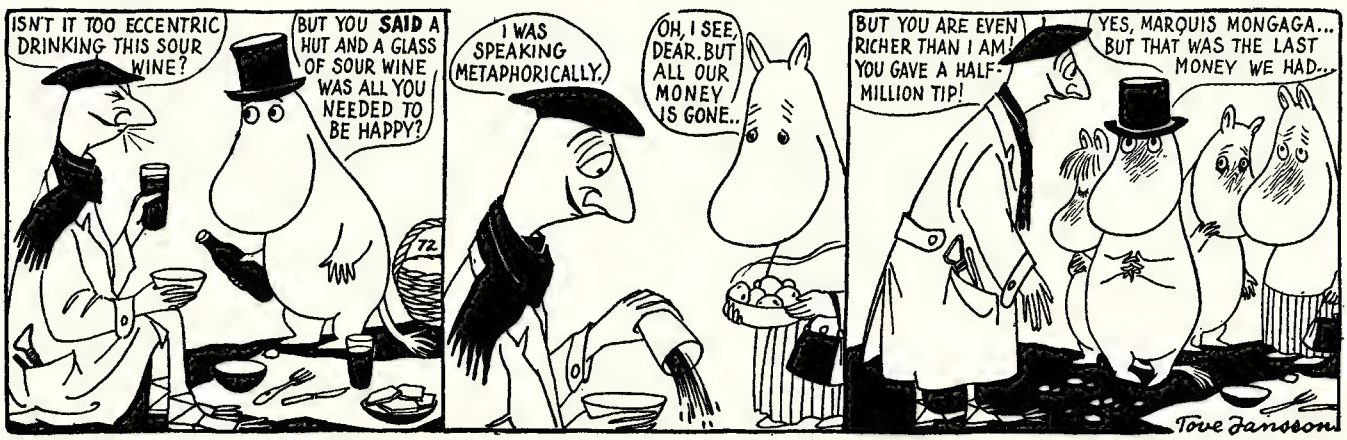

WHAT SHALL WE DO WITH HIM?
THROW HIM IN THE WATER, MARQUIS MONGAGA!
CLOTHES HOOK
67
THERE HE GOES! OH, TO BE THAT WILD AND BOHEMIAN!
THE RIVER DOESN'T SEEM TO BE VERY DEEP...
DOESN'T MATTER. TO ME IT LOOKS TERRIBLY FUNNY.
Tove Jansson

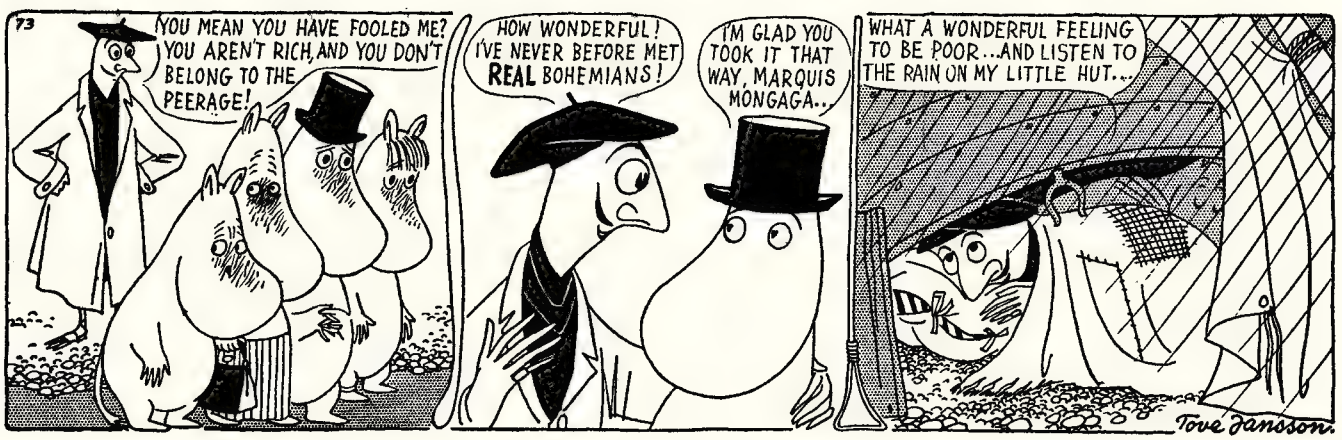

IT IS MORNING, AND MOOMIN-PAPPA HASN'T RETURNED HOME.
WHISKY ISN'T GOOD FOR HIS DI-GESTION..
68
LOOK, THE GOVERNOR IS OUT SWIMMING WITH HIS CLOTHES ON!
GOOD MORNING, GOVERNOR! HOW ARE YOU TODAY?
HOW VERY PECULIAR PEOPLE ARE SOMETIMES...
Tove Jansson

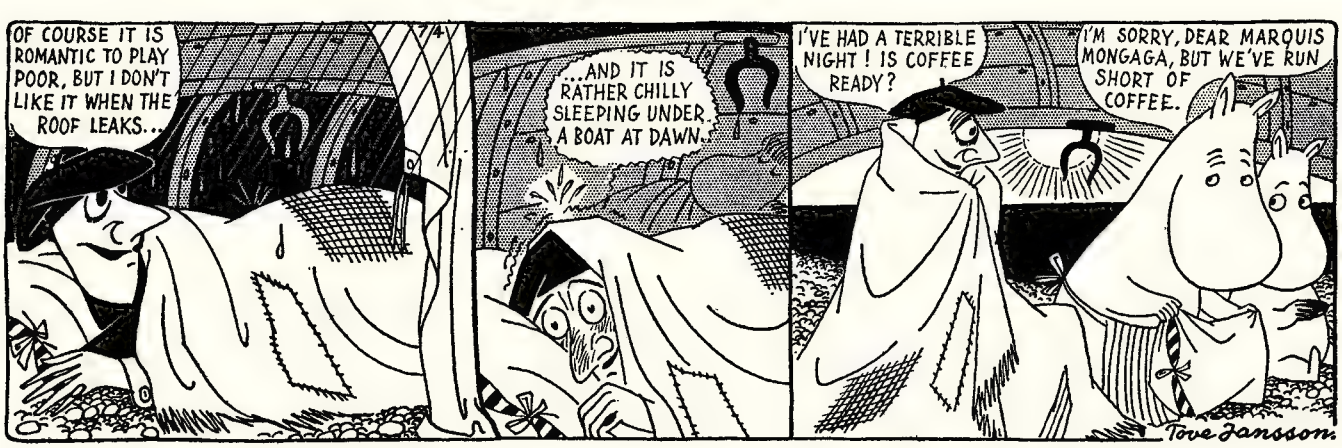

69
AHA. NOW I'M BEGINNING TO SEE IT ALL... WHAT A HEAD-ACHE HE MUST HAVE.
MOOMIN-PAPPA! I BROUGHT SOME ASPIRIN FOR YOU!
THANK YOU, DARLING... IT MUST HAVE BEEN RATHER LATE LAST NIGHT.. IT WAS THAT LAST GLASS!!
Tove Jansson


DE MOOMINPAPPA AND I SPENT A MOST WON-DERFUL EVENING LAST NIGHT!
SO I SEE, MARQUIS MONGAGA.
MILK
70
AND HE MADE ME REALISE THAT I SHOULD LIVE A SIMPLE, WILD, FREE LIFE!
HERE?
NO! I'M COMING TO LIVE WITH YOU UNDER YOUR BOAT! I LEAVE EVERYTHING! I SHALL DEVOTE MYSELF TO MY ART!
Tove Jansson


ONE WEEK LATER
HOW HAPPY MARQUIS MONGAGA IS NOW THAT HE CAN COMPLETELY DEVOTE HIMSELF TO HIS ART!
I WONDER WHY HE IS ALWAYS MAKING ELEPHANTS?
71
DEAR FRIENDS, HOW I ENJOY BEING A POOR, HUNGRY, COLD, AND LONELY ARTIST!
YES, DEAR, DINNER'S READY.
Tove Jansson.

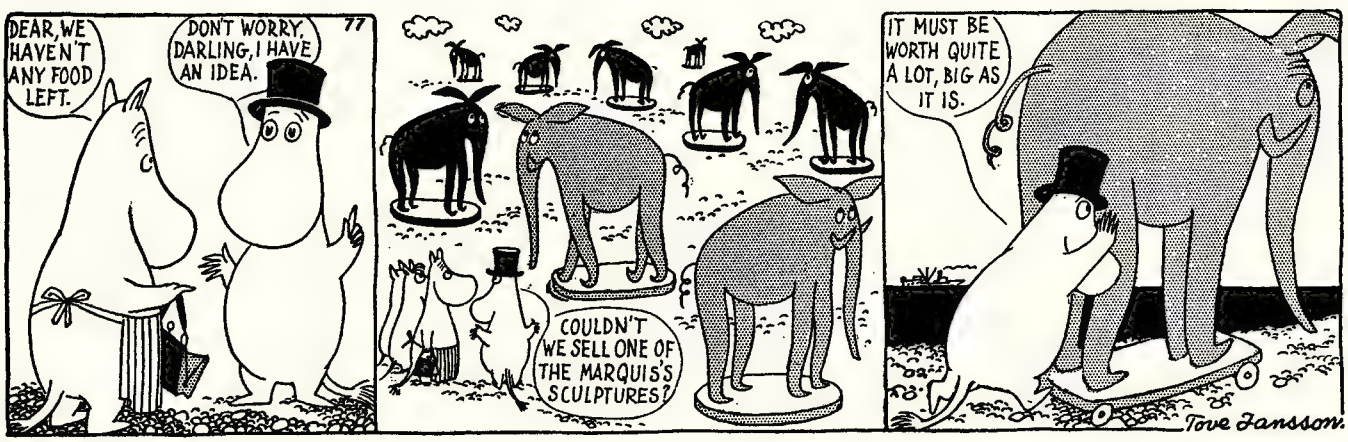

ISN'T IT TOO ECCENTRIC DRINKING THIS SOUR WINE?
BUT YOU SAID A HUT AND A GLASS OF SOUR WINE WAS ALL YOU NEEDED TO BE HAPPY?
72
I WAS SPEAKING METAPHORICALLY.
OH, I SEE, DEAR. BUT ALL OUR MONEY IS GONE..
BUT YOU ARE EVEN RICHER THAN I AM! YOU GAVE A HALF-MILLION TIP!
YES, MARQUIS MONGAGA... BUT THAT WAS THE LAST MONEY WE HAD...
Tove Jansson.

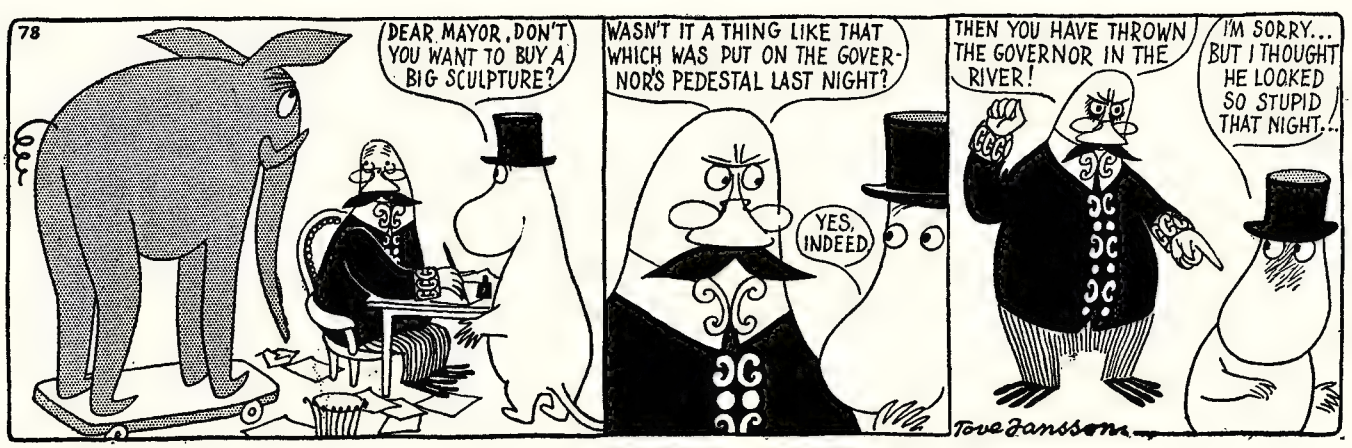

73
YOU MEAN YOU HAVE FOOLED ME? YOU AREN'T RICH, AND YOU DON'T BELONG TO THE PEERAGE!
HOW WONDERFUL! I'VE NEVER BEFORE MET REAL BOHEMIANS!
I'M GLAD YOU TOOK IT THAT WAY, MARQUIS MONGAGA..
WHAT A WONDERFUL FEELING TO BE POOR...AND LISTEN TO THE RAIN ON MY LITTLE HUT...
Tove Jansson.

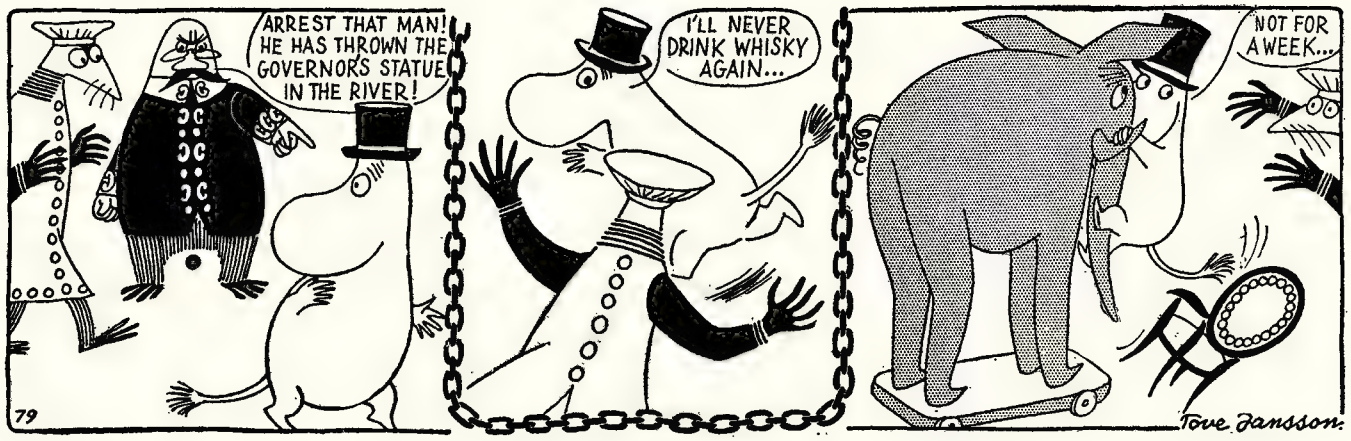

OF COURSE IT IS ROMANTIC TO PLAY POOR, BUT I DON'T LIKE IT WHEN THE ROOF LEAKS...
74
...AND IT IS RATHER CHILLY SLEEPING UNDER A BOAT AT DAWN.
I'VE HAD A TERRIBLE NIGHT! IS COFFEE READY?
I'M SORRY, DEAR MARQUIS MONGAGA, BUT WE'VE RUN SHORT OF COFFEE.
Tove Jansson.

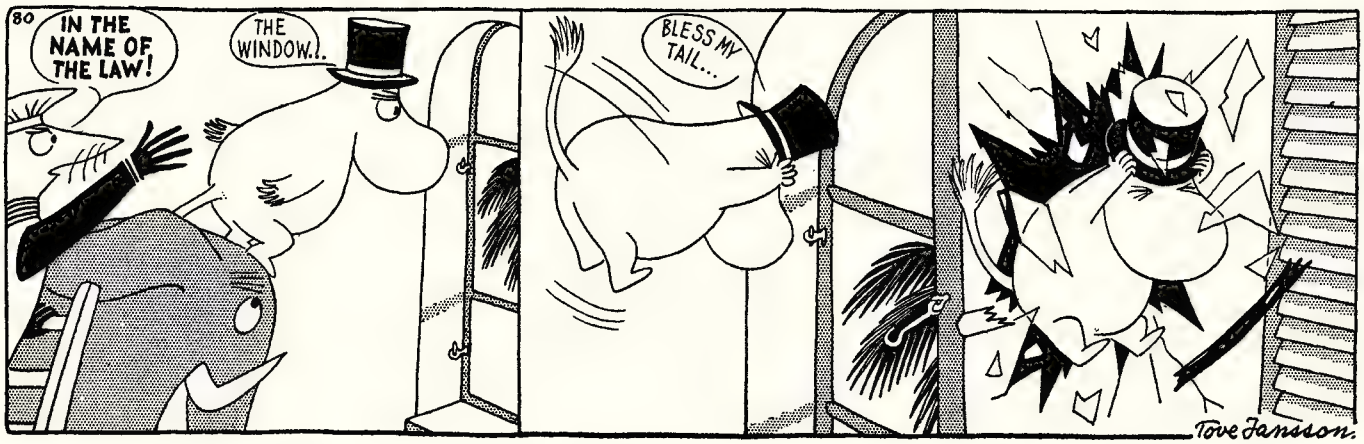
ANYWAY I HAVE SUFFERED FOR MY ART. HOW MY FRIENDS WILL ADMIRE ME.
75
SHOO! SHOO! I AM MARQUIS MONGAGA!
I'M SORRY, MY LITTLE DARLINGS CAN'T STAND POOR PEOPLE... HERE YOU ARE, MY MAN!
Tove Jansson

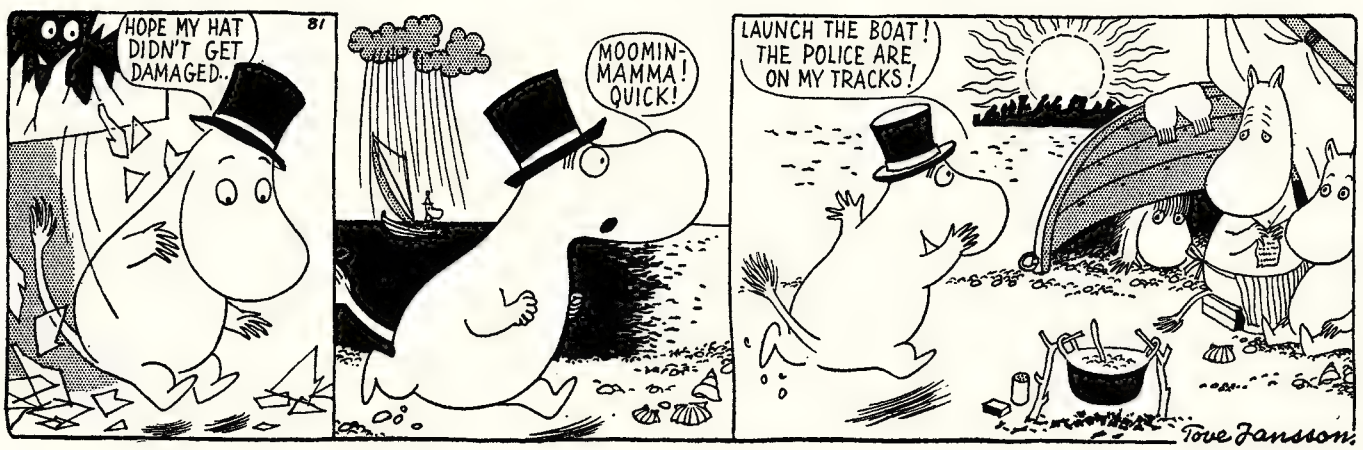
DEAR FRIENDS, I'M AFRAID THIS BOHEMIAN LIFE DOESN'T QUITE SUIT ME...
CHEER UP, OLD BOY. THERE ARE OTHER WAYS OF HAVING FUN!
76
FAREWELL! I SHALL SAVOUR OUR TIMES TOGETHER! YOU SHALL HAVE MY SCULPTURES AS A PARTING GIFT!
DON'T YOU THINK THAT WAS TOO BIG A PRESENT?
Tove Jansson

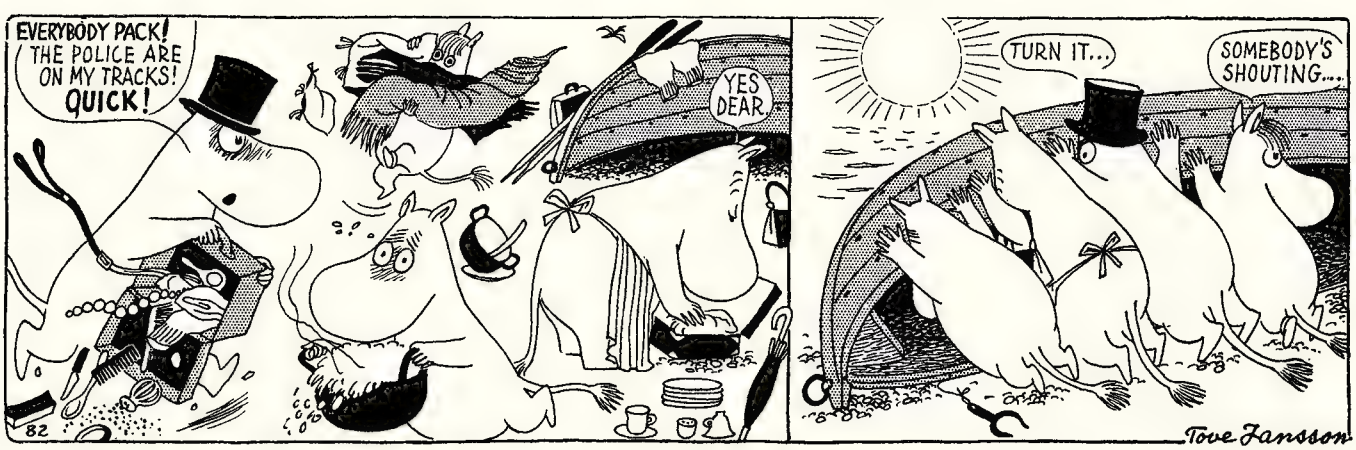

DEAR, WE HAVEN'T ANY FOOD LEFT.
DON'T WORRY, DARLING, I HAVE AN IDEA.
77
COULDN'T WE SELL ONE OF THE MARQUIS'S SCULPTURES?
IT MUST BE WORTH QUITE A LOT, BIG AS IT IS.
Tove Jansson

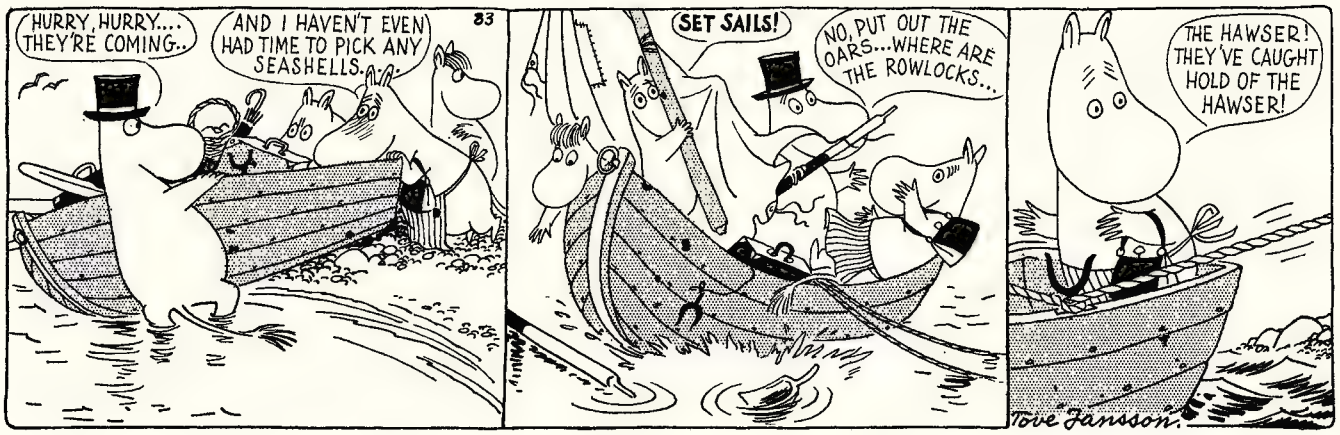

78
DEAR MAYOR, DON'T YOU WANT TO BUY A BIG SCULPTURE?
WASN'T IT A THING LIKE THAT WHICH WAS PUT ON THE GOVERNOR'S PEDESTAL LAST NIGHT?
YES, INDEED.
THEN YOU HAVE THROWN THE GOVERNOR IN THE RIVER!
I'M SORRY... BUT I THOUGHT HE LOOKED SO STUPID THAT NIGHT...
Tove Jansson


ARREST THAT MAN! HE HAS THROWN THE GOVERNOR'S STATUE IN THE RIVER!
I'LL NEVER DRINK WHISKY AGAIN...
NOT FOR A WEEK...
79
Tove Jansson

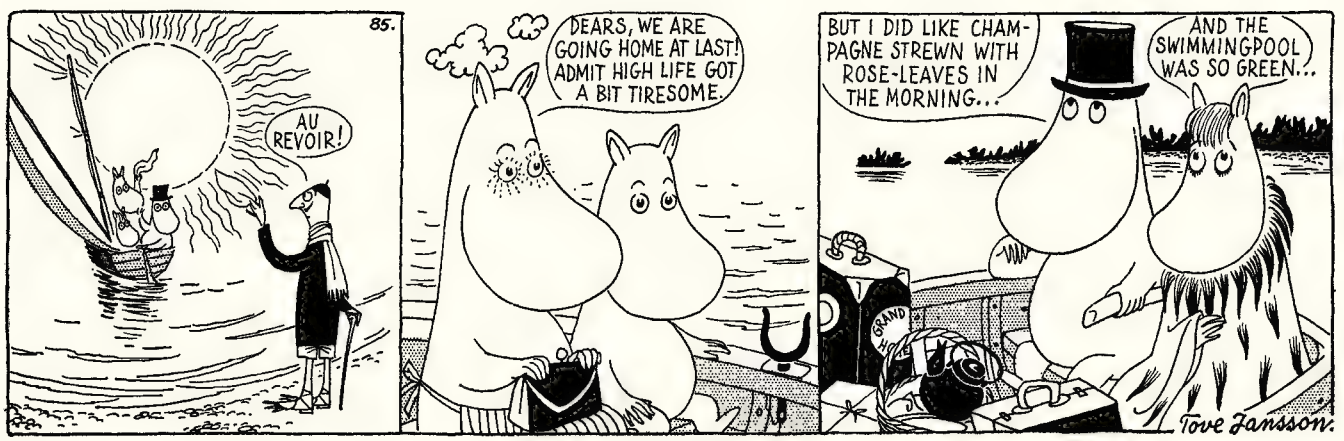

80
IN THE NAME OF THE LAW!
THE WINDOW..
BLESS MY TAIL...
Tove Jansson


HOPE MY HAT DIDN'T GET DAMAGED..
81
MOOMIN-MAMMA! QUICK!
LAUNCH THE BOAT! THE POLICE ARE ON MY TRACKS!
Tove Jansson

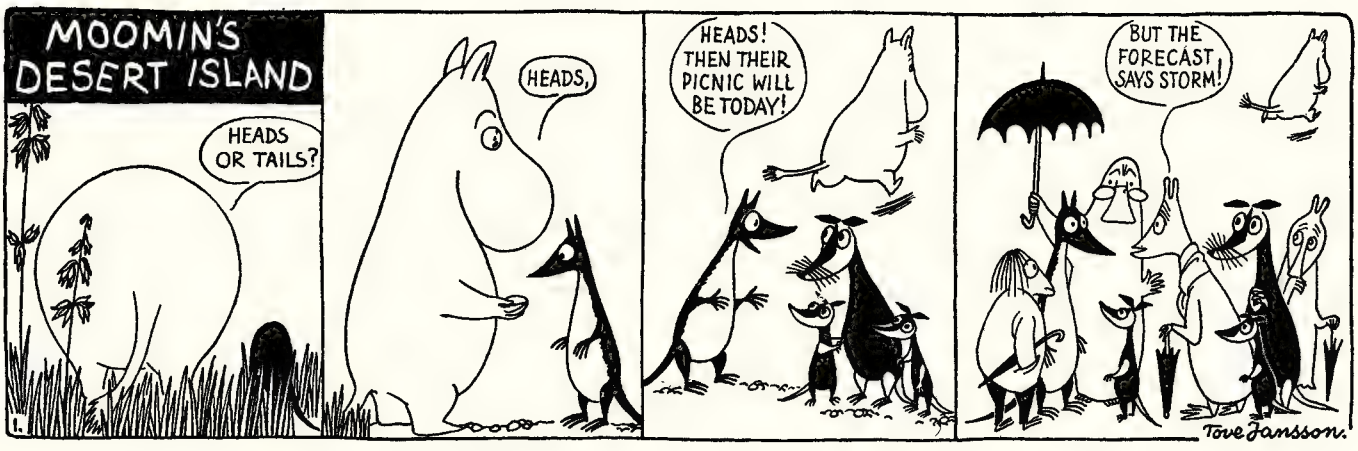

EVERYBODY PACK! THE POLICE ARE ON MY TRACKS! QUICK!
YES DEAR
82
TURN IT...
SOMEBODY'S SHOUTING...
Tove Jansson

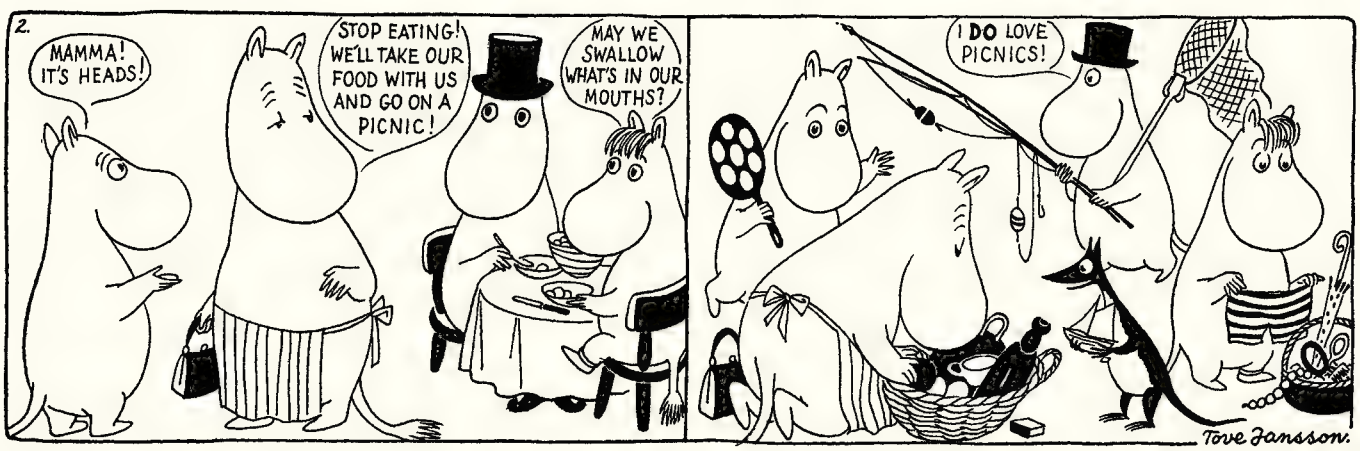

83
HURRY, HURRY.... THEY'RE COMING..
AND I HAVEN'T EVEN HAD TIME TO PICK ANY SEASHELLS.
SET SAILS!
NO, PUT OUT THE OARS...WHERE ARE THE ROWLOCKS...
THE HAWSER! THEY'VE CAUGHT HOLD OF THE HAWSER!
Tove Jansson

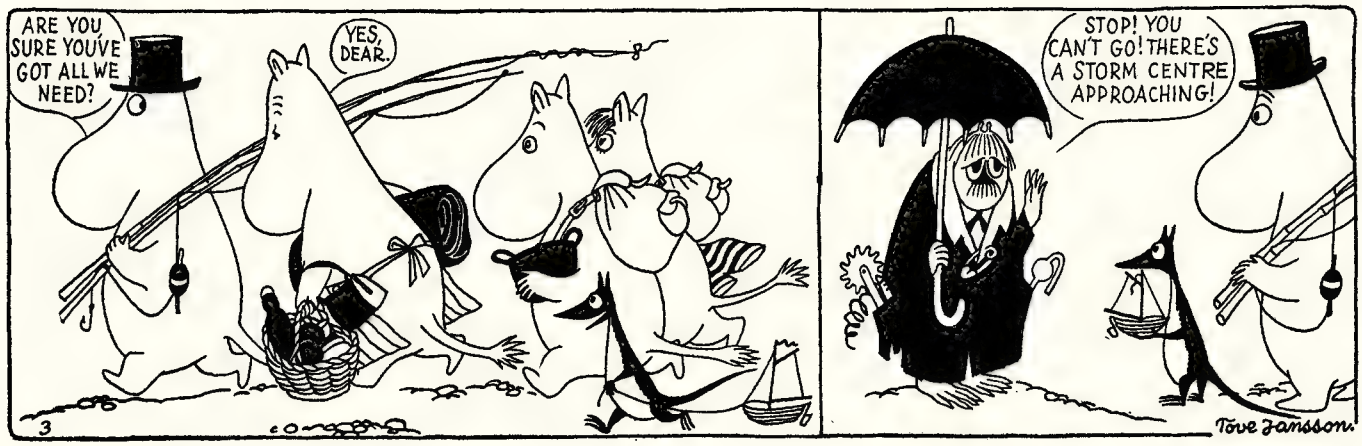
84
ARE YOU LEAVING WITHOUT SAYING GOOD-BYE TO MARQUIS MONGAGA, YOUR BEST FRIEND!
SEASHELLS
WE HAD TO! THE POLICE ARE AFTER US!
HOW ROMANTIC!
From Clark
CLARK SENT YOU THIS WITH APOLOGIES FOR HIS RUDENESS. HE WAS A LITTLE INDISPOSED THAT NIGHT...
WHISKY
MAY I WEAR IT?
AS LONG AS IT REMINDS YOU TO BE FAITHFUL TO ME— YES.
Tove Jansson

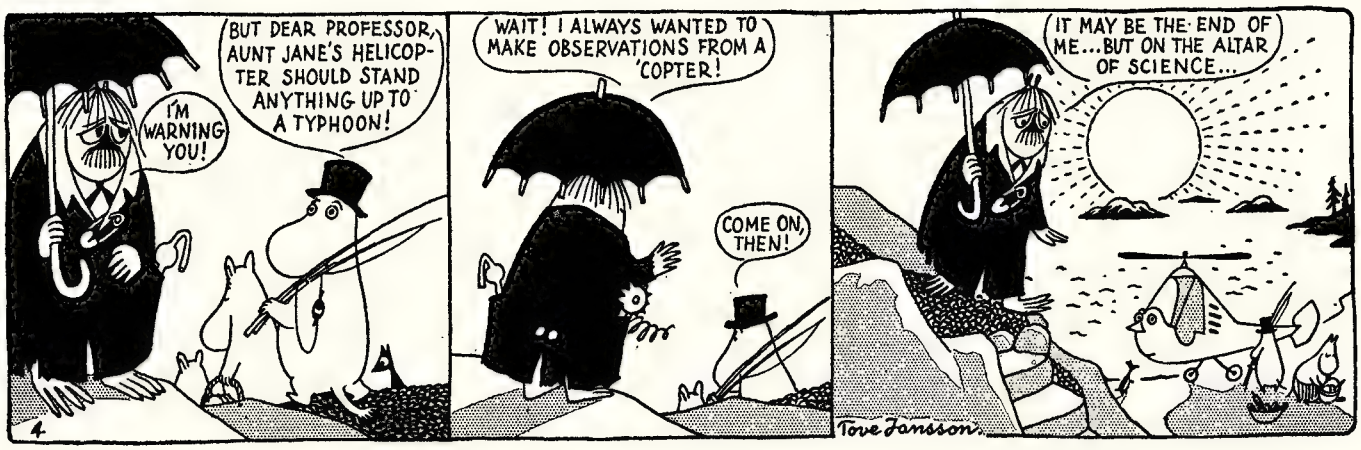

85.
AU REVOIR!
DEARS, WE ARE GOING HOME AT LAST! ADMIT HIGH LIFE GOT A BIT TIRESOME.
BUT I DID LIKE CHAMPAGNE STREWN WITH ROSE-LEAVES IN THE MORNING...
AND THE SWIMMINGPOOL WAS SO GREEN...
GRAND
Tove Jansson

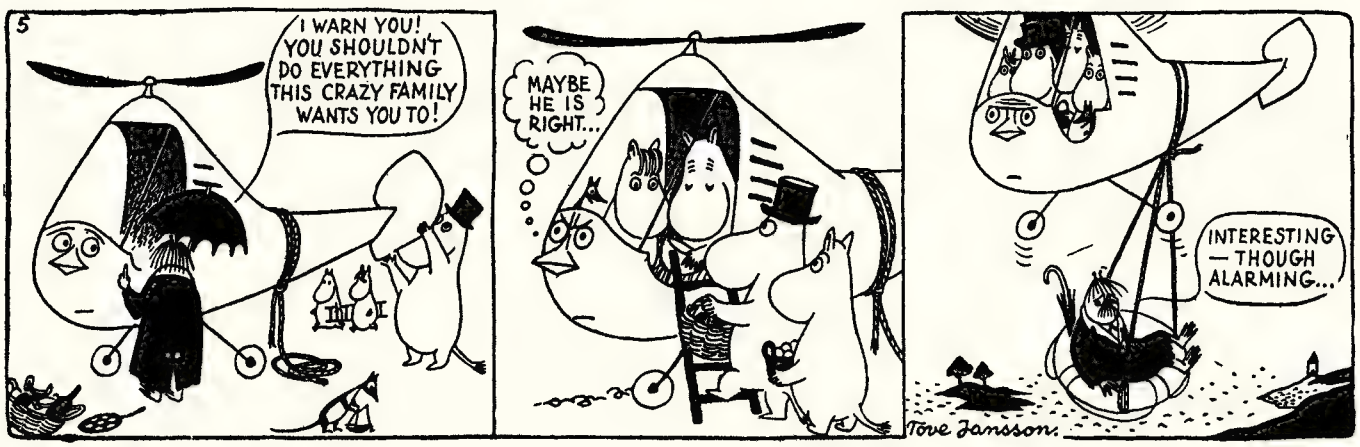
4. Moomin's Desert Island

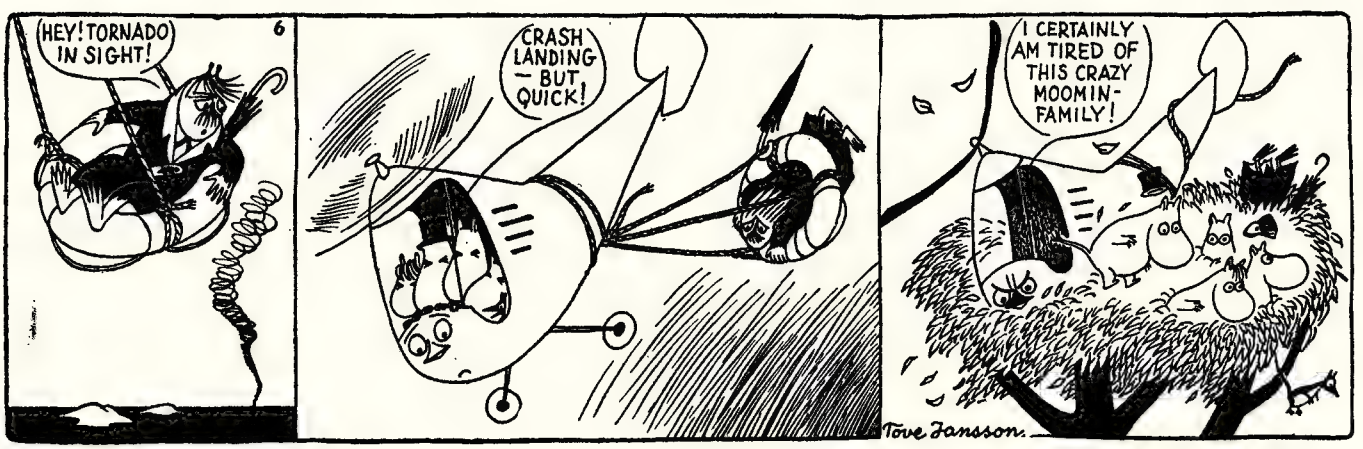


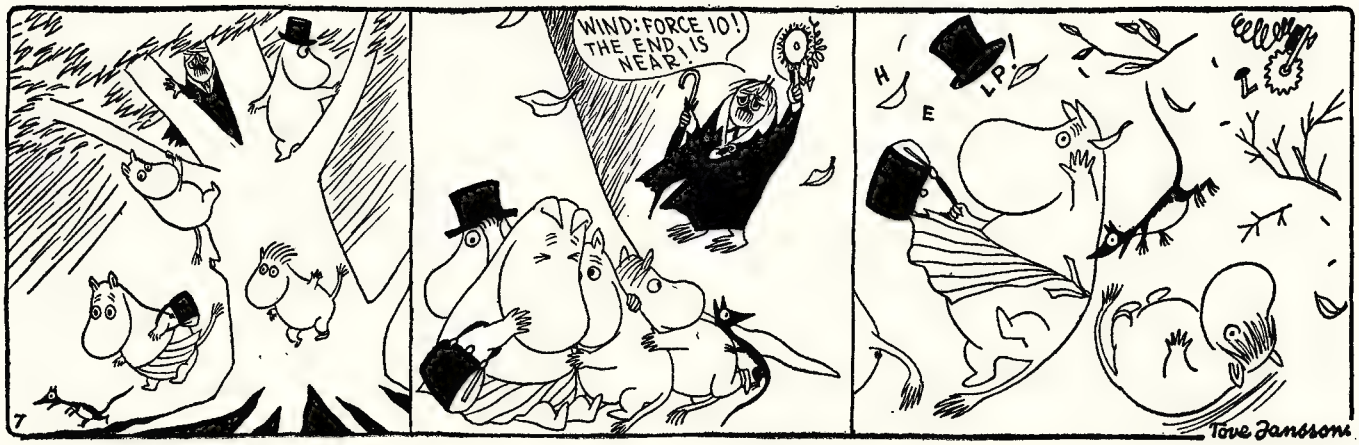

2.
MAMMA! IT'S HEADS!
STOP EATING! WE'LL TAKE OUR FOOD WITH US AND GO ON A PICNIC!
MAY WE SWALLOW WHAT'S IN OUR MOUTHS?
I DO LOVE PICNICS!
Tove Jansson.


ARE YOU SURE YOU'VE GOT ALL WE NEED?
YES, DEAR.
3
STOP! YOU CAN'T GO! THERE'S A STORM CENTRE APPROACHING!
Tove Jansson

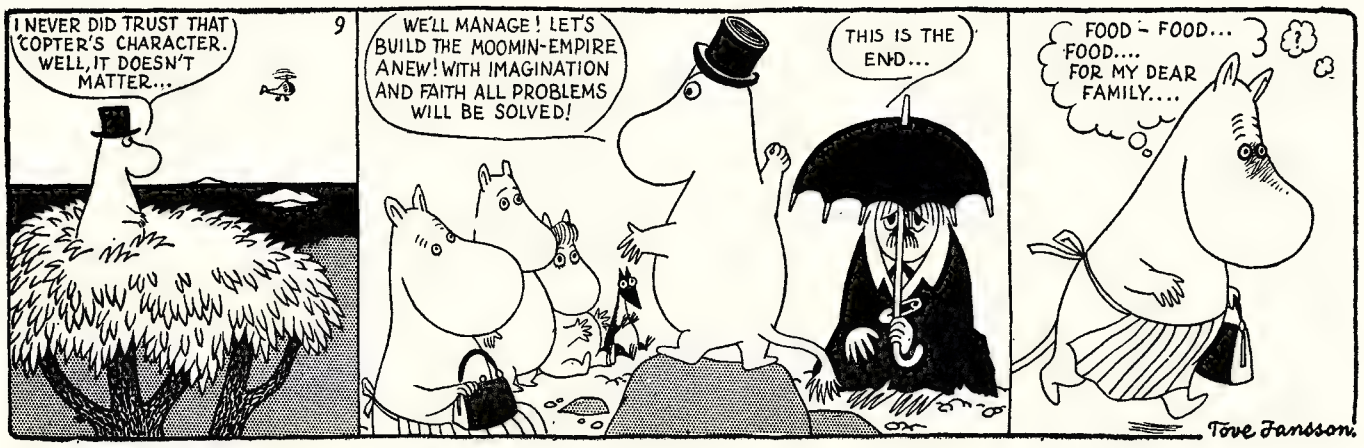

I'M WARNING YOU!
BUT DEAR PROFESSOR, AUNT JANE'S HELICOPTER SHOULD STAND ANYTHING UP TO A TYPHOON!
4
WAIT! I ALWAYS WANTED TO MAKE OBSERVATIONS FROM A 'COPTER!
COME ON, THEN!
IT MAY BE THE END OF ME... BUT ON THE ALTAR OF SCIENCE...
Tove Jansson

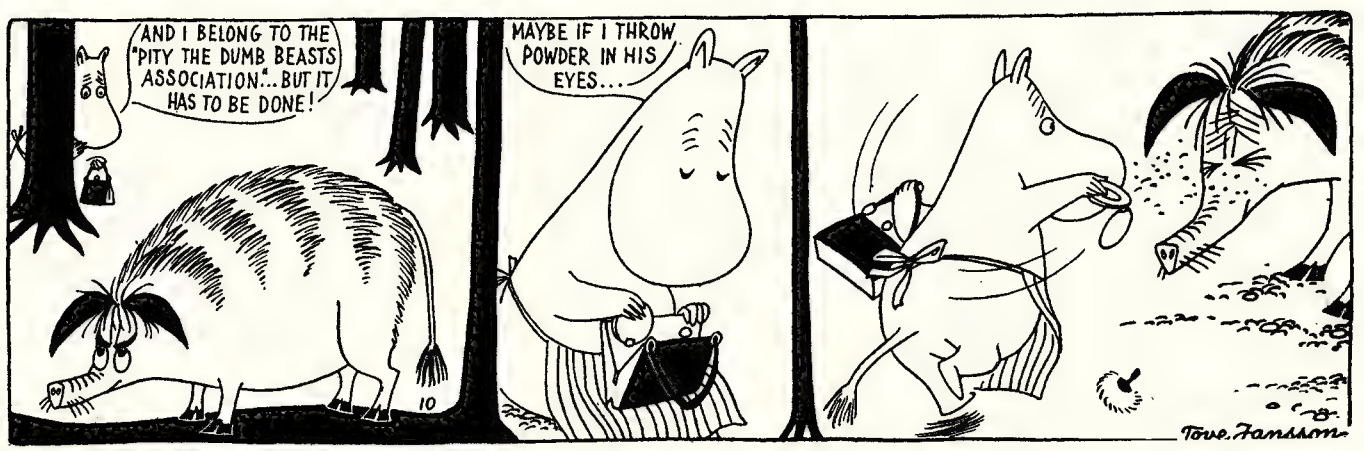

5
I WARN YOU! YOU SHOULDN'T DO EVERYTHING THIS CRAZY FAMILY WANTS YOU TO!
MAYBE HE IS RIGHT...
INTERESTING — THOUGH ALARMING...
Tove Jansson

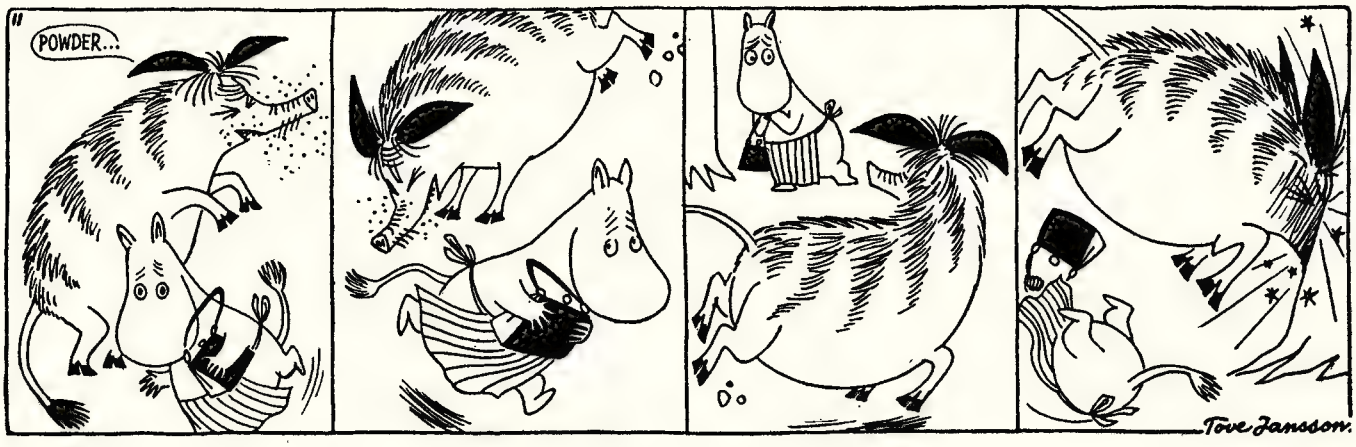

HEY! TORNADO IN SIGHT!
6
CRASH LANDING — BUT QUICK!
I CERTAINLY AM TIRED OF THIS CRAZY MOOMIN-FAMILY!
Tove Jansson

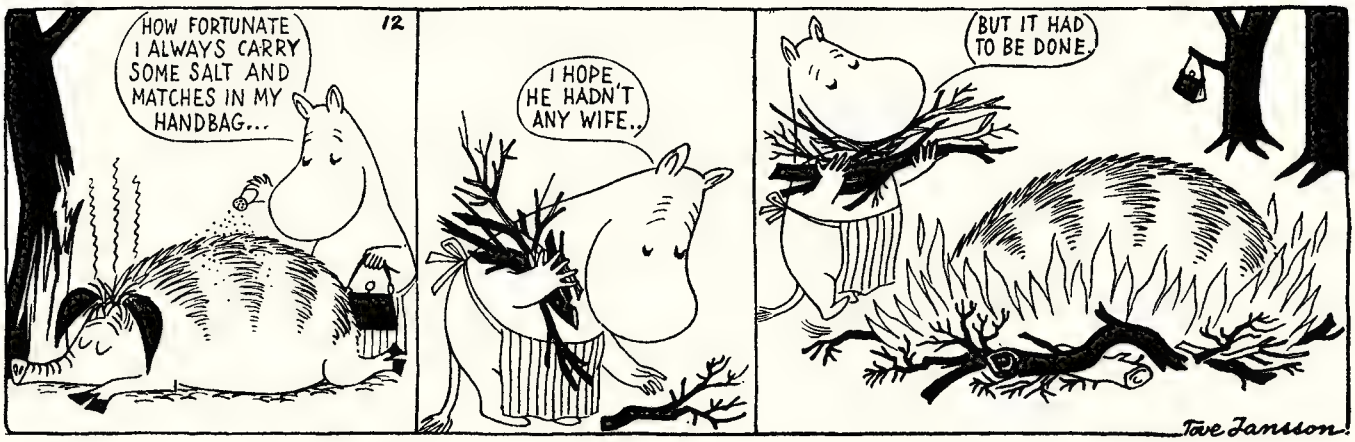

7
WIND: FORCE 10! THE END IS NEAR!
H E L P!
Tove Jansson

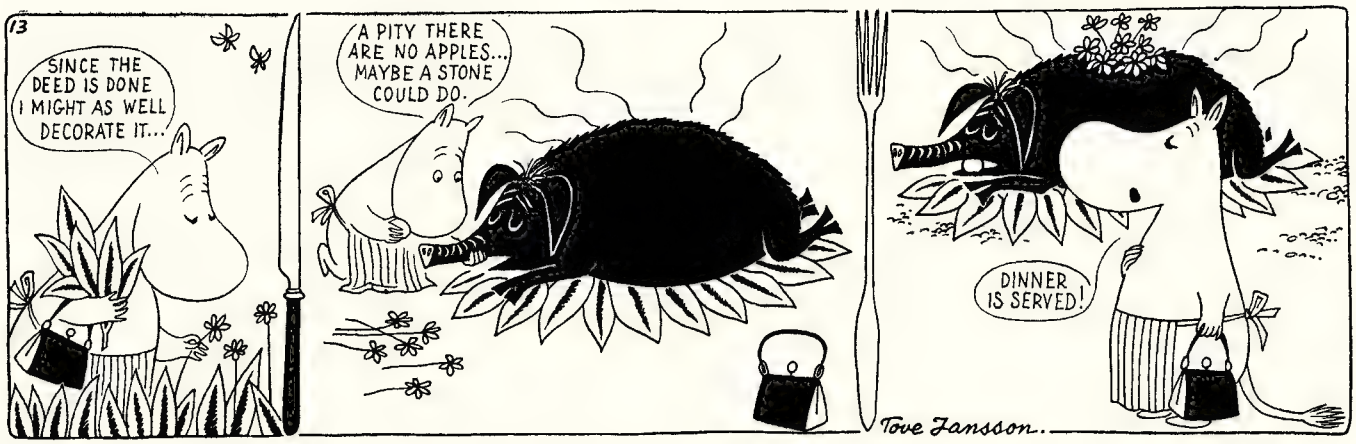
8
THE STORM IS DYING DOWN.
THE SKY CLEARS... PAPPA, DEAR, FETCH THE BREAKFAST-BASKET FROM THE TREE!
THE COPTER'S GONE - SO IS OUR FOOD!
I'M NOT SURPRISED.
Tove Jansson

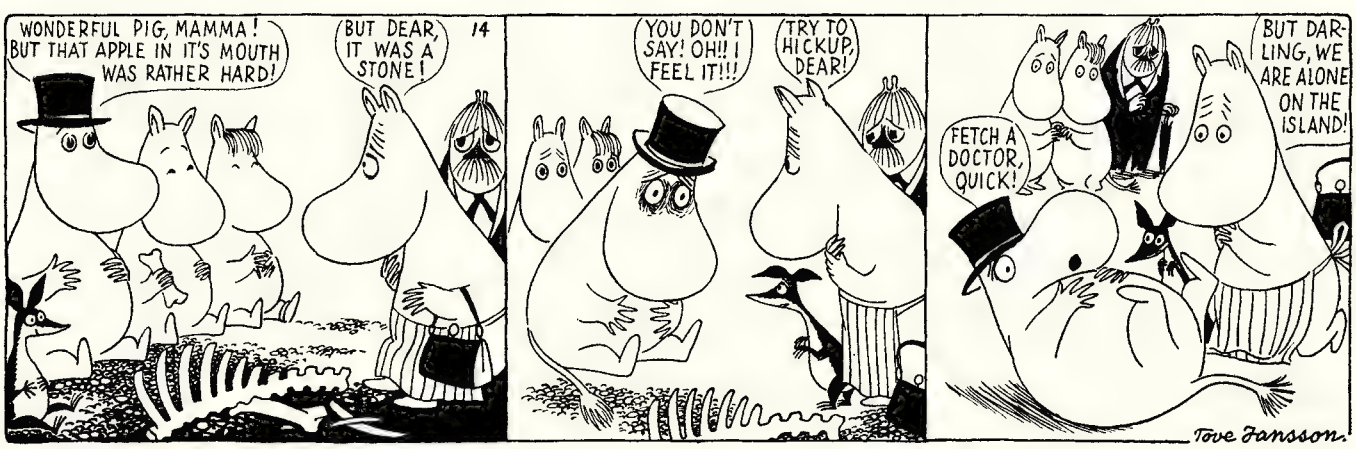

I NEVER DID TRUST THAT 'COPTER'S CHARACTER. WELL, IT DOESN'T MATTER...
9
WE'LL MANAGE! LET'S BUILD THE MOOMIN-EMPIRE ANEW! WITH IMAGINATION AND FAITH ALL PROBLEMS WILL BE SOLVED!
THIS IS THE END...
FOOD - FOOD... FOOD.... FOR MY DEAR FAMILY....
Tove Jansson

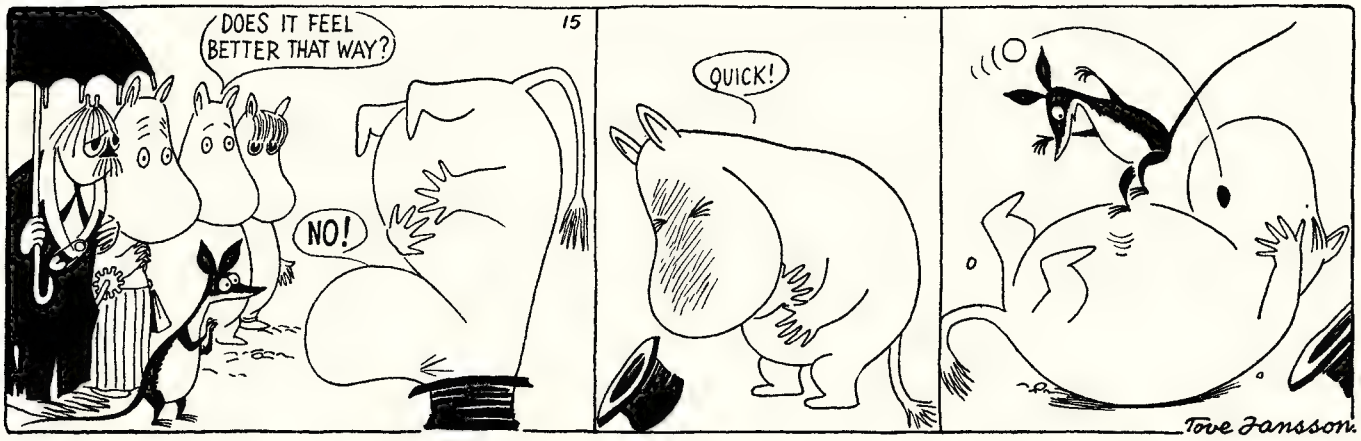

AND I BELONG TO THE "PITY THE DUMB BEASTS ASSOCIATION"... BUT IT HAS TO BE DONE!
10
MAYBE IF I THROW POWDER IN HIS EYES...
Tove Jansson


11
POWDER...
Tove Jansson

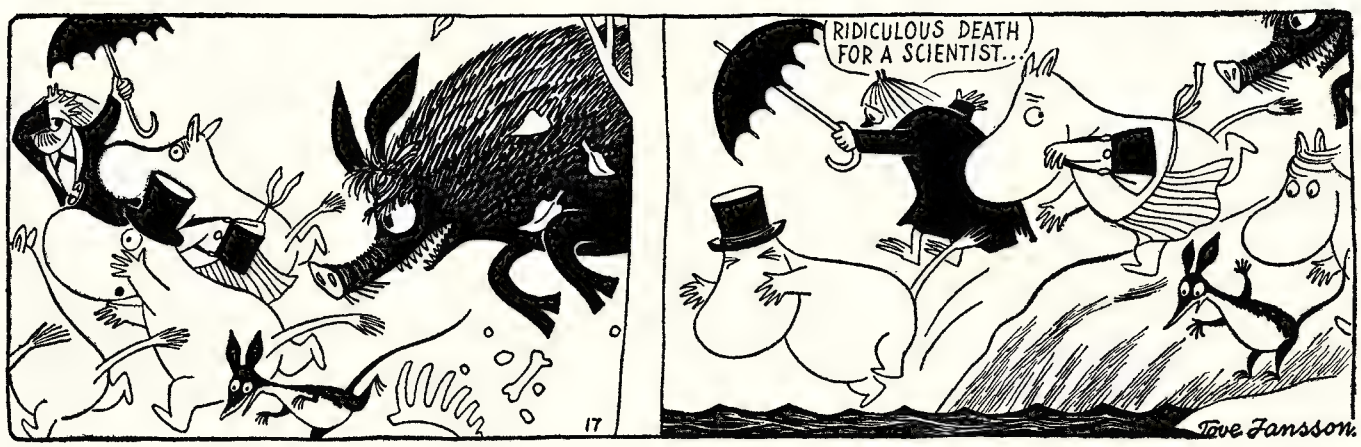

HOW FORTUNATE I ALWAYS CARRY SOME SALT AND MATCHES IN MY HANDBAG...
12
I HOPE HE HADN'T ANY WIFE..
BUT IT HAD TO BE DONE.
Tove Jansson

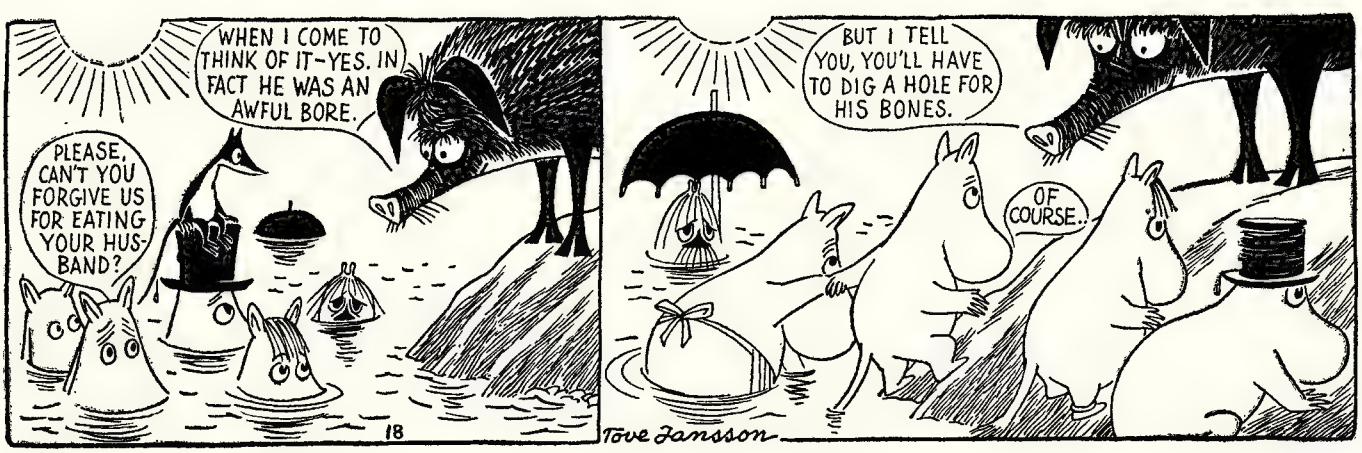

13
SINCE THE DEED IS DONE I MIGHT AS WELL DECORATE IT...
A PITY THERE ARE NO APPLES... MAYBE A STONE COULD DO.
DINNER IS SERVED!
Tove Jansson

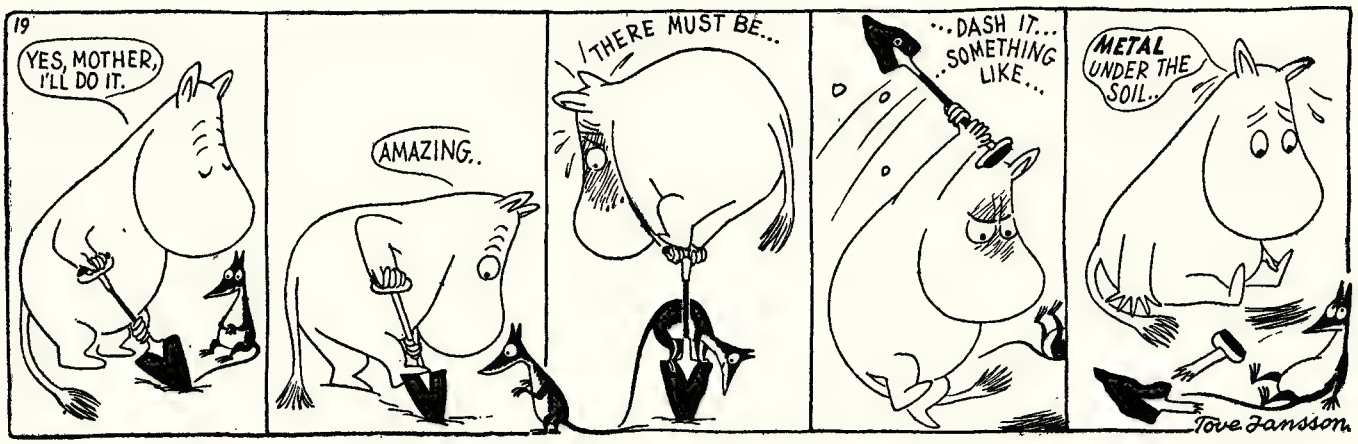

WONDERFUL PIG, MAMMA! BUT THAT APPLE IN IT'S MOUTH WAS RATHER HARD!
BUT DEAR, IT WAS A STONE!
14
YOU DON'T SAY! OH!! I FEEL IT!!!
TRY TO HICKUP, DEAR!
FETCH A DOCTOR, QUICK!
BUT DARLING, WE ARE ALONE ON THE ISLAND!
Tove Jansson

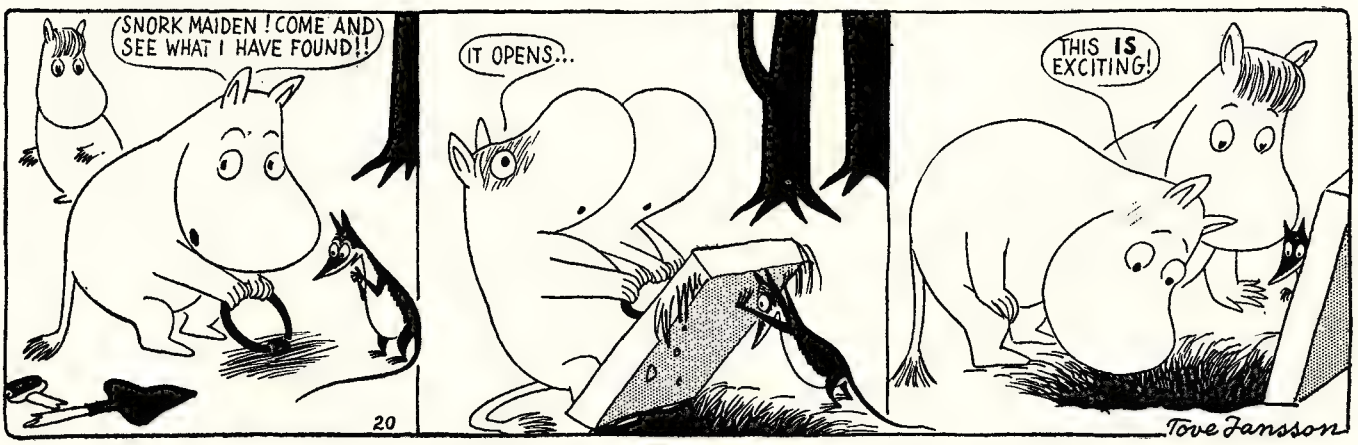

15
DOES IT FEEL BETTER THAT WAY?
NO!
QUICK!
Tove Jansson

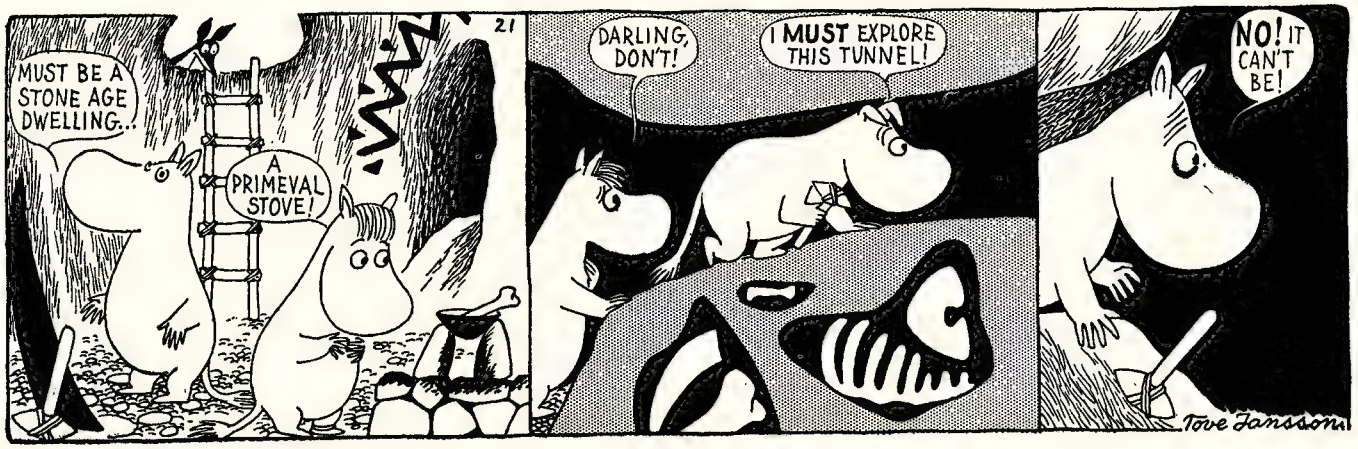
16
OH, THANK GOODNESS MY LIFE WAS SPARED..NOW, WHAT IS IT? HAVE YOU GOT INDIGESTION?
NO...CONSCIENCE..
I'M WONDERING IF HE HAD A WIFE...
Tove Jansson

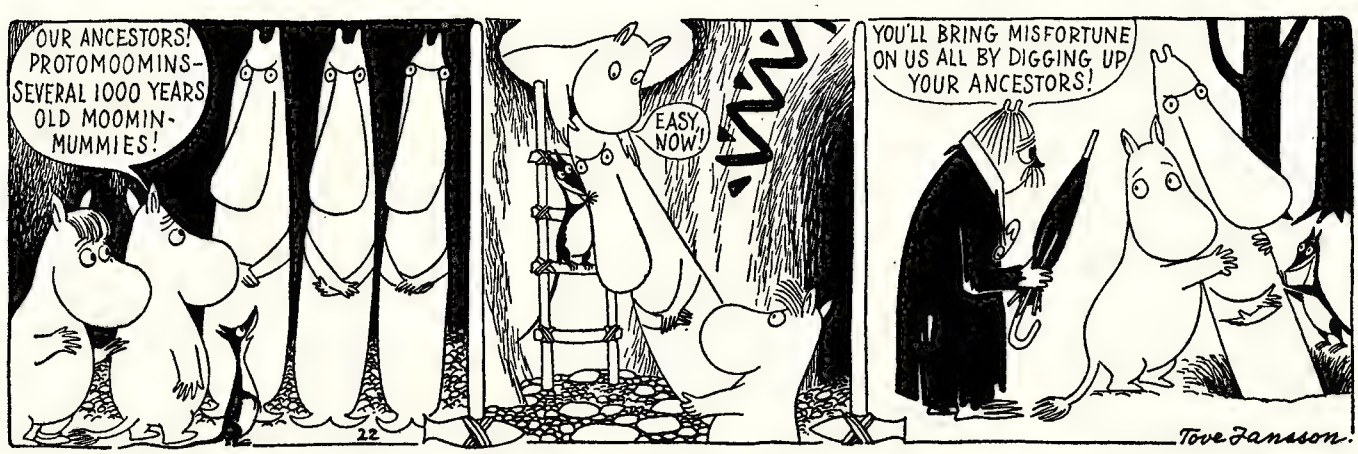

17
RIDICULOUS DEATH FOR A SCIENTIST..
Tove Jansson

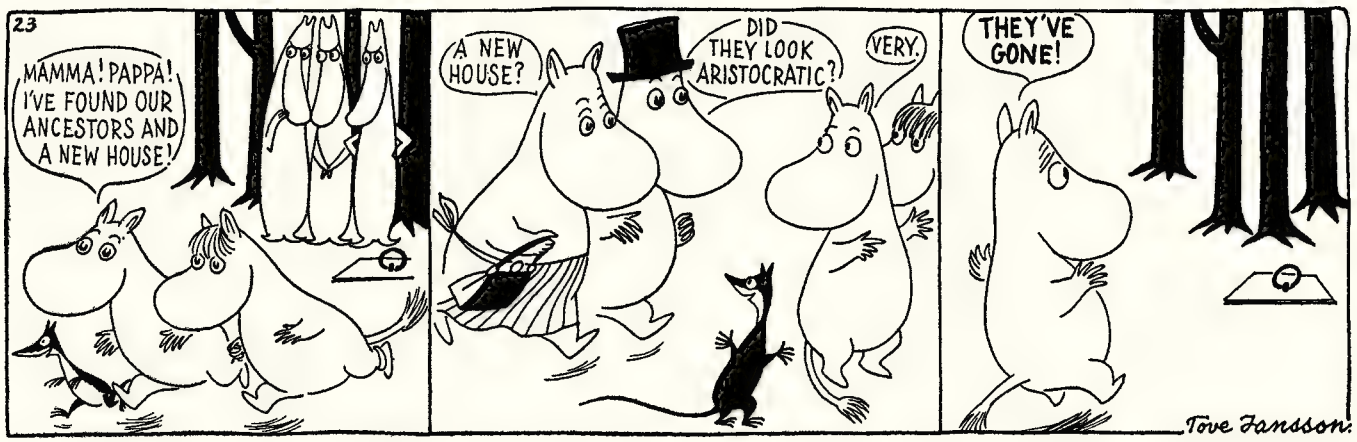

WHEN I COME TO THINK OF IT-YES. IN FACT HE WAS AN AWFUL BORE.
PLEASE, CAN'T YOU FORGIVE US FOR EATING YOUR HUSBAND?
18
BUT I TELL YOU, YOU'LL HAVE TO DIG A HOLE FOR HIS BONES.
OF COURSE..
Tove Jansson


19
YES, MOTHER, I'LL DO IT.
AMAZING..
THERE MUST BE...
...DASH IT... ..SOMETHING LIKE...
METAL UNDER THE SOIL..
Tove Jansson

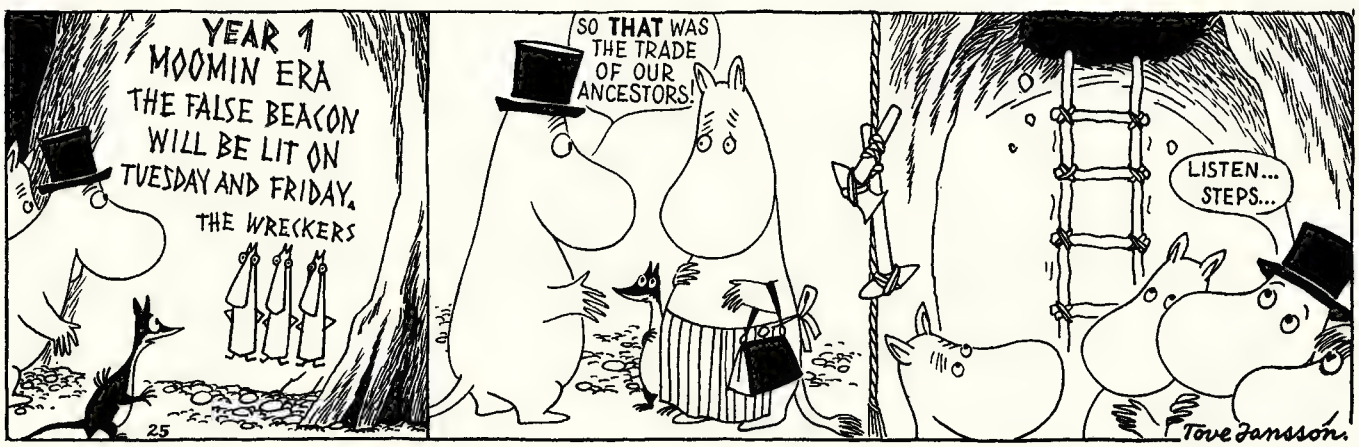

SNORK MAIDEN! COME AND SEE WHAT I HAVE FOUND!!
20
IT OPENS..
THIS IS EXCITING!
Tove Jansson


21
MUST BE A STONE AGE DWELLING..
A PRIMEVAL STOVE!
DARLING, DON'T!
I MUST EXPLORE THIS TUNNEL!
NO! IT CAN'T BE!
Tove Jansson

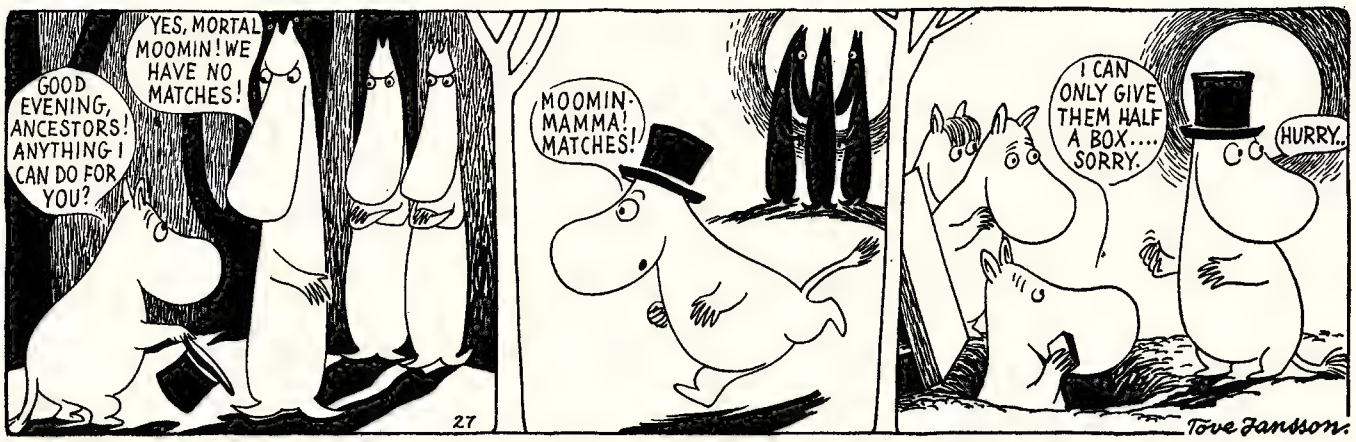

OUR ANCESTORS! PROTOMOOMINS- SEVERAL 1000 YEARS OLD MOOMIN-MUMMIES!
22
EASY, NOW!
YOU'LL BRING MISFORTUNE ON US ALL BY DIGGING UP YOUR ANCESTORS!
Tove Jansson

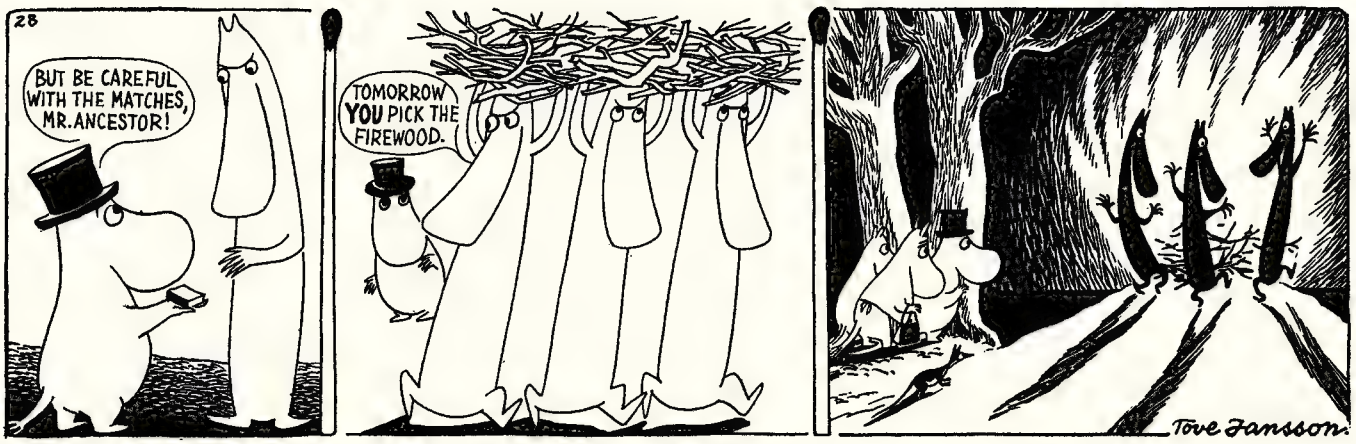

23
MAMMA! PAPPA! I'VE FOUND OUR ANCESTORS AND A NEW HOUSE!
A NEW HOUSE?
DID THEY LOOK ARISTOCRATIC?
VERY.
THEY'VE GONE!
Tove Jansson

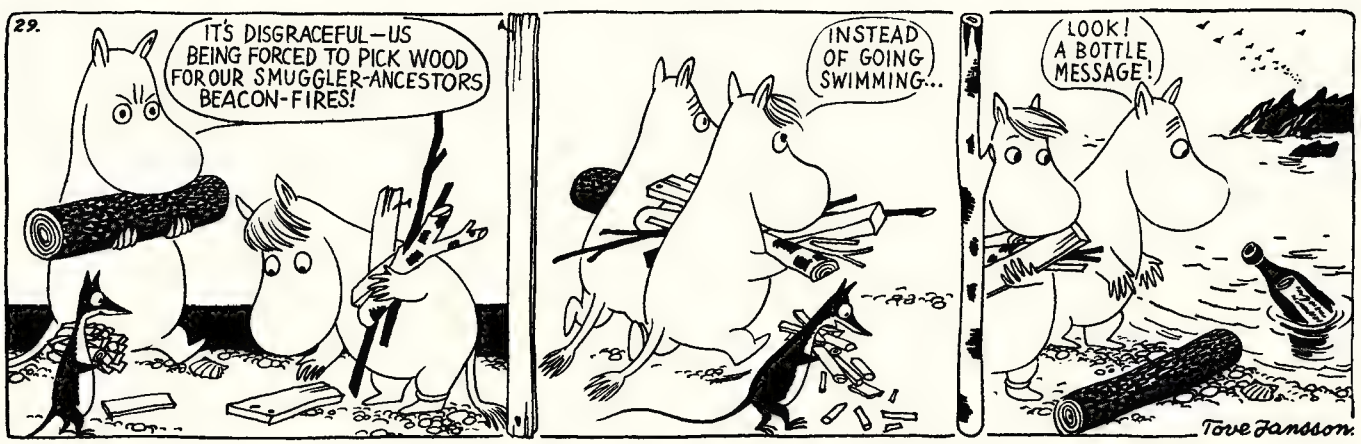
DON'T YOU THINK OUR ANCESTORS BELONGED TO THE NOBILITY?
YES DEAR, BUT I WONDER WHO MADE OFF WITH THEM.
24
I THINK THEY CAME TO LIFE AND WALKED OFF!
LOOK! I'VE FOUND SOMETHING STRANGE!
Tove Jansson

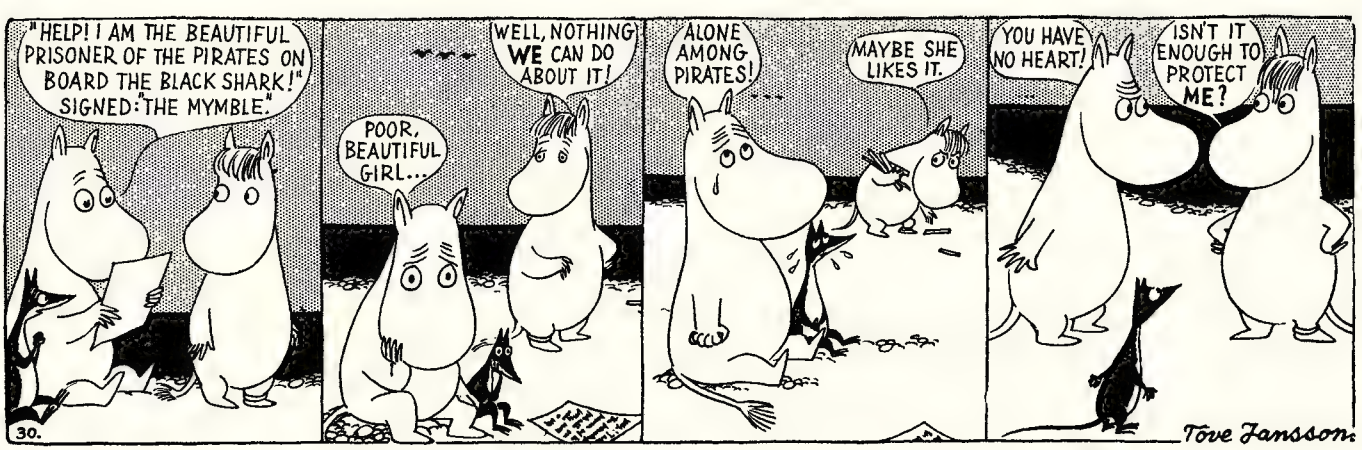

YEAR 1
MOOMIN ERA
THE FALSE BEACON WILL BE LIT ON TUESDAY AND FRIDAY.
THE WRECKERS
25
SO THAT WAS THE TRADE OF OUR ANCESTORS!
LISTEN... STEPS...
Tove Jansson

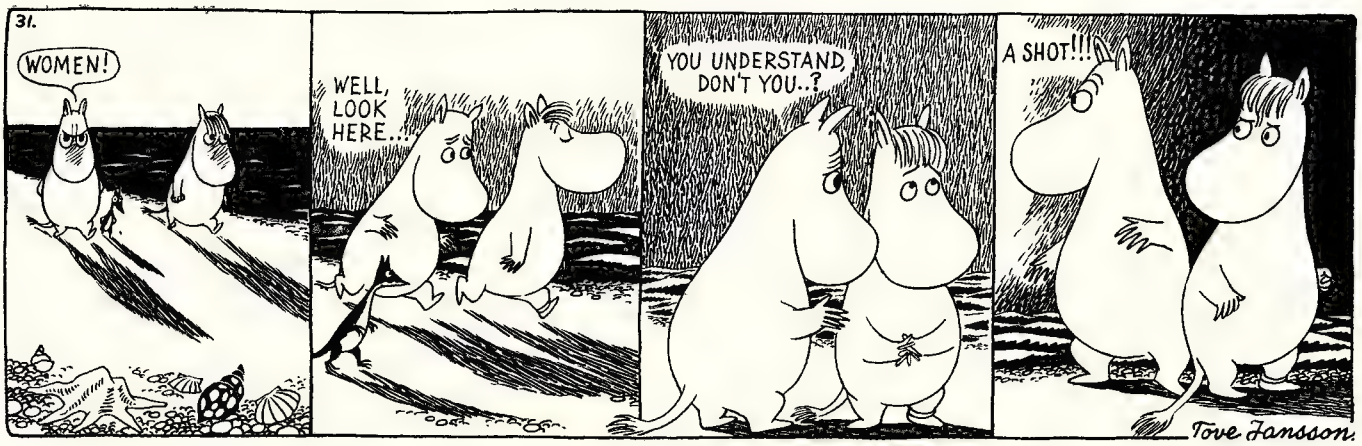
26
BE CAREFUL, DEAR.
BLESS MY TAIL! ARE THESE GHOSTS OR LIVING MOOMINS?
Tove Jansson

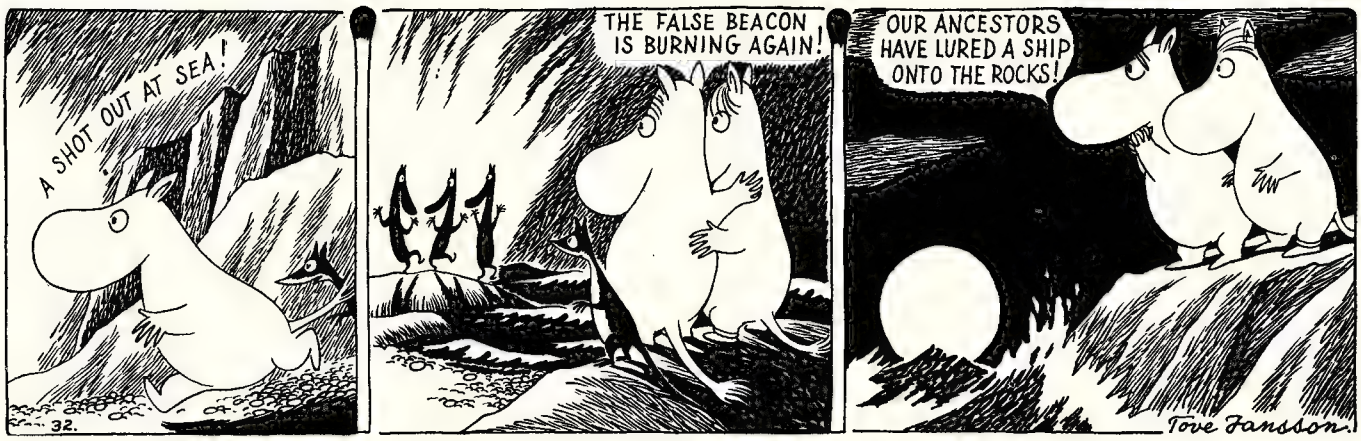

GOOD EVENING, ANCESTORS! ANYTHING I CAN DO FOR YOU?
YES, MORTAL MOOMIN! WE HAVE NO MATCHES!
27
MOOMIN-MAMMA! MATCHES!
I CAN ONLY GIVE THEM HALF A BOX.... SORRY.
HURRY..
Tove Jansson

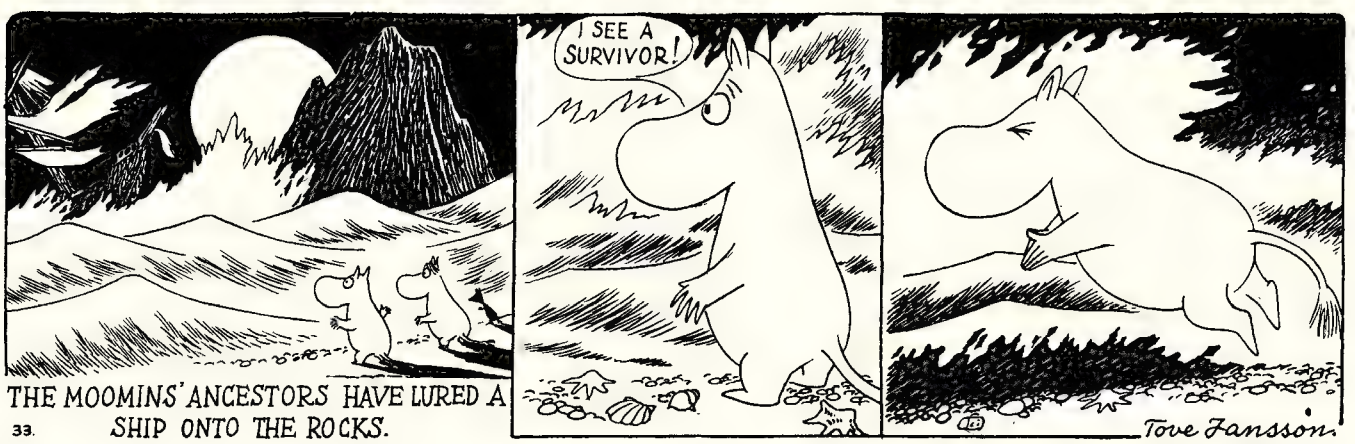

28
BUT BE CAREFUL WITH THE MATCHES, MR. ANCESTOR!
TOMORROW YOU PICK THE FIREWOOD.
Tove Jansson


29.
IT'S DISGRACEFUL—US BEING FORCED TO PICK WOOD FOR OUR SMUGGLER-ANCESTORS BEACON-FIRES!
INSTEAD OF GOING SWIMMING...
LOOK! A BOTTLE MESSAGE!
Tove Jansson

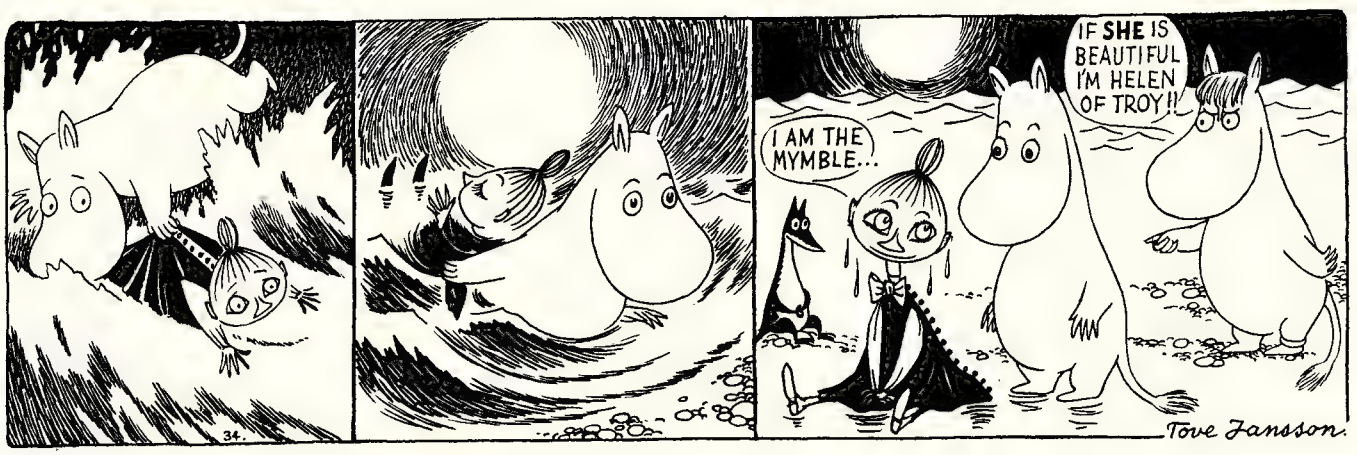

"HELP! I AM THE BEAUTIFUL PRISONER OF THE PIRATES ON BOARD THE BLACK SHARK!" SIGNED: "THE MYMBLE."
30.
POOR, BEAUTIFUL GIRL...
WELL, NOTHING WE CAN DO ABOUT IT!
ALONE AMONG PIRATES!
MAYBE SHE LIKES IT.
YOU HAVE NO HEART!
ISN'T IT ENOUGH TO PROTECT ME?
Tove Jansson

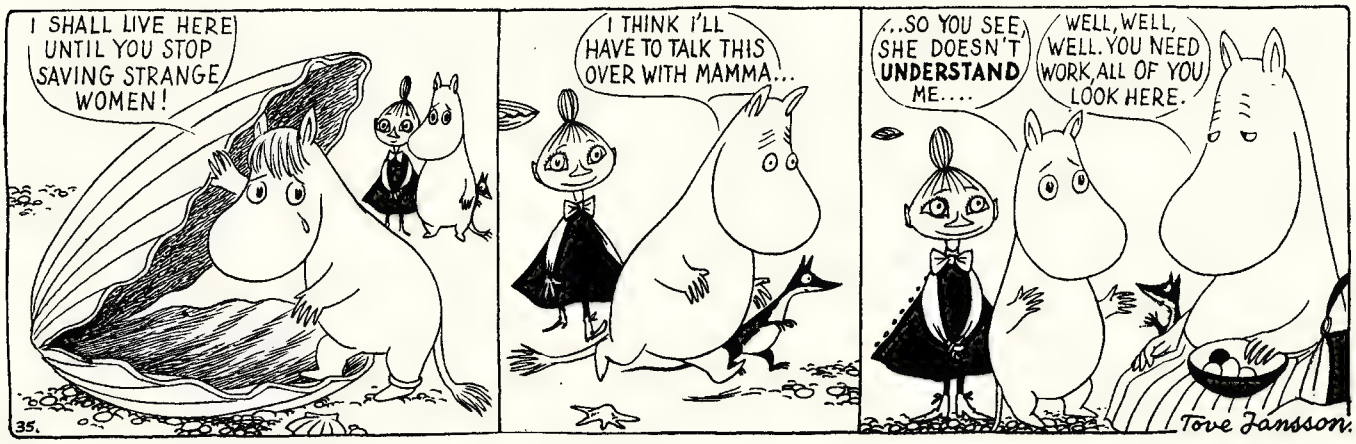


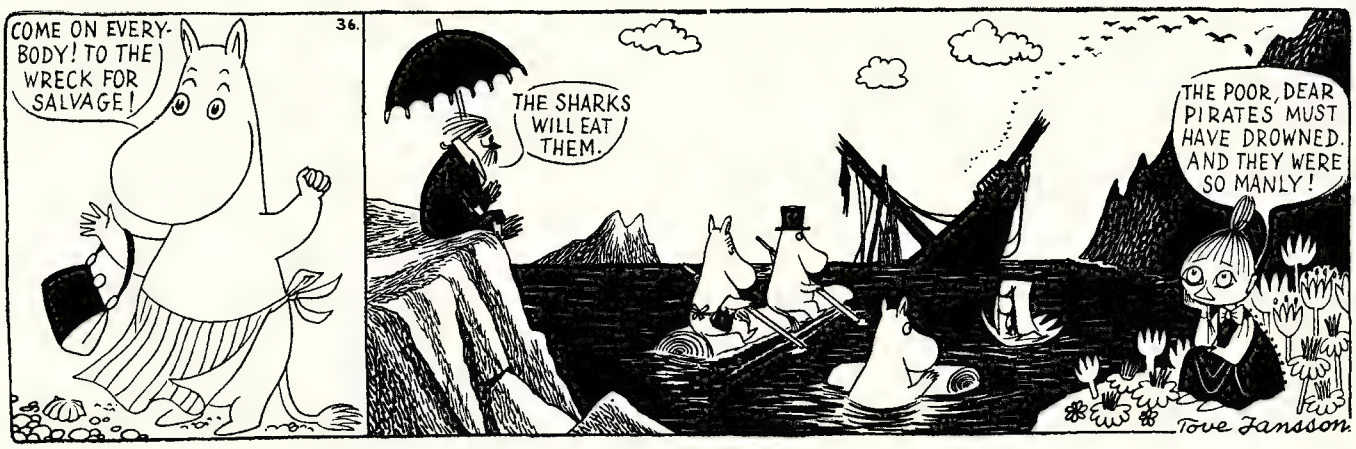


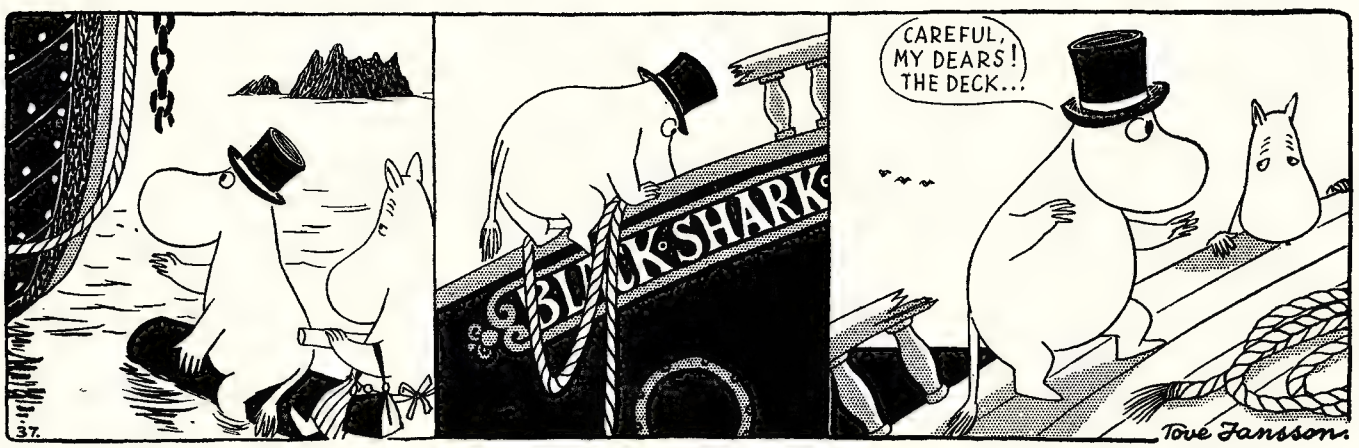


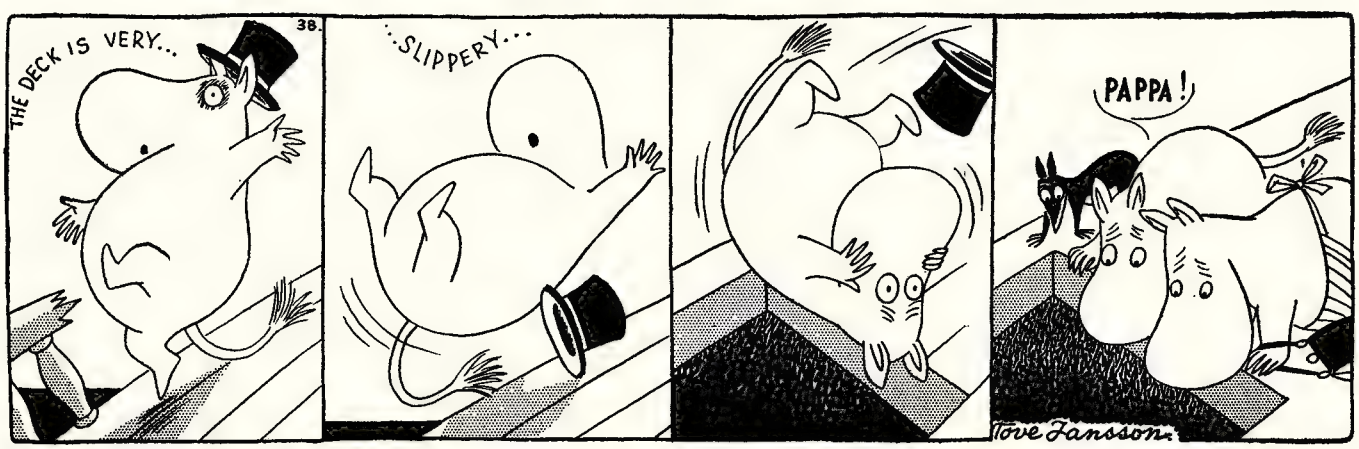
33. THE MOOMINS' ANCESTORS HAVE LURED A SHIP ONTO THE ROCKS.

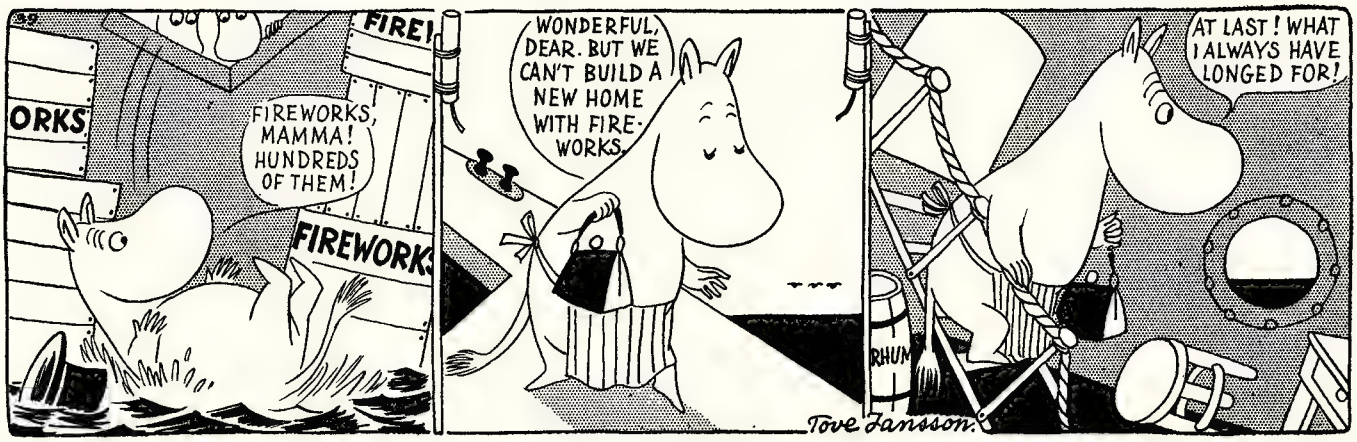


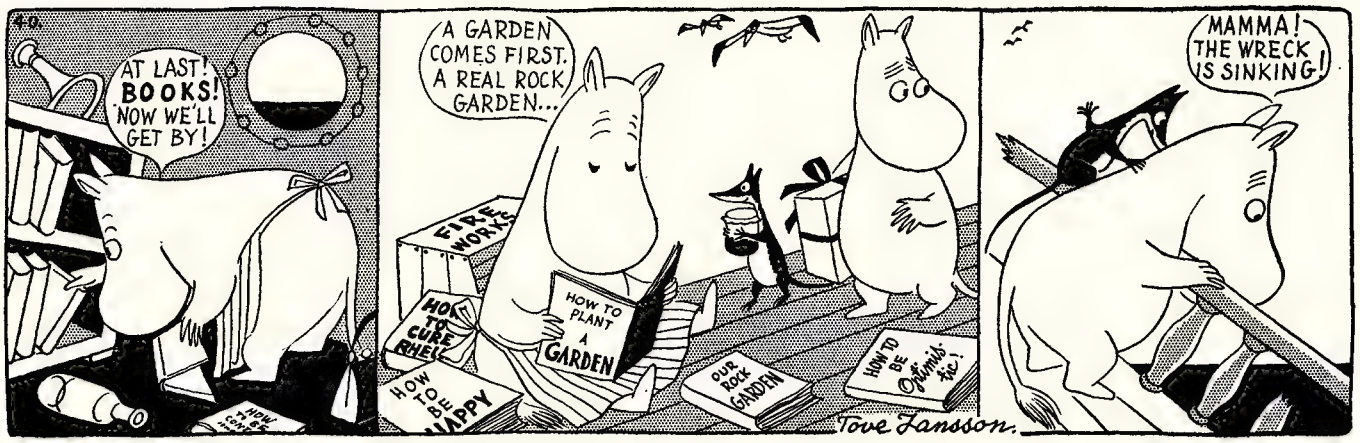

I SHALL LIVE HERE UNTIL YOU STOP SAVING STRANGE WOMEN!
I THINK I'LL HAVE TO TALK THIS OVER WITH MAMMA...
...SO YOU SEE, SHE DOESN'T UNDERSTAND ME....
WELL, WELL, WELL. YOU NEED WORK, ALL OF YOU LOOK HERE.
35.
Tove Jansson

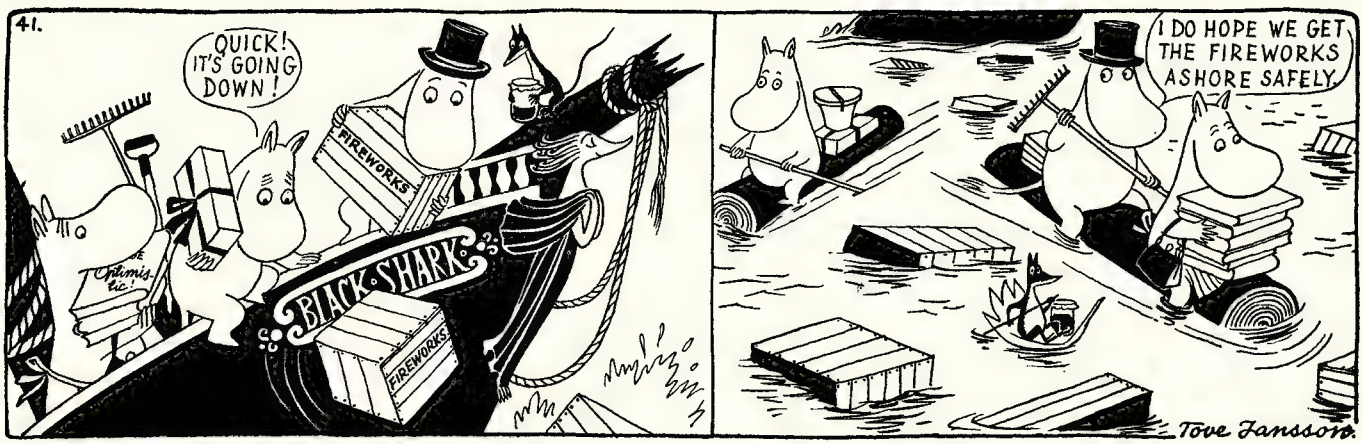

COME ON EVERYBODY! TO THE WRECK FOR SALVAGE!
36.
THE SHARKS WILL EAT THEM.
THE POOR, DEAR PIRATES MUST HAVE DROWNED. AND THEY WERE SO MANLY!
Tove Jansson


BLACK SHARK
CAREFUL, MY DEARS! THE DECK...
37.
Tove Jansson

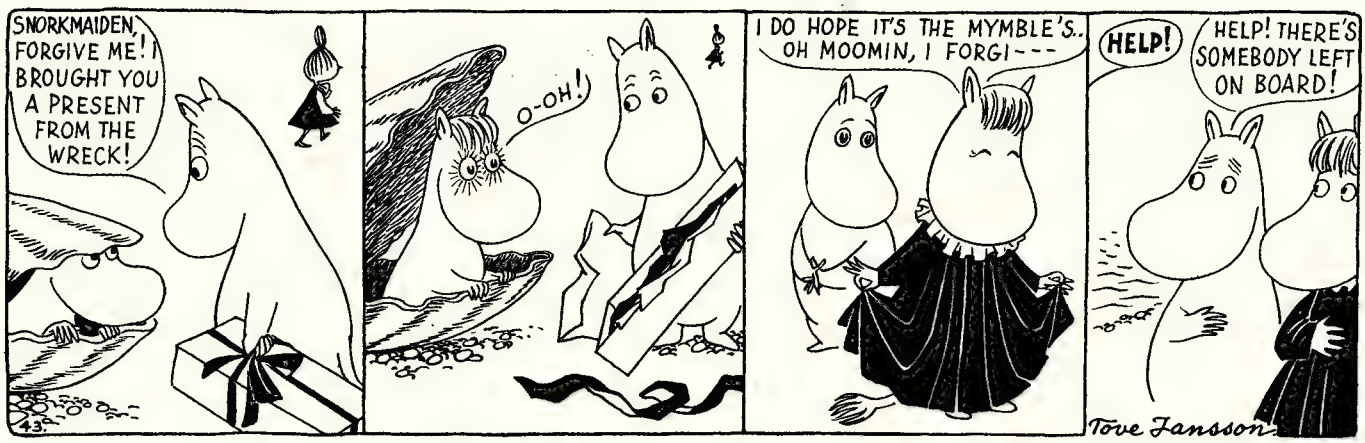

THE DECK IS VERY...
38.
...SLIPPERY...
PAPPA!
Tove Jansson

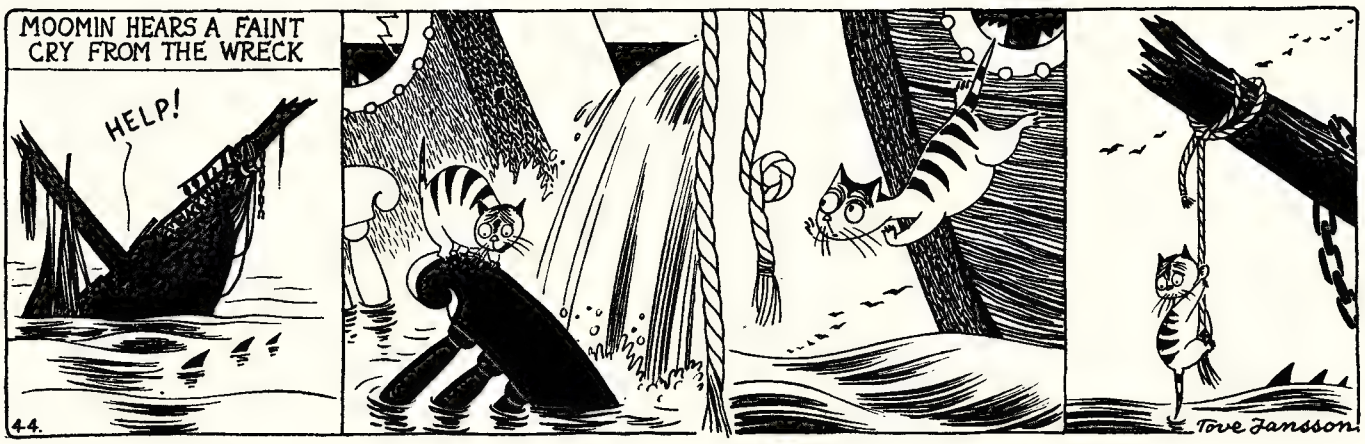

39.
FIRE!
ORKS
FIREWORKS, MAMMA! HUNDREDS OF THEM!
FIREWORK
WONDERFUL, DEAR. BUT WE CAN'T BUILD A NEW HOME WITH FIRE-WORKS.
AT LAST! WHAT I ALWAYS HAVE LONGED FOR!
RHUM
Tove Jansson.


40.
AT LAST! BOOKS! NOW WE'LL GET BY!
A GARDEN COMES FIRST. A REAL ROCK GARDEN...
FIRE WORKS
HOW TO PLANT A GARDEN
OUR ROCK GARDEN
MAMMA! THE WRECK IS SINKING!
Tove Jansson.


41.
QUICK! IT'S GOING DOWN!
FIREWORKS
BLACK SHARK
FIREWORKS
I DO HOPE WE GET THE FIREWORKS ASHORE SAFELY.
Tove Jansson.

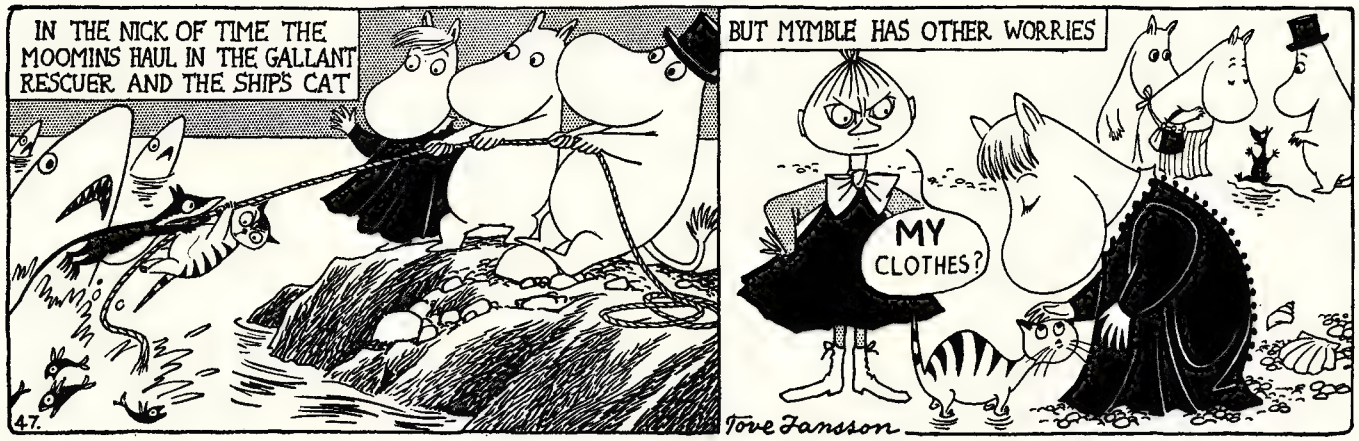
YOU DON'T SERIOUSLY THINK THE FIREWORKS WILL BE DRY?
42.
FIRE WORKS
SNORKMAIDEN!
SNORKMAIDEN! DON'T BE ANGRY WITH ME ANY MORE. COME OUT, PLEASE!
NEVER.
Tove Jansson

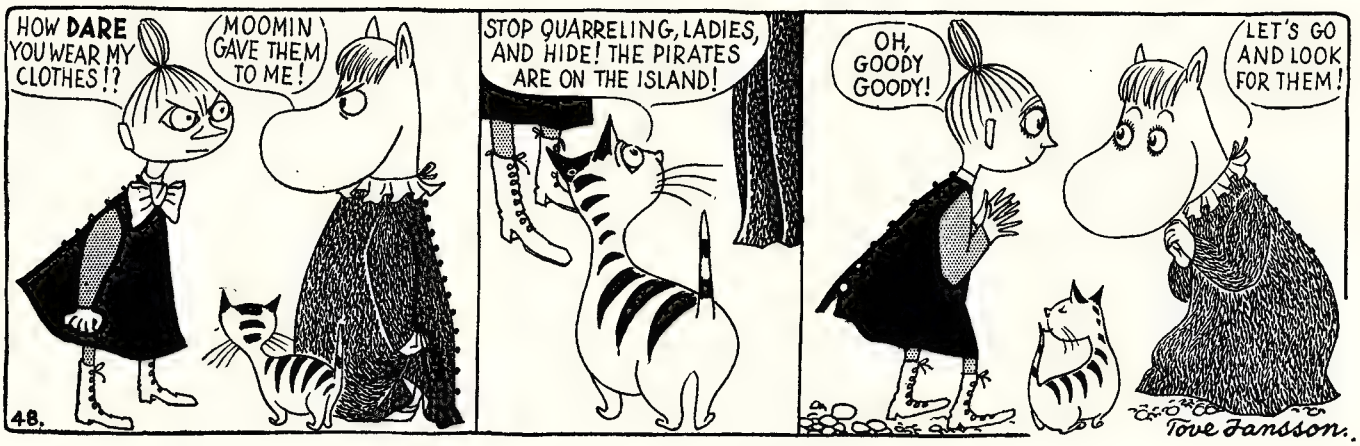

SNORKMAIDEN, FORGIVE ME! I BROUGHT YOU A PRESENT FROM THE WRECK!
O-OH!
I DO HOPE IT'S THE MYMBLE'S.. OH MOOMIN, I FORGI~~~
HELP!
HELP! THERE'S SOMEBODY LEFT ON BOARD!
Tove Jansson

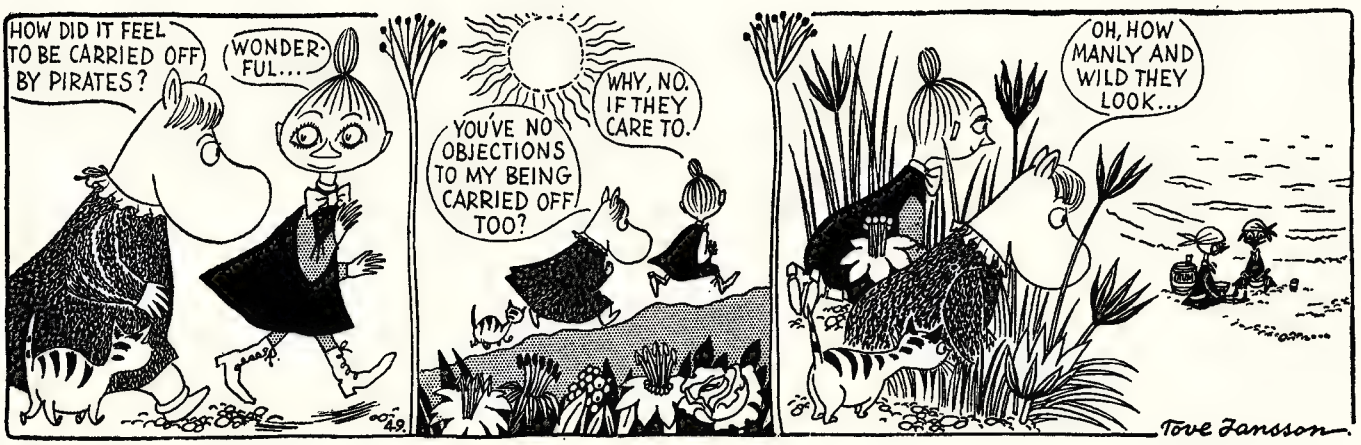

MOOMIN HEARS A FAINT CRY FROM THE WRECK
HELP!
44.
Tove Jansson

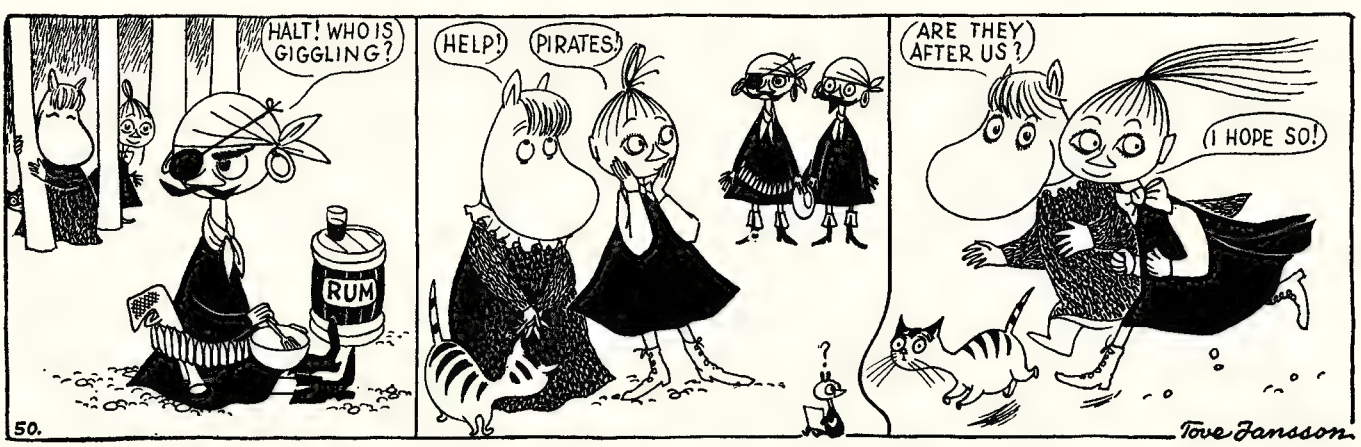
45.
DON'T LEAVE ME BEHIND!
THE SHIP'S CAT.. OH DEAR.
JUMP!
Tove Jansson

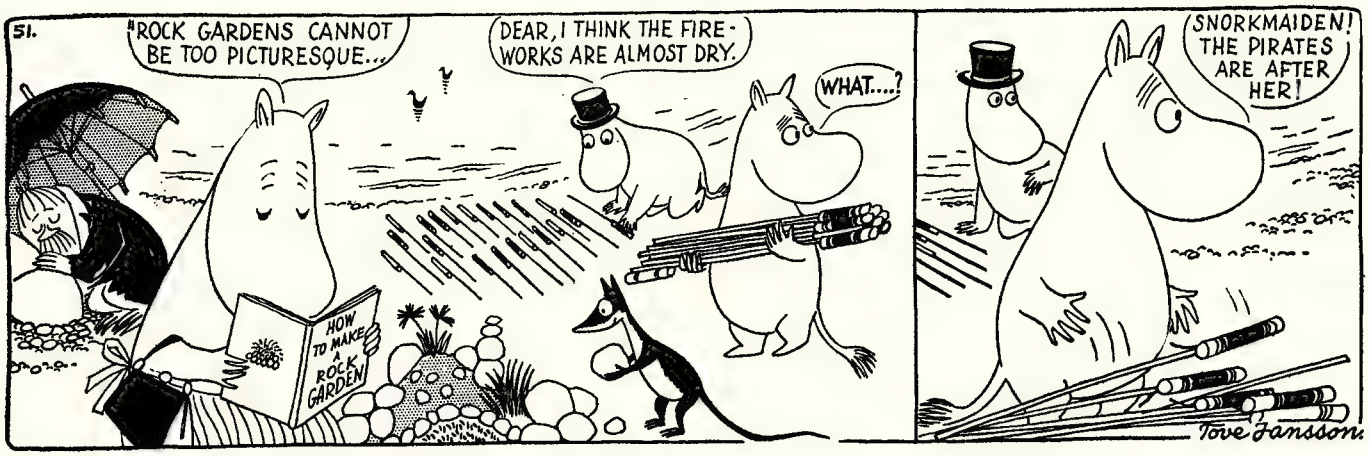
HELP! SHARKS!
46.
WILL MOOMIN'S ROPE BE IN TIME?
Tove Jansson

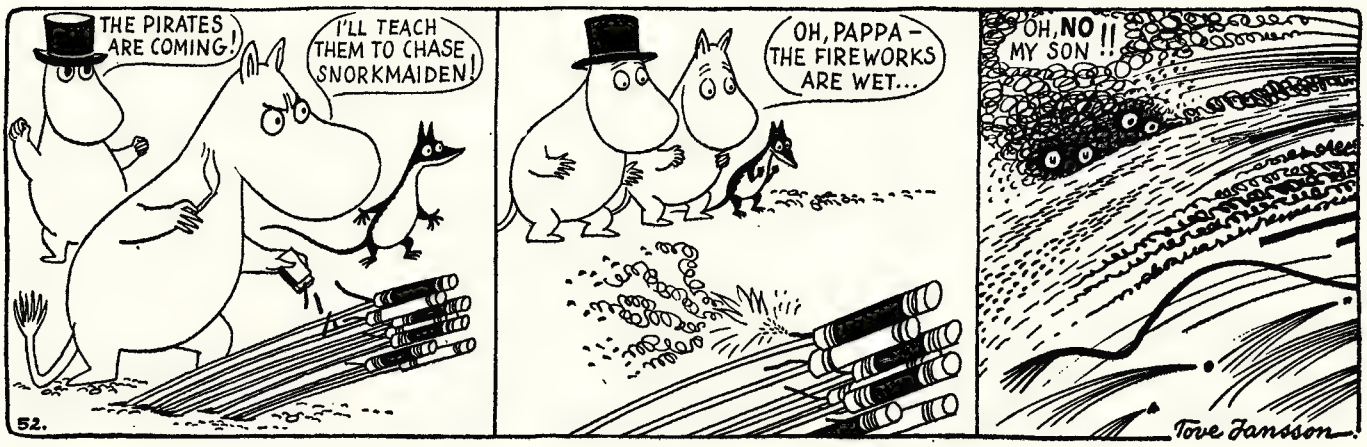

IN THE NICK OF TIME THE MOOMINS HAUL IN THE GALLANT RESCUER AND THE SHIP'S CAT
47.
BUT MYMBLE HAS OTHER WORRIES
MY CLOTHES?
Tove Jansson

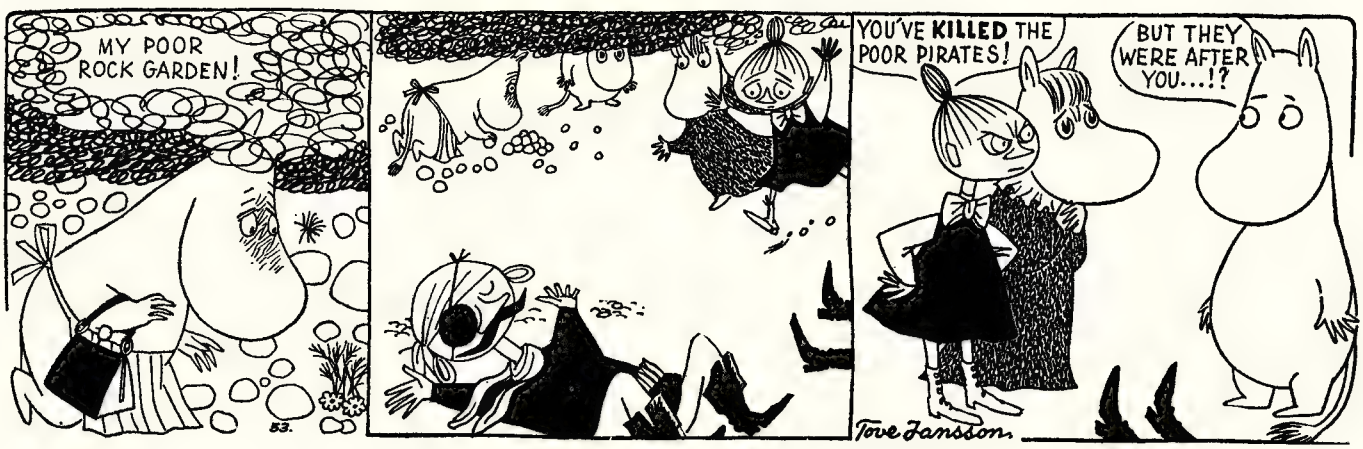

HOW DARE YOU WEAR MY CLOTHES!?
MOOMIN GAVE THEM TO ME!
48.
STOP QUARRELING, LADIES, AND HIDE! THE PIRATES ARE ON THE ISLAND!
OH, GOODY GOODY!
LET'S GO AND LOOK FOR THEM!
Tove Jansson

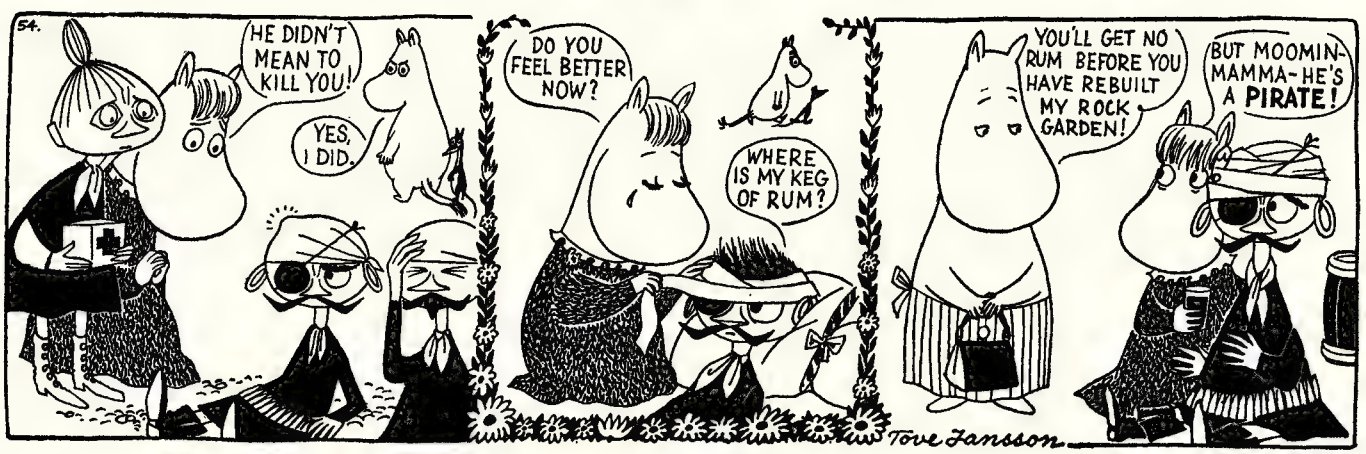

HOW DID IT FEEL TO BE CARRIED OFF BY PIRATES?
WONDERFUL...
49.
YOU'VE NO OBJECTIONS TO MY BEING CARRIED OFF TOO?
WHY, NO. IF THEY CARE TO.
OH, HOW MANLY AND WILD THEY LOOK...
Tove Jansson

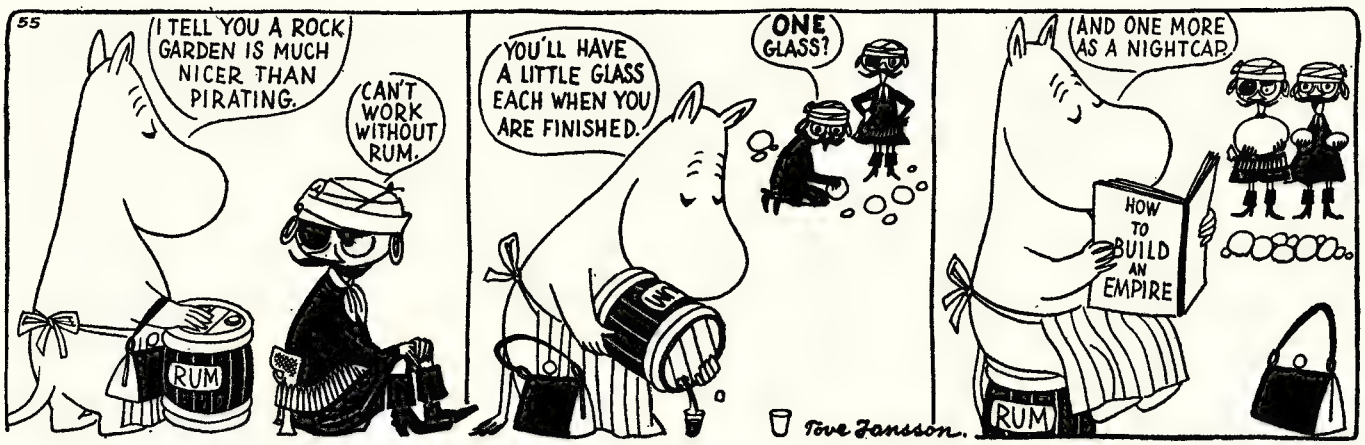

HALT! WHO IS GIGGLING?
RUM
50.
HELP!
PIRATES!
ARE THEY AFTER US?
I HOPE SO!
Tove Jansson


51.
ROCK GARDENS CANNOT BE TOO PICTURESQUE...
HOW TO MAKE A ROCK GARDEN
DEAR, I THINK THE FIRE-WORKS ARE ALMOST DRY.
WHAT....?
SNORKMAIDEN! THE PIRATES ARE AFTER HER!
Tove Jansson

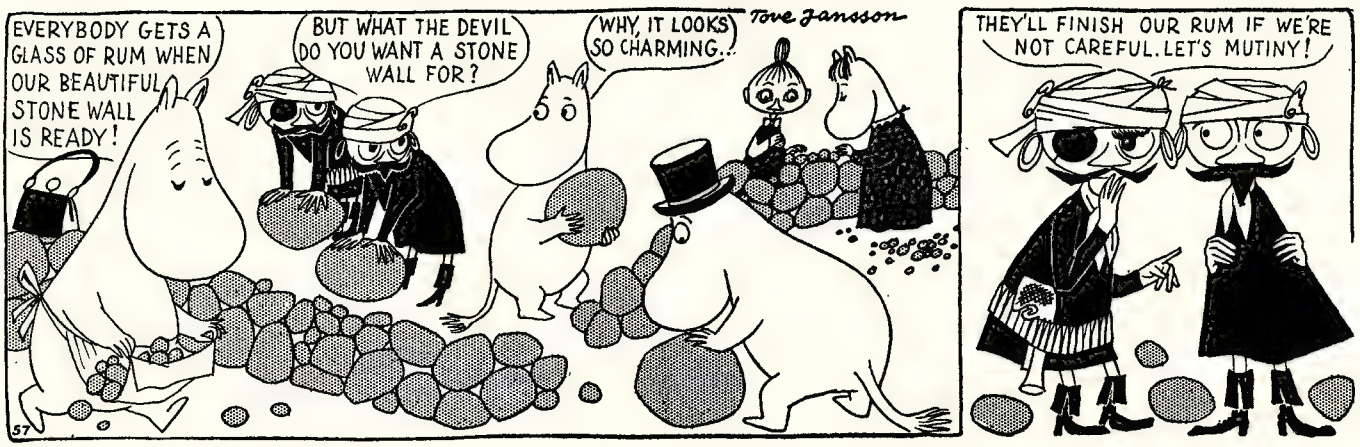

THE PIRATES ARE COMING!
I'LL TEACH THEM TO CHASE SNORKMAIDEN!
52.
OH, PAPPA – THE FIREWORKS ARE WET...
OH, NO !! MY SON !!
Tove Jansson

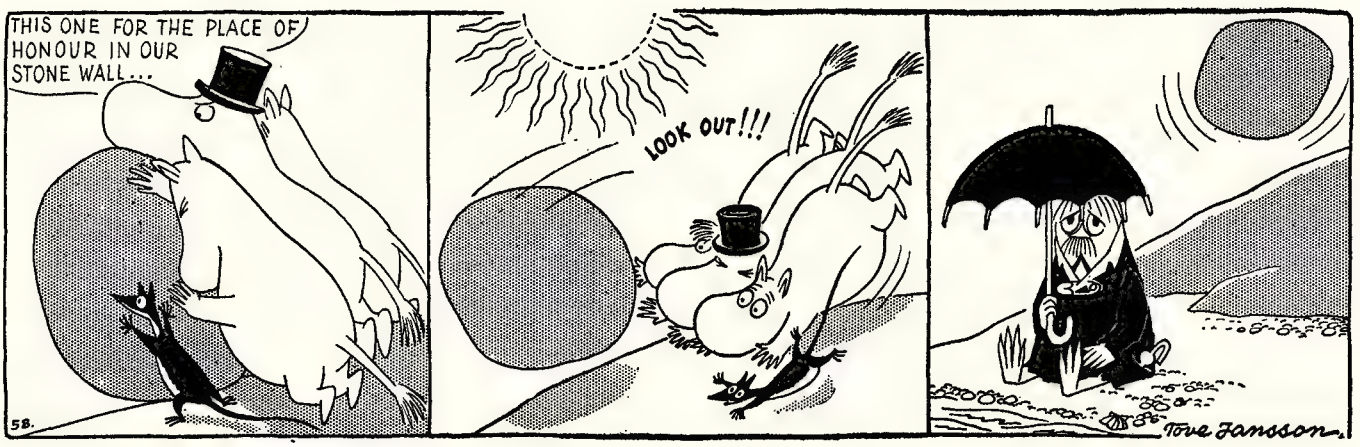

MY POOR ROCK GARDEN!
53.
YOU'VE KILLED THE POOR PIRATES!
BUT THEY WERE AFTER YOU...!?
Tove Jansson

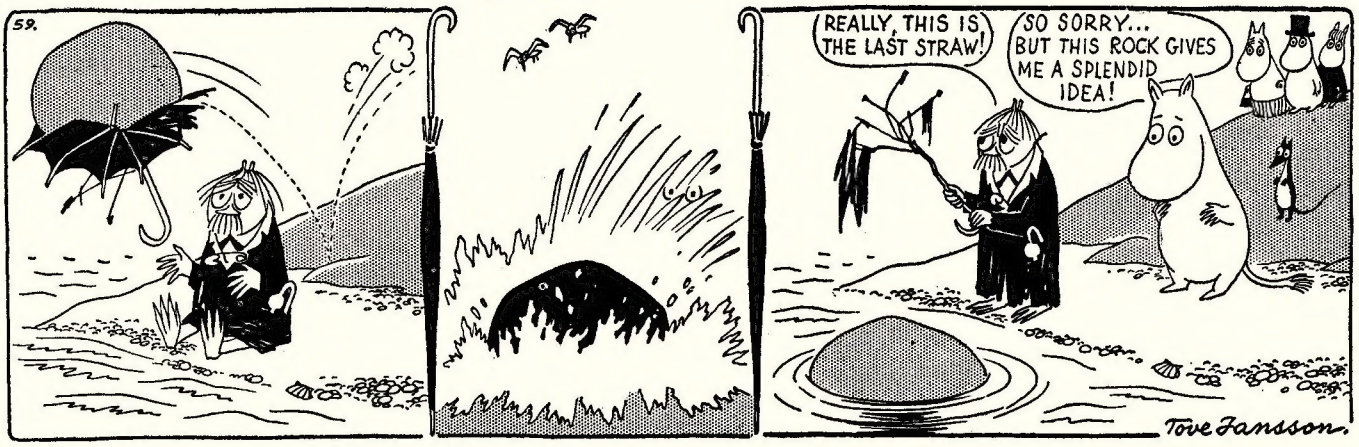

54.
HE DIDN'T MEAN TO KILL YOU!
YES, I DID.
DO YOU FEEL BETTER NOW?
WHERE IS MY KEG OF RUM?
YOU'LL GET NO RUM BEFORE YOU HAVE REBUILT MY ROCK GARDEN!
BUT MOOMIN-MAMMA- HE'S A PIRATE!
Tove Jansson

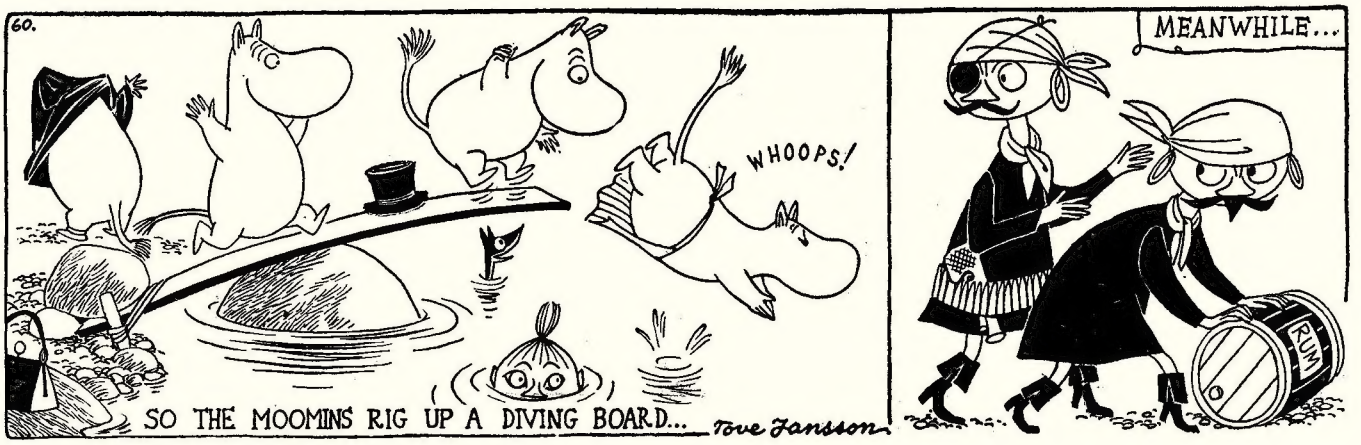

55
I TELL YOU A ROCK GARDEN IS MUCH NICER THAN PIRATING.
CAN'T WORK WITHOUT RUM.
RUM
YOU'LL HAVE A LITTLE GLASS EACH WHEN YOU ARE FINISHED.
ONE GLASS?
AND ONE MORE AS A NIGHTCAP.
HOW TO BUILD AN EMPIRE
RUM
Tove Jansson.

BUT I LIKE PIRATES BETTER WHEN THEY ROB AND BEHAVE BADLY!
DARLING, YOU MUST NOT BE SO ROMANTIC...
56.
AFTER THIS WE CAN NEVER BE PIRATES AGAIN. HOW UNMANLY.
SO SWEET OF YOU DEARS! YOU'LL HAVE YOUR LITTLE GLASS OF RUM IN A MINUTE! AND THEN...
-KISS-
FRANKLY, MY DEAR, THEY JUST BORE ME NOW...
Tove Jansson.


EVERYBODY GETS A GLASS OF RUM WHEN OUR BEAUTIFUL STONE WALL IS READY!
BUT WHAT THE DEVIL DO YOU WANT A STONE WALL FOR?
WHY, IT LOOKS SO CHARMING...
Tove Jansson
57
THEY'LL FINISH OUR RUM IF WE'RE NOT CAREFUL. LET'S MUTINY!

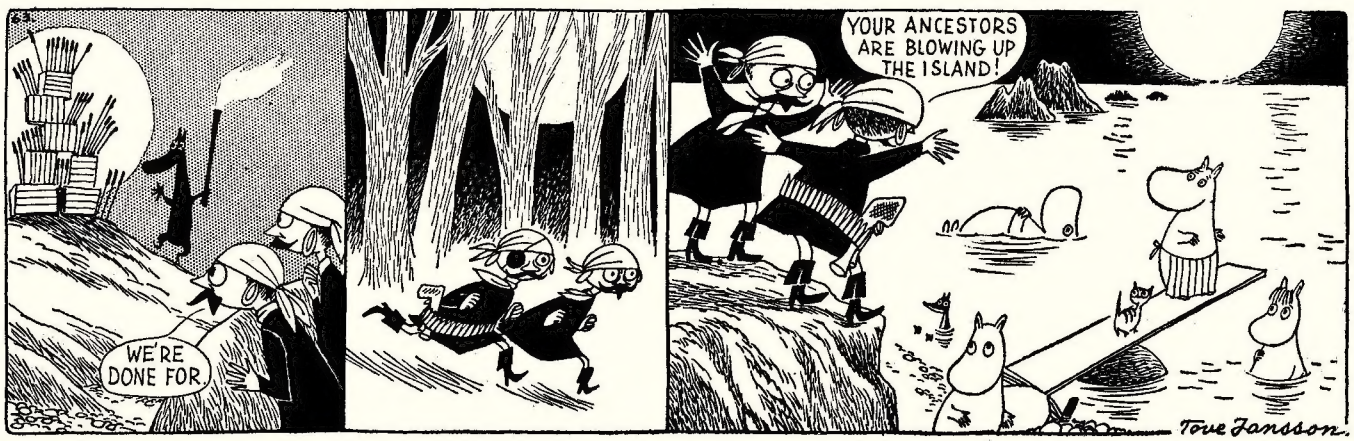

THIS ONE FOR THE PLACE OF HONOUR IN OUR STONE WALL...
LOOK OUT!!!
58.
Tove Jansson.

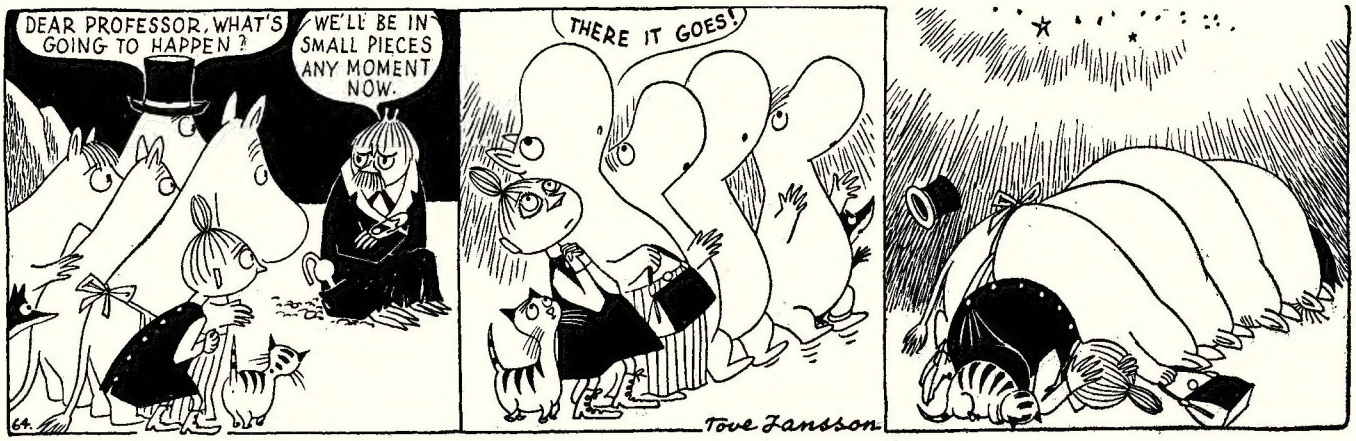

59.
REALLY, THIS IS THE LAST STRAW!
SO SORRY... BUT THIS ROCK GIVES ME A SPLENDID IDEA!
Tove Jansson

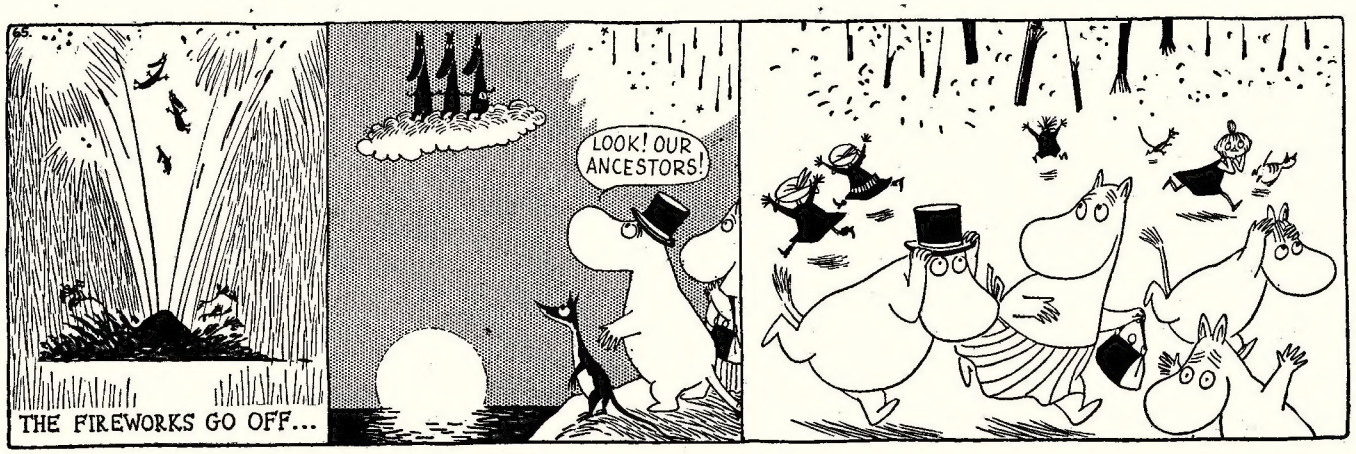

60.
WHOOPS!
SO THE MOOMINS RIG UP A DIVING BOARD...
Tove Jansson
MEANWHILE...
RUM

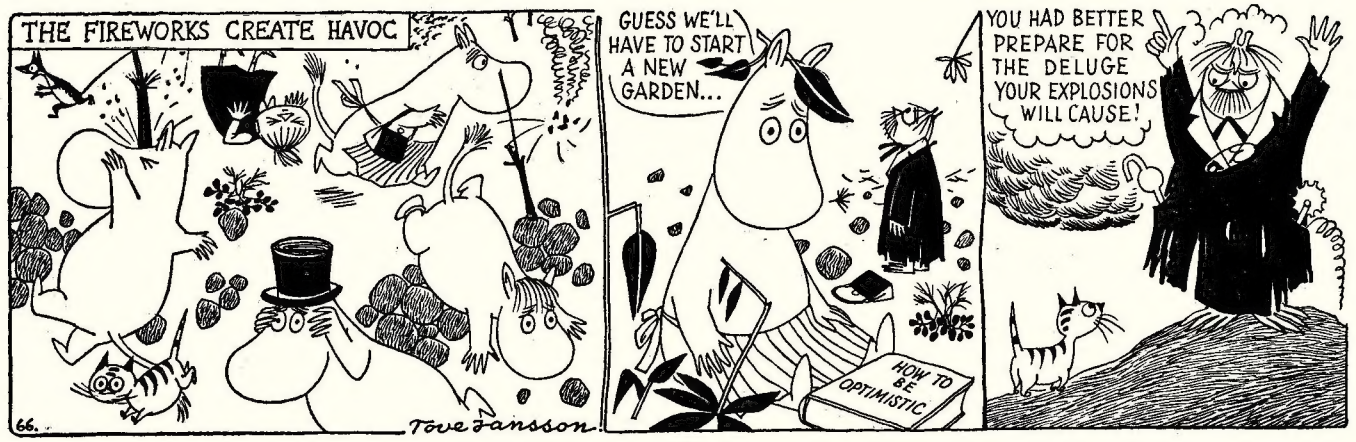
WE GOT THE RUM!
NO MORE GARDENING FOR ME!
RUM
61.
LOOK! THE ANCESTORS ARE STEALING MOOMIN PAPPA'S FIREWORKS!
FI-
REW-
ORKS
Tove Jansson

62.
FI-
REW-
ORKS
THE PIRATES FOLLOW THE MOOMIN ANCESTORS...
THEY ARE GOING TO FIRE THEM ALL TOGETHER!!
Tove Jansson


WE'RE DONE FOR.
YOUR ANCESTORS ARE BLOWING UP THE ISLAND!
Tove Jansson

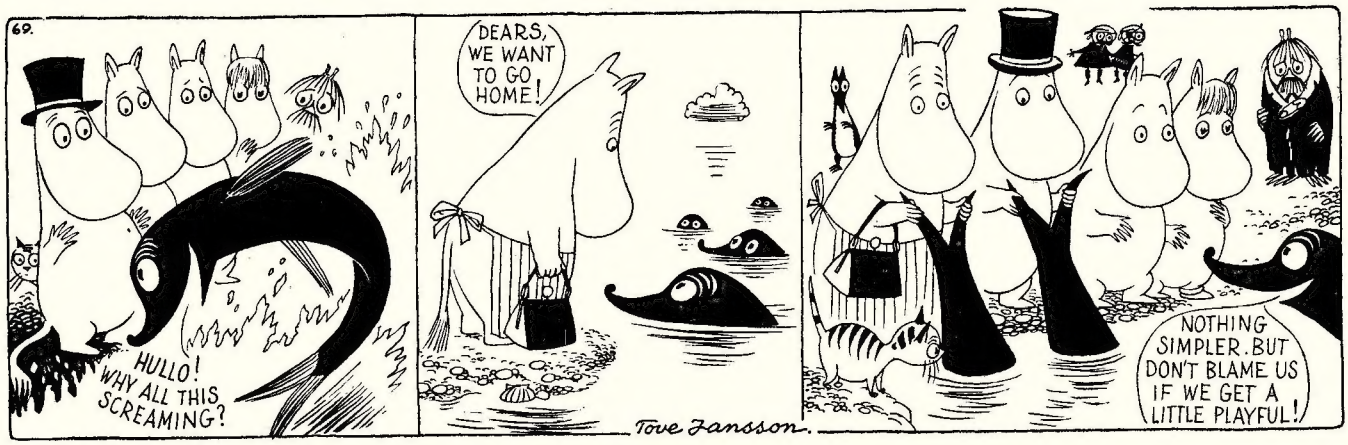

DEAR PROFESSOR, WHAT'S GOING TO HAPPEN?
WE'LL BE IN SMALL PIECES ANY MOMENT NOW.
64.
THERE IT GOES!
Tove Jansson

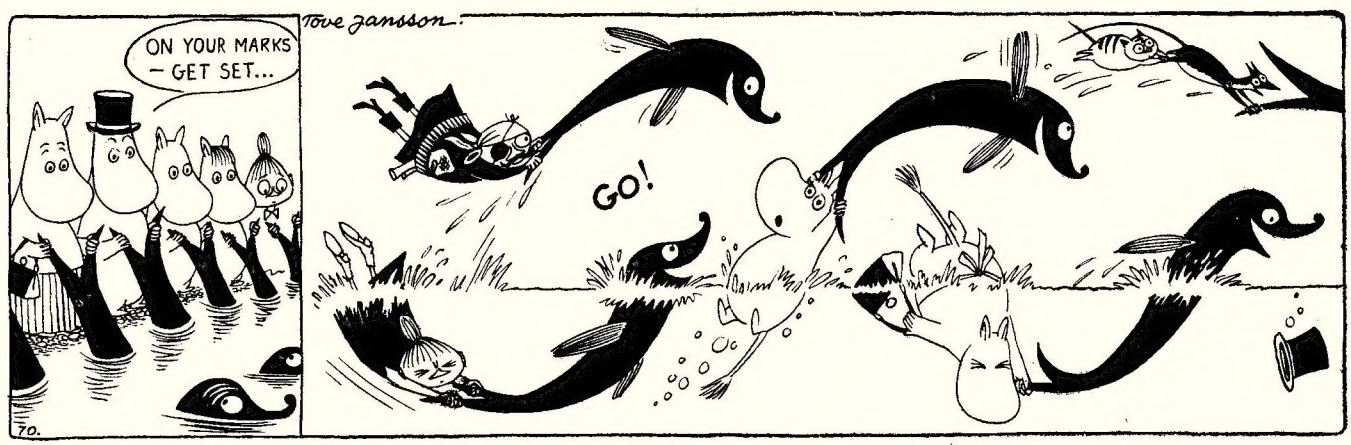

65.
THE FIREWORKS GO OFF...
LOOK! OUR ANCESTORS!


THE FIREWORKS CREATE HAVOC
66.
Tove Jansson
GUESS WE'LL HAVE TO START A NEW GARDEN...
HOW TO BE OPTIMISTIC
YOU HAD BETTER PREPARE FOR THE DELUGE YOUR EXPLOSIONS WILL CAUSE!

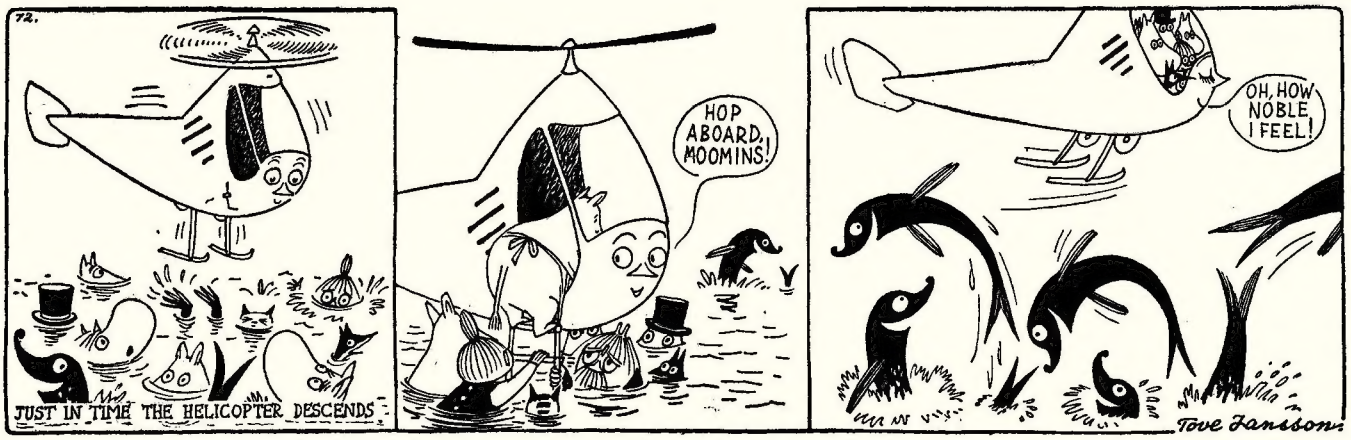
67.
LET'S GO TO OUR CAVE.
LOOKS AS THOUGH IT'S FLOODED OUT...
Tove Jansson

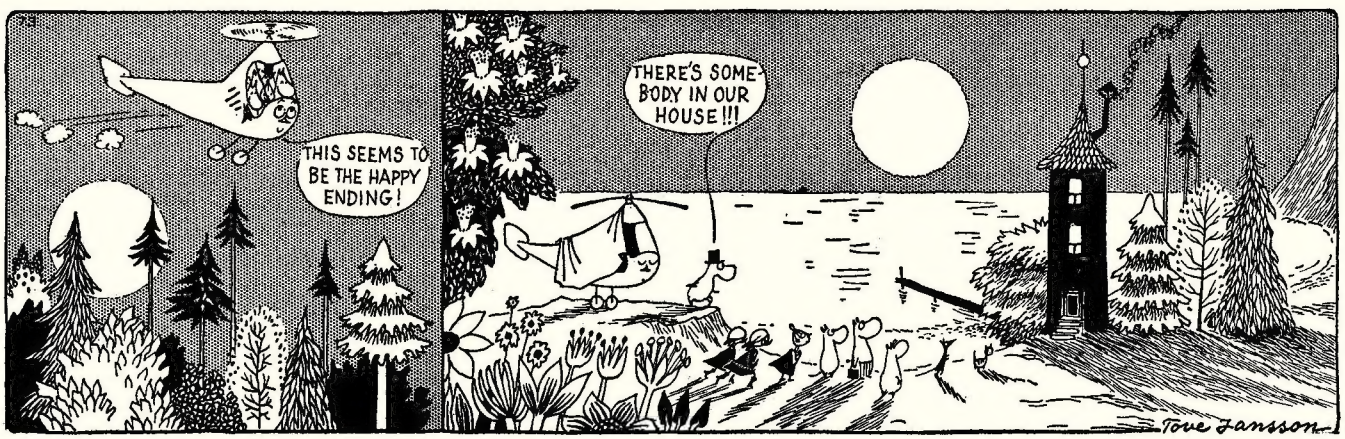
NOW THAT THE RAIN'S STOPPED, DEAR, I WANT TO GO HOME
S.O.S.
THIS WILL CHEER THEM UP.
RUM
AND NOW WHILE WE FEEL STRONG, LET'S SHOUT FOR HELP! ALL TOGETHER! ONE, TWO.... THREE!
RUM
HELP!
68.
Tove Jansson

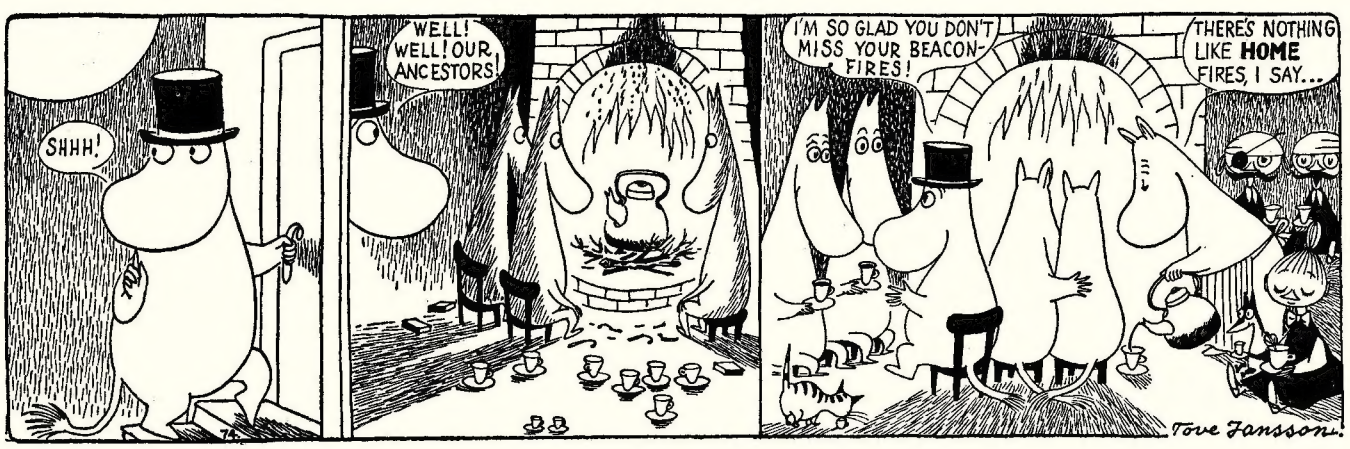

69.
HULLO! WHY ALL THIS SCREAMING?
DEARS, WE WANT TO GO HOME!
NOTHING SIMPLER. BUT DON'T BLAME US IF WE GET A LITTLE PLAYFUL!
Tove Jansson


ON YOUR MARKS — GET SET...
Tove Jansson
GO!
70.

OUR DESCENDANTS SEEM TO BE IN A FIX.
SHAME ON YOU, UNFAITHFUL HELICOPTER!
HELP THEM IMMEDIATELY!
71.
Tove Jansson


72.
JUST IN TIME THE HELICOPTER DESCENDS
HOP ABOARD, MOOMINS!
OH, HOW NOBLE I FEEL!
Tove Jansson


73.
THIS SEEMS TO BE THE HAPPY ENDING!
THERE'S SOMEBODY IN OUR HOUSE!!!
Tove Jansson


SHHH!
WELL! WELL! OUR ANCESTORS!
I'M SO GLAD YOU DON'T MISS YOUR BEACON-FIRES!
THERE'S NOTHING LIKE HOME FIRES, I SAY...
74.
Tove Jansson